





COLLEZIONE

DI TUTTI I POEMI IN LINGUA
NAPULETANA.

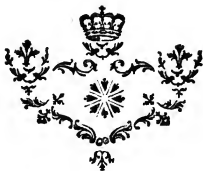
TOMO DECIMOQUARTO.

LA GERUSALEMME LIBERATA

TOMO II



L A
GIEROSALEMME
LIBBERATA
DE LO SIO
TORQUATO TASSO
VOTATA A LLENGUA NAPOLETANA
DA GRABIELE FASANO
TOMO II.



N A P O L I MDCCLXXXVI.

PRESSO GIUSEPPE-MARIA PORGELLI /
Con Licenza de' Superiori.

Fouido Dove

9641593

x 17



CANTO XI.⁵



ARGOMENTO.

*Co Lletanie, co Mmesse, e rraziune
Chiamma lo Campo da lo Cielo ajuto.
Po dà ncuollo a mmeraglie, e ttorriune,
Ed addesa lo chiaieto era venciuto;
Quanno lo meglio de li tre Bogliune
De frezza da Crorinna, fu ccorputo.
E ssanata da l' Agnelo la botta,
Torna a ffroschià: ma Febbo è ghiuro sotto.*

1. **MA** lo gran Capetanio autro appetito
N'avea, che d'assautare la Cetate:
Quanno a ttrovà lo venne lo Remmito,
Dov' arme, ed altre ardegne sò ccacciate;
E tteratolo nsparte pe no dito,
Le parlaie no poco aspro, e ngravetate:
Goffredo, muove tu st' arme terrene,
Ma no udaie, cridemello, addove tene.

2. **Accommenza da ncoppa, e cchiamma fianta**
Co ppregarie, e cco pprocessiune
L' aserzete de ll' Agnole, e li Sante,
Arme affatate pe st' accasiune.
Lo Cielo primmo nnordene, che ccanto
Letanie, misarere, e rraziune,
E dde vuie majorasche addefecato
Reste lo Campo, e Ddio grolefecato.

6 DELLA GIEROSALEMME

3. Cossì pparlaie lo Viecchio scropoluso:
E lo conziglio suo Goffredo approva,
E rresponne: o de Ddio servo ammoruso,
Quanto chesto che ddice , a ttutte jova.
Ora ment' io lo Campo valleruso
Vaome allestenno, curre tu, e ba trova
Li Viscove Gogliermo, ed Ademaro ,
E addove vuie volite, sia l' autaro .
4. Pietro lo juorno appriesso ben matino
Li Viscove, e li Prievete portaje,
Dove lo Campo nservizio devino
Cierte Ghiesie de tavole nc' auzaje.
Llà tutte s' allestettero appontino,
E li duie buon Pasture nc' aparaje
De drappo d' oro co li chioveale,
E bellissime mitrie, e Ppastorale.
5. Pietro lo gra stannardo auza a ddoie mano,
Dov' è la Croce, e ppassa a ttutte nante:
E li Prievete appriesso chiano chiano
Veneano ndoie felere assaie galante.
Da duie se ntona, e ll' altre mano mano
Responneano a le ccose belle, e ssante.
Serrannola co gra ddevozione
Li duie Prelate la processione.
6. Venea Goffredo po comm' è l'aosanza
De Gennerale senza nullo allato.
E a dduie a dduie li Granne, e nnordenanza
L' Aserzeto nnefesa llozo armato.
Accossì cammennanno co assarvanza
Lo Campo ascie da dove stea alloggiato,
Ne nfra llozo nce sò ssuone, o trommette,
Ma leranie piateose, e benedette .

Pia-

7. Piatà Patre, Figliuolo, e Ssanto Ardore
 Piatà Ternità Ssanta, un solo Ddio:
 Preganno a tte Rreggina tutt' ammore,
 Azzò cche rresca lo santo golio.
 E a tte co ll'autre, che lo Tradetore
 Cacciaste da lo Cielo: e a cchi nasclo
 Santo, tu ch'a nnuie Cristo scommegliaste
 Ecce Agnus Dei decenno, e battejaste.
8. Chiammano Pietro a tte preta, e ppepierno
 De la Ghiesia de Ddio cossì assodata:
 Dove la Porta lo Papa a lo Nfierno
 Serra, e nCielo nce ll'ha spaparanzata.
 Apuostole, che mmaie de State, e Bierno
 Stracquastevo pe ffi che ve fu ddata
 Pe lo vero la morte: e buie co llo
 Martere a sta gran Sposa gran tesoro.
9. Vuie Vanceliste, e buie sante Dotture,
 Che nce portate pe la via deritta:
 Te Mmatalena sciuta da l'arrure,
 Che na vita faciste tanto affritta:
 E buie spose de Cristo nquatto mure
 Nchiuse, e a tte Santa Catarina mmitta,
 Co ll'Agate, e Llocie, ed altre Sante,
 State ntrommiente comme nsuone, e ccante.
10. Cossì sta letania bello cantanno
 Li gire larghe lo Campo pegliaje:
 E adaso a ll'Oleveto cammenanno,
 Ch'accossì da l'aulive se chiammaje.
 Monte pe le ppedate veneranno,
 Ch'a la partenza Cristo nce sengaje,
 Pe Llevantè a le mmura: e nc'è nfra miezo
 La Valla Giosafa, che mme fa miezo.

8 DELLA GIEROSALEMME

11. Pe llà s'abbiano , e a lo ccantare lloro
Da mille parte ll' Ecco le responne ,
E pparea , che dde muonece no coro
Stesse annascuso a le balle prefonne ,
Repetea le pparole (e nce nne foro
Resille) che ddeceano tonne tonne ,
E lebbrecava chiare tutte quante
Cristo, Maria, Giovanne, Agnele, e Ssante !
12. Li brutte More affacciàte a le mmura
Steano ncantate pe la stravacanza
De chello ccammenare mposetura ,
E dde lo canto, e bbesta a cchell'aosanza;
Ma fatta bona po la cogniettura
Pe cche potea servì chell' ordenanza ,
Tale strille, e ghiastemme auzaieno nfrotta,
Che se ll' appe ad aprì la terra sotto.
13. Ma da lo cantalesio soave
De li devote, e ssante Chirielle
No nse leva lo Campo , o pena nn'ave
De chille strille cchiù che dd'anatrelle.
Ne ccuorpe de scionnea , o d'arche brave
Tanto da luongo a le ffelere belle
Ponno arrevare, ed a ddespietto lloro
Appriette nnullu muodo nce nne foro.
14. L'autaro , ed ogne ccosa apparecchiata
Fu po a lo monte pe ccantà la messa,
E a ll' una, e a ll' altra banna haño allomàta
Na lampa d'oro , e ntorcie , e ssenza pressa,
De na chianeta d'oro arragamata
Vestutose Gogliermo , e nCielo messa
La facce co la Croce acconmenzaje
Lo ntroito , e a lo confiteo se calaje.

De-

CANTO XI.

- 15- Devote stanno chille che ssò nnante ,
 Ll' autre vedeano quanto se facette .
 Ma conzagrato , e ffatto lo restante ;
 Jatevenne , nlatino le decette :
 E ppo votato co ttre ccruce sante
 Da capo a ppede le benedecette .
 Tanno lo Campo arreto se l' abbatte
 Pe cchelle stesse vie de primma fatte.
16. Scise a lo cchiano , e ll' urdene confuse,
 Goffredo s'abbiaie stracquo , e ssodato
 Mmerzo la tenna : e dda mille ammoruse
 Ammice pe ffi llà fu accompagnato .
 Lecenziaie co mmuode graziuse
 La folla ; ma li meglio s' ha accapato ,
 E le ttene a mmagnare , e bo ch' a ffronte
 Le seda de Tolosa lo sio Conte .
17. Devacàte piate , e ccarrafune ,
 Agimus ditto , e ttavole levate ,
 Goffredo disse a cchille compagnune ,
 A l' assauto matino , Cammarate.
 Oie pegliate repuoso a buonne cchiune ,
 Azzò che ccraie cchiù ttuoste ve trovate :
 Jate a ddormì no poco , e ppo allestite
 Le gente , e cquanta ferramenta avite.
18. Mieze giurgie lecienzia se pegliaro ;
 Po nfettaieno Calavria le ttrommette ,
 Ch' ogni ssordato nnante juorno chiaro
 Sia lesto armato , e cch' altro no ns'aspette.
 Accossì quase tutte prepararo
 Ll' arme , e cchi l' avea fatto a spasso stette :
 Ma fremmare facette ogni ffatica
 La schiava Notte , la scanzafatica .

10 DELLA GIEROSALEMME

19. Ll'Arba manco sonnavase d' ascire
 A dda la nova ca venea lo juorno .
 E la Vorpa arrónnava pe ttrasire
 Ancora a le mmantrolle da llà ntuorno .
 L'auciello secotava lo ddormire ,
 Cano no nse sentea , zampogna , o cuorno
 Quann'a ccantà la tromma accommenzaje
 A ll'arme, e ll'aiero a ll'arme rebbommaje.
20. Respose a ll'arme a ll'arme nchillo stante
 Tutto lo Campo, che ffu na bellezza.
 Zompa Goffredo , e flassa lo pesante
 Giacco soletto suio de gran fenezza ,
 De n'autro s' arma , che pparea no nfante
 Lieggio , e quanto a na carta de doppiezza ;
 E già de tutto punto s' era armato ,
 Quann'a ttiempo Raimunno nc' è arrevato.
21. Chisto nche a sta maniera lo vedette
 Subbeto nn' ammascaje lo penziero ,
 E ddisse: addove sò ll' arme preffettè,
 Signore, toie? dov' è lo gra brocchiero?
 De ghire a tte accossì no nse premmette ;
 Ca no nghiarria cchiù llieggio no corriero.
 Mo canosco da chesto veramente ,
 Ch' a cchill' ommo che ssì no ntiene mente.
22. E cche ppretienne tu comm' a ssordato
 Sagli ncoppa na scala a ssa moraglia?
 Chesto lo ffaccia quarche arresecato ,
 Che nno nse nn'ave da portà gramaglia.
 Vance pe nnuie , Signore, buono armato,
 Mente ssa vita no stimme na maglia .
 Tu de sto Campo puorte la battuta ,
 E ssi sferr' oie , la museca è scomputa.

Sacce.

23. Sacce (le responnie), Viecchio saccente,
 Ca quanno nChiaramonte Papa Orbano
 Mettetteme sta spata a lo pennente,
 E Ccavaliero fuie pe le ssoie mano,
 Faciette vuto a Ddio tacetamente,
 Si nce vedea sto juorno, e ssi stea sano,
 Farence fazzione da sordato,
 E no dda Capo, si nce fosse stato.

24. Addonca fatto contra li nnemmice
 Quanto mme tocca, comm' a Generale,
 E scompartute a li fedate ammice.
 Le cose cchiù mportante, e pprencipale,
 Tocca, nè ccreo che ttu lo ccontradice,
 Ch' a sse mmura nce lascia no nzegnale,
 E lo vuto che fice a Ddio l' attenna,
 Ed isso, che mm' aiuta, e mme defenna.

25. Ditto accossì, li nobbele de Franza
 Pigliaieno asempio, e Aostazio, e Bardovino
 E ppe ttermene ogn' altro de creanza
 Se voze armà cossì da fantaccino.
 Nchesto li More jute sò a bastanza,
 Dove pe Ttrammontana è lo cammino
 De la moraglia, che bota a Pponente.
 Ca llà besuogno nc' era cchiù de gente.

26. Pocca d' ogn' altro luoco la Cetate
 De l' assaute nnemmice n' ha paura;
 Ccà no nsulo lo Rrè nc' ave portare
 E Ppuopolo, e ssordate de sbraura,
 Ma peccerille, e bieccie nc' ha mmitate,
 E quase tutte sò ncoppa le mmura,
 E ddaño a cchi ha da sta a lo primmo luoco
 Zurfo, prete, acqua, e ccauce, e ffrezze, e ffuoco.

27. E dd'arme, e dd'autre mroglie chino nante
 Lo muro s' hannò, che ssorta ha lo chiano.
 E a mmeza vita comm'a no giagante,
 Sopraneia la mazzamma Solemano ;
 Cchiù nnillà tra li mierole nc'è Argante,
 Che dda tutte è scopierto da lontano.
 E ncoppa la torr' auta auta Angolare
 Crorinna n' altro torrione pare .
28. Chesta de frezze ha cchino lo carcasso
 Appontute, terribbele, e ttremenne.
 N'arco sciammante mmano ave smargiasso,
 E la saetta è ncorda, e già la stenne.
 E goliosa de ferì a lo passo
 La bella frezzeiante a cchille attenne.
 Cossì da Cielo li figlie accedette
 Diana a Nniobe, e ssette erano, e ssette.
29. Scorre lo Rrè comme levriero a ppede,
 E mō è ncoppa, e mō è abbastio a mura, e porte,
 E zò, che commannaie, vede, e rrevede,
 E a cchi carizze, e a cchi fa cere storte.
 Ccà cresce gente, d' arme llà provvede,
 E ddac' armo a le tturbe meze morte.
 Le ffemmene a lo Tempio scapellate
 Vanno a la Peste a ccercà sanetate .
30. Ah Mmaometto, sconquassa sso Franzese
 Co sso vraccione tuio forte, e ppotente,
 E dde sso Cano, ch' accossì t'affese,
 Fanne mmesesca mo arraggiatamente.
 Cossì ddeceano; ma nō nforo ntese
 Le ppregarie nfra chello ffuoco ardente.
 Ora ntramente prega, e ss' allestesce
 La Cetà, co lo Campo Goffred' esce.

31. La gente a ppede de cchiù nnaziune
 Co gran jodicio caccia mprimmo, ed arte;
 E spartute le mmette nduie pontune
 Nfacce, addov'isso vo mmesca le ccarte;
 Le baliste, che sso ppeo de kannune,
 Mmiezò mette co ardegne altre de Marte;
 Pe nne vottà da coppa la moraglia
 Co schiantune de munte la canaglia.
32. Nguardia a li nfante la cavallaria
 Da reto mette, e attuorno scorreture.
 Dato lo signo po, Virgo Maria!
 Addove tanta frezze, e sscionnature,
 E dde li grann'ordigne la resia,
 Che smancano li Perre pe le mure!
 • Chi nn'è acciso,chi fuie: ne nsò cchiù ttanta;
 Ca d'ogne cciente restano quaranta.
33. Tanno le gente Noste a gran carrerà
 A la via de lo muro tutte vanno,
 E li broccchiere ncapo nforma vera
 De titto ognuno vacese acconcianno:
 E pparte sotta a mmachene pur'era
 Sarva da prete, che banno calanno.
 E arrevate a lo fuosso largo, e ffuto
 Precurano, che ppriesto resta nchiuto.
34. Acqua a lo fuosso no nce potea stare;
 Ca lo luoc' auto chesto no cconzente:
 Tale che ppriesto ponnolo acchianare
 A no poco ped uno tanta gente.
 Voze lo primmo a ttutte Adrasto auzare
 Na scala, e cchisto era ommo assaie valente,
 Ne ttanto ncuollo, c'ha da la canaglia,
 Ce pece, e pprete, fa che no nce saglia.

14 DELLA GIEROSALEMME

35. Sto Sguizzero vizarro era sagliuto
A na bona mità de la scalata,
Schiacco a mmille saiette, e mmaie feruto,
Tanto, che boglia fa la rererata:
Quanno da no vreccione fu ccogliuto
Pesante a ll'ermo peo de pommardata,
Che le facette fa nterra no schiasso,
E dd'Argante lo cuorpo fu smargiasso.
36. No mmorze pe sta botta, e ppe sto sauto;
Ma buono s'ammollaie lo poveriello.
Argante tanno dice: a cchi masauto
Appriesso a cchisto ammacco lo cerviello?
Jesce a ppietto scopierto a ddà l'assauto,
Comme stongh'io, Franzese frabbottiello,
Dinto a sse ccammarelle de Pezzulo
Ve nce voglio fa scì ll'arma pe cculo.
37. Cossì le mmalettratta; ma no ncessa
La gente abbascio de mena le ramano;
E ssotta li repare, e scute messa.
Sostene zzò, che ttira lo Pagano:
E già l'ariete a le mmura a la mpressa
Accosta gruosse trave a ssarva mano,
De fierro mpona, comm'a ccaparrunè,
Pe nne scancarà pporte, e bastiune.
38. Da na gran mola de molino ntanto,
Lassata a ttiempo da paricchie More,
Li scute aomite sò battute tanto,
Che scamazzato cchiù dd'uno nce more:
Lo titto de broccchiere resta nfranto,
E cquantetà nne va a lo Creatore;
Resta la terra semmenata, rossa
De sango, d'arme, de cervella, e dd'ossa.

39. Lo Monzù tanno sotta lo ccoperto
De le mmachene, e scute no mmo stare;
Ma se nn' esce arraggiato ncampo apierto,
Azzò se veda chello che ssa fare.
Chi è ncoppa a scale mo, chi a lo scoperto
Dace a lo muro pe nne lo schianare.
Ch' a lo tanto sconquasso, a le gra botte
Trema, e pprese, e ccatene allasca, e ha rotte.
40. E la facea la botta a le mmestute,
Che le schiaffa be spisso lo Montone;
Ma li More., che steano provvedute
Contra st' assauto nnogne accasione,
De lo tremmeno travo a li salute
Nframetteno de lana no ballone:
E li cuorpe a lo mmuollo isso peglianno
Poco, o niente lo muro nn' avea danno.
41. Ora mente nc' è ccà tanto sfracasso,
E sse mosta da tutte gra balore,
Sette vote pegliaie da lo carcasso
Frezze Giorinna, e nne le mannaie fore:
E tutte quante jero pare passo
A ffa sango, a ddà morte, a ddà terrore.
Nè sturne vo la bella cacciatrice,
Ma carne de fasane, e dde pernice.
42. Lo primmo, che la brava nce ncappasse,
Fu lo secunno figlio de l' Angrese,
Manco aspettaie, che ttutto se stanasse
Da li repare, che lo cuorpo scese.
Che la deritta mano no le passe
Lo guanto, c' ha d' acciario, no ncontese;
Partese no nservenno, e lo dolore
E' mmanco de l' arraggia, ch' ave ncore.

Ncop-

43. Ncoppa lo fuosso Stefano d'Ambosa,
Ed a Mmonzù Crotario pe la scala;
Da pietto a rreto a cchillo ascle la cosa,
Pe li scianche a cchisi' autro, e m'uerto cala.
A Lloberto Sciamingo, l'arraggiosa,
Che lo Montone votta, po' reala.
A lo vraccio mancino dà la botta,
E la ponta ntirà dintro nc' ha rrotta.
44. A mmonsegnò Ademaro, che ssecuro
Tenevase co stare da lontano,
Nfronte le dà la frezza, ed isso scuro,
Dove fu ccuoto, stennence la mano;
Quanno n' autra saetta venne puro,
E nce la nchiova nfacce, o caso strano!
Cade a li cuorpe lo sant' ommo nterra,
E mmore ncoppa ll' arme de la Perra.
45. Pallamede, ch' è mmo quase arretrato
Ncoppa, ed ogni mpericolo desprezza,
A la ciglia deritta è spertosato,
Ch' è lo settemo cuorpo, da la frezza:
E ffu l' acciaro accossì ttemperato,
Che ppassaie de la capo la tostezza,
E ascette arreto: isso la scala lassa
Muorto, e lo cuorpo nterra se sfracassa.
46. Cossì echesta messea, Goffredo ntanto
Co nnuovo assauto li More mpaura.
Avea portato de na Porta a ccanto
De le mmachene soie la cchiù dd' auturà.
Chesta è ttorra de ligno, e ss' auza tanto,
Che ssenza quase pò apparà le mmura.
Torra chiena de gente bene armata
Posta ncoppa le ruote, ed è ttirata.

47. Va menanno saiette, e breccie, e llanze;
 E a la moraglia quanto pò, s'accosta,
 Comm'a bascielle nguerrà, che le ppanze
 Nzeccano pe bedè qua po è cchiù ttosta;
 Ma na furia de More se fa nnanze,
 E la votta, e la nforca nn'ogne ccosta
 Co stantare; e cco pprete va cercanno
 Cchiù de tutto a le rrote fare danno.

48. Tanta da ccà, e dda llà foro tirate
 Saiette, e pprete, che pparette notte.
 Cierte a ste ddoie trobbèie n'aiero affrontate;
 Tornaïeno arreto e storzellate, e rrote.
 Conformma frunne a le granneneate,
 O comme pigne cadeno a le botte,
 Nuce, e ccastagne; accossì nzina fine
 Cadeano da le mmura Sarracine.

49. E ncuollo a lloro va peò lo malanno;
 Ca de giacche nne sò ppoco guarnute:
 E pparte de li vive nfuga vanno
 De la gran torra a li cuorpe atterrate.
 Solemano no stimma botte, o danno,
 Nce resta, e ffa rrestà li cchiù ppettute.
 E Argante co no travo llà nce corre
 Pe ghionta a ccontraponese a la torre.

50. E cco cchillo la mponta, e sse l'arrassa
 Quant'è lo travo luongo, e braccio forte.
 Scenne porzì l'Ammazona smargiassa
 P'avè parte a ppericole, ed a mmorte.
 Li Monzù ttanno a la balla, ch'ammassa
 Lana, ed autro, tagliaïeno e ffune, e ttorte
 Co ffaoce longhe; e cchella juta nterra,
 La moraglia lassaie scoperta nguerra.

Cossì

18 DELLA GIEROSALEMME

51. Cossì la torra ncoppa, e cchiù dda sotto
 La fruscia a la gagliarda lo Montone:
 E già commenza sbodellata, e rrotta
 A ffa dinto vedè chiazza, e ppentone.
 Nchesto Goffredo da perzona addotta
 Vene a bedè sta sconquassazione
 Co no gruosso brocchiero adaso adaso,
 Ch'a lo portà voleance no vastaso.

52. E dda ccà va bedenno caoterato,
 E Ssolemano abbascio vede scennere;
 E mmettese a lo muro sfracassato
 Nfra le roine lo passo a ddefennere:
 Crorinna ncoppa, e Argante nc'è rrestato;
 Pe no nfa cchiù la torra nnante stennere:
 Chesto visto, appe tale antoseaseno,
 E lo core deceale, ca mo traseno.

53. E nfocato a Sseggiero suio parlaje,
 Che pportavale n' arco, e no brocchiero.
 Damme chiss'autro scuto lieggio, ch'aje,
 E ppiglia chisto, caro mio scotiero;
 Voglio essere io lo primmo intro li guaje:
 A ffarela da semprece guerriero.
 E ttiempo è mmo ncoppa sta pretecaglia,
 Che mmeaglio mme canosca ssa canaglia.

54. Avea scuto cagnato a mmala ppena:
 Quanno a la gamma diele na saietta
 Dintro li nierve, addov' è cchiù la pena,
 Ch'autro ntuppo n'asciaie, che la cauzetta.
 De te ccanta la Famma a bocca chiena
 Crorinna? e ppe tte ssona la trommetta.
 Si sto juorno Aladino no mma sotto
 Grammezzè a tte pe sta mmardetta botta.

Ma

55. Ma lo grann' ommo quase che no nsenta
Lo trommiento, che ddace la ferita,
Da la primma carrera no ns' allenta,
E ssaglie a li sgarrupe, e ll' altre mmita:
Ma po s' addona, ca no lo sustenta
La gamma affesa, pe ffornì sta lita:
Sforzannola cchiù aomenta lo dolore,
Accossì da l' assauto se fa fflore.

56. E ffacenn' atto a Guerfo co la mano;
Le disse: ammico, io mme nne vao feruto:
Miette a l' afficio mio nfratanto mano,
Famme trovà st' aserzeto trasuto:
Spero a Ddio de nce sta poco lontano,
Quanto veo che ccos' è sto cuorpo avuto:
E sse mese a ccavallo, e sse partette;
E cchiù dde no squatrone lo vedette.

57. Sbotata la Fortuna a sta partenza
Lassaie li Nuoste, e ghie a trovà li More:
Portanno nchella parte e la nzolenza,
E ll' armo, e la speranza, e lo valore.
La gran furia Franzese è mmo temenza;
Nè rrestato ll' è nfacce cchiù ccolore.
Tirano cuorpe musce: e lo ssonare
Porzì de le ttrommette è ppiolare.

58. Nne nattemo tornaieno a ccompare
Ncoppa le mmura, chi foie agghiajato.
E bedenno nCrorinna tanto ardire,
Lo sesso femmenisco tutto è armato.
Scapellate, e accorciate le bid' ire,
E stà a li puoste, comm' ogne nsordato:
E ffrezze, e pprete a mmaneche ncammise
Tirare, e no stimmà d' essere accise.

Ma

59. Ma chello, che spezzaie ntutto le braccia
 A li Nuoste , e animaie li Sarracine ;
 Fu che Guerfo (e sse vedde be sta caccia
 Da tutte) cuouto , nterra ghle de rine.
 Nfra la chiocca la preta die , e la faccia
 Ad isso , e nn' ayea ntuorno nzina fine.
 E ppe n'autra (o gran cose de lo Munno!)
 Porà llà cuoto strammortie Raimunno.

60. E na frezzata po tanno pe ttanno
 Mponta lo fuosso coglie Aostazio ardito .
 Nè, comme fosse scommoneca stata ,
 Cuorpo nne scie, che no nne ghie squesito,
 O sia de frezza , o che ssia de pretata ,
 Che no ndia morte , e no nne sgarra dito.
 Mo pe sta ditta parla cchiù arrogante
 Chillo canna de chiaveca d'Argante .

61. Ah , nce site ntorzate ; ah , n'è la notte
 Mo d'Anteochia , e ccà n'è ttrademiento.
 Luce lo Sole , nuie stammo a le botte ;
 Nc'e rregola de Guerra , e ffonnamiento :
 E mme , che d'è , pe cquatto capo rotte
 Ve passa lo golio d'avè l' attiento ?
 Comme ve fanno ma' priesto li rine :
 Mo no nsite cchiù galle , ma galline .

62. Co sto pparlà s'è ttanto mbreacato
 De le gran furie soie lo gran Guerriero,
 Che le pare , che stia llà ncatenato ,
 Nè la Cetà le vasta a ll' ommo autiero,
 E ccorre a zzumpe a lo muro spaccato ,
 Schiantannolo p'ascì cchiù bolentiero ;
 E mmanco sciuto nn'era co la panza ,
 Che pparla a Ssolemano co arroganza.

63. Sordano, no nc' è mmeglio accasione
 Pe se vedè de nuie chi mo cchiù bale,
 Levate de la morte l'apprenzione,
 Fora è lo nnore, fora treonfale.
 Cossì le disse; ed autro che spontone
 Fu lo pparlare de sto gra rrivale:
 Ll'uno da pazza furia esce vottato,
 E ll'autro da lo nnore speronato.
64. Arrivatole ncuollo a la ntrasatta,
 Che nno nse lo ssonnaieno li nemmice.
 Ma chi vo di l'acesione fatta,
 E cche ffracasso d'arme, che se fice.
 Chi de le scale lo gra sfratta sfratta,
 E dd'antre nciegne, e ardegne a la ntrellice:
 E na montagna auzaie la frantommaglia,
 Meglio de balovardo a la moraglia.
65. E la ncanata genre a lo ssaglire,
 P a cchì primmo mettea Cruce a le mmura;
 No nsulo mo n'ha boglia de trasire,
 Ma s'è ccacata sotta de paura:
 E ffojenno, li nciegne lassa ire
 Mpotere de duie sule a la sbraura:
 Che ttanto le battettero, e scassaro,
 Che ppoch' e nniente po se nn'acconciarò.
66. La gran pareglia, comme la trasporta
 La furia, semp'avanza, e sse fa nnante.
 Già lo ffuoco ha boluto, e mmo lo pporta
 Mmerzo de chella torre auta, e mportante.
 Cossì soleno ascl da chella porta
 Affommata, e nfernale tutte quante
 Le Ffurie, serve de lo Rrè spreffunno,
 Co ffuoco, e ssierpe a ntossecà lo Munno.
 Ma

67. Ma Tancrede, che stea poco da rasso
 Nnanemanno la squatra soia valente,
 Quanno vedde le pprove, e lo sfracasso,
 E li duie sciaccolune accossì ardiente,
 Zenna la gente, e ppriesto auza lo passo
 A nfrenà la gran Cocchia mpertemente;
 Ma no ntennero pede li duie Cane,
 Ca be sapeano a li Napoletane.
68. Accossì, mo fojenno, e mmo tornanno,
 Co cchiste la Fortuna se pazzea;
 E nfra sto miezo Goffredo arrevanno
 A la gran tenna soia mmojenato stea;
 Co lo frate, e Sseggiero autre nce stanno,
 E le llagreme a ll'uocchie ognuno avea.
 Isso, che lo ffigliaie priesto la mamma,
 La frezza se spezzaie dintro la gamma.
69. E ccommannaie, che s'aggia da pegliare,
 Ncorarelo, la via cchiù scortatora.
 Tagliàte carne a rrotola, e sciccare
 Se pozza priesto: via, che s'addemora?
 Su ca mo mporta, e ss'ha dda di, e dda fare;
 E ssacc'io si mme serve na mez'ora.
 Accossì ddice; e ppo ncoppa na varra.
 Mette la gamma, azzò se fella, e sgarra.
70. Lo Ferrarese Arotemo l'è nnante
 Geruggeco; e dde ll'erve nne stea ntiso.
 Comm'a Ddonzello nuosto, e Ccastrorante,
 Viecchio, che mmano avea de Paraviso:
 Fu de Calliope sbesciolato amante,
 E Marc'Aulerio ncuorpo avea de piso;
 E ppe l'abbusco st'arte a ffa se mese,
 Ca da Poeta maie vedea tornese.

71. Sta Goffredo appojato, e cco ffranchezza
 Nfrena lo chianto, e zzuca lo dolore.
 Chillo sbracciato s'era co pprestezza
 Co no manteseniello tutt' addore:
 Ne mpe bia d'erve, ne mpe la destrezza
 De la mano, lo fierro vo ascì fore:
 E cco la tenaglioza be l'afferra;
 Ma a lo ttirà fa tticche, e ssempe sferra.
72. Ll'arte no le va mparo, e a lo dessigno
 C'ha ncapo, la Fortuna n'acconzente:
 E lo spasemo arriva a ttale signo,
 Che quase accide lo gran Paziente.
 Ll'Agnelo suio custoddio a cchillo nnigno
 Dolore smuosso, nCannia priestamente
 Fu a lo mont' Ida a ffa dittamo vero,
 Erva, che bale assaie pe sto mestiero.
73. E pporzì la virtù nn'ave mmezzata
 A la crapa sarvateca Natura;
 Ca si la frezza restale mpezzata,
 Cade mancianno st'erva, e n'ha paura.
 Chesta nn'uno momento l'ha pportata
 Ll'Agnelo, e dda ccà llà va lo mēsurā:
 E ño mmisto, a lo vagno, ch'era caudo,
 Dintro spremme lo-zuco saudo saudo.
74. Le ssagr' acque de Lidia, e l'addorosa
 Panacea dentro llà puro nce mette.
 Va lavanno lo Viecchio, ed (o gran cosa!)
 Da pped isso lo fierro se nne scette:
 Stagna sta mmesca tanto preziosa
 Lo sango, e ffa le fforze cchiù ppreffette.
 Strilla Arotemo tanno; e quanno maje
 Sto meracolo a ll'arte s'assaryaje?

Arte?

24 DELLA GIEROSALEMME

75. Arte ? na zubba : io mo nne joraria ;
 Ca n' Agnello pe ttene è sciso nterra .
 E tt'ha sservuto si de Cerorgia :
 Cauza , e ppriesto su , via torna nguerra :
 Goffredo , ch'autro n'avea nfantasia ,
 Priesto le ggamme into le cchiaste nzerra :
 E scotoleia na stremmenata lanza ,
 E giaccato a ccavallo po se lanza .
76. Scette da le ttrencere , e ss'abbiaje
 Nfuria co mmille, addove è lo sconquasso.
 Ll'aiero de porva tutto s'annegliaje ,
 E la terra tremmaie pe lo sfracasso :
 La Canaglia da coppa ben penzaje
 Ca lo gran Capetanio era smargiasso,
 E no triemmolo a ll'ossa le corrette .
 E ccà songh' io ; tre bote isso decette .
77. Sente lo Campo suio l'autera voce ,
 Che rresorzeta muorte a la battaglia :
 E mmo, che nc'è, chi a cchiù dde tutte coce,
 Farcone è ffatto , chi mprimm'era quaglia.
 Ma la Cocchia terribbele , e fferoce
 Posta a lo rrutto s'è de la moraglia ,
 Ostenata a guardà la spaccatura ;
 Nè dde Tancrede , o d'autre avea paura .
78. Ccà , mocca co la scumma , e sbravejante,
 Goffredo vene , e dd'arme ben fornito :
 E nnarrevare àbbia a pprimmo ad Argante
 Na lanza co lo fierro be appontuto :
 Co mmanco furia no Passa-volante
 Dà nfacce a na moraglia lo saluto :
 Sesca pe ll'aiero lo piezzo de frasso ,
 Nc' auza lo scuto ncontra lo Cercasso .

79. Passa lo cuorpo a cchillo lo brocciero,
 Nè lo giacco arresistere potette;
 E rotte ll'arme a lo Pagano autiero,
 Na bona chiaia mpietto le facette.
 Ma se la scicca Argante, e n'ha ppenziero
 De vedè quanto nninto chella jette,
 E la torna a Goffredo; a ite, decenno,
 Va sto realo, e ll'arme toie te renno.

80. Corre ll'asta pe ll'aiero la staffetta,
 Trista venuta, e ppeo mo ch'è ttornata,
 Ma no ndie gusto a lo Rrazza mmardetta,
 Ch'a lo cuorpo la capo isso ha ccalata:
 Lo povero Seggiero l'arrecetta,
 E le resta pe ccanna trapassata;
 E mmore alliegro, e cco na sfaziòn,
 Ca nne vede sferrato lo patrone.

81. E Ssolemano quase nchillo punto
 Coglie na vrecchia a Llobberto Normanno;
 Ch'a lo cuorpo se storce, e abbascio appunto
 Comm' a Ppassa a la scola ghie rotanno.
 Ma Goffredo arraggiato a st'autro affran'o
 Sfodera e cchiù no stimma o ntuppe, o danno,
 E co cchille, che stanno a la spaccata,
 Se nce la vo vedere a spata, e spata.

82. E ffatte nc' averria cose stopenne,
 E dde sango nn' avea da corre' a llava;
 Ma la Notte nfra chesto se nne venne.
 Co na facce cchiù nnegra de na schiava:
 E pp' accoieta l'arraggie ccà ttremenne
 Priesto no nchiasto a l'uocchie a tutte chiava
 Cossì Goffredo reteraie la gente.

Juorno, che ll'appe affè cchiù dd'uno a mēte.

83. Ma fa mprimmo a le ttenne li ferute
 Portare, e ddapò fa la reterata:
 E dde li nciegne suoie tanto temmute,
 Porzi na scarda fa che ssia sarvata.
 Sana è la torra ntanta botte avute,
 Che la Canaglia ha ccossì spaventata.
 Sì be ca de li cuorpe li nze gnale
 Mosta, ma a ttanta rrobba è ppoco male.
84. Scappata da li guaie mo se nne vene,
 E quase era arrevata nzarvamiento.
 Ma comme nave ntrasì a bele chiene,
 C'ha pprovato de 'Sosca lo spaviento;
 A bbista de lo puorto le ccarene
 Romp' a na Chiana pe spenzaramiento:
 E ccomme vestia, ch'a lo male passo
 Se tene, e a la taverna fa lo schiasso.
85. Cossì la torra mmerteca da chella
 Parte, da dove avle tanta pretate;
 E ddoie rote nfiaccute nchella chella
 Rompe, e s'abbocca, e li passe ha ffremmate:
 Ma gra gente nce corre, e la pontella,
 E zeppe a zeppe metteno nzeppate,
 E cco li maste d'ascia llo ro stanno
 Pe ffi che ttutta vannola acconcianno.
86. Chest' ordèna Goffredo, e nnogne ccunto
 La vole lesta nnante, che ssia juorno.
 E ppenzann' isso a quarche mmale punto,
 Guardie assaie nce scomparte a lo contuorno:
 Ma lo remmore a là Cetate è ghiunto,
 Che ttanta maste nce faceano attuorno,
 E ppe le ntorce a biento, ch'allommate
 Nce songo, de che ffanno, sò azzertate..
- Scomperura de lo Canto XI.*

CANTO XII.²⁷



ARGOMENTO.

*Crorinna da lo Viecchio Arzete sente
De chi fu ffiglia, e ppo la vesione.
Esce; ed a cchesto poco tene mente.
A la torr' arde co lo Compagnone.
Rommasa fora è accisa la Valente
Da Tancrede: e ba nCielo a lo Patrone
Vatteata, e la chiagne assaie l'Amante.
Ma nne vo fa mmesesca d'isso Argante.*

1. **N**E' nch'era notte ghie nullo a scialare
Ncoppa lo lietto de la sfatta gente.
Ca li Franzise, pe se fa conciare
Bona la Torra, tutte stanno attiente;
E llà li More stanno a rreparare
La moraglia, ch'avea perze li diente,
E a ffravecà pertosa: e pcreo na tina
Nne ghie da ccà, e dda llà de tremmentina.
2. Ccossì fatte stoppate, ed onziune,
E le mmara a buon termene portate.
E nfine ll'autre ccose; li tallune
L'abbrusciavano e ll'uocchie a li sordate.
Crorinna schitto le boglie ha dejune,
E borria fare sempe a ccortellate.
E a ttutte è ncuollo sta Generalessa.
Nc'è Argante: ed essa dice ad essa stessa:

28 DELLA GIEROSALEMME

3. Veramente st' Argante , e Ssolemano
Hanno fatt' oie comm'a dduie Rotàmuntè
E ssule nfacce a no Campo Crestiano
De machene scassate auzaieno munte .
Io mme pozzo avantà , che 'da lontano
Cchiù dde meza dozzana nn' aggio punte .
Che mmesa mm' hanno ncapo na corona ,
Ddonca ad autro na femmena n'è bona ?
4. Quanto meglio co ll' arco me starria
De ghire a ccaccia nchesta parte , e nchella ;
Che mmiezo a tanta grà smargiassaria
Fare segura de na femmenella .
Che nno ntengo , malan che Ddio mme dia ,
Lo toccato ffi a ll' uocchie , e la gonnella ,
Mente mme tocca ? e nchesto passa nnante ,
Penza , resorve , e ddice po ad Argante .
5. Signore , ha da no piezzo , che mme rota
Pe la capo na zecca assaie vevace ,
No nsaccio comme dire : o Ddio mme vota ,
O ll' ommo se fa Ddio de che le piace .
Li lumme abbascio llà a la* torra nota :
Sola co ffuoco llà senza sequace
Mme voglio ghì a sganà sta fantasia ,
L' abbrosciarraggio , e ssia comme se sia .
6. Ma ncaso nquemme la mala sciagura
A lo retuorno mme stronca lo passo ;
Uno che dda patre ammo , e ppoco dura ,
E le zzetelle meie mmano te lasso .
Nn' Aggitto de mannarele precura ,
Ca maie de peccejà starriano a spasso ;
Falle sta grazia pe l' ammore mio :
Otra ca nn' aie lo mmiereto da Ddio .

Nnè

7. Nne resta Argante, e ncuorpo no rommore
 De grodia da lo core fa se sente.
 E mbe; jarraie (response) tu llà fflore;
 Ed io scartato nfra sta bella gente?
 E dda ncoppa ste mmura avraggio core
 Vedè lo fummo co la sciamma ardente!
 No la faie chesta tu; na stessa sciorte
 Corraraggio co ttico affi a la morte.
8. Saccio che mme sta bene, e barattare
 Co lo nnore è ccosa ottema la vita.
 No nse nne po (diss'essa) dobbetare,
 L'aotenteca fu cchella sciuta ardita
 Sto speretillo mio che ppo mportare,
 Si la Morte da cuorpo mme lo sbila.
 Ma, sì (infunno de maro sia jettato)
 Tu muore comme fa sto Rre scasato?
9. Ll'uovo, lo ssaie, quanto cchiù sta, cchiù ntosta
 A lo ffuoco, ed io peo (response Argante).
 Appriesso mm'aie, si n'aie la capo tosta,
 Ma si tu ncuocce, vao seie passe nnante.
 D'accordi a lo Rre banno, che se mosta
 Tutto cortese a l'arrivo, e ffestante.
 Po decette Crorinna: o Rre, e ppatrone,
 Vi si te quatra buono sto sermone.
10. Argante (e basta mo che ll'aggia ditto)
 Chella gran Torra d'ardere mprommette.
 Io lle jarraggio appriesso a st'ommo mmitto,
 Nche lo suonno cchiù ncuollo l'arpe mette,
 Auzaie lo Rre le mmano nCielo, e ffitto
 No chianto pe le rrappe le cadette
 De priejo, e ppo decette, sia laudato
 Maometto, che dde me no n'è scordato.

30 DELLA GIEROSALEMME

11. No mpe ccierto lo Regno perderraggio,
 Ffi mment'aggio co mmico sti valiente.
 Ma co buie. Gioje meie, mo che ffarraggio
 Pe nce comprì, s'a tanto tutto è nniente?
 Co la Famma pur'io ve cantarraggio,
 E lo Munno lo ssaccia aternamente.
 Premmio v'è cchesto stesso, e premio mparte
 Ve sia de quanto agg'io na bona parte.
12. Ccossì lo Viecchio Rre parla, e sse stregne
 Mo chella, e cchillo mpietto tutt'ammore.
 Solemino, ch'è nnante, e cche nno nfegne
 La vertolosa mmidia, che lo rore,
 Disse: e mbe st'arme meie no nne so ddegne
 De se fare co buie llà ppuro nnore?
 Scimmo (disse Crorinna) pe sto caso
 Tutte, e ccà resta Jacuo de lo ccaso.
13. Ccossì le disse: e già se preparava
 D' autra peo grazia a nò lo volè Argante
 Ma lo Rre, che ssapea comme fommava
 A lo Turco parlaie no poco nnante,
 E alliegro ncera accossì l'accoietava,
 E nno nsaccio io le braccia toie pesante,
 Signore? e nno lo ssa tutto lo Munno
 Sso gra mmalore tuio tanto prefunno?
14. E ssi tu ascisse fora, bona notte,
 Che te farrisse! ma mm'è troppo danno
 D'arresecare a buie perzune addotte
 De guerra tutte nziemme, e nno me nganno
 E ssa Ddio si pe cchesto mo a ste botte
 Co le stentine mbraccia sti duie manno;
 E ssi manco mportante, o si fornire
 Potessero altre chesto, io le ffa scire?

15. Ma mente la gran Torra sta guardata
 Da mastranza, e ssordate attentamente;
 Nè mpote da poco essere abbrosciata
 Nè cco cchiù ppozzo a lo tiempo presente.
 La Cocchia, ch' a st' abballo s'è mmitata,
 Lassammola abballare allegramente,
 Ca nc' ha fatto lo callo, e ssola a mmille
 Ll' ave fatto aggreccire li capille.

16. Tu, comm'a Rre, bisogna te contiene:
 Va le spallea co ll' altre fora poco.
 E cquanno, ca lo ssaccio, se nne vene
 La gran Pareglia, e ddato aggia llà fuoco,
 Si pe ccarreca arreto avesse pene,
 Voscia sa, che nce vole ntale juoco.
 Ccossì ddice Aladino; e Ssolemano
 Sta zzitto, e ffa canarie co le mmano.

17. Segniure mieie no ntróppa furia aggate
 Smeno decette, ve voglio io guidare,
 Ca doie cose ve donco arteficiate,
 Pe nnitto nfatto la Torra abbrosciare.
 E ffuorze tanno fossero assonuate
 Li Mbreacune puostence a guardare.
 Già pe cchesto s'aspetta, ed ogne Rriccio
 Nfra tanto jette a lo suio pagliariccio.

18. Lassa Crorinna ed arme, e belle veste,
 E ll' ermo' co la nzegna tanto autera,
 E ccerte, o mal' agurio! se nne veste
 Negre, e arroggiute, e pporva uh si nce n'era!
 Perchè ppenza mmescarese co ccheste
 Co li Monzù dde meglio assaie manera.
 Lo Viecchio Arzete nc' è ssenza le ppalle,
 Che nnenna la portaie ncoppa le spalle.

32 DELLA GIEROALEMME

19. Chisto , che ppeo de no serveziale,
L'avea dereto pe ddunc' essa jeva ,
Visto de ll'arme lo brutto nze gnale ,
E a cche rriseco granne se metteva ,
Facea co ll' uocchie , comm'a dduie canale,
Ca se ll'avea cresciuta ; e lle deceva .
Figlia n'ascire ca n'è ccosa bona .
Ed essa responneale : ora mo sona :
20. Orsù (chillo le dice) già che buoje
Co ddanno tuio essere cervellina ;
Nè mpriezze Arzete , che li juorne suoje
Pe tte l'ha spise , e spenne ffi a la fina ;
Siente sta cosa de li fatte tuoie ,
Ch' a sto core mm'è stata peo de spina :
Tu be canusce ll'aglio da la fico ;
Rapre l'arecchie , e sta tutta co mmico.
21. Senapo nc' era , e cchi dapò l'ha biſto ,
E ffuorç' è n' Atiopia Mperatore :
Che cco li suoie la Legge fa de Cristo ,
E sso nfra russo , e nnigro de colore.
Nce fuie llà comm'a ffemmena io provisto
Io Pagano , p'ascì , e ttrasì ntutt' ore ,
Nzervizio de la bella Mimperatrice ,
Ch'e bruna ; ma lo bruno cchiù le dice.
22. Squaquiglia lo marito , e a lo gran fuoco
Munte de jelo dà la gelosia ,
E a sto Prevete-janne a ppoco a ppoco
Tanto s'aumenta tale fernesia ;
Che la nzerra : e ssi Sole a cchillo luoco
No nce jesse , servizio le farria .
Essa piezzo de pane , e ssapia face
Comme vol' isso , e sta ccontenta , e mpace.

23. E a la cammara soia pintata aveva
 Na certa storia de devozione .
 Janca , e rrossa na giovenà nce steva ,
 Legata a ccanto a no brutto ddraone .
 No Giorgio co la lanza l'accedeva ,
 Passannoncella pe lo cannarone .
 Nnante a sto Quatto co cchiantrille spisse ,
 S' addenocchiava , e ffaceva pisse pisse .

24. Nfra sto miezo esce prena , e ntiempo figlia
 E ffecce a ttene , jonna , janca , e rrossa .
 Nne smania, e tremma, e a ncũtro se lo ppiglia ,
 Ca sto ghianco a lo nfigro è mmacchia grossa .
 Ma perchè ssa lo Rre , cquanno le piglia ,
 Chi è , ca le darria pe ccierto tossa :
 Ca se nne tenerria , chesto assarvato ,
 No ncoronato Rre ; ma Rre ncornato .

25. E ppenza ncagno tuio na Gargiubbella
 Mmostarele de poco nnante nata .
 La Torra addove nchiusa stea la Bella
 Da me ssulo , e le sserve era abbetata ;
 A mme , che pp'essa scortecà sta pella
 Fatto mm'avria , te die no vatteata :
 C'hanno n'aosanza chille Crestiane ,
 De vatteà nfra cinco o seie settimane .

26. Chiagnenno mme te dette , e mm'ordenaje ,
 Che te crescesse fora tenemiente .
 Chi vo dire , che affanno se pigliaje ,
 Quanno te die li reto abbracciamiente ?
 Vase , chiante , selluzze essa mmescaje ;
 Nè ntise le pparole , e li lammiente ,
 Sino nquaño auzaie ll'uocchie, e ddisse, o Ddio
 Che ssulo saie , che nc' è a sto core mio .

34 DELLA GIEROSALEMME

27. Tutto ca maie caduto mm'è mpenziero
De a mmaritemo fare fusa storte;
Pe mme no mprego a ffareme quartiere,
Ca pp' autre ccose è ppoco a mme la morte.
Sarva st'Agnela toia, che no becchiero
Da mamma soia mo n' ha, che la conforte,
De latte: e ssi nce campa, comm' a mmene
Resca nnorata; e cche nne vene, vene.
28. San Giorgio mio; tu cche la Vergenella
Libberaste da vocca lo ddraone:
Si ghiesiole ffi da peccerella
Ficete, e ssi nzeccate a ogne mpontone;
Tu a Giesu Cristo arrecommannamella,
E ttienuemenne la protezione
Ccà pe ttanto dolore addebbolette;
E ccomm' a mmorta nnante mme cadettè:
29. Te pigliaie, Ddio sa ccomme, e ntra nà sporta
Co ffrunne, e sciure te cacciaie nnascosa:
Nè mpottero le guardie de la porta
Penzare a cchesto, e a nnesciun' altra cosa.
Jette sempe facenno la via storta;
E ccammenanno pe na serva ommrosa,
Vidde na tigrà a la via mia venire,
Che cco ll' uocchèlè pareva de mme ferire.
30. Priesto a n'arvolo saglio, e a tte llà nterra
Lasso, pe lo grà sfunnolo, e tterrore.
Vene la brutta fera e nno nt' afferra;
Ma t' osema, e nn' ha gusto de l' addore:
E mmanza manza no nte sa fa guerra;
Ma tutta caretà pareva, ed ammore
Po bello te se nzecca, e ccodeanno
T allecca, e ttu la ghiive accarezzanno.

31. Co la faccella a rriso lo feroce
Musso, co la vranzolla l'allesciaste.
Se cocca, e a tte la zizza mmocca 'nfuce,
E ttu nce diste vota, e la zocaste.
Parea stato a llà ncoppa io senza voce;
Ma satora de zizza la lassaste.
Po s'auza, e a mme botata ncera bella
Parzeme dire scinne, e ppigliatella.
32. Partuta, io scenno, e tt'arravoglio, e ttorno
A ghire, addove ncapo già mme mise:
E a no paisotto ncogneto mme nforno;
Nne sparagnaie pe t'allattà tornise.
Stiette co la notriccia sempe attuorno
Securamente n'anno, e cquatto mise.
Tu a mmala ppena, mamma, pappa, e ttata
Decive, e a ccammenà t'iere lassata.
33. Ma sciuto lo bavuglio, e sbecchià fatto
Mme terava a la terra la vecchiezza:
E dd'oro, e gioie, ch'aviette, sazio affatto
Da gnora Mperatrice co llarghezza;
Pe cchella vita sperta n'assenn'atto,
Mme tiraie de la patria la docezza.
E ddare co l'ammice antiche funno,
E ffare ncasa mia no chillo tunno.
34. Ma parto mmerzo Aggitto, addove nato
Songo, co ttico ncuollo de buon passo:
Ed arrivo a no sciummo, e llà nzerrato
Da li latre, e dda ll'acqua mm'è lo passo;
Che ffaccio mo a sto caso desperato?
Campare cerco, e a tte cierto no llasso.
Mme jetto dinto, e ll'una mano vene
Ll'acque rompenno, e ll'autra a tte mmantene.

36 DELLA GIEROSALEMME

- 35- Corre comm'a ssaetta, e mmiezo ll' onna
Nfra d'essa se ncarvoglia, e bota e gira,
Ma llà ddove cchiù rrota, e sse sprefonna,
Mme torce a rruoto, e abbascio mme nne tira.
Tanno lassaiete: ma ll' acqua a sseconna
De lo viento a ssarvarete ave mmira,
E tte posa da llà bello a l' arena,
Ed io sfatto arrivaince a mmala ppena.
36. Pigliaite alliegro: e ppo la notte quanno
Pe la stracchezza buono mme lassaje;
Nzuonno no grà guerriero ammenaccianno
Vidde, e nfacce na lanza m'appontaje.
E cco na leva disse: io te commanno
Quanto la Mperatrice t' ordenaje,
Che battie ssa fegliola, essa è stipata
Pe Ddio, ed essa a mme sta cconsegnata.
37. Io la guardo, e ddefenno, ed io piatosa
Fice la tигра, e ll' acque varcaiole.
Maro te., si no ncride mo a sta cosa,
Che ppiace a Ddio, nè ddisse cchiù pparole.
Scetaime co na mente strangosciosa,
E dda llà mme partie nche ascie lo Sole.
Ma pe la f'ede mia, fede n'aviette
A ssuonne, e mmaie vattisemo te diette.
38. E nne mmammata ntise, e dda Pagana
Mmezzaite, e mmaie lo vero t'aggio ditto.
Cresciste co na forza sopraomana,
E ncrinata a le guerre, e dd'armo mmitto:
Lo ssaie tu po, si nne cardaste lana,
E ss'aie vassalle dinto, e ffora Aggitto:
E ssaie ca comm'a ppatre, e sservetore
T'aggio ammata, e sseryuta e nguerra e ffore.
Hier'a

39. Jer'a l'arba dormenno, comm'a mmuorto,
 O comm'a Ghianne janne mbreacato.
 Nzuonno chillo Guerriero nviso stuorto
 Mm'apparze, assaie de prima cchiù arraggiato:
 Tradetore capone, vecco mpuorto
 Crorinna arriva, e ccagna sciorte, e stato:
 La mia sarrà tu schiatta, mme decette;
 E ppe l'ajero volanno se nne jette.

40. Addonca, Stella mia, st'ammenacciare
 Ch'a nnuie lo Cielo fa, prego che ssiente.
 No nsaccio: fuorze buono no le pare,
 Che la Fede de patreto trommiente:
 Fuorz'è la vera, e pperzò lassa stare
 Ll'arme, e ammacca ssi fumme troppo ardiente
 Ccà scompe, e cchiagne: ed essa sta moienata;
 Ca na simmele cosa s'ha nzonnata.

41. Sta Fede, nquale credo, è la massiccia,
 (Schiarata ncera essa po a cchillo disse)
 E la vippe pe tte da la notriccia,
 E mmo mme viene a sti dicome, e ddisse:
 Besogna che sto core se scrapiccia;
 Nè nso a ttiempo de fa quanto vorrisse.
 E ccride, si la morte avesse nnante,
 Tanto cchiù nce jarria ncontra festante.

42. Po lo conzola, e dde l'appontamiento
 Ll'ora pe ffa la botta è già benuta;
 Esce a ttrovare Argante, e nn'ave abbiento;
 Che stease armanno, e ddisse bemmenuta,
 Smeno po nc'arreveaie pe ccompremiento,
 Ed aiuta li cane a la sagliuta:
 E ddoie palle le dace arteficiate,
 Co ddoie lanterne a bota ben serrate.

Esce-

43. Esceno zittè , e mmutte , e cco lo passò
 Vanno terato , ed era notte assaje ;
 Tanto , che ppriesto , poco sò dda rasso ,
 Ddove chella grà mmachena ntoppaje ,
 Llà lo core ad ognuno fa sfracasso ,
 Ed ognuno de fuoco s' abbampaje .
 Lo sdigno a la mennetta le straporta.
 Chi è llà ; dice la Guardia , che stea accorta.

44. Date lo nomme , e cchille zitto : e ttanno
 La Guardia , a ll'arme , commenza a strellare
 Li duie no stanno cchiù nnascuoste , e hanno
 A ccarrera serrata a l'affrontare.
 Accossì nnitto nfatto fa lo danno
 Cannonata , o saetta , lo ppenzare ,
 Move se , ed arrevà , fferì la gente ,
 Sbaragliàla , e ppassà ; fu nnuno niente .

45. E accossì ba , che nfra mill' arme , e botte
 Lo designo a la fine , che le resca ,
 Scopperzero li lumme , e a le ppallotte
 Dettero fuoco : (e ttrova de cche mmesca)
 E pposte de la torra a pparte rotte
 Appeccecaie , ca sfritta era comm' esca .
 E lo ffuoco la cegne , e dde le stelle
 Lo fummo affumma le ffaccelle belle .

46. Vive lingue de fuoco ascì ogne ntanto
 Da lo gran fummo , e ppo sciamme a mōntune .
 Scioscia lo viento , e dà forza a tre ttanto
 D' aonì li fueche spierte nchiù ppentune .
 Ceca li Nuoste co tterrore , e schianto
 La lommenaria , e cchiù li duie Guappune ,
 La Torra fammosissime , e stentata ,
 Mo pe ccennera serve a la colata .

47. Doie squatre Crestiane a la ncorrenno
Nce vanno foriose a cchillo luoco ,
Se vota Argante, e a cchille va ddecenno ;
Lo sango vuosto astotarrà sso ffuoco .
Ma se va co Ccrorinna mantenunno ,
Reterannose ncoppa a ppoco a ppoco :
Corre a llava la gente , e a la sagliuta
Co pprete , e ffrezze , e llanze le ssaluta :
48. Aperta è la port'Aurea, e nc'è mperzona
Lo Rre da brava gente ntorniato ,
Pe basà nfroñte , si lle venea bona :
Lo paro de Guerriere arresecato :
Zompa la Cocchia degna de corona
Dinto le sbarrè , e a ttiempo nc'è arreyato
Lo Monzù ; ma lo Turco nne lo caccia ,
Crorinna fora , co na porta nfaccia .
49. Fora restaie , ca propio nche serraro
Le pporte , essa se moppe ncrodeluta
Contra Aremane , che cquanno zomparo
A lo trasì l'avea no po fferùta .
L'accise nè cco Argante s'addonaro
Ll'autre , che ttanto nñante fosse juta :
Ca la carrega , e ffolla , e lo scorore
Mmitraieno, e scoragiaieno, ed uocchie, e ccòre.
50. Ma sbodellato chillo , le passaje
La terribbele arraggia , e cca nze benne .
Vedde le pporte chiuse ; e sse trovaje
Mmiezo de mille , e mmorta se nce tenne :
Puro , perchè nnesciuno l'assarvaje ,
De se potè sarvà cossì pretenne .
Fegue essere Franzese , e lle va nñante,
E le ppassa nCalayria tutte quante .

51. Po ccomm'a liupo, che scasata affatto
 Aggia na mantra, e ccerca lo macchione;
 Ccossì cchesta facea dapò lo fatto,
 Da lo bruoco ajotata, e cconfoseone.
 A Tancrede toccaie sto bello accatto
 Canoscerella, ca no nfr ppotrone:
 E ccurzo de li primme la sguardaje,
 Quanno accise Aremane, e la sengaje.
52. Se nce vo provar'isso: e rretomano
 Tenennole lo stimma ommo valente.
 Chella fa no cammino assaie stramano,
 Pe ttrasì a la Cetà, da dove ha nmente,
 Corre, azzò no le sferra da le mmano,
 Sr'autro: e a lo ntroncolà le ferramente
 Essa votaise; e bi si curre forte,
 Strilla, ecche ccirche?(ed isso) guerra, e morte.
53. Guerra e mmorte, e nnient'autro? si arrevato
 Viene, (responne) ch'è la sciorta toja.
 No mmo Tancrede stare accravaccato,
 Ch'a ppedè è lo nmemmico Gioia soja.
 E a ll'uno, e all'autro nguardia ben chiantato
 Da li tallune le saglie la foja.
 E sse vanno a mmestì comm'a dduie cane,
 Quanno un'ubisso pe llo ro nce rommane.
54. Prove da se vedè nnante Palazzo;
 Ma che Ppalazzo, mmiezo a lo Pascone.
 Notte, dovello, ed accossì bravazzo,
 Commegliarelo mo no nn'aie raggione,
 Deh ccontentate; ch'io de quatt'a mmazzo
 Lo caccia a lluce, fuorz'aie sfazione.
 Via ch'a le botte, a la pietà, e llammiente
 Ncacarraie mille juorne: zitto, e ssiente.

55. No sfoi, reparà, nò rreterare
 Vonnose chiste, e ba trova destrezza.
 Fegnere, quarteà no nc'è, o ncanare;
 Ca lo scuro, e l'arraggia arte no mprezza;
 Vatteno comun' a dduje matarazzare,
 Tu a mēe, io a tte; ma nguardia, ecco ffremezza.
 Fitto è lo pede; ma la maaò è cchella,
 Che ffruscia, e addunca dà, spertosa, e ffla.
56. La ntosa votta lo sdigno a mmennetta.
 E la mmennetta peo sesca renova:
 Tale che ssempe l'arraggia mmardetta
 De se zollare tene caosa nova.
 Mo no cchiù ll'una botta ll'autra aspetta;
 Veccole a ccurto pe ffare autra prova.
 Se danno co li pumme a la canina
 A ll'ermè, e ccapozzate nzina fina.
57. Tre bote, peo de morza isso la stregne
 Co le braccia nervose, ed autrettante
 Essa a llssà st'abbracce lo costregne,
 Tiente, che belle abbracce fa st'Amante?
 Tornano a spata: e ognuno se la tegne
 De sango a nnove chiaje; e sciattecante
 Comme cane le llengue fora vocca
 L'asceano, a lo repuoso, che le tocca:
58. Stannose strangosciate a ddesguardare,
 A li pumme de spata danno piso.
 Commenza la Diana già a scorare.
 Ca lo Sole ll'ha ncuollo ll'uocchio miso:
 Tancrede sango assaie vedea scolare
 A ll'autro, e cch'isso stea no ntanto affiso.
 Se ntoscia, e ggosta, ca vincea l'appiello.
 Pazze nuie co lo male celleyriello!

Ma-

42 DELLA GIEROSALEMME

59. Maro te , tu nne guste ? provarraje ;
 Voglio che mme ne nnuommene, sso gusto.
 Co ss' uocchie , si nce campe , pagarraje
 La pena de sso fummo , ch' aie p' arrusto.
 Accossì zzitto ognuno arreposaje
 No pocorillo lo nsanguato fusto :
 Ma Tancrede , che stea stea cchiù allegrolillo ,
 Pe ssapere chi era , disse a cchillo .
60. Co le mimaneche è mmo sta mala sciorte ,
 Mmostà a la muta ccà tanto valore .
 Ma mente 'lo Destino ccà nce porta
 Senza patrine , e gente , e nnullò nuore .
 Te prego (si nfra ll' arme se comporta)
 Dì , comm' aie nomme : e ssi de ccà , o de fore ;
 E ttu sacce chi zulle , ed io chi ammacco :
 N' accattammo la gatta into lo sacco .
61. Mo nne lò pische comm' a Pperchiolella .
 Responnett' essa , Marzo te nn' ha rraso .
 De li duie uno è ccà , che te sbodella ,
 Che dde la Torra feceve lo naso :
 Chesto te sacce , o bene mio , a sta chella
 Schizza Tancrede , e ffora si rrommaso
 Vellanaccio ? (le dice) o stravacanza !
 Si mmuorte . e pparle a mme co sta creanza ?
62. Torna cchiù ppeo l' arraggia , e già le pporta
 Pe nne vedè la fina , o grà mmattaglia !
 Dov' arte no nce nn' è , la forza è mmorta ,
 E la furia pe cchelle , cuorpe scaglia .
 Ogne botta a lo spireto è na porta ,
 Ca sbofara , no spezza ll' arme , o smaglia ,
 E lo pperchè no mmedeno morire ,
 Ca no nsa ll' arma pe cquà pporta ascire .

Com-

63. Comm'a lo marò, che ppe gran tempesta
Sotta sopra se sia buono votato ,
Si chella manca , no mpe cchesto resta ;
Ma pe dduie , o tre ghiurne sta sbotato ;
Ccossì ghiusto soccede a chisto, e a cchesta,
Ca si be n'hanno sango , ll' è rrestato
Chillo primmo forore , e a lo malanno
Frische nce le botta isso , che se danno.

64. Ma vecco ll' ora de Crorinna jonta ,
Che le spara lo tiro de partenza.
Tira a le zzizzc tanno isso de ponta,
E la spata n'asciaie cchiù rresistenza :
E na cammesolella , che ttraponta
D'oro nce le stregnea de gra azzellenza
Nce l' allaga de sango , e le ddenocchia
Fanno jacovo jacovo , e sconocchia.

65. Isso carrega tanno , e la trafitta
Bella signora cchiù ammenaccia, e appretta ;
Essa , mente cadea co boce affritta
Sto pparlare facie , sia benedetta.
Parlare, addove nc' è ppe ssoprascritta
Fede , Speranza , e Ccaretà ppreffetta.
Ca Ddio mme ll'ha la mente allommenata,
Ch' ab eterno l'avea predestenata .

66. Fremma frate , so ghiuta : io te perdono.
Perdona puro tu ; ma no a sto corpo,
Pe st' Arma si te cerco no gran duono.
Vatteame , ammico, e ffa chist'autro corpo
A ste pperole , a lo devoto suono ,
Na tennerezza se le nficcaie ncuorpo ,
Pe ddì a lo core , e ll ammollette tanto,
Che lo gra sdigno arresorvette nchianto :

Po-

67. Poco da rasso llà da no pentone
De lo monte nn' ascea no sciom mariello.
Isso nc' anchiette ll'erino, e a l' azzione
Santa tornaie devoto, e ammoinatiello.
La mano, che spontaie lo mmorrione,
Tremmaile, e a lo scopri lo viso bello.
Veddelo, canoscielo, uh si attassato!
O vista, o canoscenza, o gran peccato!
68. No mmorze, ca sapere, e fforze asciaje;
E na sepa a lo core nne facette:
E schiattannose ncuorpo precoraje
Sanà lo cchiù dde chella, ch' accedette.
Mente, nnomme de Ddio, la vatteiaje
Tutta gioja Crorinna nne redette;
E a lo tranzeto suio bello, e ffestantè
Parea dire, a Ddio vao, Munno forfante.
69. Sbianchita sta, ma nc' è no chiaro scuro,
Comm'è nfra rose janche, e nfra viole.
Sta mmiranno lo Cielo, e cchillo puro
Pare che dd'essa nn' ha piatà, e lo Sole,
E pprojenno a l' Amante affritto, e scuro
La mano fredda ncagno de parole
Nee fa pace, o Ddio mio, e a sta maniera
More, e ppare dormì Crorinna autera.
70. Comm'isso s' addonaie, ch'era passata;
Li repare romple fatte a lo core:
E llassaise cossì a la desperata
Mmano a l' affezione, e a lo dolore:
Che la sedia de ll' arma ntorniata,
Le schiaffaie comme fosse vantecore:
E ccade (nzanetate) nterra stiso,
E pparea meglio d'essa assaie cchiù acciso.

71. E ssi no ascevolea se sfecagliava,
E nullo cunto sarria stato mmita,
E la soia la bell'arma secotava ;
Ma pe ccerto no ghiea co cchella aonita ;
Ma comm' accorre ntorno llà arronnava
P'acqua , o p' altro de Nuoste na partita
E Ccorinna , e Tancrede se nne porta
Cchiù ppeo de muorto pe l'Ammata morta.
72. Perchè lo Campo llozo be dda rasso
Lo canoscette buono a ll'armatura ,
E ccurzo llà , bedette lo sfracasso
De ll' altra , e lle spiace tale sciagura.
Nè de la Bella lo cuorpo smargiasso,
Che Mmoro stimma , lassa a la chianura ;
Ma tutte dñie po mbraccia l'acconciaje
De cierte , ed a le ttenne s'abbiaje.
73. A sto ghì accossì nzuoccole a le ttenne
No nse resente ntutto lo feruto ,
Ma da ccà , perchè ncona , se comprenne
Ca lo spireto ancora , no ll'è sciuto.
Ma da Chella , che nniente se nne ntenne,
Se vede ca l'ammicq s'è ppartuto .
Ccossì arrivate , Tancrede a lo lietto
Fu ppuosto, e cchella nfunno a no retretto.
74. Quatto create jettero a ppegliare
Arotemo , ed ogn'altro stea avertente:
E già ccommenza ll'uocchie isso a schiarare,
E lo pparlare , e ttasteare sente.
Ma puro le pareva de sonnare,
Ch' ancora stea sorresseta la mente .
Ma nze benuto , affritto , e ddoloruso
Accommenzaie sto loteno arraggiuso.

46 DELLA GIEROSALEMME

75. Io Campo! io sciato ancora? e dde sto juorno,
Nfierno aterno pe mmene, veo la luce?
Juorno gran testemmonio de lo scuorno;
De lo delitto, che mme caccia a lluce.
Ah mmano, e mmo si ccionca? tu ccà ntuorno
Aie fatte fare a .mmille si no ccruce,
Tu accedetara nfamma, forfantazza,
Che nno nne lieve tanta mala rrazza?
76. Passame co sta spata, e appriesso adaccia
Comme se fa a li mierole sto core.
Ma tu a lo mmale mio vaie sulo a ccaccia
E azzò cchiù ppata, nieghe sto favore.
E dderranno pe ddareme cchiù ccaccia;
E' lo guaio, che lo mmacena, d' Ammore.
Oimmè, smorfia, e ddellieggio ddeventato,
Meglio pe mme, che nno nce fosse nato.
77. Nfra le grau pene meie, nfra li trommiente
Camparraggio da pazzo scatenato;
La notte mme darrà triemme, e spaviente,
Ca mm'allecordarrà sto gran peccato.
Foiarraggio lo Sole, e li lociente
Ragge suoie cchiù ch'aruta Speretato,
Che lo scoperze, e dde sta morte toja
Mme farraggio io lo jodece, e lo boja.
78. Ma ddove., o maro me, ddove restaje
Lo bello cuorpo groliuso e ccaro?
Zzo che l' arraggia mla sano lassaje.
Li lupe llà se lo ciancolearo?
Ahi, che ve faccia fuoco, e cquanno maje
Avistevo banchetto tanto raro?
Aimnè nce corpo io apprimmo, io mala tasca
E cchille appriesso nc' hanno fattò Pasca.
Miem-

79. Miembre belle , io mo vengo addove state
 E ssi ve trovo mme ve ntorzo ncuollo.
 Ma sì , no mmoglia Ddio , trovo spòrpate
 El ossa , e la bella carne stia nnammuollo:
 Dinto le stesse trippe affortonate,
 Jarrà sta mia , si be noce de cuollo :
 E scialarraggio ncuorpo a l'anemale
 Cchiù cca si stesse into Pocereale .

80. Ccossì lo scuro sfoca : e le fu dditto ,
 Ca lo cuorpo stea llà , che itanto apprezza,
 Pe cquanto lampo dura chill'affritio
 Viso schiaraiè ; ma no nce fu allegrezza:
 E ss'auzaie da lo lietto poco ritto ,
 Ca stea , penzate vuie , pe la sciacchezza .
 E ddinto s'abbiaie npantofanielle
 E pparea ghi mettenno pannecielle.

81. Ma quanno vedde nchillo pietto bello
 La bella provà de la gran ferita
 E lo viso , che stea pavonazziello ,
 Ch' a ppiatate , ed a cchianto ognuno mmita,
 Ccossì tremmaie , che ssi no stea ncerviello
 La servetù , jea nterra co la vita .
 Po disse : o facce bella , che la Morte
 Nc'ave avuta ; ma io no , co ttico sciorte.

82. O vizzarra , o valente , o mano ammata
 Che la pace co mmico tu voliste ,
 Mo comme , che mme sia data varrata .
 Te trovo? e a cche nce vègo? e ño nso cchiste
 De la canina furia mia arraggiata ,
 Miembre belle , li signe ammare , e ttriste?
 Uocchie a ffronte a la mano , scellerate.
 Le cchiaie , ch'essa facette , vuie mmirate?
 Sen-

83. Senza lagreme ne? ma si lo chianto
 Nò mmò scire, esca mo lo sango mio.
 Autro nò ndice, e niente le dà schianto
 Lo desperato de morì golio,
 Straccia lenze, e ferite, e ttuttò quanto
 Lo terreno de sango attuorno nchlo.
 E sse fornea, ma pe lo gran dolore
 S asciovelesce, e perzò nò nne morē.
84. Puosto a lo lietto, Arotemo a nfasciare
 Le ccliaie fu lesto co cchiù meglio agniente.
 Ne d autro nCampo se sentea parlare,
 Che de sto fatto, e dde li suoie trommiente
 Goffredo, e buon' àmmice a besetare
 Lo fuieno; ma nò mpotterò fa niente;
 Ca le rrepreziune, e li connuorte
 Fuieno a guallara agniêto, e ncienzo a ñuorte.
85. Comm'a cchi dintro a n'ogna s'ha mpezzata;
 Na scarda, si nce rocca ha cchiù ddolore
 Cossine ogne mparola l'è stoccata,
 Ch' ognunno ncausa d'autro è no dottore.
 Ma Pietro, che bedie male parata
 Sta pecora, corrie da buon pastore;
 E fatto ascife fora chi llà nc' era,
 Le parlaie fora diente a sta maniera.
86. O sio Tancrede, muto bravamente
 Tu mme vaie scenno da lo ssemmenato;
 Si ssurdo, si ccecato, vide, siente.
 Simmo nuie, che buon' Agnelo t' è dato?
 Ste ccose songo avise, sò ppresiente,
 Che te manna lo Cielo, che guaie, sgrato.
 Ca vo che ttuorne a lo servizio sujo,
 E ttutto ha ffatto pe lo buono tujo.

87. Vole che te remiette la lebrera
De guerriero de Cristo, isso te chiamma:
Che llassaste pe ffarete , o galera ;
Amante de na Mora , perra , nfamma ,
Tiente coccagna , vi de che mmanera
Te castica , e ffarriate cchiù na mamma?
Fa , che lo guaio tu stisso t'aie levato
Da cuollo , e lo desgrazie ne? sciaurato.
88. Nne lo desgrazie? (ah ssenza cellevriello)
E cco lo Cielo faie de lo Gradasso ?
Maro te , ddove curre? poveriello ,
Lo farraie , si no ntienne, affè lo schiasso,
Te staie ncoppa no taglio de cortiello
De ghire abbascio ngranfa a Ssautanasso ,
Figlio mio , bene mio , Tancrede mio ,
Pensa ca pierde, e ccuorpo, ed arma, e Ddio.
89. Accòssì scompe : e cchillo a sto pparlare
D'arma a lo Nfierno cagna penione .
Accommenza lo core a cconfortare ,
E sse nne fuie la desesperazione :
Ma lo scuro de manco no mpo fare ,
De no ntornare a lo primmo catone ,
E ccod isso , e ccó cchella mo sbareja ,
Che ffuorze da lo Cielo ll' aosoleja .
90. Spisso dice: arma mia , gioia , conzuolo,
Ddove sì? pecchè ssulo mm'aie lassato?
Creo ca propio para no rescegniulo ,
Quanno lo nido schiuso ll' è arrobbato ;
Che nno mmagnanno manco po auzà vuolo,
Lammentannose sempe lo scasato .
Ma mmerzo juorno s' addormie tantillo,
E lo suonno accoietaile lo chiantillo.

50 DELLA GIEROSALEMME

91. E bbecco nzuonno co na gran gonnella
 Stelleata vedeà la chianta ammica :
 Locea cchiù dde lo Sole ; ma la bella
 Mbreiana nc' era de Crorinna antica .
 E le llagreme soie , che ppiatosella ,
 L' astoiasse , pareale , e cche le dica :
 Vide quanto sto bella, e nche ggrannezza ,
 Tancrede mio , miettete nnallegrezza .
92. Pe tte so a cchesto , tu no lo ssapenno ,
 O fortunato scagno , mm' accediste :
 Ma lo Santo Vattisemo a mme ddenno ,
 Degna de ghi a la Grolia mme faciste .
 Là chillo bello Ddio scialo gaudenno :
 E a ccanto a mme starraie nfra chelle lliste
 Spero tu puro ; e ppe n' aternetate
 Gauderrimmo la mmenza Ternetate .
93. Agge jodicio , ca pe tte nce vace ;
 No cchiù lammiento, e nno cchiù ppassione .
 E mmo te dico , pe tte lassà mpace ,
 Ca t' ammo , e ti'aggio grà obrecazione .
 Ditto : de zelo , comme doie fornace ,
 Sbampaïeno li bell' uocchie de farcone ;
 Po dintro a no grà llustro se schiaffaje ,
 E sparenno , l' Ammanze conzolaie .
94. Accossi po scetato se dà mmano
 Ad Arotemo là ntutto , e ppe tutto .
 E nfratanto lo corpo Crestiano
 Fece atterrà , ca nne contaie llo tutto :
 E si nò nfù de marmoro Afrecano
 Lo chilleto a lo corpo là ccostrutto ,
 Sceuzero e mmasto, e ppreta, e ssi arrespoñe
 Male ad essa , ya cagnate a sse ddonne .

95. Cotra janca portaie, parma, e corona,
 E l'asequia a la nobbele se fece.
 Ncoppa la tomma, e l'arme, e spata bona
 A n'arvolo s'appese, che ffa pece.
 Ma, comme potte reiere la perzona
 Isso lo craie, vestute pe ffi a ddece
 Serveture de lutto; a besetare
 Co llo ro fu cchell' ossa ammate, e coare.
96. A lo tumolo jumo, cremmenale,
 Ch'a ll'arma soia lo Cielo ha ddestenato;
 Smuorto, e ffriddo na statoa natorale
 Parea, tanto llà ffitto stea ncantato.
 Nfina nforma de pperne Orejendale
 Lo chianto ascie co n'ohimmè accompagnato
 Po disse: o sebbotura ammata tanto,
 C'aie lo ffuoco mio dinto, e ffora aie chianto.
97. Viva è ppe mme, n'è mmorta ss'Arma mia;
 E ddorme lloco, e se la guarda Ammore,
 E nno nsento io dà te, fuor' è boscia,
 Senza speranza si, cchiù l'abbrasciore?
 Deh ppreta cara, piglia mo voscia
 Sti vase, e sti sospire mieie de core;
 E ddalle a sso tesoro, ch' aje nzerrato,
 Ment'io nò mpozzo, e m'aje pe schiavo nato.
98. Dancelle, ca si maie tenesse mente
 Ll'arma soia bella chisso bello fusto,
 Nò nse nne pigliarrà collera, niente,
 Ch'essa llà ncoppa nò mpò avè desgusto.
 La cosa fu ddesgraziatamente,
 Che mme perdona, e ssà s'io nn'aggio gusto;
 La mano, e nno la volontà ppeccaje:
 Nè sdegnarrà, ch'io ll'amma, si l'ammaje.

52 DELLA GIEROSALEMME

99. È ammanno morarraggio, o juorno bello;
E ffosse craie; ma bello, e ccaro uh quanto
Ca si mo ntorno a tte bengò a cciammiello,
Dintro po mm'averraie cod essa a ccanto.
Ll'arme, che nCielo stiano a no scabello.
E li cuorpe ccà facciano autrettanto,
Manco ma', ca la Morte mme dà mmuodo,
Mente n'aviette carne; avere vruodo.
100. Ppe la Cetà nfratanto assedeata
Sta cosa chi contaie cotta, e cchi cruda.
Ma po chiara saputa, ed azzertata,
A cchià dd'uno lo pifero le suda.
Correva la marmaglia scapellata
De le cciantelle; quase meza nnuda.
E ssi la Terra jesse a ffuoco, e a ssacco,
Peo no nsarria lo trivolo, e sciabbacco.
101. Ma tutte ll'uocchie Arzete ncuollo tene;
Che ffa ccose de pazzo, e speretato.
Chianto no nn' esce pe sfocà le ppene,
Ca la doglia a lo core ll' ha mpretato;
Ma de lota le zzervole s' ha cchiene
E cchiove sango tutto rascagnato.
Ora, mente gran folla ll'era nnante,
Cossì squarcionejaie llà mmiezo Argante.
102. Troppo io volèa, quanno mme n'addonaje;
Ca n'era dintò ccà Crorinna forte,
Scire tanno pe ttanno, e mme tornaje
Pe nne vedè, che nn'era d'ogne ssciorte.
Che nno nfaciette? e cquanto nne pregaje
Lo Rre, ch'avesse fatte aprì ste ppòrte?
Pregaie, chiaietate, strellaie, no nce fu itaglio
Pigliase chësto mo, capo de maglio.

Ah,

103. Ah, cta si ranno asceva, o ccà benuto
 Co l' Armizera brava nce sarria,
 O nce lassava, addov' essa ha ffornuto,
 Mammoria aterna de la morte mia,
 Ma cche ppotea far' io? cossì boluto
 Ll'uomene hanno, e li Deie: via no cchiù, bia.
 Essa è già mmorta; ed io, che sso rrestato,
 Lo ssaccio buono a cquanto so obricato.

104. Siente Gierosalemme sta mpromessa
 Mia: sientela tu, Cielo: e ssi po manco,
 Famme morì da n' aseno: io mo d' essa
 Juro fa la mennetta, ca nn' allanco.
 Mme tocca, comm'a mmia capetaniessa,
 E cco sta spata dormerraggio a ssciano,
 Pe ffi che no mm' accide lo Forfante,
 E a li cuorve, e a li cane lo dia nnanto.

105. A sta squarcioneata la canaglia
 Sbattie le mmano, e ffece na strellata.
 E ppenzannolo muorto a la battaglia,
 Mostaie la facce Arzete assereñata?
 O sio Taglia cantune, si de paglia
 Chillo fosse, farrisce peo sbravata;
~~Troppo ne mpaccarrà~~ brutto cetrulo,
 Ch' acciso nne sarraie da sulo a ssulo.

Scompetura de lo Canto XII.

34 CANTO XIII.



ARGOMENTO.

*Mille milia demmuonie fa ssaglire
Smeno a gguardà lo vosco da lo Nfierno,
Li tagliature attenneno a ffoire,
Comm' avessera visto lo Zefierno.
Tancrede po nce va pe la fornire;
E ecredenno, esce friddo, e nn' era vierno.
D' ave dato a echell' Arma benedetta.
Pate lo Campo d' acqua, e ppo nne jetta.*

1. **M**anco fornuta s'era d'abbrosciare
La Machena, spaviento de le mmura,
Che nnove mmroglie Smeno cerca fare
Pe ffa che la Cetà stia cchiù ssecura:
E pprecura a li Nuoste de levare
Lo llegnammo, che ddà la Serva scura.
Azzò da nciegne accossì bestiale
Maie cchiù Gierosalemme n'aggia male.
2. No ntropo arrasso a le ttenne Crestiane
No vosco nc' è; che cchillo de Marzocca,
Folluto, e ommruso, e nce so Abbite, e Autane
Che dderrisse, ch'ognuno nCielo tocca.
De miezo juorno se trova into llane
No lustro de lo guaio, che lo stocca:
O comme quanno sta pe nnevecare,
Che nnuie decimmo; jammonce a ccoccare.

Ma

3. Ma à le bbintitre ore se nc' accoglie
 Na neglia , e ttanta , e ttale scoretate
 Nfernesca , che ffarria venì le ddoglie ,
 De nce trasire , porzi a li cccate .
 Vacche, o crape, mamao, chi nce le ccoglie?
 Ca nullo nce jarria pe ssanetate ,
 Sperduto po trasire uno a sto luoco ;
 Ma chi lo ssa , dice : nc' ammatte fuoco.
4. Comm' a la Noce cca de Veneviento
 Veneno li Deaschence , e Ghianare
 Co ccheste ncuollo a notte, oh cche spaviento,
 E cchi da serpe , e zzimmaro compare.
 Forfantaria , che ppe no fauzo attiento
 Co li Zefierne vannose a mmescare
 Co mmille porcarie , che ssiano accise;
 Nfra banchette, nfra cante, e ssuone, e rrise.
5. Accossì se contava: e mmaie nesciuno
 Da tale Serva roppe sprochiettiello .
 Li Nuoste , ca de lla nce lo ddiss' uno ,
 La sbergenaro , e minannaeno mmordiello.
 Ora lo Mago cca benne dejuno
 Dintro la meza notte a ffa st' appiello :
 E ppropio de la primma che benette ,
 E Ccircolo , e ccarattole facette .
6. Nchillo rotiello , scauzo de no pede ,
 Se mese , e cchi lo ssa , che zzosorraje.
 Lo Levante tre bote a pprimma vede .
 E ttre altre a Pponente se votaje ,
 Tre scotoaie la verga , che pposse
 Vertù de fa abballare a cchi spiraje :
 E ttre lo pede scauzo sbattie nterra ,
 Po strilla , e nzanetate , nchesto sferra.

56 DELLA GIEROSALEMME

7. Sentite vuie , ch' abbascio da le stelle
Ghiste vo' comm' a Cciefere lanzate :
E bbuie , che le ttempeste, ed altre cchelle
Movite , che ppe l' aiero stanziante ;
Comme vuie , che sciccate le bbodelle
A cchell' Arme mmardette connannate .
E dde lo Nfierno tutte l' abbetante
Ccà boglio, e a tte Pprotone nnante nnante.
8. Guardatemme sto vosco; e già dde cheste
Chiante, che ve conzegno nn' aggio cunto.
Comm' a ll' arma lo cuorpo è ccasa , e beste,
Nfra st' arvole, e buie sia tutto no cunto :
Azzò no ll'aggia lo Monzù cchiù lleste ,
E ffuja , e ttemma de nce fare affrunto ,
Cchiù ddisse; ma che ddisse nchille gire .
N' arma cotta , comm' isso , lo ppo ddire.
9. Le stelle a li sconciure giallearo ,
E la notte pareva vocca de Nfierno .
A la Luna le ccorna l' ammarraro
Nuvole , maie cchiù biste a mmiezo vierno:
Arraggiato lo Mago , ca tricarò ,
Strellaie , che Abbate Scanio de Salierno !
Ah ccanaglia n' abbasta ne? aspettate ,
Che ve spara le rreto cannonate ?
10. No mme nne so scordato no ; lo ssaccio
Co ssango mmocca dare a st' arte aiuto ,
Com' n' avesse magnato sanguenaccio ,
E cchillo nomme dire auto, e ttemmuto .
Nomme c' ha ffatto sceppà lo mostaccio
A Ccasa cauda sempe a lo sio Pruto .
Ca si? ca si? ca sbotto? e ppe ... ma ntanto
Canoscie , ch' era lesto già lo ncanto.

Cchiù

11. Cchiù dde vrucole, e ggrille a ccomparere
 Commenzaïeno li spirète mmarditte
 Da ll'aiero, e dda llà, ddove ghie a ccadere
 La gran caterva de li brutte guitte.
 E ppe ll'urdene avute, co le ccere
 Vennero ncoppa sorreiute, e affritte,
 Ma de stare a sto vòsco ll'è ppremmisso,
 Che ppoco, o niente sbaria da l'Abbisso.

12. Lo Mago, che bedle Craudio mmaina,
 Ch'era già ghiuto, alliegro a lo Rre ttorna
 E le dice: ora su nò cchiù ammoïna,
 Che ttozzano a ste mmura co le ccorna.
 Legnammo pe nne fa na medecina,
 Va trova, nc'è no cuorno, che le scorna
 Dì che ffacciano turre, e a pparte a pparte
 Lo mmruoglio le contaie de la Mal'arte.

13. Ora sacce de cchiù, (po le decette)
 Ca n'autra nova nc'è de veveraggio.
 Lo Sole mo nLeone-pede mette,
 E Mmarte ave compagno a lo viaggio.
 Acqua, o rosata no nce sia chi aspette,
 E ppe no piezzo, e ppiezzo è sto dammaggio.
 Saie che fface isso nchillo signo sulo,
 Penza, quanno nc ha sozio Fuoco nculo.

14. Pelocchè tanto caudo ccà averrimmo,
 Gh'a mmala ppena se porrà sciatàre.
 Puro ccà ddintò nuie lo ppassarrimmo.
 Ch'acqua no mmanca pe nce decreare
 Ma fora, che no nn' hanno, vedarrimmo.
 Si tale guaio porranno sepportare.
 E accossì straziate senza mpaccio,
 Nne farranno l'Aggizzie no scafaccio.

58 DELLA GIEROSALEMME

15. Cossì tte vene nchiennò, e la Fortuna
Lavoranno pe tte, vince assettato.
Vaga pe ccunto mio, e ssi nesciuna
Manera Argante vo sta arrecettato:
Facitele passare chella luna
Co belle muode a sso gra speretato
Ca lo Cielo nfra poco (vi che ddico)
Te farrà scì co nnore da sto ntrico.
16. Lo Rre, nzentì ste ccose, s' assecura;
Ne stimma cchiù ttreccalle li nnemmice.
Arrepezzate mparte ha già le mmura,
Ddove lo vattetorio se nce fice,
Co tutto chesto sempe isso precura
Repare, ed a li maste contradice,
Ed a Mmore, e Ccrestiane è ncuollo ogn'ora
E dde notte, e dde juorno se lavora.
17. Ma nfra sto miezo Goffredo nò mmole,
Che la forte Cetà nvano se vatta;
Si la torra, (ch'un Tosco derria *mole*)
Co li nciegne de primma n' è rrefatta.
Perzò li maste abbia, conforma sole,
Pe ddà a la Serva n' altro sfratta sfratta
Vanno chille alarbanno, e mmedè chella
Ncuorpo se le movie la cacarella.
18. Comme de carnevale peccerillo
Fuie li demmuonie co echillo mazzone;
O si lo nchiude a lo scuro tantillo,
E le dice; mo vene lo mammoni;
Cossì steva agghiajato chisto, e echillo;
Ma senza nne sapè l' accasione:
E cchesto va accossì, ca la paura
De ngrannire le ccose ha ppe nnatura.

19. Torna la smorta turba , e a lo ccontare
 La cosa , se confonne , e sse nce mbroglià ,
 E ssentese a lo rreto smorfeare ,
 Ch' era de fatecà la poco voglia .
 Le ffa tanno Goffredo accompagnare ,
 Pe bedè s' era vero , o s' era mmroglià ,
 Da brave gente ; azzò a li tagliature
 Facciano lo spallazza , e li toture .

20. Accostannose chiste , addove steva
 Co lo sieggio voscaro suio Protone ;
 Mmedè chillo scorore , che tteneva ,
 Lo core a tutte addeventae premmone .
 Ma jeuno nnante ognuno annasconneva
 Sta chelleta , e ffacea lo compagnone ;
 E accossì cammenanno , erano pocò
 Da rasso a lo ncantato , e bbruttò luoco .



21. Scie da la Serva nzicco nzacco tanno
 De tremmoliccio no vu vu , e ttremmore :
 Li fische de li viene nchillo stanno ,
 E dde ll' onne nfra scuoglie lo remmore :
 De li vierze , che llupe , e ccane fanno ,
 Vuoje , asene , urze , assierve lo tenore ;
 Fa porzì sto vu vu trommetta , e ttruono
 Quante rrazze de suone fa no suono .

22. Tanno restaieno sì smuorte , e pperute ,
 Ca lo jajo chi potte commogliare ?
 Ne nca sordate so ffuorte , e asapute ,
 Co sto sfonnerio ponno contrastare
 Ca lo mmruoglio , che ll' ha così atterrate ,
 Ll' ha mpeduto porzì lo rresciatare .
 Fuieno a lo rreto ; e nne scosaie co scuorno
 Uno accossì a Ggoffredo lo retuorno .

23. Signore, si la Serva è mmaie tagliata
Da nullo cchiù, e ttu manname ngàlera :
Ch'io joraria, ca Pruto nc'ha pportata
La Corte soia, e pporzì la mogliera.
Accostarese llà, va chiamma Tata,
E nno nse po mmirà nnulla manera :
Ma a lo suono resistere chi pote,
Nzertato a ffische, a ttruone, a ttarramote?
24. Erance Arcasto llà nfra li guappune,
Mente chillo a Ggoffredo le parlava.
Ommo de chille cchiù scrapestatune,
E la Crestianetate se magnava :
No nfacea cunto d'urze, o de liune,
Ne nch'ommo lo deaschence sprezzava.
Tarramote, saette a cchisto, e biente
P'annettatura ll'erano de diente.
25. Scotolava la capo, e ppo sgrignanno
Parlaie : s'isso è ffoiuto, io ghi confido.
E ddarraggio a sso vosco lo malanno,
Si la mmalora nc'avesse lo nido.
Chille suonne paura no mme fanno,
E dde tanta remmure'mmie nne rido.
Nce vorria de lo Nfierno ascià la via,
Ch'a ccaccià n'uocchio a Ppruto scennarria,
26. Accossì llà s'avanza lo squarcione,
Ed avuta lecienzia auza lo passo ;
E la Serva resguarda, e cchille truone
No stinma, che n'asceano, e tanto schiasso
Ma trotta co la stessa ntenzione,
E sse nne ride lo guappo smargiasso.
E ssarria nninto nninto trapassato,
Ma no fuoco lo pede ll'ha ffremmato.

27. Crescè lo ffuoco , e nforma de gra mmura
 Le sciamme stenne attentute , e fformante;
 E nne ntornea lo vosco , e l' assicura ,
 Azzò legnammo no nse taglia , o schiantè
 Ma le cchiù bampe grosse haïno fegura
 De turre co li mierole galante :
 E dd' armature stea , tutte mortale ,
 Fornuta sta Cetà nuova nfernale .
28. Che lliune di [REDACTED] ia sò a gguardare
 Li mierole ! o [REDACTED] , che mmascarune !
 Chi s' allestesce pe lo ffrezzear ,
 Chi tenea mmano lanze , e cchi petrune.
 Nchesto fuie lo guappone : si be pare ,
 Che sfacciato no nsia caca-cauzune .
 Ma già ffojette : e cchella grà sbaura.
 Canosce , che mmaie mprimma , la paura .
29. Isso no ns'addonaie d'avè foinuto
 Tanno : ma se nn' accorze da lontano :
 E' nn' avette a restà quasè mpazzuto ;
 Ma pe l'avante se magnaie le mmano .
 E abbampato de scuorno , ed ammotuto ,
 E stoppafatto pe lo mmruoglio strano ,
 Va sfoienno la gente : e l' arbascia .
 L' è ppassata ; e a nforuà mo se jarria .
30. Chiammato da Goffredo va ddecenno ,
 Ch'ave ll'uosso a lo pède , e nno nse parte .
 Puro nce va , e la cosa va ccoprenno ,
 E ttrovate le so mmano cchiù ccarte .
 Bogliono , creo ca disse , ah ca te ntenno ;
 Sio caca-sotta , che ppariste Marte .
 Che ssarrà (po decette , mo sacciammo ? (mo ?
 Che a cchi è ddito , è a cchi è fflore ccà ghioquà-
 Ma

62 DELLA GIEROSALEMME

31. Ma si quarcuno fossence vottato
Da nobbele prodito a ffa sta prova,
Che bāga : chi lo ssa a cchi è ddestenato;
O nn' avimmo a lo mmanco meglio nova.
Disse accossi : e lo vosco fu ttentato
Ntre ghiurne da li meglio, che sē trova.
Pe l' obbedì; ma dero a gguadagnare.
A cchi vennea sapone; e a llavannare.
32. S' era nfra chesto  de sosuto
A ppecceà ntorno a  ella Ammica :
E ssi be nfacce sta miezo perduto,
E a pportar' armē no ntropo se ntrica;
Mo, che lo gran besuogno ha ccanosciuto,
No nfa cunto de riseco, o fatica :
Cā lo core magnanemo, e-bezarro
Le dà la forza, pe tirà sto cafro.
33. Va lo gran ommo tutto apprenzione;
Premmedetato a ttale frosciamento.
Nè le face la vista mpressione
De lo vosco, nè dd'autro ave spaviento :
Dico no ns'agghiajaie; ma de li truono
Nn' avette n' ommra de sorrejemento,
Va nnante : e bbecco ascire nchillo luoco
De botta la Cetà fatta de fuoco.
34. Tanno dà arreto, e nfra se ba decenno:
Mo che sservono cca ll'arme, e le mmano?
De morire abbrasciato no lo ntenno,
Non son di quelli, so Nnapoletano.
Sta vita volentiero nce la spenno,
Quann' è nzervizio de lo Crestiano;
Ma si la jetto cca, che oteletate
Le porte a lloro, co st' asenetatè?

35. E ssi mmatola torno, che dderranno?
 Qual autro vosco se jarrà a ttagliare?
 Cca de lo Campo tutte venerranno.
 E ssi quarcuno po l'arriva a ffare?
 Fuorze sto ffuoco, che ba cossì auzanno
 Nò nfosse tanto tristo, quanto pare,
 Ma sia cchiù ppeo, e dintro, chesto ditto,
 Zompaie; viva Tancrede nuosto mmitto.
36. Ne ssotta ll'afme de sentì le parze
 Caudo, comme de fuoco natorale;
 Ma de chello, che nnante le comparze
 No nne potte sapere manco sale:
 Perchè toccato a mmala ppena sparze
 Chell'apparenzia, e no gran temporale
 Se mese, e nnotte, e bierno lla portaje:
 Ma lo scuro, e lo friddo no ndoraje.
37. Storduto sì, ma tuosto be rrommane
 Tancrede: e perchè cchiù no nc'è rremmore,
 Va ssecuro scorrenno da cca, e llane,
 E ncoppa, e abbascio, comme cacciatore.
 Ne ssente strille; o vede cose strane,
 Ne ntuppe trova da lo fa ascì fore,
 Si be macchie, e rrestine nquantetate,
 Che da cincocient'anne nce sò nuate.
38. Trova nfina no largo, che ppareva
 De lo sio Coliseo la vera chianta,
 E null' arvolo mmiezo ad isso steva;
 Sulo ca no cepriesso, che te spanta,
 Mmerzo chillo s'abbia, ca nce vedeva
 Mute fegure nfacce, e ssigne, uh quanta!
 Comm' a cchille, ch'osaie, ncagno de scritto
 A ttienpo de lo Rre Mmarruocco, Aggitto.
 Nfra

64 DELLA GIEROSALEMME

39. Nfra quatrubbole, aucielle, e ppisce ha biste
Lettere da Soria; che ssà, mmescate.
O tu cche ddinto a li ncraste mettiste
De la Morte li piede arresecate;
N'essere mo crodele si potisre
Ccà ntrare; e dde nuie altre agge piatate;
No nce froscià la capo: pocch'a mmuorte
Dare fastidio è ddopprecato tuorto.
40. Ccossì decea lo mutto, ed isso attiento
Penzava a cchelle, ed a mmut'altre cose.
E dde fitto soscià sentea lo viento
Pe ll'arvole, e le mmacchie pampanose:
E pportava no suono, che llamiento
D'aggente affritte le pareà, e ppecciose,
Che se sentie pepolià lo core
Pe ppiatà, pe spaviento, e ppe ddolore.
41. Puro cacciaie la spata, e cco gran forza
Vatte chillo cepriesso, o caso strano!
Nn'esce lo sango fora da la scorza,
Che nn'arrossesce tutto chillo chiano.
Se l'arriccia la carne; ma renforza
Li cuorpe, e nno mpe cchesto leva mano
Tanno da sotta terra ascire sente
Chiante, e ssospire mmescate, e llamiente.
42. E ppo sentette: e nno ntocchè sti taste,
Tanerede, e cquanno la vorraie fornire?
Tu da lo caro cuorpo mme cacciaste,
Dov'io scialava, e mme ncrescea partire.
Pecchè sto pover'arvolo mme guaste,
Ddove lo Cielo vo, ch'io stia a ppatire?
Ah ccacciottiello, e ppuro ferì vuoje
Dintro le ffosse li nnemmice tuoje?

43. Io fuie Crorinna: e ll'arma mia n'è ssola
Ncuorp'a ste cchiente a ffa la penetenza:
Mora Franzese, o Moro, a tutte cola
Sotta sse mmura soccia la sentenza:
Schiaffato è ccà da Ncanto de grà scola,
No nsaccio, o nzebbotura, o de presenzia.
E ssi n' arvolo passe, o rammo spiezzè,
N' ommo spertuse, n' ommo tàglie a ppiezzè.
44. Comme quanno te suonne derropare,
Si staie malato, o de vedè serpiente;
Co tutto ca la cosa no nte pare
Vera, e cche cquase no nne cride niente
Puro precure de t' accappocciare
Sotta le ppezze, e sbatte co li diente.
Ccosì, si be poch' isso a chello crede,
Puro sbelesce pe sti nganne, e ccede.
45. E ll' è ttanto lo core nzoppresato.
Da varie chelle, che nnetrema, e agghiaccia
E nne resta ccosì smuorto, e schiantato,
Che le cade la spata: e nc'è ppeo caccia:
Esce de sentemiente, assecorato
D'avè Crorinna soia sfrisata nfaccia.
Ne mpo vedè cchiù cchillo sango nterra,
Ne nsentì lo lammiento, che nne sferrà.
46. Ccosì chi no stimmaie-Cetà de fuoco,
Ne ntarramote, truonole, e sfracasse,
A n' ammoruso oimmè cedia lo luoco,
Ca co Ammore no nserveno smargiasse.
Lo viento se pigliaie la spata nghiuoco,
E ffora la cacciaie da llà a grà mpasse;
Nzomma se nne ghie vinto: e ppe la strata
Nnante se la troyaie tutta scognata.

Ne

66 DELLA GIEROSALEMME

47. Ne boze autro de chesto cchiù bedere.
 Nè de tornà a ttentare appe golio.
 Ma juto nCampo no npotie tenere
 N' oimè, rente a Goffredo, che l'ascio
 Pegliato sciato, disse: agge a ssapere,
 Signore, e tu mme saie mo chi songh'io,
 Ca quanto cca s'è dditto de lo vosco,
 Ciento vote cchiù ppeo nce lo ccanosco.
48. Ntise li sische, e ttruone, e vidde io puro
 Chello gran fuoco auzato nnitto nfatto,
 Che ncoppa avea fattose, comm'a mmuro,
 Cierte cchiù ppeo, ca n'è lo Bruttofatto.
 Nce zompaie dinto: ed io voscia assecuro,
 Ca no nm'ardiette, o ncuntro mme fu ffatto.
 Vierno nchello se fece, e notte: e cchillo,
 E cchella sparze, e ffu ttiempo tranquillo.
49. Siente lo riesto: ogn' arvolo favella,
 E nc'è, creo, dinto ll' arma razionale.
 Co st' arecchiè nne ntise io la favella,
 Che mme movette ncuorpo autro che mmale,
 De sango, si le ttuocche, na lancella
 Nn' esce, comme da carne naterale;
 No bene mio, cchlù ppriesto, io so già tinto,
 Mme scannarozzo, che ttornà lla ddisto.
50. Ccossì diss'isso: e a ll'autro no le sona;
 Ma se sose de hotta a ppassare.
 Penzanno lla si nc'aggia a gh'imperzona,
 Mente abbesogna, e bbea che ppozza fare:
 O vero, puro che le venga bona,
 Autra rrobba a fo llungo precorare.
 Ma Pietro, che ppenzaie zzo, ch'avea ncere
 Disse: siente no poco mo, Signore.

51. Lassa a cchi tocca a spollecare st' uosso;
Ca chi la tagliarrà priesto cca bene .
Già la varchetta arriva a lo rreduosso,
E ffa lo sia sia nchelle arene .
Già rrotte le ccatene , ch' avea adduosso,
Se nne porta l' Ammico a bbele chiene .
Ll' ora s' accosta che Gierosalemme
Jarrà ssotta , e l' Armata quase nziemme .
52. Scompette ; e russo stea comm'a scarlato,
E pparze no Profeta a le pparole .
Ma Goffredo vo sta semp' apprezzato,
E rrepeglià l' abballo priesto vole .
Ma nGrancio dinto Giugno già arrivato,
Tale sparà d' arzura fa lo Sole .
Che le sgarra ogne ncosa , e sfritte , e scuotte
Ll' ha li sordate suoie comme rescuotte .
53. Giove sta nCielo co la Figlia affritto,
Marte , e Ccompagne fanno de lo Potta :
E mmanteneno l' aiero arzo , e sconfritto
Pe nne vottare a cquanta stanno sotta,
Cresce sempe lo caudo mmaledito,
E cquanto cchiù se sta , tanto cchiù sbotta ;
A n' oie canino , notte peo soccede,
E ppessemo lo craie dapò se vede .
54. Pare lo Sole Todisco ncegnato .
E lo russo de Spagna ha tutto attuorno ,
E dda st' ascire accossì arrossecato ,
Ognuno dice : oimmè , che mmale juorno ;
A la partenza se nne va arraggiato ,
Menacciano fa ppeo a lo retuorno .
E lo danno passato ncrodelesce ,
E lo guaio , che s' aspetta ; cchiù lo cresce .
Quann'

48 DELLA GIEROSALEMME

55. Quann'è la calantrella , e ttu te sarva
Tanno allummà la vide la contrata :
Va trovà sciure , nò nc'è mmanco marva,
E affi ssotta la rareca è ammosciata .
Povera Terra , e cche ccrodele varva
Senz' acqua aie mo , che ttutta si ffellata
Da chisto ? ca le nnuvole spremmute
Stanno nnant' isso , e sperte , ed arrossute.
56. Pare a bedè lo Cielo na fornace ,
Ne mmanco ll'uocchio ha ccosa da gaudere.
D'ascire a lo Ponente nò le piace ,
Ca perde co st' arzura lo ppotere .
Ma co no viento schitto tene pace
Sta cana , che se fa dereto Argiere ;
Perro comm' essa ; e nn'hanno sti favure ;
Ch' ogni ntanto le ncenza co cchiù afure.
57. Pe ffi a la notte lo ffrisco ha perduto ,
Ca lo Cielo a la terra ll' ha scaudato.
E dde trave de fuoco chillo è nchiuto ,
E dda signe , e ccommete sta ntagliato ,
No mpo dare la Luna lo trebbuto ,
Pe nò decrio , de ll' uoglio suio rosato ,
Pe ffare ad erve , e sciure n' onzione ,
Ca lo Sole asseccaie lo carrafone.
58. Lo suonno da le nnotte nn'è sbannuto ;
E nnogne ll'uoco so li stisse affanne :
Tristo si staie spogliato , e ppeo vestuto ;
Ma la secca è lo Rre de li malanne :
Ca lo jodio Rre becco cornuto
Cose mmentaie , che mmanco li teranne.
Mmenenaie ll'acque attuorno cinco miglia
Pe ddunca stea : diaschence lo piglia.

59. E Ssilòè, che le ppoco, ma polite
 Acque soie solea dare a ttanta gente;
 Pe sti caude accossì belle, e ccomprite,
 Quase è sseccato, o nne dà poco, o niente.
 Nè la foce de Sarno llà (ssentite)
 Nce vastarria a ffarele ccontiente
 Nè ntutta chella de Pocereale;
 Nè nquanta nnè ppe ttutte sti Formale.
60. Si maie quarcuno vedde n'acqua bella
 Fare peschere a ll'ommra into a Cciardine;
 O scennere da quarche mmontagnella
 Nfra viennere capille, e ttrevettine;
 Mmocca pe cchella fa la spotazzella,
 E rrefonne trommiente a l'ammoine;
 E cquanto è lo ppenzà cchiù ssaporito,
 Tanta cchiù boglia move, e cchiù appetitò.
61. Vide ciercole d'uommene gagliarde
 Nnossate a la fatica, e mmastenacce,
 Che no l'addomaie giacco, ne llibbarde,
 Ne lo sta sempe co la Morte nfacce,
 Stise nterra scolare, comme larde
 A Ssole, o nfacce a bampa sanguenacce;
 Ma pe lo sfiolo d'acqua chillo sfilo
 Continuo nnè le pporta mpilo mpilo.
62. No mmole lo cavallo uorgio, ne ppaglia,
 E dd'erva moscia schifa nò voccone.
 L'è ppassata la furia co l'arraglia,
 E mmeglio è cchillo ccà de lo pennone,
 Ne le grannizze soie stimma na maglia,
 Ne a le ttromette annecchia, o a ll'autre suone
 Nè pe ccioffe, e ppe nnocche auza lo cuollo
 Ed ogne sfuorgio, c'ha, le chiagne Acnollo.

70 DELLA GIEROSALEMME

63. Pate porzi lo cane, e nno nse cura
Guardà tenna, patrone, o de magnare.
Sta stiso nterra, e a cchella nterna arzura
Decrio, manteceanno, cerca dare.
Ma si lo rresciatate die Natura
Pe ppotere lo core defrescare:
Mo poco, o niente nn'ave defreggerio,
Ca llaiero è tanto caudo, ch' è sfonnerio.
64. Accossi se campava, e ntaile stato
Steva l'assedio, e lo Campo Crestiano:
De la vittoria affatto desperato,
Aspettava la morte chiano chiano:
Neverzale lammiento avea scetato
Tale negozio accossi ttristo, e strano;
E ddeceano: Goffredo no nce vede?
O quanno simmo muorte, tanno crede?
65. Vo fa le turre ll' ommo, lo saputo,
Pe ttozzà n' altra vota cò sse mmura;
E con quai denti? bello nzemmentuto;
Vaga a lo vosco isso, che n' ha paura.
S è a mmille signe ognuno sacreduto
De la pessema soia nfamma natura:
Parla chiaro lo Cielo; mare nuje,
E sto caudo no ndice sempe, fuje?
66. Donca isso no lo stimma, e ll' ha ppe ghiota,
Che ghiaño nuie prebbaccia, guaio le venga,
Nuie povere Deavole a la rota
De li cauce, e ntubba isso se mantenga?
E cco cche ffasce diste a cchiste vota
Fortuna? e ppuro ch' uno ncapo tenga
Corona, miezo Munno che se sfratta,
E cchi sta sotto, che se crepa, e schiatta.

Mme

67. Mmè va cò la corona longa mmano;
Tanto le jesse lo ppàne che mmagna;
E cche nce penza a nnuie ss- Arma de cano?
Abbastà ch'isso sulo stia ncoccagna.
Nne vene acqua pe nnuie da lo Jordano?
E bbi ped isso quanto se sparagna?
E ttrocà, e ficca co ssi cornutune
La marvasia de Cannia a ccarrafune.

68. Ccossì Goffredo a ttunno era tagliato.
Ma chillo Grieco, che benle co lloro,
Che dda no piezzo era sfastedeato.
Ccà (disse), che guadagno, si nce moro?
Si lo nteresso a cchisto ll'ha scannato,
Che ssia tutto lo ssuio sto gran tesoro.
A nnuie che mporta? e ssenz' autra lecienzia
Se la couze de notte lo Schefienzià.

69. Ma, comme se sapette a ghiuorno chiaro;
Mute fa vonno comm' a sto Breccone,
De lo connam Crotario, e dd' Ademaro
La gente, ed autra, che n'ha cchiù ppatrone;
Pocca la fede, ch' a cchille joraro
Nne ghie pe cchella, ch'ave lo faucione:
Diceno; fatte no covierno, e nfila
De notte, e ll' uno appriesso a ll' altro sfilà.

70. Be lo ssente Goffredo, e be lo bede,
E mmano a ffinne mettere porria,
Ma lo schifa de fare, e cco la Fede,
Che mpetrà sciumme, e ghi munte farria;
Recorre a Ddio, (veato chi nce crede)
Che de sto guaio le trova isso la via;
E a mmano jonta nCielo po votato,
Accossì lo pregaje addenocchiato.

Se-

72 DELLA GIEROSALEMME

71. Signore , si a Sdraelle tuio chioviste
 La Manna , che tteneva ogne nsapore :
 E dde Moisè a la verga virtù diste
 De fa scì da le ppetre ll'acqua fore ;
 Fa , Patre nuosto , puro mo co cchiste
 Le stesse cose : e si ccà nc'è cchiù arrorè,
 Pietà , mmeserecordia , perdonate.
 Serveno a tte , li tuoie so sti sordate.
72. Affè ca no sfommaieno ste ppreghere
 Sciute da justo , e ssanto , e lleverente
 Golio , ma mmuolo jettero leggère ,
 Comm'a rrennene nnante a Ddio potente.
 L'accouze lo Signore , e a cchelle schere
 Soie care tanto bello tenne mente :
 E dde tanta patenze , e ccrepa core
 Ncrescettele , e pparlaie ccossì dde core.
73. Fì ccà , e nno cchiù : siano li gyaie fornute,
 Che ssepportaie lo Campo caro , e ammato :
 E tanta mmesche d' arme , e mmroglie sciute
 De Munno , e Nfierno contra d' isso armato.
 Da mo nnenante restano chiarute,
 Ca nn' è ben digno d' essere ajotato :
 Priesto che cchiova , e ttorna ll'ommo mmitto,
 E ppe cchiù grolia soia venga l'Aggitto .
74. Nchesto moppe la capò , e cca tremmaro
 Li Ciele co le stelle arrante , e ffsisse :
 E ttremmaie l'aiero , e ll'Oceano maro,
 E le mn'ontagne , e li nfernale Abbisse.
 Li lampe a banna manca accommenzaro,
 E li truone facettero po aggrisse.
 Ma chi vo dì lo Campo a le ttronate
 L'allegrezza , che ffece , e le ssescate?

75. Vecco nuvole a ffuria , e nno mpenzasse
 De chelle , che lo Sole ncrea da terra ;
 Ca scenneno da Cielo grasse grasse ,
 Volanno ad obbedì chi llà le nzerra.
 Vecco ca pare notte , ecco li schiasse ,
 Ch'ogne schizzo è nò ruotolo , che sferra :
 Ncarreca ll'acqua , e ttanta lava assomma ,
 Che dda li curze solete esce , e sbomma.

76. Comme sole soccedere la State ,
 Quanno desederata n' acqua scenne ,
 Vide , e ssiente le ppapare arraggiate
 Verveseare , e squenternà le ppenne :
 E cco l' ascelle po spaparanzate ,
 Pe ddove è llava ognuna se nce stenne:
 Ed a cquarche ppantano cchiù pprefunno
 Semmozzano , e ammoianano lo Munno .

77. Cossì co strille alliegre è ssalotata
 La chioppeta celeste da sta gente :
 Chi se la fa dà ncuollo , e cchi lavata
 Se nn'ha la capo , e ffacce , e bocca , e ddiente ;
 Chi a ll' erme a cchi pò cchiù fa na sciosciata ,
 Chi se la sbruffa nfacce co cchi a rrente :
 Chi tutto (ma la stipano l' accuorte)
 Se lava , ca feteano a ccane muorte.

78. Nè nsulo chiste fanno baccanario ,
 E ppe cchesta se veneno a rrefare ;
 Ma la terra spaccata da chill' ario
 Le sserchie priesto veddese nzerrare .
 E avenno avuto sto frisco salario ,
 Se ntese tutta quanta decreare ;
 E nne scomparte quanto nn' è abbastanza
 Pe le mmerdire , e a erve , e a sciure , e a chiante.

74 DELLA GIEROSALEMME

79. A li duie de deciembro sò nnov' anne ;
 Ch'app' io chella crodele malatia :
 Tanta Miedece attuorno Varvajanne
 Mme mannavano già mpellettaria :
 Ma Muzio Fronna reparaie li danne
 Co ll'acqua , e mme scappaie da l'angonia:
 Comm' a mme, creò, ca sorzetaie sta terra.
 E' bona ll'acqua ; ma lo vino nzerra .

80. Schioppe a la fine , e ascie bello lo Sole:
 Ma mmedecava chiano co lo raggio ,
 Comme mmerzo la fine fare sole .
 D'Abbrile a ffi a li quinnece de Maggio.
 O confedenzia santa ! a ddoie parole
 De no buon'ommo , Ddio tanto damaggio
 Leva , e ccagna lo curzo a le stasciune ,
 Co ttanta grazie appriesso: yuonne cchiune?

Scompetura de lo Canto XIII.

CANTO XIV.⁷⁵



ARGOMENTO.

*Niente, no nsaccio, o nzuonno, o mmesione;
Goffredo, ca Ddio vo Rinardo nCampo.
Guerfo le parla, comme disse Ogone,
E la grazia l'è ffatta a pprimmo lampo.
Obardo, e Carlo hanno commessione
De lo trovare. Pietro, che lo nciampo
Vede, l'abbia, dove no Mago ammico
Le dà lo muodo de smroglià lo ntrico.*

1. **S**Cea da cuorpo a la fresca Mammarella
La Notte, senza sfunnolo, e ppaura
De caudo; e sciaure frische, e rrosatella
Portava sta schiavotta de Natura:
E la tenea mpodea de la gonnella,
E la jea scotolanno a la verdura:
E lo viento venea chiano chianillo,
Che decea; duorme duorme a chisto, e cchillo.
2. E dde loro, chi nterra, e cchi a ssaccone
Già stise, buono aveano dato funno.
Ma scetato llà ssempe lo patrone
Pe l'abbesugne de sto male Munno:
L'uocchie sante appezzaie ncuollo a Boglione
Ma to cche sguardo, bene mio, giacunno!
E no suonno cojeto le mannaje,
E dde certe gran cose lo nformaje.

76 DELLA GIEROSALEMME

3. Vecino addove esce a scialà lo Sole,
Na porta de cristallo ne' è a Llevante;
Che p' ordenario nnanze aprì se sole
De quann' esco io , si bè ca matenante.
Da ccà banno li suonne , si Ddio vole
Fa grazia a' quarche servo suio costante.
Da chesta chillo , ch' a Goffredo scenne ,
L' ascelle d' oro mmerzo d' isso stenne.
4. Nesciuna veseione nzuono afferze
Maie tanta cose a nullo accossì belle ;
Comme chesta mo ad isso , che l' aperze
Le ccasce de lo Cielo , e dde le stelle.
E comm' intro no specchio isso scoperze
Quanto llà ncoppa è beramente nchelle.
Parzell' esse' portato a na chiarezza
Zeppa de sciamme d' oro : oh la bellezza !
5. E mment' ammisso resta nchillo luoco
Pe la grannezza , e gire , e llumme , e ccante:
Vecco ca tutte ragge , e tutto fuoco
No Cavaliero se le facea nnante.
La voce soia se farria sbeffa , e ghiuoco
De Faozette , e Scogliate cchiù ccantante;
E ddecea : caro ammico mio Boglione ,
E mbe che d' è , mo no ncanusce Ogone ?
6. Frate , (isso responnea) cossì sbrannente
Ssa facce sta , che ppare n' autro Sole ,
Che mm' ha ffatto foire da la mente
La primma nfanzia , e mmanco tornà vole.
Pe l' abbraccià tre bote ammicamente
Stese le braccia , ditte ste pparole :
E tutte tre rrommase ncroceato ,
Ca schitto voce , e bista ha chi ha pparlato.

Se

7. Se nne redeva Ogone; e tte credivè,
Decea, ch' avesse la terrena veste?
Ccà sto, comme mme vide, e tu mē scrìve,
De casa a sta Cetà bella celeste.
Chist' è lo Paraviso: e ccà se scrìve
Nnaterno, chi pe Ddio more; e a s̄te f̄feste
Sarraie tu puro. Ed isso: Ogone mio,
Morimmo mo, si Ddi te guarde Ddio.
8. Chiano, ca sarraie priesto concolato,
Respose Ogone, e scialarraie co nnuje:
Ma de sodore mprimma quarche ccato
E dde sango esciarrà da cuollo a buje.
Chesto lo borrà Ddio, quann' aie levato
Sso Regno affatto a li nnemmicce suje:
E nne sarraie tu Rrè co gran festino,
E ffrateto a tte appriesso Bardovino.
9. Ma, perchè te nne venga cchiù ggolio
De nce venire, pigliatence gusto
A bedere sti luoche, ch' ave Ddio
Cossì ssciammante, fatte pe chi è ghiusto:
Siente sti sopranielle, core mio,
E li strommiente: cala po sso fusto,
E bidetello ttu, ched è la Terra
Llà abbascio abbascio, e quanto luoco afferra.
10. Vide pe cche se fa tanto remmore:
Vide pe cche nc' è llà sempe contrasto;
Vide nche ppoco ruoto, e nche terrore
De munte la soperbia ha ttanto pasto.
Sta ntorniata d'acqua dintò, e fflore,
E gguarda de l'Oceano toccà tasto
Pe la grannezza: sciù, Munno baggiano,
Vera pantosca mmiezo no pantano.

78. DELLA GIEROSALEMME

11. Cossì diss'isso : e ll'altro tenne mente
 Abbascio , e cco. na smorfia se nne rise :
 Ca vedde into no punto, stintamente
 E Tterra, e Mmare, e Pprovinzie, e Ppaïse;
 E sse maravegliaie de chelle gente
 Tanto ncanate a mmontonà tornise ,
 A no Munno, che sserve pe ttaverna :
 Ne mpenzano a la casa lloro aterna ..
12. Perzò rrespose : già ch'a Ddio no mpiace.
 Fareme de sto cuorpò ascire ancora ;
 Nformame de la via manco fallace ,
 Bene mio , azzò ngrazia d'isso mora..
 Rrespose Ogone : chesta è la verace ,
 Che ttu mo tiene, e nno nn'ascire fora:
 Ma che chiamme Rinardo io te conziglio,
 E ttienetello caro comm'a ffiglio.
13. Perchè , si be te fece Gennerale.
 Ddio de sta mpresa soia cossì mportante ;
 Voze , ch'a sto pegnato tu lo ssale-
 Mettisse , e la carne isso : nchillo stante
 Spartie le ggrazie ; a tte la prencepale
 Dette , e lo riesto ad isso d'ajotante:
 Fora te , no l'arriva lla nesciuno ;
 Nè gliottere a buie tocca st'altro pruno.
14. Isso no nsulo tagliarrà lo vosco ,
 Dove la sedia soia Pruto nc'ha mmesa :
 Ma sso Campo smancato io recanosco ,
 Che mo no mpare buono a ttante mpresa,
 E cche boglia far' ammola canosco ;
 Tenerrà pede , quanno ha sta defesa :
 E la Cetà , e l'Aserzeto potente
 D'Aggitto abbattarrà l'ommo valente.

Gof-

15. Goffredo le respòse: pagarrìa
 Ciento patacche, ed isso mo tornasse:
 Vuie sapite s' è bero, o s' è boscìa,
 Ca ll'ammo, e ssi ncuorpo io tengo matasse.
 Ma comme, e mërzo dove, gioia mia,
 Chi nc' ha da ghire moverrà li passe?
 Vuòie che prega, o commanne co sta posta?
 Penzammo buono, azzò nce sia la nosta.
16. Tanto bello ca tocca: e lo Signore,
 Respose ll' autro, che te vole bene.
 Lo bo, che nno nce scapete de nnore;
 Ma sìe nnorato, ch' accossì è dde bene.
 Perzò tu no mparlàre; tiene ncore;
 Cà de fa lo ccontrario te scommene;
 Ma; nche ppe cchesto viene tozzolato:
 - Falle la grazia, e mmostate aggarbato.
17. Guerfò te pregarrà, ca Ddio lo spira,
 Che buie le perdonate lo dellitto;
 Che fece a ssango caudo; ed a pprim' ira;
 E che nno nne stia cchiù lo Campo affritto:
 E ssi be sta mpazzuto, arde, e ssospira
 Pe na forbaccia, ammantronuto, e gguitto,
 Lontano, uh quanto! attièpo hacche n'ostante
 T' assommarrà nfra quatto juorne nnante.
18. Ca Pietro vuosto, che da mo nc' ha pparte
 Ccà ncoppa, e Ddio le fa sapè le ccose,
 Abbiarrà, chi vace, a ccerta parte,
 E nnove avranno d' isso corejose.
 E le sarrà mmezzato e mmuodo, ed art
 Dà le mmroglie scapparelo-ammorose.
 Vedraite nzomma sotta la bannerà
 Ogne ncompagno, che dda primma nc' era.

80 DELLA GIEROSALEMME

19. Te voglio , òrsù , lassare conzolato ;
E cco cchesto fornescote lo cunto .
Nfra poco tempo te sarrà ccaienato ,
E nn'esciarrà na razza de gran cunto .
Ccà scompette, e ccà sparze , comme stato
Fosse fummo a lo viento , aie da fa cunto
E rresbegliailo , e nziemme stoppafatto ,
Ed alliegro lassajelo co sto fatto .
20. Se scèrga, ed aprìe ll'uocchie pò Boglione;
Ala , e ss'addona , ch'era miezo juorno;
E rredenno se disse : su ppotrone ;
Sieppe sta vota mmereto no scuorno .
A mmala pena armato , mpaveglione
Se trovaie co li meglio meglio attuorno ;
Ca nce veneno sempe a cconzortare
Zzo che ffora, e a lo Campo s'ha dda fare .
21. Ccà Guerfo, che stea prieno co la mente
E ssentease vottato a lo pparlare ,
Disse a Goffredo : o Prencepe cremenente,
Senta voscia , e ppo fa comme te pare :
Perduono : ma perduono veramente
De no peccato frisco , so a ccercare :
E mme porrisse dire ; e nc' è ghiodizio,
Ch' accossì priesto cirche sto servizio ?
22. Ma perchè ssi la stessa cortesia ,
E ppe Rrihardo mio masto de guerra,
Lo cerco ; e n' altro ppoco ngrazia mia ;
Che nno nso de l' accise de la Terra ,
No nfarraie , creo , tanta fescalaria
Pe cchesto mo , che ttanto bene afferra :
Core mio , deh mo chiegate che benga ,
E ssi sango cacciaie , sango che spenga .

Chi

23. Chi nce vo ghi, li quatto de lo Muolo
A ttagliare sso vosco speventuso?
Chi de ssi Cane nn' enchiarrà lo suolo?
E nce nn' è n' altro accossì sperétuso?
Ncoppa sse mmura nc' auzarrà no vuole:
E cchi vorrà tenè lo foriuso?
Fa che ttorna a scornare ssi frabutte,
E bederraie, che ggusto nn' hanno tutte.
24. Tormame lo nepote mio valente:
Fatte venì lo vraccio ritto tujo:
Ch' è guittaria, che ppotronescamente
Perda tiempo accossì no paro sujo.
Ognuno appriesso a tte le tenga mente:
De contentezza, bene mio, mme strujo,
Quanno nce penzo: e ttu mastrone raro.
Te prejarraie d' ave tale scolaro.
25. Cossì pregaielo: e ogn' altro de-lla nnante
A braccia aperte no nse steva muto.
Goffredo se mostaie, ch' era buon fante,
Comme fosse da ll' Innia venuto.
E rresponnette: e ppozzo a ttale, e ttante
Negà sta grazia? e cche sso no storduto?
No mpozza servì maie la Vecaria:
Vuie volite accossine, e accossì ssia.
26. Venga, e arce-venga; ma co cchisto patto,
Che cchiù no nfaccia simmele frettate;
E lo nemmico nuosto nne sia sfatto,
E ffaccia vere le ccose contate.
Guerfo, pe ffa che ttorna, a tte sto fatto
Docca: ed isso nn' avrà gra mmolontate.
Tu sciglie, e mmanna gente quanta vuoje,
Dove nova puo avè de fatte suoje.

27. Scompette: e cca s'auzaie Carlo Ddanese,
 Che dde Sbeno portaie la mala nova:
 E ddisse: io cercarraggio ogne mpaiese,
 Pe le donà la spata de gran prova.
 Chisto è anemuso, forte, e assaie cortese,
 E ppe cchesto mo Guerfo se nce trova.
 A cchisto dà lo primmo, e ll'altro luoco
 Ad Obbardo; ommo, ch'esce da lo ffuoco.
28. St' altro era stato a cciento milia banne
 E spuerto, comme a lo malo denaro:
 Da Sguezia corze a lo Prevete Janne:
 Fu a Rromma, e ccà passaie porzi lo Faro.
 Dea vota a ttutte lengue, e li bell'anne.
 Nchesto avea spise, e nc' arrescette raro.
 D'aietà ghie a Guerfo, ca n'avea cauzune,
 Che nn'era ammico de sti compagnune.
29. A cchiste duie cossì galantomazze.
 Se die de trovà chillo lo penziero:
 Guerfo, che nno nsapea ll'autre m̄arazze,
 Nn'Anteochia facea lo Cavaliero;
 Nè li penziere suoie erano pazze,
 Pocca ognuno decea; lla è lo Guerriero:
 Ma Pietro, che bedea, ca le ppedate
 Perdeanonce, accossì le ffa avísate.
30. E ssi creddeto, o figlie, (dice) avite.
 A le ppapocchie, che cconta la gente,
 Co na vranca de Mosche tornarrite,
 Ca lo m̄ruoglio, sacc'io, passa autramente.
 Jate mmerzo Ascalona: e cquanno site.
 Dove no sciummo a mmaro va corrente,
 Trovarrite uno, che ve vo gran bene:
 Credite a quanto dice, cchiù cch'a mmene.
- Chi-

31. Chisto è no Rede nquanto a lo ssapere,
 E nne parlaïemo assaie de sto viaggio
 Na vota nziemme; e ve farrà bedere
 Gran cose; e ncortesia n'ave paraggio.
 Ditto aecossì, li duie cchiù a ntrattenere
 No stionese, o a ssapere d'avantaggio:
 Ma da lo Cielò scese le pparole
 Pigliajeno; ch'isso nfrocecà lo sole.

32. Leciènzia avuta, e dditto all'ora bona,
 Subbeto se mettertero ncammino,
 E ppigliajeno la via mmerzo Ascalona,
 Dove fragnea lo maro lla becino.
 Ancora no nsenteano, comme sona
 Co ll'onne grosse soie masto mmarino,
 Quanno no sciummo se trovajeno nnante,
 Pe na chioppeta auzato nnuno stante.

33. E dda le rripe soie esce all'aganno
 Llà ntuorno, e bace peo de scoppettata:
 Mente mmirano lla no veneranno
 Viecchio le comparesce a la mpenzata.
 No cammeso ha pe besta, e scotolanno
 (Cò la capo de fajo ngiorlannata)
 Na bacchetta c'ha mmano, pe lo sciummo
 Và pedè asciutto, e a lo ccontrario, e ssummo.

34. Cossì be spisso a Sciannena soccede,
 Quanno lo vierno no sciumo s'agghiaccia,
 E granne; e ppeccerille voscia vede
 Secure ncoppa dàrese la caccia:
 Cossì cchisto pe ll'acqua, chi lo crede,
 Se nne venea co l'allegrezza nfaccia;
 E ssubbeto arrevaie, dove li duje
 Steano, pe cchesto mo penzate vuje.

35. E disse : ammicce gran gatta a ppefare
 Pegliata avite , e v'abbesogna ajuto ,
 Ca sta Ripardo a no luoco a scialare ,
 Che maie nesciuno pe fi lla nc'è ghiuto:
 E ppenzate ca s' ha dda navecare
 Pe lo trovare , tanto sta sperduto :
 Assaie nnellà , cchiù de sto Munno nuosto.
 Vedite che béaggio è mmo lo vuosto !
36. Ma faciteme grazia de venire
 Nfra certe grutte , addove io stò dde stanza
 Ca senterrite cose da stordire ,
 E zzo che mporta cchiù pe ttale addanza.
 Po disse a ll'acqua : eilà , voglio trasire ,
 E cchella resta , e ss'apre ; tiente aosanza!
 E spartuta , lo passo dà sicuro ,
 Fatta da ccà , e da lla , comm'a no muro.
37. Isso se nforchia , e pporta pe la mano
 Sotta lo sciummo li duie compagnune .
 Nc'era no lustro : vorria di : ma chiano :
 Comm' a la Grotta de li sportegliune:
 Ma d'acque chiene nchillo luoco strano,
 Cchiù dde Sorriento nc'asciano grottune,
 Che ffanno cca sciomare , e sciommarelle,
 E llaghe , e llaghetielle , e ffontanelle.
38. Cca bederisse , comm'a nnuie Sebeto ,
 Co ll Acqua de la Vufara sia sciuto :
 E la Volla , ed Agnano ; e cchiù ddereto
 Averno , ll' uno e ll' autro tanto futo .
 E. lo sciummo nnemmico a cchi è Ppoeto,
 Che dd'oro e argiento nTerra dà trebbuto.
 Ah sciummo cano , n'asci da sso luoco ,
 Ca pe ss'acque a sto Munno nc'è lo ffuoco.

39. Le ripe de sto sciummo sò ncrastate
 Tutte quante de prete preziose ,
 Che ccannelelle pareano allommate ,
 E ddanno lustro a cchelle ggrutte omrose.
 Lla zaffire, e ddiacinte, nquantetate ,
 E li cravunchie, isce bellizze cose:
 A ttommola smiraude, e li ddiamante ,
 Quanto a na noce ll' uno le sò nnante.

40. Mpontano stoppafatte , ed arremisse
 Mo ccà, mo lla pe cchello li Guerriere ;
 Croceannose, e zzitto : ma po disse
 Obbardo a cchi faceale stravedere :
 Patre, te guarde ll' arma , nco decisse ,
 Dove simmo: chi site: e a cche cquartiere
 Nce puorte: ch'io stò ttanto revotate,
 Ch'a la Moneca già songo arrevato.

41. Mmellicolo (respose) site, o nzino
 De la Terra, che gheneta ogne ncosa ;
 E ppotite, p' avere a mme becino ,
 Vederenne, che nn' eie, pe ffi a la rosa.
 Ve porto a no lustrissemu casino
 Fatto de na materia coreosa .
 Nasciette da ccà ntuorno, e ffluie Pagano,
 Mo, pe ggrazia de Ddio, sò Ccrestiano.

42. Nè Mmarzabucco a st' opere nc' ha pparte,
 Nè nc' è mmanc' ommra de Negrammanzia.
 Ddio mē nne guarda, e cchella mardett' arte
 Mm' avesse fatta a sto ssapè la via.
 Ma studeo d' altro muodo, ed altre ccarte
 Ncoppa la vera, e rreale Maggia:
 E li segrete spio de la Natura ,
 E cche ffanno le stelle nchell' autura.

86 DELLA GIEROSALEMME

43. Ne ssempe sotta ccà stongo ntanato ,
 Pocca nce pegliarria cierto de liento :
 Ma ncoppa a mmunte spisso sto scialato ,
 E dde chillo ajero gusto , e dde lo viento .
 Lla senza ntuppe Saturno nchiomnato ,
 E Giove veo , co Benere d'argiento .
 E cchi trica , e cchi corre , e cchi sta fitta ,
 E cchi dace fortuna , e cchi desditta .
44. E nnegre , e ghianche vegome pe ssotta
 Nùvole , e ll'Arco verde , russo , e giallo :
 E dda che la rosata , e ll'acqua sbotta :
 E lo viento a ttavierzo ascì a l'abballo :
 Veo allommà la saetta , e ffa la botta ;
 E pperchè pe dderitto n' ha lo mmallo :
 Fuoche , commete ; e a st'assarvaziune .
 Cchiù mme pavonejaie de li pavune .
45. Vinne ntanta soperbia , e dde me stisso
 Tale concietto io bestia nne pigliaje ,
 Che nno mme vregognava dire spisso :
 Manko la Porta a cchesto nc'arrevaje .
 Ma quanno Pietro a Ccristo crocefisso
 Mm'arretocette , e che mme vattejaie ,
 Da nante a ll'uocchie mme levaie lo panno ,
 E dde me stisso io canosce lo nganno .
46. Canosce sì , ch'era no Varvajanne ,
 Na Coccovaja , o Luccolo patisco :
 E mme mannaie na frotta de buon'anne ,
 E mme deciette : ah ca volea sta frisco !
 Ma puro a le stesse arte spenno ll'anne ,
 Ca lo bole isso , ed io lo ntenno a ssisco :
 Sì be ca mmano soia songo motato
 Da lo Cielo a la Terra io sfortonato .

Isso

47. Isso è lo core mio, lo spacca e ppesa,
Isso è lo patre mio, masto e ppatrone;
E nno schifa, ch'agg'io la mano mesa
Ncose, dove le ssoie sulo sò bone.
Mo sarrà ppiso mio vince' la impresa
De Rinardo, ch'è lla, comme mpresone:
E no piezz'ha, ch'isso mme ll'ordenaje,
E ssò stato aspettannove d'òie ncraje.
48. Cossì chiacchiareanno se nne vene
Lo sapio Viecchio, addove s'arreposa.
Chest'è comme na grotta; ma contene
Cammare, e Ssale ognuna spaziosa.
De quante ncrea de meglio into le bene,
E dd'oro e ggioje la Terra, ence-ogne ncosa.
E dderrisse, si bè accossì sò nmate,
Ca lo Scheriglio nce l'avea ncrastate.
49. Sette alleggrizze no' nce nne mancaro;
Ch'a sservì li frostiere accuorte foro:
E mmuto argento ntavola cacciaro
Ncontra a Rrepuose de cristalle, e dd'oro.
Dapò che pe ffi a ll'uocche s'abbottaro,
E che brenneseiajeno a ggusto lloro,
Disse lo Mago co la trippa chiena:
No nc'è a ccontare cunte tanta pena.
50. Rasca, e ppo dice: vuie ntise starrite
De le mroglie co nnuie de la sia Armida:
Comme nCampo move tanta prodite,
E cquanta tiraisenne, e le fu gguida.
E cche ffece ncastiello saperrite:
La guitta nfamma, che ffreve l'accida:
E mmannannole a Ggaza ncatenate,
Comme da la catena scapolate.

51. Ve contarraggio mo, che appriesso accorze,
 Cosa, ch' ancora tra vuie nò ns' è ntesa
 Quanno pe ll'acqua abbascio vedde scorze
 Le ffatiche soie essa de la presa;
 Se mozzecaie le mano, sbroffaie, corze,
 E ppe schiattiglia se nne sarria mpesa:
 Ah Rinardo (decea) fatta mme ll' aje;
 Ma no mpe cchesto te nn' avantarraje.
52. Tu nce starraie pe lloro a la catena,
 E ssarranno pe tte tutte l' affanne.
 E nne cchesto mm'abbasta pe sta pena,
 Ca ncuoll' a tutte hanno da ghi li danne.
 Cossì dditto, penzaie cacciare nscena
 Lo capetanio a guerra de li nganne.
 Venne addòve Rinardo stette ntresca,
 Che dde le ggente soie fece mmesesca.
53. Ll' arme soie lla Rinardo avea lassate,
 E ccerte de no Moro se mettette.
 Fuorze perchè no nfossero assarvate,
 O chi sa, che penziero le venette.
 Pigliaie ll' arme la Maga nzanguenate,
 E a no cuorpo ammozzato le bestette:
 Rente a n' acqua lo mese, ca doveva
 Venirence Alipranno, e lo ssapeva,
54. Lo ssapea, dico, quase pe ccertezza,
 Ca mille spie tenea pe lo contuorno:
 E ssapea da lo Campo co pprestezza
 Cunca parteva, o nce facea retuorno:
 Otra, ch' a Farfariello co pprontezza
 Parla, e nn' ha no megliaro sempe attuorno.
 Mese addonca lo cuorpo a ccerta parte,
 Dov' esca potea fa co nganne, ed arte.

55. No Paggio nforbaria matrecolato
 Nce mese, e lo vestìe da Pastoriello:
 A cchisto disse; se sì addemmannato,
 Di: chesto, e cchesto; e cca sì Ccrapariello;
 Chisto fu da li vuoste po ncappato,
 E lo seppe joquà buono l' appiello;
 E nzospettette quase a tutte, e nfine
 Nc'avettero a benì si no rroine.
56. Ca fu, comm'essa desegnajè, creduto,
 Che nc' avesse Goffredo avuto mano,
 Si be, ca pe lo primmo aviso avuto,
 Sfommaie lo mruoglio, e lo sospetto vano.
 A pprimmo, comm'avite già ssentuto,
 Cossì trattaie la Guitta da lontano.
 Ausoleate mo, quanto facette
 Po co Rrinardo, e cche nne ntravenette.
57. Mpostata, comm'a ccacciatrice, aspetta
 Armida ad isso, ch'a l'Oronte jogne;
 Dove no rammo suio fa n'isoletta,
 E cco lo sciummo po priesto se gniogne;
 No Petaffio a la ripa, e na varchetta
 Vede, che nc' era lla pe l'abbesugne.
 Ficca ll'uocchie, a la marmora isso priesto;
 Ed a llettere d'oro legge chesto.
58. Siente tu, che pe ggusto, o pe ffortuna
 Pellegreranno te si ccà arretutto;
 Chest'Isolotta dintr'essa arraduna
 Quanto de bello ha lo Reverzo tutto.
 Passa, e bide: nè cchillo avìe nesciuna
 Deffecortà a lo mmuto de lo mutto:
 E pp'essere na coccola de noce
 Lo vuzzo, isso solillo se nce nfoce.

90 DELLA GIEROSALEMME

59. Goliuso arrevato, passa nnante,
E ba tenenno mente, e nniente vede:
Autro che grutte, acque, erve, esciure, e chiante:
E cche ssia stato delleggiato crede.
Ma lo luoco è accossì alliegro, e ffastante,
Ch'a lo rreto lla nterra se nce sede:
E llevatose ll'ermo a ll' ommra; e rrente:
A ll' acqua freschejava a lo ponente.

60. Quacquareà lo sciummo nchesto ntese;
Comm' a ccaudara, e lla co ll' uocchie corze;
E n' onna a ppazziare se nce mese,
Che nfra se ncarvogliajese, e sse contorze:
Na capo jonna apprimma ascìè mpalese,
E ppo na facce de zetella sorze;
Po lo pietto mostraie, e ssulò chesto,
Ca vommecco sarria mostrà lo riesto.

61. Cossì solè spontà nicoppa la scena:
Chiano chiano da sotto Ninfa bella.
Chesta, si be n' è mmo vera Serena,
Ma de negramanzia na certa chella;
Partenope pareva, che ddìe a l' arena,
Lla, ch' a ccantà chiaiettaiese na mascella,
E nniente manco forba, e ddocemente.
Fa cchesta, e nne va nzuocolò chi sente.

62. O Giovenielle, mente tale site,
Ch' ancora no v' è sciuto mostacciellò;
Perchè appriesso a la Guerra nce perdite,
E a stodeare e ccuorpo, e ccellevriello?
Dateve mo buon tempo, che pporite,
E ch' aspettate, ch' esca lo scartiellò?
Scialate, e nno mpenzate a nniente maje,
Ca la Natura chesto ve mmezzaje.

Tor-

63. Tornano, o pazze, l'anne fuorze arreto;
 Ch' accossì a lo spreposeto jettate?
 Sì gguappo, sì ddottore, sì ppoeto;
 Tira ca vince co ste banetate.
 La Famma po, che ttanto fummo, e ffieto
 Face co buie, che v'ha accossì affòmmate,
 E ssuonno, e m̃anco; e a ddirela cchiù bona,
 E la trippa, gnorsì, che ve ncorona.
64. Coccateve co bona paglia sotta,
 Pigliateve lo tiempo comme vene:
 Coscia ccà, e coscia lla; che s'enchia, e abbotta
 La trippa, e m̃aie pe nniente aggate pene.
 Si trona, e buie decite; oh bella botta;
 S'apre lo Cielo? secotate; oh bene.
 Chisto è balore, ed è ssapere amabele:
 Sì no ntennite, jate a li Ncorabele.
65. Cossì cantaie la Nfamma; e ccomm'avesse
 Chillo l'adduobbio avuto, s'addormette.
 Ca de le stanze nnante che ffornesse
 Lo doce canto, nterra se stennette.
 Nè, ns' uno mille pizzeche le desse,
 Se scetarria; nè mmanco pe stanghette.
 Scie da l'agguaito tanno la mmardetta
 Armida, allegra a ffare la mennetta.
66. Ma quanno vedde, comme dormea bello;
 E cca la facce decea vasa vasa:
 E m̃occa, e a ll'uocchie stea lo resariello;
 Tutto ca chiuse; (penza alliegre ncasa)
 Mprimma se fremma; e rrente bello bello
 Po se nc' assetta, rossa comm'a brasa.
 Nzomma ghle pe ncappare, e ffu ncappata,
 E ssenza ncante nce restaie ncantata.

No

67. No moccaturu po cacciaie d' orletta ;
 E lo fronte sodato l' astojava .
 E lo va bentejanno , e ssempe annetta ;
 E lo caude ch' avea , le defrescava.
 Ma chi mo crederria , che na vrasetta
 D' uocchie chiuse atterrata le squagliava
 Lo jelo , ch' avea ncore de ddiamante
 Cchiù tuosto: e de nne mica nne fu amante.
68. De rose , tobberruse , e giesommine ,
 Che nce nn' erano llà le ccaravelle ,
 Co le ssolete soie forbarie fine ,
 Catene nne facette , e ccatenelle .
 Co cheste e ccuollo , e braccia , e ppiede , e rrine
 Legaile , che ssò ppeo de fonecelle :
 E addormuto , da llà ncarro lo schiaffa ,
 E ppe ll' aiero volanno se nc' aggraffa .
69. Ne ntorna chiù a Ddamasco , o a lo castiello
 Ch' ave dintro lo Lago fetenzuso ;
 Ma , ngelosia de lo nnammoratiello ,
 Postase , e ppe lo mruoglio vregognuso ,
 Fora lo Stritto fuie , dove vasciello
 Maje no nva nchillo maro spaventuso ,
 O da ccà rraro : e n' isola llà ttrova ,
 Pe li quatto d' agusto de sta prova .
70. N' isola è chesta nfra le ffortonate ,
 Nnommenate accossì da la Fortuna .
 Da ccà ssaglie pe lluoche sgarropate
 A na montagna , che gra nneglia aduna .
 De neve spalle , e scianche carrecate
 Le fa ppe ncanto . E ncapo nn' è ddejuna ;
 Ma tutta sciureata , e berdejante
 Co no palazzo , c' ha no lago nnante .

71. Dove nfra na continuoa Prim-mavera
Fanno a ttiene , cà rengo co l' Ammico :
Ora vedite s' autrò luoco nc' era
Cchiù ppeo pe cchisto, e si fu maie ppeo ntricol
E le gguardie, c'ha pposte a la frontera ,
Vencere , e nce nne sò , che nno ve dico :
Ma no mporta , ca llà chi ve commoja ,
Nce la saperrà ffare mmarva soja.
72. Na femmena à lo sciummo trovarrite ,
Ch'è giovena de facce , e becchia d'anne :
Vuie be a lo tuppo la canoscerrite ,
E a la veste scagnente bella , e ggranne .
Co cchesta sso gra mmaro spaccarrite
Cò ttale furia , che bonnì e bonanne :
E a ffarcune , e a ssaette farrà scuórno ;
Ne nsarrà nniente manco a lo retuorno .
73. A la pedamentina de lo monte
Vederrite serpiente , e gra Ddragune ,
E Ttigre , e Lleoparde , c' hanno nfronte
La morte , e a bocca aperta Urze , e Lliune ;
Ma co na bacchettella stare affronte
Mia no mporranno tanta animalune :
Ma sti guaie non so nniente , che ssentite ,
Co cchille po , ch' ad auto trovarrite .
74. Na scesa d'acqua nc' è , ch' è na bellezzà ,
E ffa venì l' arraggia a cchi la vede ;
Ma de tuossecò ncuorpo ha na fenezza .
Nneavolata mo , che nno nse crede .
No sorzillo de chesta , d' allegrezza
Mbreaa ll' Arma , e bi che nne soccede !
Move no riso tantò spotestato ,
Che non nte lassa , sì no nt' ha schiattato.

94 DELLA GIEROSALEMME

75. A la larga da st'acqua, che ssia acciso
Tale riso, cchiù ppeo de lo peo chianto.
Nè ve tire la canna, pecchè è mmiso
Llà dda magnare, ch'è ttristo autrettanto
Nè nquarche angelecato, e bello viso,
Nè squasille, nè mmite; e nzomma quanto,
Che bedite, o sentite, e buie schifate,
E a lo gran palazzone priesto ntrate.
76. Dinto ha cortiglie, e cortegliuozze assaje,
Che se nce sperdarria no Salamone:
Ma ncarta da poco ha lo dessegnaje,
Azzò lo ntrico no ve dia apprenzione.
No ciardino essa mmiezo ce chiantaje,
Che se pò dì de la Tentazione.
Llà, ncoppa ll'erva, che ppate che rrida,
Pazzea Rinardo, e la forbaccia Armida.
77. Ma comm'essa se scrasta da l' Amante,
E bace a fa allestire lo mmagnare,
Scopriteve; e a nò scuto de ddiamante,
Che ve dongh'io, facitelo mmirare,
E che se vea si tocca a sta galante,
E nguettuto isso, nato ad armezze:
Ca vedennose llà nchella manera,
Se nne fojarrà sempe de carrera.
78. No v'aggio da dir' autro, ma potite
Pe sta varva de crapa ghi secure,
Ca pe ttutte li ntuppe passarrite
De guardie, de veline, nganne, e mmure.
Perchè sacc'io; a ttanto trovarrite:
No nfanno fede cchiù li suoie scongiure:
Nè mpò (da ccà benedite chi ve guida)
Lo zefierno ayisà de chesto Armida.

19. Esciarrite da lla felicemente,
Ed autrettanto sarrà lo retuorno :
La storia è stata longa veramente,
A ddormì su, ca priesto se fa juorno;
Siate matenielle : e nchesto mente
Le diè no lietto, ch'a lo mio fa scuorno.
E se jettero tutte a rrecettare.
Ed io porzì mme voglio ghi a ccoccare.

Scamperura de lo Canto XIV.

CANTO XV.



ARGOMENTO.

La lezione avuta li Guerriere

*Da lo Mago , le mmarca la Fortuna :
E bedeno le nnave , e li quartiere
De l'Armatazza , che l' Aggitto aduna.
Pe tiale viene frische hanno , e nnocchiere,
Ch' appassano de correre a la Luna.
E ssane , e ssarve a ll' Isola arrevate ,
Le mmroglie hanno d' Armida scavallate.*

1. **S**Cea ll'Arba a ffa votà lo cellevriello
A cchi no m̃agna pane a ttrademiento.
Quanno a li duie portaie lo Vecchiariello
De quanto avea mprommiso , lo presiento.
Via ca v'aspetta lo gra nnaveciello
Disse ; su , ca lo juorno piglia aomiento .
Ccà è lo scuto , la carta , e la bacchetta
Pe cchiari chella Guitta mmaledetta.
2. Già steano mpede chille , e ll' armature
S'aveano poste , ed erano sbricate :
Tale che ppriesto pe li luoche scure
Appriesso ad isso songose abbiate .
E ttornano da llà mo cchiù ssecure ,
Propio pe ncoppa a le pprimme pedate.
Ma arrevate a lo sciummo lo Varvante ,
Disse : jate co nnio : state costante .

Ll'ac-

3. Ll'acqua l'accoglie, e ll'onna adaso adaso
 Le saglie ncoppa; (vi che ccosa bella!)
 Justo comme l'Ajata è mmo sto caso,
 Ch'ad auto assomma co la sovarella.
 Po le mmette a la ripa; e nn'è rrommaso
 Ognuno asciutto: e llà na tartanella
 veddero: e a ppoppa nc'era la Signora,
 Che l'avea da portare tanto nfora.
4. Gran capille avea nfronte, e ste decrea
 Co li bell' uocchie tutt'aggarbatezza:
 E sbrannente accossì la facce avea,
 Che na Fata appassava de bellezza.
 A la bella gonnella, che ttenea,
 No nc'era de colore na fremmezza:
 E mmo gialla e mmo verde, e mmo torchina
 Pareate, e bberdevaie, e ccarmosina.
5. Ccossì te mosta lo cuollo scagnente
 Palomma, ch'a lo Sole stia de faccia:
 No nne puoie li colure tenè a mmente,
 Ca sempe, che lo move, cchiù nne caccia.
 Mo de robbine ha no tunno azzellente:
 Mo de smiraude n' altro se percaccia:
 Mo a sti prime nc'agghiogne altre nnerizze.
 E ncantato nce rieste a ste bellizze.
6. Trasite abbentorate a sta varchetta,
 Che li gran mare a mmiezo a mmiezo spacca?
 Ne nfa jetto a borrasche, e ssi be stretta,
 No montagnone ncoppa ll'è na tacca.
 Io mo ve portarraggio sarve, e nfretta,
 Comme se stissevo intro na travacca,
 Lo gran Patrone mio ve fa sta grazia
 Via dinto; (le decette) su Ddeorazia.

98 DELLA GIEROSALEMME

7. Comme l'appe mmarcate, essa schiaffaje
A cchella ripa no gra spotterrone,
Fatta vela a lo scarmo po votaje
La scotta, e sse mettette a lo temmone.
Mena lo sciummo sta vota acqua assaje,
Che nne porria portà no galeone;
Ma chesta è accossì leggìa, che Ssebbeto
Sarria sopierchio, quann'è cchiù ccoieto.
8. No nsaie penzà si vola, o se veleja,
Ccossì bottata a mmare è dda li viente.
De scumma a pproda l'acqua se jancheja,
E rrotta a ppoppa vrontolà la siente.
Vecco ca songo, addove s'amareja
Lo sciummo, che llà ddinto n'è cchiù niente:
Nè avennolo lo patre manzepato,
Se piglia zzo, che s' ha nterra acquistato.
9. Nche lo navilio a mmare fu trasuto,
No maretto abbarcaie, che ttanno nc'era.
Lo mmruoglio de le nuvole è sparuto,
Che tteneva annegliata la revera.
E no viento da terra priesto asciuto,
Co na vonaccia lo quagliaie sencerà:
E lo Cielo pareva, che nne redesse,
Che na jornata accossì bella ascesse.
10. Strapassaje Ascalona, ed a mmanciua
La varchetta tiraie mmierzo Ponente.
E ppriesto a Gaza se trovaie vecina;
Puorto de Gaza vecchia anticamente.
Ma soccesa de chella la roina,
Deventaie na Cetà granne, e ppotente.
Ed ayea la marina accossì cchiena,
Ch' erano cchiù le gente de l'arena.

11. Votanno ll' uocchie llà li navecante,
 A ddelluvio vedeano le bbarracche,
 E ghi, e bbeni gente a ccavallo, e nfante
 Da la Cetate e pportare aine, e bbacche,
 Cammille carrearè, ed Alifante
 Quantetà de farina into li sacche.
 E ttanta vascellorie inpuorto stare,
 Che no vosco pareva fatto lo mare.
12. E bbedeano galere, e bbregantine
 Arrecattare co boca arrancata:
 E a le rremmate, e a le bbotte canine
 De ll' acqua, ghi affi nCielo la scommata,
 Tanno chella decette: si be chine
 Vedite de la gente malenata
 Li luoche tutte, lo razza mmardetta
 De lo potente Rre cchiù assaie nn'aspetta.
13. Tanta canaglie Aggitto, e lo contuorno
 Ll' ave cacciate; e aspetta li lontane:
 Ch' a lo Levante, ed a lo Miezò juorno
 Ave gran Rregne sotto lo gran Cane.
 Ma spero, che ffarrimmo nuie retuorno
 Primma assaie, che se parta isso da ccane:
 Isso, o quarche accapato sordatone,
 Che ssia buono a guidà st' aserzetone.
14. Accossi ddice, e ccomm'Aquela sole
 Nfra ll' altre aucielle ghi securamente,
 E accostarese tanto co lo Sole,
 Che nno l' arriva nullo a ttenè mente;
 Cossi a cchesta nfra tanta nò lle dole
 Passà pe mmiezò spenzaratamente:
 Ne dde li berganine nn' ha ppaura,
 Ca tutte ll' ave appise a la cintura.

100 DDELLA GIEROSALEMME

15. E arriva a Rraffia po nnuno momento ;
 Ch'è la reto Cetà de la Soria :
 Da ccà a lo lito povero , e scontento
 De Rinocera , che n'ha mmanco cria .
 Lo monte Casio è appriesso, ca nò mmento,
 Auto da mare na forfantaria ;
 E se sciacqua li piede dintro a ll'onne ,
 E ll'ossa de Pompeo nsino annasconne .
16. Dammiata po trova , e ccà la chiena
 De ll'acque de lo Nilo trase a mmare ;
 Sette vucche ave grosse , e a mmala ppena
 Ll'autre cchiù ppeccerelle puoie contare .
 Passa Alesantria , che lo Magno a bena
 De Democrito suio la fece fare ;
 E Ffaro appriesso , isola anticamente ,
 Mò co la terra sta fratescamente .
17. Rora nò mmede , e Ccannia a Tiramontana ;
 Ma costa costa pe ll'Afrera vene .
 Rente mare , abbonnante, bella , e cchiana :
 Dinto terra ha desierte , fere , e arene .
 Passa pe Barca: e appriesso l'onne schiana ,
 Dove cinco cetate appe Cerene :
 Ccà Tolomitta : e sciaccò de denocchie
 Lete , ch'autro, no mmena , che ppapoechie .
18. Le cchiù gran sseeche tanto precolose ,
 Fattase fora , a mmmano manca lassa .
 Capo Giodecca arreto se lo pose :
 E la foce de Magra po trapassa .
 Ncontra Tripole , Mauta s' annasose ,
 Zeppola a mmare , c'ha bammace a ggrassa .
 Passa altre sseeche, e Arzerbe, e mprima ccane
 Nc'erano mela seioccole pe pppane .

19. Tunnese vede co lo stagno nnante,
 Che pp'ogne lato de lo guorfo ha mmonte.
 Tunnese Regno, che nn'appassa, quante
 Ll'Afreca nn'ha, nò schitto a ll'altro a ffronte,
 De scianco ave Secilia; e ll'autre Atrante,
 Dico lo Lelibeo', lle stà de fronte.
 Ca. mmostaie Chella a la Cocchia valente,
 Addove fu Ccartagine potente.

20. Va la trova Càrtagene: li signe
 A mmala ppena d'essa so rrestate.
 Dov'è la pompa, e li palazze digne?
 Dov'è cchella sopierbia, e cchelle Armate?
 E ll'ommo co la Terra fa designe;
 E nzentì morte sente scoppettate.
 Da ccà banno a Beserta, e cchiù lontano
 Le vene a stà Sardegna a rritta mano

21. Passaieno la Nomidia, de crapare
 Stanzia no tiempo, meza verdejante,
 E Bugia, e Argiere, nide de corzare,
 Scorzero, e se trovaïeno Orano nnante.
 La Maoretania po sò a ccostearé,
 Mamma de tigre, lejume, e Alifante;
 Che ffa Marruocco, e Ffessa duie Regnacce.
 E Ggranata de Spagna le stà nfacce.

22. Vecco a lo stritto sò de Gibrelterra,
 Ed Ercole sonnaieno ca l'aprette.
 Ma, ch'era aonita l'una a ll'otra terra
 Se conta, e cche cquarcosà le spartette.
 E l'Oceano secaiele, fatto serra,
 E ppe li munte a nnuie se nne tranette.
 D'Abbele, e Ccarpe, mo fatte pentune,
 Ma cride a mme, ca tutte sò ppallune.

23. Lo quarto juorno mpunto nne passava .
 Da cche la varca mesese ncammino ,
 E ppuorto n' aie paura , ca pigliava ;
 E a buon tèrmene sta de lo cammino .
 Mo pe ddinto lo Stritto essa se chiava ,
 P' ascire a lo gran pelaco vecino .
 Si ccà nchiuso lo mare tantò abbraccia ,
 Che ssarrà, ddov'ha ppo la Terra mbraccia?
24. Sciuta nfra chille guosse cavallune
 Calece , e ogn' autra terra s' abbasiaje .
 Songo sparze montagne , e mmontagnune .
 Cielo , e acqua ; acqua , e Cielo nce restaje
 Tu , cche portate nc'aie pe sti marune .
 Tanno Obbardo lle disse : dī si mmaje
 Null' autro nc' arrivaie , dove nuie simmo:
 F^o si cchiù nnante aggente trovarrimmo .
25. Responne : dapò , ch' Ercole app' accise .
 Nn' Afreca , e a Spagna tanta animalacce .
 E scurze tutte , e binte li paìse
 Vuoste , po a st' Oceano votaie facce .
 Nce mese le ccolonne , contrapise
 Troppo guosse a li nciegne de percacce :
 Ma Aolisse nò stimmaje lo non presutto ,
 E ccercaie de vederenne lo tutto .
26. E a bele , e a rimme dinto sto marone
 Se nce nficcaie co n' armo troppo aodace:
 Ma , co tutto ca fu mmarenarone ,
 Nce là facette st' Oceano vorace .
 Accossì nce ntorzaie lo Sarchiapone ,
 E ccà li gran penziere appero pace .
 S' autro nce fu battato da tempesta ,
 O nò ntornainne , o fecenne la Festa .

27. Tanto che scanosciuto è sto gran mare ;
 Pe ddove vaie , ch Isole ha mmille; e Rregne.
 Ne nce mancano gente p' abbetare
 Li belle luoghe , e le tterre benegne .
 Cose nce songo da strasecolare ;
 E ffuorze de le boste assaie cchiù ddegne.
 Dl (Obbardo disse) a sto Munno annascuso
 Nc'è Llegge? chi s'adora ? e ccomm'è ll'uso?

28. Repegliaie chella: secunno le banne
 Nce so l'aosanze ; e lo bestì e ffavelle.
 Nc'è chi adora le bestie : autre la granne
 Terra : ed autre lo Solè : autre le stelle .
 De li cchiù ccare nc'è chi fa vevanne;
 Nè nne jettano manco le bodelle .
 Nzomma de cunca stà nniccà da Carpe ,
 De le ccorna farria sole de scarpe .

29. Addonca (lebbrecaile lo Guerriero)
 Cristo , che mmorze pe ssarvare a tutte :
 Comme no nface ccà sapè lo vero .
 A ttanta , e hanno abbascio asciutte asciutte?
 Gnor nò (respose) anze ogne baon mestiero,
 Co la Fede Cattoleca ntradutte
 Sarrannonce ; e la via de sto pajese
 Farranno appriesso tre ccuorpe a ttornese .

30. Nè mmutte , nè ccolonne , o lontananza .
 Stimmarranno po cchiù li marenare :
 E nne farranno testemmonianza
 Nfra vuie de tanta Règne , e tanta mare ;
 E la nave Vettoria , vi che llanza
 Romparrà , de cchiù nninto velejare :
 E mmeglio de lo Sole a ttunno a ttunno
 Lo saperrà girare essa lo Munno .

31. No Meza-lengua averrà ttanto core
 D'esse lo primmo a ffare sto viaggio :
 Nè dde li cchiù ppeo viene lo terrore ;
 Nè de lo ccagnare aiero lo dammaggio ;
 Nè dde lo mare sfunnole a ttutt' ore ;
 Nè le schiattiglie de no Perzonaggio ;
 Darranno a lo gran ommo apprenzione ;
 Che non dia a lo gran fatto secozione.
32. Va co na nave, e cco ddoje caravelle
 Jarraie , Colummo , a ffare la conquista ;
 E la Famma tutt' uocchie , e ttutt' ascelle
 A lo gran volo stracquarrà la vista .
 Che ccanta essa d' ogn' altro mille chelle,
 E sto ppoco de te minetta a la lista :
 Poco , ch' ognè gran fatto manna a ffunno ;
 Poco, che ddarrà Munne a l' altro Munno.
33. Accossì ddice ; e pperchè ll' arte ntenne ,
 Tira a Pponente, e cchieca a Mmiezò juorno.
 E bede commè nfacce se nne scenne
 Lo Sole , e dda dereto le dà juorno .
 Ma quannò la bell' Arba se nne venne ,
 Semmenanno de perne lo contuorno ,
 Scoprettero na grossa montagnaccia ,
 Che dde nuvole avea na cappa nfaccia .
34. Ma veddero , facennose cchiù nnante ,
 Quanno lo Sole nce ll'avie levata ,
 Ch'era nforma de fuso (cchiù ggalante)
 Na recotta pareate speccecata .
 E spisso spisso se vedea fommante ,
 Comme n' altro Vorcano fosse stata :
 Fumma lo juorno , e ffuoco nò nce pare ;
 Ma fa la notte peo de seje carcare .

35. Vecco vedeno altre isole aggarbate ,
Comm' a Proceta nosta senza munte ,
E fforo le Ffelice nnommenate ;
Cossì le becchie deceano a li cunte :
E li Ciele , credea l' antica ajetate ,
Che lloro nne pegliassero l'assunte ,
Che nnò arate , o patate maie da mano ,
De nce fa scire e frutte , ed uva , e ggrano.

36. Cca ddisse, ch'ogne aoliva pareo pr uno,
E cca lo mmele ascea da le llecine ,
Li sciommarielle zucchero a Nnettuno
Scenneano ncagno d' acqua a le mmarine ,
Ne ffriddo, o caudo maie sentea nesciuno :
E ccà ll' arme , decea , ca steano nfine ,
De li beate a ffare a bbuonne cchiù ,
E ccanareo bello , e ccucherecù .

37. Vene essa a ccheste ; già arrivate site ;
Dice tannò a li duie , ch'essa connuce .
L' isole Fortonate mo vedite ;
Che fanno a buie llà ffareve le ccruce .
Sò belle , nò lo nnego ; ma sapite ,
Sempe sò cchiù le buce de le nnuce .
Cossì parlanno assaie ncuyosto se fece
A cchella , che la primma è dde le ddece .

38. Carlo cod essa lo trascurzo afferra .
E ddice : si no ntoppa mò , Signora ;
Lassa , ch'io , e cchisto metta pede nterra
A sti luoche maie viste fuorze ancora .
E beda si la ggente sà ffa guerra .
Comme campa , che fface? e a cchi s'adora ,
Azzò ncommerzione llà spiato ,
Che nno mpassa pe n' aseno mmardato .

39. Gnorsì, (chella respone) ch'aie ragione
 Ma cossì pporria ghire io tutta fune,
 Ca de lo Cielo nc'è no decretone
 Contra chi avesse tale peniune:
 Lo tempo , a itale revellazione
 Da Dio assegnato , e scritto a li libbrune;
 N'è ghiuto ancora , e mmaie de ccà , facciate,
 Nne porrite portà llà beretate .
40. Pe grazia , pe mmiracolo nò mpe arte
 Vuie nce site venute a st'autro Munno .
 A scatenare lo secunno Marte ,
 E scennere , addov'isso è bacabunno .
 No mmotammo a sto libro mo cchiù ccarte;
 Ch'aggio paura , che no ghiammo a ffunno .
 Cossì scompette , e pparzese vasciare
 L' Isola primma , e l'autra de s'auzare .
41. Fanno na processione pe Llevantè
 Ste ddece Sore : e si be so dda rasso,
 Hanno nfra loro suoccio lo bacante .
 Comme nce fosse stato lo compasso .
 Nsette nce puoie vedè cose galante ,
 De pagliara , e cciardine , ch'è no spasso
 Ma nchelle ttre , che sso dessabbetate ,
 Maie nce foro le ffere sconcecate .
42. Nmuna de cheste ttre nc'è no gran puorto
 Securo , comm' a cchillo de Messina ;
 Doje ponte ognuna fa no singo stuorto
 Nchiodenno tanto mare , ch'è rroina :
 Nulla borrasca le po ffare tuorto ,
 Ca lo scuoglio la scorna nchè abbecina ;
 E a rritta , e a mmanca ave duie montagnune,
 Che ppareno servi pe llanternune .

43. Lo mare è n' autra Vaia abbonacciata
 Ncoppa ha na Serva justo la Pelosa
 Nfra li duie munte, cōm'a Mmarmorata;
 Nne scola n' acqua fresca, comme rosa:
 Gommena nò nce vide maie legata:
 Nave maie dinto ca se nc' arreposa,
 Ca se nne trase la gran Pilotessa,
 Ed ammaina la vela ben de pressa.
44. Vedite ncoppa chella auta montagna,
 Po le decette, chillo palazzone,
 Lla sta nfra mille guittarie ncoccagna
 De la Fede Crestiana lo Giappone.
 Vuie nche lo Sole co la cappa magna
 D'oro compare craie, sso pennenone
 Saglito priesto, pocca de matino
 Schitte potite fare lo bottino.
45. Ntarimmo, nnante, che nuotte se faccia,
 Potite ghì fi a la pedamentina.
 Loro ncrinate a cchella bella faccia,
 Zompaïeno priesto nterra a la marina:
 E trovaïeno la via, che nno le mpaccia;
 Ma lesta pe nfi llà, ne assaie pennina:
 E nc' arrivaïeno tanto de bon' ora,
 Che Ffebbo avea da semmozzare ancora.
46. Vedenò, che ppe bie nnemmoniate,
 E ppe sgarrupe nc'hanno da saglire.
 Cheste de neve tutte so nchiatrate;
 Ma po ncoppa hanno sciure da stopire.
 Vide le rose accanto a le gghielate,
 Co li giglie bellissime sciorire;
 Narcise, e ttolipane, ora vî quanto
 Va ssottà la Natura co no ncanto!

47. Li Cavaliere a no macchione nfunno,
Ben coperto de frasche, se nforchiaro;
Ma comm' ascie a scatarattà lo Munno,
Lo Sole, tanno llo ro se scetaro.
E alliegge lo viaggio forebunno
Alò monzù, ddecénno, accommenzaro:
E cquanto no serpente esce, o Ssan Paolo,
Brutto, che pparea propio lo deavolo.
48. Auza le ccreste soie gialle, e scardose,
E lo cuollo, e le māsche ntorza, e abbotta:
Ll'uocchie sò ffluoco, e ssotta s'ha n nascose
Le bie, e fflummo, e ttuosseco po sbotta.
E nimo s'arronchia, e mmo le nnodecose
Arcate stenne, e cchiù d'arco fa botta.
De sta manera esce a guardà lo passo:
Nè mpe cchesto a li duie fremma lo passo.
49. Già Ccarlo caccia mano, e lo serpente
Assauta: e Obbardo strilla: che ssì ppazzo?
Cò ssa serrecchia mo t'aie puosto nmente
Vencere? a ca mo trase a lo palazzo.
La bacchetta isso scotola, e nche ssente
Lo sisco, ch'essa fa, lo eervonazzo,
Faie, comme stata fosse cannonata,
E llassaie chella via tutta cacata.
50. Gchiù ncoppa appresentaise no lione,
Che cco li vasce ll'organo sonava.
La zazzara ngrifava, e lo voccone
A cquanto cchiù ppoteva se sguarrava:
Se dea, pe se nzetà, co lo codone,
E lo sciuccio, che nc'era, schiasseiva,
Ma nche bedde la verga, lo vasciaje,
E la yia, danno arreto, le scopaje.

51. La brava Chioppa. tanno auza li passe;
 Ma no squatrone sbraveianno ha nnante
 De muostre brutte, feruce, e smargiasse
 De mille nguette, e nce sò affi a ggiagante.
 Ll' Afreca, e Ttartaria no nne fa scasse
 Simmele; e Ppruto, creò, ca no nn'ha ttante;
 Nè a lo Mercato fanno strille tale
 Ciento mmorre de puorce a Ccarnevale.
52. Ma tanto mmruoglio de st' animalacce
 No nfremma a cchille, no nche faccia affesa.
 E ttanta vestie a dduie votaïeno facce
 Nche la bacchetta nnante le fu mmesa.
 La Cocchia de lo monte a le spallacce
 Saglie sicura, e benta nn'ha la mpresa;
 Ma, a cchello ghire a ppietto a la ghielata,
 Fecero nterra cchiù dde na vasata.
53. Ma, dapò che li jacce strapassaro,
 E cche scompette chella gran sagliuta;
 Che stare de masciescia nce trovarò,
 Mio bene! che cchianura po scioruta!
 Sempe lo Cielo ccà se vède chiaro,
 E lo ponente porta la battuta
 Continoa: e ba ca sa, ch'è State, o Vierno,
 Sto Paraviso fauzo, esca de Nfierno.
54. Fridde maie no nce ponno, nè ccaudure;
 Nè mmaie cca ncoppa nuvola se nterna;
 Ma nnargentate 'sempe li sbrannure
 Eace lo Sole, e mmaie se nfoca, o merna;
 E mmantene a pprate, erva, a ll' erva. sciure,
 A sciure addore, a ll' arvole ommra aterna.
 No lago è specchio a lo gran Palazzone,
 C'ha tutto sotto chillo gra mmarone.

55. Li duie , pe la sagliuta tanto cana ,
 Bona la meuza aveano padeata :
 E sse ghieano fremmanno a la via chiana,
 Ca la vedeano accossì scioreata ;
 E becco asciano lla na gran fontana ,
 Che ppiglia ll'acqua da na pennenata,
 Che ddecea sempe , vive ; e steano ntresca:
 Ll'erva , e li sciure accanto a ll'acqua fresca.
56. Sciuta da chella fr na sciommarella,
 E ba pe no canale a ppasso liento :
 E ssotta a mmille frunne verdolèlla:
 Traspare , che le fanno aparamiento ;
 Ma che ppe cchesto , pare ogne breccella
 Cchiù llustra nfunno d'essa de n'argiento ,
 E spatelle a li cante ave , e llampazze
 Pe sservì de coscine , e mmatarazze.
57. Chisto è cchillo negozio de lo riso,
 Dissero, ch' a lo rreto è cchianto, e mmorte.
 Ma de lo Mago a nnuie serve l' avviso :
 A l'allerta , a l'allerta, stammo accorte .
 A le bocelle ccà de Paraviso
 Appelammo l'arecchie forte forte.
 Cossì arrevaïeno fì ddove scompeva
 Lo bello sciummo , e llago se faceva.
58. Na tavola è a la ripa , e ncoppa care
 Pasticcie aveva , e ppizze sceroccate
 E ddinto a ll'acqua vedeno natate:
 Doie giovenelle verrete , e tresscate
 Ll'acqua mo nfacce steanose a ttirare ,
 Mo a cchi va mnante , e dà meglio calate:
 E lo muorto mo fanno , e la Serena;
 Mo yanno nfunno a pportà ncoppa arena.

59. Facettero le ddoie verrezzoselle
 Ncuollo a cchille venì no formecaro;
 Che ttanto bello se fremmaieno: e cchelle
 Li juoche, e le ppazzie cchiù ssecotaro.
 Nchesto una fra ste cciento guittarelle
 Fece na meza mosta cchiù a lo cchiaro;
 E ssì abbascio a lo ventre la copreva
 Ll'acqua; ma puro ll'acqua la scopreva.
60. Conformma la Deana esce dā l'onne
 Nfosoella, e llampante: o comme fore
 Sguigliaie, cridelo mò da le ffeconne
 Scumme salate la sia Dea d'Ammore;
 Accossì cchesta: e ll'acqua da le ghionne
 Trezze nne pescioleia co' gra llostrore.
 Po giraie ll' uocchie, e ffece nfenta tanno
 De l'avè viste, e ghijese commeglianno.
61. E li capille fatte a ttorcenello,
 Che ttenea nfronte, priesto s'asciogliette,
 Che ccorzera a ttrovare lo sio Aniello,
 E na velata d'oro se facette.
 Penzaie co cchesto darele martiello,
 Ma cchiù ggusto a li duie chesto le dette.
 Cossì da ll'acqua, e ccapille annascosa
 Votaise a lloro allegra, e bregognosa.
62. Tutto nziemme redeva, e ss'arrosseva.
 E nchello russo cchiù ddecea lo riso;
 E lo riso a lo russo, che tteneva
 Ncarmosino a ddoie onze chillo viso.
 Disse co na vocella, che tteneva,
 Po cose da' commertere no mpiso.
 O sciorte vosta, abbentorate vuje,
 Che ssite digne d'arrivà nfra nuje.

63. Mo site a Cchiunzo propio vuie arrivate,
 E mmo a lo vero puorto date funno;
 L'aierà de ll'oro, e mmeglio ccà ttrovate;
 Chist'è lo sciala-core de lo Munno.
 Posate ss'arme ccà, priesto posate;
 Ccà Michelasso è ll'ommo forebbunno;
 Nè ccà ponno allegnare costiume;
 Ma serverrite schitto pe stallune.
64. E la guerra cò nnuie sulo farrite
 Pe st'erve, e ppe sti prate assaie galante.
 Mo nce vestimmo, e ppo da nuie sarrite
 Portate a la Reggina de l'amante.
 E ve darrà cchiù ca no ncercarrite;
 E sbernassearrimmo tutte quante.
 Ma pigliateve mprimma duie morzille,
 E bevite de st'acqua duie-sorzille.
65. Cossì diss'una; e ll'autra a bierzo ghieva;
 E rredenno lo cuollo nce chiegaje.
 Chella l'abballo fu, ch'acconzenteva,
 E lo suono fu ll'autra, che pparlaje.
 Ma lo tiempo cò cchiste se perdeva,
 Ca steano be nformate de li guaje.
 E lo ddoce parlare, e la bellezza
 Fa; ma no nc'è no che mmo de fremmezza.
66. Ma sì, ca sò dde carne, quarche ppoco
 Nce fosse, che nzetasse lo golio,
 La raggione se piglia essa lo luoco,
 E ddice a lloro: e mbe; dove songh'io?
 Rosse restaieno cchiù ca n'è lo ffuoco
 Le ddoie. ca manco le fu dditto addio;
 E li Guerriere a lo palazzo ntraro;
 E le Gguitte p'arraggia semmozzaro.
- Scompetura de lo Canto XV.*

CANTO XVI. ¹¹³



ARGOMENTO.

*Tra vno a lo palazzo, e a lo ciardino
Li' duie Guerriere, e trovano l'Amante,
Che ggosta, e itresca a la sia Armida nzina.
E pparruta essa se le fanno nnante.
Vistose isso a lo scuto diammantino
Sbigna; e ppregHERE soie desprecza, e cchiante:
Lo palazzo essa sfa quanno revene:
E ppe ll' aicro arraggiata se nne vene.*

1. **T**Unno è lo gran palazzo: e ggira tanto,
Che lo punto a sto ggiro è no ciardino
Chillo a Ccaserta, c'ha nfra mille avante,
No mmale, a ffronte a cchisto, no lopino.
Le lloggie ntuornò, c'ha, fanno gra spanto.
Vasta, ch'appe Protone pe Bernino.
E lo mmrogliaie llà mmiezo de manera,
Ch'isso no lo ssapea manco addov'era.
2. Pe lo ntrato maisto (pocca ciento
Lo palazzo nn'avea) passaieno lloro.
Le pporte storeate sò dd'argiento,
Co-li cardille, e mmortalette d'oro,
Lo lavore vedette ognuno attiento,
Ch'ogne nfegura valea no tesoro.
La parola le manca: e mmanco chesto
Manca, s'a ll' uocchie credere vuoie priesto:
Er-

3. Ercole nc'è, che cconta cunte, e ha nnante
 Le bajasse, e ngonhella fila stoppa.
 E ssi scornaie lo Nfierno, e ffu n'Àtrante,
 Mo fa rridere Ammore, che l'è ncoppa.
 E Ghiole se misura a la pesante
 Mazza ferrata, e bede, ca l'accoppa:
 E ncuollo ha dde Leone la gran pelle,
 Che le senga le ghianca carnellette.
4. No mare ncontra a cchisto nc'è ntagliato,
 Tutto scommazza pe li vocature.
 E dda doie grosse armate scamazzato,
 Ben fornute de gente, e dd'armature.
 Lo luoco Capo Figalo è cchiammato,
 Luoco sempe la mamma de remmure.
 Ponente Attavio, e lo Levante Antonio
 Move; e ccose nce sò de lo demmonio.
5. Fanno n'autro Arcepelaco le nnave,
 E ppareano natate montagnune;
 E s'abbordano, e mnesteno, a ffa schiave,
 Galere, galiasse, e ggaliune.
 Fuoco, spate, saiette, uh si nce nn'ave.
 Co lo mare quagliato a mmeliune
 Li muorte, e becco mente se commatte:
 De paro, Creopatra se l'abbatte.
6. E Antonio appriesso; e asci po de speranza
 D'essere de lo Munno Mperatore.
 No nfùie, ca fùie, ch'armo n'ha a stràvastanza,
 Ma lo strascina chella Percia-core.
 Lo vide tutto nziemme fatto stanza
 D'arraggia, gelosia, vregogna, e ammore:
 E n'uocchio a la battaglia sta botato,
 E n'autro a cchella, che l'avea chiantato.

Se

7. Se vede ad Alisantria po a na funa,
Sbentrato, comme s'era, stare appiso:
Ed isso confortà la bella Luna,
No mpezanno, che p'essa s'era acciso.
Tale juoche d'Ammore, e dde Fortuna
Ncè steano, e lo fogliammo era be ntiso.
Li duie, pocche ogne ncosa be miraieno,
A lo palazzo, e llabbrodinto ntraieno.
8. Dinto ha cchiù bote de no Capezzale,
E ecaracò nce sòngo, e ggradiate;
E mmille catafuorchie, e pportecale,
Che ppe tutte nce pierde le ppedate:
Truove po vie, che ddice; ah manco male,
Cheste songo esse; cheste sò ammorate.
E baie, e biene, e ssempe cchiù te mruoglie.
Ma chella carta asciouze tanta mruoglie.
9. E a lo ciardino ntrate: e cche sciorute
Muntemilette, e Mmortelle galante!
Che Pperuozze, che Cchiaje, che Ssalute,
E cche Ppocèreale hanno pe nnante!
Miraddoise, e Pposilleche sò asciute,
Giovenazze, e Ccesarie nnumo stante.
Ma lo diaschenc'è no nn' ascià via
Pe scopì ll' arte ccà de la magia.
10. Lo ffauzo, e bero sta cossì mmescato;
Che tutte le ffaie figlie a la Natura,
Che ppare, che sto gusto s'ha ppegliato;
Ghire essa appriesso a la coglionatura.
E ll'aiero tanto bello, e ttemperato
Porzì compriso va co sta mmestura;
E ffa dorà li frutte aternamente:
E lo fatto a l'aciervo tene mente.

Vide

116 DELLA GIEROSALEMME

11. Vide accanto a la fico mosciolella
Mpostune, e ffecocielle ad uno luoco.
E stare ad una stessa fraschetella
Lo sciore, e berde, e giallo lo percuoco.
Vide a la Vita agresta, e rrente a cchella
L'uva ammallata, e ghionna, e com'a ffuoco.
E ppasse ncoppa videle tenere
Belle cchiù, ca no. ll' ha Bellovedere.
12. Che nzo nzo nzo nc' è ccà de rescegnuolet
Che cconzierte de lecore, e ccardille.
Spira Farconio, e accompagnare vole,
Co ffeccecà ll'acqua, e le ffrunne a chille.
Scioscia isso, si no ncantano li stuole
D' aucielle, e quanno sì vascia li trille.
Nzomma che buoie sapè, porzì li viene
De la 'museca bella sò strommiente.
13. Nc'è n'auciello nfra ll'autre, c'ha le ppenne
De cchiù ccolume, e ppizzo russo, e ttuorto,
E pparla accossì cchiaro, che se ntenne,
Comme si fosse nato mmiezo Puerto.
Sto pappagallo caro assaie lo tenne
Armida, e ghieva scapolo pè ll'uorto.
E mō ch'accommenzaie, restaeno ammisse
E l'aucielle, e li viene, e cchesto disse.
14. Vedite s' è ccossì, previta vosta,
La rosa la matina comm'è bella:
Che quanno è mēza schiusa assaie chiù gosta,
E stà capo calata, e scornosella.
Vecco ca pō sfacciata fa la mosta;
Vecco ch'a mōscia, e sfronna, e n'è chiù chella,
Chella n'è cchiù desederata, nnante
Da mille zetellucce, e mmille amante.

Ac.

15. Accossì, comm'a cchesta, nce nne jammo;
Oie tu, craie chillo, ed io da ccà a cient'anne;
Nè, nca torna d'Abbrile, nuie tornammo,
Ch'ogn'anno sempe crescono malanne.
O da la tossà, ed azema aspettammo,
E dda renella, e pprete li buonanne?
O co ppalagre, e guallare, e scartielle
Penzammo fare li nnammorielle?

16. Nche scomple, secotaie lo concestorio
D'aucielle; e pparze dire; ll'aie nzertata.
E accommenzaieno no gra mmasatorio,
Pocca ognuno nc'avea la nnammorata.
Ll'arvole po no frasconeatorio
Fecero nziemme, comme pe basata,
La terra, e ll'acqua tutta grelleiaje,
E no sciore co ll'autro se scergaje.

17. Nfra sti vordielle accossì ggraziuse,
E nfra sti belle mmite de forfante
Vanno li duie, comm'a rrelegiuse,
E stanno a li guaie lloro vecelante.
E becco ca nfra ll'arvole fronnuse
Le parze a lloro de vedè l'Amante;
Vedeno cierto isso, e la Mariola,
Che l'ha nzino assettata a ll'ervecciola.

18. Scenneale mpietto na tovaglia bella
De Lecce, ed a lo vïento stea strezzata.
Tutta vruoccole, e cciance: e la faccella
Parea nfra lo sodore cchiù abbampata.
Avea no riso a ll'uocchie la Scrofella,
Che la lossuria nce tenea adacquata.
Se lo schiude essa nzino; ma l'Auciello
Vola a la mmerza co lo cellevriello.

118 DELLA GIEROSALEMME

19. Co ll'ucchie, se la gliotte, e ncannaruto
Cossì nce sta, che mmagrolillo è ffatto.
Essa abbia spisso a ll'ucchie lo saluto;
Ma ll'ha no lavro quase miezo sfatto:
E no sospiro nchesto ad isso è sciuto,
Che dderrisse, mo ll'arma ave lo sfratto
Da chesta casa a cchella l'annascosa
Chioppa vedea sta guittaria ammorosa.
20. No specchio, che balea quarché ttornese,
Stea appiso a mmano ritta de l'Amante.
Essa s'auzaie, e mmano nce lo mese,
Mente la capo se facea galante.
Essa redeva; ma lo Veronese
Redeva, e beleiava pe Llevante.
Essa a lo specchio stevase a specchiare;
E cchillo a ll'ucchie suoie stease a mirare.
21. Chillo perchè la serve stace autiero;
Conzidera essa mo, che lo commanna:
Vota ssa facce ccà, (lo Cavaliere
Decea) che pproprio ngrolia me nne manna.
Dinto a sto ffuoco è sso retratto vero,
Ch'aggio a sto core, e chesto no nte nganna.
Che nne vuoie fa de chisto, io mo lo jetto;
Che mmeglio specchio cirche de sto pietto!
22. Ma mente no nte digne, te potisse
A lo mmanco vedè quanto sì bella;
Ca si conforma sì po te vedisse,
Nce sparterriamo affè sta tarantella.
Ponno mo de bellizze Ciele stisse
Dintro no vrito stare? pazzarella.
Specchio ste brache: specchiate a 'sto Sole,
Ca manco specchio d'isso no nce vole.

23. A s'avantà la Guitta fa resille ;
 Ma rō impè cchesto lassa s'alliffare.
 Pocche se fu ntrezzata , li fosille
 Piglia, che pprimma aveva puoste a scarfare ;
 E na giaina se fece , e li sciorille
 Scompartenno nce va , comme le pare :
 E mmiezo a cchelle ghiance recottelle
 No velo apponta co tre rrose belle .
24. Ne mpavone accossì maie de matino
 A lo Sole la coda spampånaje.
 Nè mmaie ll'Arco celeste lo robbino,
 E lo smiraudò suio corsì mmostaje.
 Ma bellissemò è ppo lo centorino
 D'oro, che ssempe ha ccinto; e nce ncantaje
 Tutte le mmarcancegne de l'amante ,
 Pe cchiù ffarese amare, e cchi sa cquante !
25. No mmoglio; scria da ccà; comme s'è bello;
 Mozzeca te ; mio bene , guerra , o pace ?
 Fato mio ; vuoie spartire compariello ?
 Sciù , che breogna , tiente , che mme facel !
 Nguegue , sospire , vase a schiassariello,
 Rasche secche , zi zi , rise verace ,
 Cecatelle , mmottune , atte , e llenguette:
 Cchesto deppe d'ì , e ffa , nche lo fonnette .
26. Ma ; furnuto essa po lo scergamiento ,
 Se lecenzia , lo vasa , e sse nne sparte .
 Ca puro fa quarche trattenemiento
 Co li scartaffie de la mmardett' arte .
 Resta isso lla co no commannamiento
 De no nda na pedata nnautra parte,
 E ppassea tra le ffere , o tra le cchiente ,
 O sulo sulo , o co la bella Amante .

27. Ma nche la notte pò mette a rresbiglio
 Lo felatorio de li nnamorate ,
 Fanno d'autra manera lo conziglio ,
 Cod autre, tu mme ntiene , nzoccarate :
 Ca st'uorto ha n'autra casa, ed ha ccortiglio
 Co ccammare, e anticammare aparate .
 Partut' essa; li duie, pe llà nnascuse,
 Nnante vizarramente le sò schiuse .
28. Fa che bravo cavallo sia levato
 Da sotto lo sperone , e la bacchetta :
 Ch'a quintane, e ttorneie, ch'a ghiose aosato,
 Pe stallone a na razza , che se metta;
 Trovarraie , ca si llà ved' uno armato
 Cravaccare , o nce senta na trommetta ,
 Ch'añecchia, e ccorre a cchillo allegramente,
 E cchiaresce li prate , e le ghiommente.
29. Cossì chillo facette a lo sbrannore ,
 Che ll' uocchie l'abbagliaie de ll'armature.
 Chillo gran armo suio , chillo gran core
 Nchillo lampo allommaie li vecchie ardure
 Si be , ca pe la pratteca co Amore ,
 N'avea chille suoie solete forure.
 Nfra chesto Obbardo , de lo sio mercante
 Mette a bista lo scuto de ddiamante .
30. Dalle ca nchillo scuto isso se jeva
 Mmiranno; e ppo lo musso s'astregnette;
 Ca scatolin d' Amor propio pareva ,
 E mperator de li caca-zebbette.
 E la spata , ch'a llato sulò aveva ,
 Dio sa si n' esce , s' uoglio no nce mette.
 E nc' ha tanta galane arravogliate ,
 Che ssarria bona pe l' attarantate .

31. Chi ha bisto maie scetà no peccerillo,
 Quanta motive fa, quanno nse bene
 Mmederese, accossì facette chillo.
 Ma vederese cchiù manco sostene.
 Ll'uocchie nterra calaie no pocorillo;
 E ppe bregogna lo chianto se tene.
 E pe n'essere mo cossì tirovato,
 Se sarria vivo vivo llà atterrato.
32. Tanno Obbardo le disse: addio mantrone.
 Quase tutto lo Munno stace nguerra,
 E ccunca ha nfacce repotazione,
 Travaglia addove Cristo morze nterra;
 E itu, potta de craje, a sto pontone
 De Munno arreggiuta aie sulo ssa sferra?
 Tu, de tanta nemmice suoie sfracasso,
 Co sta Cana te daie buon tempo, e spasso.
33. Sacciammo mo, Rinardo addov'è ghiuto?
 Chi sta vezzarra forza te carfetta?
 Via ch'è bregogna stare mpotronuto:
 Su, ca Goffredo, e lo Campo t'aspetta.
 Viene, ch'avimmo lo chiaieto fornuto:
 Viene a ttarafenà la nfamma setta,
 E ssi nn' appero mprimma pe le ccegne,
 Mo schianale Cetà, Provinzie, e Rregne.
34. Comm'a no muorto de la Ternetate
 Restaie chillo no poco a sto sermone.
 Ma vregogna li luoche a sdigno date,
 Sdigno cavallaria de la ragione,
 E ssi le mmasche schitto avea abbampate;
 Po tutto s'allommaie, comm'a ccarvone,
 Sciccaie, jettaie galane, e zagarelle,
 Che teneva ncuollo, e sciure, e ccatenelle.

122 DELLA GIEROSALEMME

35. E ssenza penzar' autro se sosette,
E ppriesto aseeze da lo labbrodinto.
Nfra chesto Armida buono s'accorgette,
Ca no nc'era llammico cchiù llà ddinto.
Subbeto corze ncoppa le lloggette,
E bedde, ca lo bello Cuccopinto,
Appalorciava mmerzo la marina
Mmiezo a li duie: o vista affè canina!
36. Volea strellare: o cano, e addove sola
Mme lasse? ma la voce lo dolore
Ntorzonaincella ncanna: e la parola
Ammara ghie a ntronà ncoppa lo core.
O sia mastressa torna a ghi a la scola,
Ca mo aie trovato chi t'è sopreore;
Essa lo bedde, e ppuro mette mano
A ll' arte soie pe l' arrestà; ma nvano.
37. Quanto la vocca sòzza de Semmone
Mmrosoneiaje; o fattocchiara vecchia,
Che fa no pesaturo, o no scarpone
Abballà pe la casa pe fflattechia,
Lo ssapeva, e lo fece; ma Protone
Appelata ped essa avea l'arecchia.
Fremma, e bole vedè, si la bellezza
Fosse pe lo tenè meglio capezza.
38. Scenne, e tutt' uno ll' è nnore, e bregogna,
E bi si stea no tiempo auta a la mano,
Chesta mmescaie d'Ammore la gra rrognà
De na manera, e mmuodo troppo strano:
L' amante le fetea comme carogna:
Ma nn' avea gusto de lo vasamano.
Avette a ccaro lo vedè servire,
E ppuro a ccaro lo vedè sperire.

39. E mmo te gratta se si abbannonata,
 E ssi te cocciolie co cchi te sprezza:
 E lo chianto sia ruffo, perra sgrata,
 Pe le fa trasì ngrazia ssa bellezza.
 Corre, e a cchillo peduzzo la jelata
 No ndace ntuppo, o prete, e n'ha fremmezza;
 E ppe ccorriere abbià nnante li strille:
 E a lo mare arrivaie mpunto co echille.
40. Comm'a ppazza strellava: oie marionciello,
 Che st'arma mia te puorte, e a mme mē lasse;
 O tutto, o niente, fa che no cortiello
 La scompa; fremma, fremma mo li passe:
 Siente a lo mmanco, e po fuie comm'auciello,
 No nse parla de vase cchiù, e dde spasse,
 No nne sò ddegna no, de che aie paura,
 Cano, s'aspiette? damme cchiù ccottura.
41. Tanno se fremmaje isso; e arrivaie chella
 Sciattecanno, e dde lagreme uh si nfosa,
 Affritta, penza tu; ma che! cchiù bella
 Parea, quanto cchiù affritta, e ddolorosa,
 Stea zitto, e ttenea mente penzosella,
 E ppe ccapo le jea cchiù dde na cosa.
 Isso no la remmira, e mmacchio macchio
 L'è nnante, e ssi lo fface è dde foracchio.
42. Comme siente, ca fa no sopraniello,
 Che ncammera a ccantate sia chiaminato;
 'Commenza co no vierzo cianciosiello
 P' aggraziare quarche stommacato.
 Cossì cchesta, che ssa de lo vordìello
 Ll' arte, (che Nnasca, che l'avea mmentato)
 Se nne trasette co la vergarella
 De no sospiro, pe la fa cchiù bella.

124 DELLA GIEROSALEMME

43. Po disse : n'aspettare, ch'io te prega,
 Perro, comme n'amante fa co amante:
 Nce fuiemmo già: ma si da te se nega;
 E, comm'a Ccانو muorto, mm'aie pe nnante;
 Comm'a nnemmico siente: ca se chiega
 Nemmico pe nnemmico sopprecante.
 E po chello, che boglio, lo ppuoie dare,
 E mme puoie, comme vuoie, sempe sdegnare.
44. Si mme puorte odio, singhe beneditto.
 Fallo, ca nn'aie seie carra de raggione.
 Io puro aviette, e nno mme nne sto zitto,
 Contra vuie tutte bona ntenzione.
 Nascette Mora; e strolecaie de fitto
 Comme fareve ghi mperdezzione.
 Mme la pigliaie co ttico; e tte ncappaje.
 E dda fora lo Stritto te portaje.
45. Ma chesto t'averrà creò, sbregognato;
 Ca quanto t'aggio ditto, è bagattella:
 Te gabbaie, ca te fice nnammorato,
 Acco desgrazia, de na Pettolella
 Sta bellezza gaudè dengraziato:
 Ncegnare tu lo primmo sta tiella:
 Chesta cche fritte avria, sacc'io che ppisce
 Cchiù bieche, e ttu mo schiuso me la pisce.
46. Nfra ll'autre mroglie meie chesta te faccia
 Cchiù ttellecuso, e breccia sia a sto ntrico,
 Ch'a sto bello palazzo vuote faccia,
 Che t'era caro, saie, che nno nte dieo.
 Spacca sso mare, va, taglia, scafaccia,
 Strude la Fede nosta, so cco ttico.
 Ma scermia, che ddich'io! dov'è la Fede,
 Si st'arma schitto a tte ccredele crede?

47. Portame appriesso, e beccome contenta:
 Grazia, che la puoie fare a sta nemmica?
 Mietteme pe ssavorra: e ssi ll'aie venta,
 Farrisse male a nne jettà mollica.
 E po a lo Campo nfacce, che mme senta
 Co mmille smorfie; chest' è chella ammica.
 E a ll' altre nzegne agghiugne sta gonnella,
 Ca faie pe scuorno mio na jodechella.
48. De ste stacche accossì ghionè, e smargiasse
 De capille, che cchiù nne voglio fare?
 Le pportarraggio, comm'a le bajasse,
 Pe ghi nfusto, e ngonnella a ccocenare:
 Cossì sbracciata mmiezo a li sfracasse
 De le gguerre te voglio accompagnare.
 Aggio stommaco, e fforza, e bone spalle
 A pportarete lanze, arche, e ccavalle.
49. Jarraggio, comme vuoie, arreto, o nnante:
 Vasta, che ssulo a tte nne venga bona.
 Primma, che spata, o chelleta volante
 T'arriva, passarrà pe sta perzona.
 Fuorze ca lo peo Turco asce galante,
 E ppe l'ammore mio te la perdona:
 E sta bellezza desprezzata mia
 Co barbare asciarrà cchiù ccortesìa.
50. Mara me, ste bellizze puro avanti
 Chiarute, ch'arrevà no mponno a nniente?
 Cchiù bolea dire; ma ntoppaie lo chianto,
 Che scette, li docissemme lammiente.
 Pe l'afferrà la mano le va a ccunto
 Ncrinata, e cchillo cessa a ppasse liènte.
 Sta ttuosto, e bence: e Ammore ascia mpedutà
 La ntrata, nè lo cchiagnere ha la sciuta.

126 DELLA GIEROSALEMME

51. No mpò Ammore attizzà lo primmo fuoco,
 Ca Raggione la cennera ha ghielata ;
 Ma nce manna Piatate nchillo luoco,
 Ammica d'isso assaie ncosa nnorata :
 E dde tale manera fece juoco ,
 Ch'appe a sbottà lo chianto a la mpenzata.
 Rinardo lo sfarzea chesto da fore ;
 Ma po da dinto , Ddio sapere core.
52. Po le responne: no mme fa parlare ,
 Armida , ca sacc' io quanto farria :
 Ncoscienza mia, ca te nne puoie coietare,
 Ca no nc'è st'odio da la parte mia :
 Oh bona ! e cche te suonne ? io menne care ?
 E ppo meglio ; nemmica voscioria ?
 Ma , no nsia mo pe dditto , strapassaste
 Li termene, e cco ll' odio , e ssi m'amaste.
53. Ma che ddico ? autre barve de la toja
 A ste rrotola scarze sò ntorzate :
 Simmo de carne: e ss'io appe la foja ,
 Comme de te no mmoglio avè piatate ?
 De la mammoria mia sarraie la gioja,
 O ch'aggia juorne alliegre , o trebbolate.
 So pe tte ssempe , puro che no nsia
 Smacco a lo nnore , ed a la Fede mia.
54. Previta toia fornimmolo sto cunto ,
 Ch'è na vregogna marcia a nne parlare,
 E ffora ccà ste guittarie fa cunto ,
 Ch'è na cosa santissema atterrare .
 Fa che dde chesto io lla no nn'aggia affrunto,
 Ma voscia cchiù de me nc'ha da penzare.
 E ssi pe cchesto sì mmostata a dditto ,
 Ca sì bella , e Rreggina aie cchiù namarito ?

55. Governate, io mme parto; tu venite
 No mpuoie commico, ca no mmonno chiste.
 E' comme disse, cercala fornire,
 E statte, o torna, comme nce veniste.
 Mente le stace chesto isso mo a ddire,
 Comme cotta d'ardiche la vediste:
 Ma che ccotta? pareo la quarta Furia:
 E ccossì mmalorata po lo nciuria.

56. A tte fece Zofia ne? tu nne miente;
 Marco Azzio Barbo tu te ll'aie sonnato:
 Sarraie sciuto da cuorpo a na serpente,
 E cquarche Ttigna t'averrà allattato.
 Vi si lo perro cano a sti trommiente
 Co na lagrema a ll'uocchie s'è botato.
 Vi si cagnaie; facce de pontarulo,
 Colore, o sosperato avesse sulo.

57. Tiente che gente veo! mè lassa, e ddice:
 Te prezzo, e sto pe tte: bello fanciullo!
 Vecco Pompeo perdona a li nneemice,
 E Ttigrane no mmole pe ttrastallo:
 Siente, comme ad Ammore contradice,
 Vecco fatto Zenocrate a Ccatullo.
 O Ciele, e sti canaglie sepportate,
 E ppo le Ghiesie voste ntiabbessate?

58. Zeffonna nfamino, e ppuozze sta contento
 Comme mthe lassè: scria facce de mpiso,
 No nne sperà d'avere maie cchiù abbiento
 E tte nn'aie da peniti de n'avè ntiso.
 Te sarraggio de fitro no trommiento,
 E ttanto t'odiarraggio quanto miso:
 Ncuollo ammore t'avea, e ssi lo mtruoglio:
 Marino sferre; e lla ssi, a lla te voglio.

59. Llà te voglio, gnorsi; lla cacarraje.
 Le ppene meie, frabbutto frabbottone.
 Miezo muorto nfra muorte strellarraje;
 Armida agge de me comp . . . , e ccà mone
 Lo bello speretillo le mancaje,
 E nno mpotte fornì, compassione:
 E ascevolette, e sse ncolaie lla nterra
 Tutta sodanno friddo, e ll'uocchie nzerra?
60. Nzerraste ll'uocchie Armida, e ffu schiattuso
 Troppo lo Cielo, e scarzo de confuorto.
 Raprele, poverella: vi ca nfuso
 Chillo è de chianto, e stace miezo muorto:
 Videlo, ca sospira, e sta ppiatuso,
 E de li guaie, che ppasse n' ha sconfuorto.
 Te dice, addio, chiagnenno: vide vide,
 Ca n'è ttanto crodele, quanto cride.
61. Dove se spatterrà? stesa a l'arena
 Cossì ll' ha dda lassà nfra viva, e mmorta?
 Lo tira cortesia, piatà lo nfrena,
 Ma la necessetà no lo ccomporta.
 Se mmarca, e nnitto nfatto vecco chiena
 De viente la chiommiera a cchi le pporta.
 Vola chella varchetta pe lo mare:
 Mira isso nterra; e becco chella spare.
62. Ma quanno venne nse, l'affritta Bella;
 Ne mmede nullo o vecino, o lontano:
 Disse: è ppartuto, ed a mme ppoverella
 Comme morta lassatame a sto cchiano?
 Vi ca mm' ave allascata la gonnella,
 O menat' acqua nfacce lo gran Cano:
 E io mo, puro l' ammo: e stò a ccovare
 Ncopp'a st' arena, e a chiagnere, e a strellare?
 Che

63. Che me serve sto chianto? a sto quatierno
S'ha dda leggere sempe? ah nno, ca puro
Lo tarrafenarraggio into lo Nfierno;
E mmanco nCielo nce starrà sicuro.
L'arrivo, (a ppare suoie sia pe ccovierno)
L'accido, e squarto, e appennolo a nò muro.
S'isso è 'ccano, sarraggio io na canazza.
Ma chi nce pote, mara mene pazza?
64. Pazza de me, ca le devea schiaffare
Tanno a lo perro na sagliocolata,
Quanno dormeva, e llà l'ammasonare,
Ca mo le pozzo fa na secotata.
Puro sì grazia, e gniegno ponno fare
Quarcosa, mente l'arte mm'ha lassata,
Affè no mme ne stongo, eilà bellezza
Scarpesata, mennetta, e cco pprestezza.
65. Servarraie, ch'a tre tocca, pe ttaglione
Tu de lo guappo, che le fa la testa.
O Amante mieie, chesto, ch'io cerco mone,
Uosso duro è; ma mpresa muto aonesta.
A mme mogliere, e ndote nò Regnone
Bello averrite, e nquantetate agresta.
E ssi co cchesto no nse pò arrevere,
Sia accisa la bellezza, e li denare.
66. Fosse accisa seie vote; e la grannezza,
E ll'ora che nnasciette, e che nce campo.
Ma schitto sciato pe la contentezza
Che spero de l'avè stiso a no campo.
Cossì mmrosoneanno a cchell'autezza
Vota a ssaglire, e nfacce ha ttale vampo,
Che be te fa vedè quanto è arraggiata,
E smerzanno va ll'uocchie, e scapellata.

130 DELLA GIEROSALEMME

67. E ssagliuta che fflu, chammaie treciento,
Oie è Ssapato, chillete nfernale.
Vecco ntrovolà ll' aiero: e nn' ha spaviento
Porzì lo Lanternone prencepale.
Esce no terrebilio po de viento,
E lo Nfierno llà tene trebbonale.
Siente pe lo palazzo, e a li contuornè
Strille, sische, catene, vrogue, e ccuorne.
68. Nigro, cchiù dde la pece, no scorore
Tutto lo gran palazzo ha commogliato;
Ma se vede ogne ttanto ascire fore
No lampo da la neglia stremmenato.
Già ll' ombra se schiarette de colore;
Ma ll' aiero nne restaie puro malato:
Nè dde chillo palazzo nc' è cchiù uniente;
E a cchi dice; ccà steva; puoie dli; miente.
69. Comme vide pe ll' aiero montagnune
De nuvole ncreate nnitto nfatto:
Che ppegliate da viente a spotterrune,
O zocate da Sole, scriano affatto;
Cossì sfommaieno tanta vesiune,
E lo monte restaie, comm' era fatto,
Essa se ncocchia a lo suio carrozziello,
E ppo pe ll' aiero va co Ffarfariello.
70. E scravacca le nnuvole, e sse porta
Attuorno na bellissema trobbee.
Tant' Isole vedè no le comporta
Lo core cchiù, tanto ammoienata stea.
Passa lo Stritto, e llassa a mmano storta
Spagna, e a ll' Afreca a rritta se tenea;
E cchesto, che ve dico, n' è boscia,
Nfra poco tiempo se trovaie nSoria.

71. Nè bole' ghì a Ddamàscò tanto bello :
 Nè n'Zio, nè mpatria ave afmo de vedere.
 Ma mmiezo a cchillo lago a lo castiello
 Se nne vace à ffremmare ste ccarrere.
 Llà po se nzerra into no cammariello ,
 E nullo nnante cchiù potea ténere :
 E ppenzato a lo ditto muto bene ,
 L' arraggia appriesso a la vregogna vene.

72. Io voglio propio ghì nnante che móva,
 Decea , lo Rrè dd'Aggitto lo gran Campo,
 E ccacciare lo mmeglio , che se trova
 De forbaria llà n' altra vota ncampo.
 Besogna co li meglio che mme prova ,
 E ffuorze armata cchiù le nzito, e abbampo;
 E ppuro che mm' arriva a mmennecare,
 Respetto, e Nnore no me sta a ffrosciare?

73. Nò nse lammenta chillo gran cornuto
 De Zjemo, che mme dette tanta mano.
 Che nne potea sperà , viecchio storduto
 Da me , che sso dde vista a lo llontano?
 Si nn è stato a la coscia isso servuto,
 Ca mm'aggio rutto lo cuollo io: pacchiano,
 Isso nce corpa , ed aggia chello a mente ;
 Si be nne tuorne prena , manco è nniente.

74. E ssi mo faccio peo, che crepa, e schiatta.
 Accossì ddice : e ppriesto priesto accoglie
 Sordate , e sserveture d' ogne nfatta ,
 Pagge , e zzetelle , e la bannera scioglie :
 E be mmestute, priesto da llà sfratta,
 E nno nse fremma si notte le coglie ;
 Pe ffi che n' arrivaie , dove l' arena
 De Gaza stea d' ammice chiena chiena.

Scompetura de lo Canto XVI.

CANTO XVII.



ARGOMENTO.

*D'uommene poco, e ggente nquantetate
 Lo Rrè dd Aggitto la gra Mmosta vede.
 Le squatre ad Amireno ha ppo sedate,
 (Bravo quanto a no Marte, e dde gran fede.)
 Nmogliere Armida a mmille nnammate,
 Pe ffa morì Rinardo; se concede.
 Ma ncerte arme affatate, e rricche, e belle
 Vede isso de ti suoie le tanta chelle.*

1. **C**Aza cerà co la Jodea confina
 Pe la via de Pelusio, mo Dammiata:
 Stace nfraio de mare, ed ha becina
 D'arena na gra llonga scampagnata.
 Che, comm'onna Scerocco, a la marina
 La vota llà co tale porverata,
 Ch'a cquarche ppoveriello, che nce ncappa,
 L'appenneno pe buto, se la scappa.
2. E dde lo Rrè d'Aggitto gran frontera
 Sta Cerà, ch'a li Turchè isso levaje
 No pièzzo mprimma, e pperchè commeta era
 Pe la mpresa, che ncapo se schiaffaje;
 Da Menfe suio pe ffi da Primmavera
 Ccà bennesenne, e la Corte chiantaje,
 E ggià fatto de ggente avea l'acchitto
 Da li tanta gra Rregne lo Mmarditto.

3. Musa, si m'io te chiammo, damme ajuto,
Ca so ttre bote; su mmiettete a mmente,
Quanta forze movette sto Cornuto;
E dde le ssoie, e dd'autre ammicche genté.
Quanno lo Miezio juorno nguerra sciuto;
E lo Levante, e tanta Rri pporiente;
A stanza soia, tu mo li quale, e cquante
Va decenno, ch'io scrivo, mente cante.
4. Dapò ch' Aggitto se fu rrebellato
Da la Grezia, e dda Ddio, cagnanno Fede;
Nne scese da Maumma no sordato
Bravo, e a sto bello Regno mese pede.
Califfo se chiammaie, e ccunch' è stato
Dapò a rregnà, a lo nomme le soccede.
Lo Vracco mio pe cchesto io Lampo annoio
Pecchè lo primmo fu no valent'ommo.
5. Lo Regno, co lo tiempo ghle nnenante;
Ed è ccresciuto tanto, che mo vene
Costejanno Asia, e Libbia pe ffi nnante
Soria da la Marmareca a Ccerene.
E nninto pe lo Nilo ave galante
Provinzie, addove nc' è tutto lo bene.
E da ccà a le ccampagne d' Arenaccia
Dessabbetate, e affi a ll'Aofrato abbraccia:
6. A rritta ha dde l' Arabia la marina,
Ch'addora, e a mmanca nc'è lo ricco mare.
E da sso maro russo po cammina
Fora assaie pe Llevante a ddommenare.
Lo Regno ha tanta forze, ch'è rroina;
Ma lo Rre le ffa cchiù, perchè ssà fare;
Ca nc' è nnato patrone, e mmaie stie affitto;
E li guaie se yedd' isso, e nno stie a dditto.
- Guer-

7. Guerra a Tturche, e a Pperziane spisso mese,
E llo ro ad is so, e be se nce portaje .
Dette, e llevaje : e cchesto si soccese ,
Tanto facette, che se recattaje .
Po che bieccchio la guallara le scese ,
La spata , e lo cavallo is so lassaje ;
Ma si be no mpò cchiù ghire , e benire ,
Sempe lo Regno suo cerca ngrannire .
8. Sto Diavolone , addove no mpò , manna .
E lle fa , comm' a cculo de gallina ,
La vocca , e ttanto Stato no l' affanna ,
Che starria pe stracquare na trentina .
Ll' Afreca tene co lo caucio ncanna ,
E a lo grà nnomme suo l' Innia se ncrina :
Ed ogne ammico l' è cchiù de vassallo ,
Ca lo latino le fa fa a ccavallo .
9. Sto Rre ppotente , e ssapio fa st' Armata :
Anze fatta l' abbia senza tardanza :
Contra la ggente troppo affortonata ,
Che le dea da pensare , de la Franza .
Armida a ttiempo a ttiempo nc' è arrivata :
Mente chillo gran Campo , nnordenanza .
Passa mosta nnant' is so tutto sfarze :
A no largo assaie cchiù de le Pprete arze .
10. Ntuorno auto is so sedea nsedia reale ,
Che cciento grade avea d' avolio bello .
De lamma è lo tosello prencepale :
Janca ; ma carmosina a lo scabello .
Steva vestuto cchiù ca mperiale :
A osanza llo ro , e stea fatto a ppenniello .
E ppe ncapo tenea no gran trobbante :
Co smiraude , e rrobbine , e cco ddiamante .

11. Lo bastone ave nmano; ma severo,
 E bbeneranno cchiù lo fa la varva.
 E ll'uocchie, che no ndiceno lo vero
 De ll'anne, si lé gira sarva, sarva.
 Ogne mmotivo nfosca lo penziero,
 E ssenza porva fa sparà la sarva.
 Co itale maiestà creò, ca fu ppinto
 Da lo gran Tiziano Carlo quinto.
12. Duie Satrapune da ccà, e llà le stanno
 Allerta: e cchi l'è a rritta, no spatone
 Sfoderato auza, contra a cchi fa danno;
 E ll'autro nmano ave no seggellone.
 Chisto, ch'è Ssegretario tutto ll'anno,
 Serve pe lo cceville a lo Patrone:
 Ma ll'autro, comm'a ccapetanio a guerra,
 Taglia cuolle, arde, mpala, e nferra, e sferra.
13. Sott'ha na grossa guardia de Cercasse
 Collebbarde, e cco storte, e bbe ngiaccate
 Co giubbe de scarlato assaie smargiasse,
 Co li gallune d'oro ntorniate.
 Accossì da llà ncoppa a lliente passe
 Vede lo Rre la Mosta de l'Armata.
 E a lo ppassare e Ccapetanie, e Arfiere
 Vasciano pe ffi nterra arme, e bbannere.
14. Lo puopolo d'Aggitto a pprimmo passa.
 Co cquattro Cape: duie de lo paiese
 De coppa, e dduie, dov'è la terra grassa
 Abbascio, che lo Nilo nce la mese.
 Portaie sto sciummo a mare sta grà mmassa,
 Che ffa grano, che bale no tornese
 Ll'aceno: e addove stettero vallene,
 Mo de Pecore vide Puglie chiene.

136 DELLA GIEROSALEMME

15. A lo prmmo squatrone nc'è la gente,
Che stette d'Alesantria a lo gran chiano,
E lo lito, che sta nfacce Ponente
Da llà ccommenza a ffarese Afrecano.
Lo capetanio è Araspo ommo saccente,
Ca le va cchiù lo gniegno de le mmano;
E dde mmroglie de guerra nn'è mmastrone:
Ma po lo puoie peglià co no premmone.
16. Appriesso chille sò, che ppe Llevante
A la costera d'Asia stanziaro:
E le pporta Aronteo, no miette nnante;
Pecchè ha titole assaie, e nc'è ddenaro.
Linto, e ppinto ffa a mmo ghiette, e ggalante;
E li puorce cantanno lo scetaro:
Mo no nse sa si sborrio, o si pazzia,
Da coccagna Palermo ccà l'abbia.
17. La terza po no squatra no: ma pare !
N'Aserzeto de tutta fazzione.
Derrisse ; e Aggitto a ttanta po ccampare?
E ppuro na Cetà fa sto scassone:
Cetà, che Rregue sane po ncacare,
E fface mille ottine de le bone:
Lo Cairo è cchisto; e la moscia canaglia
Co ccapità Ccampeone va nbattaglia.
18. Porta Gazele chille meteture,
E tterazzane de la chiana bella:
E dde fi ncoppa, ddove li remmure
Nilo fa recadenno, e tte scervella.
Sulo arche, e spate songo ll'armature;
Giacche no, c'hanno tennera la pella.
E li ricche vestite a li Franzise
No ddarranno temmore, ma tornise.

La

19. La marmaglia de Varca nnuda, è cquase
 Senz' arme co Alarcone appriesso vene:
 Che cco arrobbà chi passa, e ssenza case
 Nchella Chiaja campaise, che n' ha bene.
 Co gente manco guitta lo Rre ttrase.
 De Zumara, e a stà fremma no nfa benc,
 E ppo ehillo de Tripole; ma sanno
 Tutte duie chiste peleà giranno.

20. Veneno appriesso po li coppolune
 De l' Arabia Petrea, de la Felice:
 Dove pe ffriddo maie nce so sperune,
 Ne mpe caudo se fa nullo n' alicce:
 Dove nc'è musco, e ncienzo a bbuone cchiune
 E ncoppa a cchesto, e a ccassia la Fenice
 De seiciento anne more; ma da ll' ossa
 Nn'esce no verme, e sse renova, e ngrossa.

21. Lo bbesti llozo n' è ttanto galante
 Ma nnarme co l' Aggizzie vanno pare.
 Vècco autre Alarbe po se fanno nnante,
 Che n' hanuo luoco fitto p' abbetare.
 Girano aternamente da bbirbante.
 Ne nc' oie so ccà, craiè nce le ppuoie trovare.
 Parlano gnjemme, e ccuorpe hanno zaccheo;
 Capille luonghe, e pnigre, e sfacce peo.

22. Ll'arma è na canna d'innia longa, e ccorta
 Ponta ha de ferro: e ncavalle corriente
 Derrisse, ca na zifera le pporta,
 Si zifera accossine hanno li viente.
 Sfice a li Petreie face la scorta:
 Aldino a li Felice, mo scontiente:
 Guida li reto D. Cuorno Arbiazarro,
 Digno de ghi, comm' a Mmangoue ncarro.

La

138 DELLA GIEROSALEMME

23. La turba appriesso è ttutta d'Isolane
De chillo mare, che rross'ha l'arene.
Semmozzature, comm' a Lloceane,
A ppeglià matrepperne grosse, e cchiene
Li Nigre sò cco lloro Aritrejane,
De le mmarine fora a mmanca; e ttene
Agricardo li primme, e Osmida è nnante:
De sti secunne, ed è n' Ateo forfante.
24. Li Nigre po de Meroe secotaro,
Gran Isola, che ffa Nilo, e Strabbora;
E ttre Rri d'antecorio nce regnaro;
Ma co ddoie Ligge Crestiana, e Munora:
Rre Ccanario, e Assemiro le pportaro.
Maomettane; e ttrebbotarie ancora.
De lo Califfò; ma lo Crestiano
Se stette, e ddisse; accise, a ghionte mano.
25. Veneno po duie Rri purò soggette:
Co gente armate d'archie, e ecco ccarcasse.
Sordano uno è d'Ormus de le ppreffette
Isole Perziane, e cchiù smargiasse.
Ll'autro de Boëcane: e cco barchette
Se nce va, quanno ll'acque stanno grasse;
Ma, quanno po so ssecche, no nc' è mmare,
E a ppiede asciutte nce puoie trafocare.
26. Ne a ttè Ardamorò avè dinto lo lietto
Mogliera bellissema ha ppututo.
Se sciccaie tutta quanta pe ddespietto,
Azzò non fuisse a sta impresa venuto.
Cano (te disse,) embe cchiù de sto pletto,
Te gostartà sso maro ncornotuto?
E dde sto bello figlio cchiù ssa spata
Te piacerà, che mmo sa chiammà tata?

27. E' cchisto mPerzia Rre de Sarmacante,
 E lo mmanco, ched ha, ca n'ha ppatrone:
 Ch'a ffare a ccortellate se fa nnante,
 Comme jesse a mmagnare maccarune.
 Male pe buie Franzise: sto frosciante:
 Nce vene? e nn'averrite stammazzune:
 Va giaccata la gente, ch'isso porta,
 E cco mmazza ferrata nnante, e Storta.
28. Vene po ffi da ll' Innia Adrasto autiero;
 Innia, paese de l'Aurora bella.
 E ncuollo de serpo ha, comme schiacchiero
 Verde, e negra, pe giacco na gran pella:
 E ppe ccavallo sto gran cavaliero
 Carvacca n'alifante co la sella.
 E stia nfra li gran sciumme chella gente,
 Che pporta d'Inno, e Gange, ed è balente.
29. La squatra appriesso è tutta accoppatura,
 E ssordatacce so smatrecolate,
 Da lo grà Rre ttenute a la ventura,
 E mpace, e nguerra; penza si pagate.
 Te metteno a bbederele paura,
 Co ccavallucce sotta be mparate:
 Ll'oro e scarlate a ll' arme lustre attuorno
 Sbampano da pe tutto lo contuorno.
30. Nfra chiste è Alarco un perro: ed Odemaro;
 Ch'a squatronà n'aserzeto è azzellente:
 E nc'è Idraorto, e Rremmedone ammaro
 Che cco la facce fa ccacà la gente:
 Nc'è Ttegrane: e Rrapordo gran corzaro;
 Che scasaie tanta: e Ormunno nc'è bbalente:
 E Mmarzabusto Alarbeco, che sseppe
 Nfrenà l'Alarbe, e ppo sto nome nn'eppe.

31. E Orinno, e Ppirga, e Arimone, e Bbrimarte
 N'autro Pietro Navarro: e nc'è Sbficante
 Bravo carvaccatore: e ttu de ll' arte
 De l' allottà sio masto Aridamante:
 Nc'è Ttisaferno, che no stimma Marte,
 E le cedono a cchisto tutte quante,
 Ca si a ccavallo, o si commatte a ppede
 E' ccosa, bene mio, che nno nse crede.
32. N'Armenio è Ccapo a cchiste; gran-segnore,
 Che da che ffu sbarvato renegaje.
 Cremente nomme avea lo tradetore,
 Ed Amireno appriesso se chiammaje:
 Nn'era de lo Rre Aggizzio isso lo core,
 E dd' isso cchiù che d' altro se fidaje,
 E arrescie veramente sto gran cano
 Sapio, anemuso, e bravo assaie de mano.
33. Null'autro nc'era; quanno a la mpenzata:
 Comparze Armida, e ppassaie puro mosta:
 Ncoppa a no carro essa sedea accorciata,
 Co ll' arco mmano, la sia facce tosta.
 Nc'è a lo viso acetuso nframnescata
 La pasta soia reiale: e cche ccomposta
 Fa sto mmmuoglio a nzetà mo cchiù goliot
 Ma stammo zitto pe l' ammor de Ddio.
34. Era lo carro suio fuorze galante,
 Comm' a cchillo d' Arfonzo d' Aragona:
 E a cquatto lioncorne aute, e cciampante
 Lo saccente cocchiero no mperdona:
 Dociento sdammecelle, e ppagge nnante
 Co ll' arche, e attuorno fannole corona:
 Ed a ghianche cavalle accarvaccate,
 Pareno, e lloxo, e cchille attarantate.

35. Guida Aradino chella gente, chella
 Che lo zio levantaie pe la Soria.
 Cossì Ffenice renovata, e bbella
 L'Atiope suoje a bbesetà s'abbia,
 Che cco lo cuollo d'oro, e rossa ascella,
 E bberde coda, e ttuppo mmezarria,
 Ncanta lo Munno: e attuorno l'è bolanno
 L'aucellaria mpazzuta, e ccorteggianno.
36. Cossì cchesta passaie maravigliosa
 De geste, e ffoggia, e dde maie visto viso.
 E nce fu chi, mmedè sta bella cosa,
 Ammaie; cosa che mmaje, a la mproviso.
 Si co na vista, e ngravetà, e arraggiosa
 Lega, e nnammora, e ognuno se l'è arriso;
 Quanno po se le chiamma, e ride, e zzenna,
 Sarrà catena, e cchiappo, che le mpenna.
37. Passata chesta lo grà Rre commanna,
 Che benga ad auto capità Mmireno:
 Ca le vo consegnà la corta canna
 De Generale, e ttutte tenga nfreno.
 Chillo, ched è, lo ppenza; e nno nse nganna,
 E cco no viso va digno, e ssoreno:
 Ca nc' era nato dinto le bbattaglie;
 Ala le fa la guardia, ed isso saglie.
38. E addenocchiato nnante a lo Patrone,
 Comme se fa, cossì chillo le dice.
 A tte Mmireno mio do sto bastone.
 Fa tu pe mme co cchiste, ecco sr'ammice.
 Pe sfa l'assedio dà secozione,
 Sfracassa nnarrivare lo nnemmico.
 Va, vide, e bbince, e ffalla tu sta testa;
 E pportame legato chi nce resta.

39. Cossì le disse : e dde lo gran comanaro
Mireno lo bastone recevette.
Recevo chillo da no vraccio orlanno,
Segnore , e bbao contento ; responnette :
E cco l' agurio tuio spero buon' anno .
De dare a ll' Asia , che tanto patette .
E ssi nce torno , lo negozio è a ppuorto ;
Ma si perdesse , chiagneme pe mmuorto .
40. Si be prego lo Cielo , s' ha stèpata
Contra nuie , ch'io no ccreo , ll' ira de Ddio ;
Ncuollo a mme benga tutta la colata .
De le ddesgrazie : e mmorte , e cche ssacc' io :
E ttorna sana , e ssarva a bbuie l' Armata
Co la vittoria : ma co nuore mio .
Nche scompie , no zeffunno se sentette
De viva , de tammurre , e dde trommette .
41. E nfra li strille , e ffruscie de strommiente
Scenne lo Rre mmiezo a la Segnoria ,
E a na gran tenna fa mmenà li diente
De tanta Cape a la canagliaria .
Isso sta sparte , e ffa tutte contiente ,
E ppizze duce sparte , e a ttutte abbia :
E ttresca , e rride , e abburla : e nfra sto juoco
Trova esca Armida d' allommà lo ffluoco .
42. Fornuto lo mmagnà , la Forfantona
Vede , ch' ognuno pp'essa sta speruto :
E cch' a mmill' atte nchille be s' addona ,
Ca Zorfariello ncuorpo ll' è ttrasuto :
S' auza , da dove sta , la sia Bellona ,
E ffa a lo Rre , ma autera , no saluto .
E ppo quanto cchiù ppò se ntoscia , e ncricca ,
E arraggiatella auta la yoce spicca .

43. E ddice: o gràmmonarca, io puro vengo,
 Pe la Fede, e la Patria a ttravagliare,
 So fhemmena, e Rreggina, e nnò lo ttengo
 De venì ccà a bregogna ad armezare.
 Co la spata lo scettro mme mantengo:
 E a n'abbesuogno saccio dire, e ffare.
 E ssi mm' accorre de la caccia fore,
 N'aie paura ca scagno de colore.
44. Ne nte credisse, ch'è lo primmo juorno,
 Che ttengo nchiocca tale vezzarria:
 Ed aosata nce sò de ghire attuorno,
 E ppe la Fede fice, e ppe Bboscia.
 Raspatè ncapo, no nsaie chillo cuorno
 Fatto a cchille? e ttu saie, ca n'è bboscia:
 Be saie, ca li cchià gruosse caparrune
 Crestiane ll'appe io sotto mpresune.
45. E ssaie, ch'a tte legate le mmannava
 A ffaretenne bello no presiento;
 E ll'averrisse ancora sotto chiava
 A fffornire la vita ndoglia, e stiento:
 E bbosta Maiestà s'assecorava
 Portà meglio sta mpresa a ssarvamiento;
 Ma Rinardo mm'accise, che ssia acciso,
 Le gente, e le scappaie, comm'avraie ntiso.
46. Se sà sto Perro: e ccà li peccerille
 Nzenti Rinardo fuieno, comme cuotte.
 Mme nne fece po n'autra, ch'auzo strille
 Ancora; e bbennecare no mme puotte.
 E ppe sta nciuria, che balle pe mnulle,
 Chiare chiare le ppasso affè le nnotte.
 Ma saperrite a ttiempo suio lo tuorto
 Fattome: abbasta; io già lo voglio muorto.
 E lo

144 DELLA GIEROSALEMME

47. E lo pprecorarraggio: ca moglierē
De latro no lo bo, che ssempe rida
Lo Cielo: e ccheste songo cose vere,
Che sti giagante no moschillo accida.
Ma si cca mmo se trova cavaliere,
Che dde fare sto corpo se confida.
E la capo mme porta, avrialo a ccaro;
Ma si lo ffacesse io, sarria cchiù ccaro.
48. A ccaro tanto, che lle sarria dato
Lo mmeglio, che mme trovo mpagamiento.
E ssi po mme vorrà ll' ommo nnorato
Nmogliere songo lesta, e nc'acconzento.
Accossi lo contratto è stepolato;
Ca sta parola è mmeglio de strommimento:
Si mo a cquarcuno piace tale mmito,
Che s' auza, e ddica: azzetto lo partito.
49. Ntramente sto trattato preponette,
Sfrezzejava co ll'uocchie ad essa Adrasto:
Po disse: leva llà spate, e ssaette,
Voscia co no villano a ffa contrasto?
Si da ssa bella mano se le mette
Cuorpo ncuollo, la vita trova pasto.
E ssi le disse tu mille stoccate,
Mill'anne isso averria de sanetate.
50. Io te porto la capo: e ste branzolle
L'adacciarranno, comm'a pporpettone.
Ment isso parla Tisaferno volle;
E nno mpo sepportare lo squarcione.
Ta (disse) adacciarràie quatto cepolle.
Nnante a lo Rre sto mperio, sciauratone;
Ed a nnuie Cavaliere? e tte sia ditto,
Ca nc'è ccà chi ha li fatte, e sse sta zitto.

Com m a

Comm'a nò gallo d' Innia l' Inniano
 Ngrifarose respose : e pparlo , e ffaccio:
 E cchiù ffaccio ca parlo ; e ssi lontano
 Da cca parlave , o mmaro te mmostaccio.
 No la scompeano ; ma stènnie la mano
 Lo Rre, e ddecenno: e ll'acqua fa borrhaccio?
 E ppo a cchella: Signora mm' aie nnorata
 De presenza , e bbalore affe st' Armata.

E mmierete , che ttale smargiassune
 liano de te cossì arraggiate amante :
 Miette a ssi gran cavalle capezzune,
 Pe le mmollare contra lo l'orfante .
 Là Bboscia veda , chi de sti guappune
 a catarozza t' appresenta nniante .
 Cossì scompette : e cchille n' altra vota
 Tornajeno , e cchi lo squarta, e cchi l' arrotà.

Nè sti duie sule , pocca guappearo
 Tutte le gente appriesso de valore .
 Forzì mmuzze de stalla s' avantaro
 De le ffa nnantepasto de lo core :
 Tant' arme contra lo Coruzzo caro
 Dove la Guitta , e ffa tanto remmore .
 Ma isso , po che llane la chiantaje
 lo bbellissemo tiempo velejaje .

Pe cchelle stesse vie , de quanno venne,
 a navecella arreto mo cammina.
 Ssi , quanno nce ghie , parze avè ponne :
 lo pare asciuta da na colombrina .
 o Carro , e ll' Orza grossa , ca le ntenne ,
 he cco la Trammontana sta becina ,
 la Lattea ved' isso , ed altre stelle,
 montagnune , e sciumme , e montagnelle.

55. E mmo a cche sta lo Campo, e mmo sapere
 Vo, chi nc'è ccà, chi llà, chi so, che fanno.
 Quatto vote lo Sole comparere
 Veddero a sto retuorno navecanno :
 Ma, quanno dinto mare ghie a ccadere,
 La navecella nterra ghie accostanno.
 Scentite : (disse tanno la Signora)
 Già site m'Palestina, a la bon'ora.
56. Scesero li tre nterra, e la Fortuna
 Scomparze nmanco assaie: che ño ns è dditto.
 Nchesto se nne venie maddamma Vruna
 Co lo soletto suio colore affritto :
 Ne mpe cchella gran Cchiaia nc' è nnesciuna
 Taverna, casa od a lo mmanco titto.
 È bba trova pedate llà si puoje ;
 D' uommene, de cavalle, crape, o vuoje.
57. Dapò che state penzaruse foro
 Tantillo, dinto terra s'abbiano.
 E bbecco da lontano a ll uocchie lloro
 No lustro comparie, che le fu ccaro:
 Che cco fragge d'argiento, e llampe d'oro
 No buorio piezzo attuosno facea chiaro.
 Correno tutte alliegre a 'lo sbrannore;
 Vedenno po da che sfajella fore.
58. Certe bell' arme a n'arvolo smorzato
 Vedenno, ncontra de la Luna appese:
 Tutto è gioie ll'ermo, e lo giacco nnaurato,
 Pocca no l'accataie, chi nce le mmese:
 Mmirano a lo grà scuto fegorato
 Guerre co bbelledissem'arte stese.
 E no viecchio assettato nc'è a guardare,
 Che mmedè a lloro auzaise a le scontrate.

59. Be ffu da Carlo, e Obbardo canosciuto,
 L'ammico Viecchio sapio, e bbeneranno.
 E ffattole li duie no gran saluto,
 E cch'isso a lloro po jette abbraccianno:
 A Rrinardo, che llà, comm'a no muto,
 Le tenea mente, se votaie parlanno:
 Signore, vi a cche ora ccà t'aspetto,
 Viecchio a ppeglià catarro, tossa, e appietto,

60. E cquanto te so ammico, lo ssà Ddio:
 E zzo che ppe tte ffice spialo a cchiste:
 Ca venzero lo ncanto, pecchè io
 Guidaiele, ddoyè tu saie, comme stiste.
 Siente sto rescegnuolo, Signor mio,
 Contrario a cchille che ttu llà sentiste:
 Sientelo buono, nquanto a Ddio, e lo Munno;
 Ca n'autro po te toccarrà cchiù nfunno.

61. Figlio, nè a ll'ommra fresca, od a lo Sole,
 O ntra commedie, o abballe, o ntra ciardine;
 Ma nfra li Campe armate, e nfra le scole
 Sta la virtù, c' ha nnore nzina fine.
 Chi no nse crepa ll'arma, e nno nse vole
 Levà sti guste, maie va duie lopine,
 Ora vorraie tu co li schefenzuse
 Stare a la lista, o co li vertoluse?

62. Sso fronte mmerzo Cielo auzaie Natura,
 E no core te dette tutto fuoco:
 Azzò, ch' avisse sempe de sbravura
 Nfra li cchiù guappe tu lo primmo luoco.
 Arragge te nne die fora mmesura,
 Pecchè te ne servisse a ttiempo, e lluoco;
 E cche le tienghe sotto la raggione.
 Ll'aie letta maie la storia de Guidone?

63. Azzò de tanta duone ss'armo armato
 Sia de ssi Cane sulo la roina;
 E lo crapiccio sia cchiù rrebbottato,
 E lo golio ca chesto nc'arroina.
 Addonca, figlio, fa che ssie guidato
 Da lo Boglione, e a bierzò suio cammina:
 Ca isso, ch'è mmastrone, sape quanno
 T'ha da nfrenare, o ghire stozzecanno.
64. Cossì cchillo deceva: e stea cojeto
 Ll'autro a ttanto parlare de Catone:
 Nè nse menaie chillo conziglio arreto
 Le spalle: e ss'arrossette a lo sermone.
 Be lo Sapiro scoprette lo segreto,
 Ca l'avea mmano, e ddisse: mio patrone,
 Auza ss'uocchie a sto scuto, e bbederraje
 Pe cchiste viecchie tuòie quanto nuore aje.
65. Tanto nnore nc'aie ccà, ch'è na vregogna,
 Spaso pe ttutto po, che nno nse crede:
 E Voscia resta, e nno nse nne vregogna,
 Arreto? che ffuorz'aie cuotte li piede?
 Via, ca dive sapè, che t'abbesogna:
 Te sia spontone quanto llà se vede.
 Cossì deceva, e lo gran Cavaliere
 Teneva mente fitto a lo brocchiero.
66. Cossì lo porria fa Jennaro Monte,
 Pocca ogne ffegorella era stopore.
 Marc' Azzio Barbo de chiste era fonte;
 Vavo de mamma a lo gran Dettatore.
 E ssenza maie mancare stero a ffronte
 Sti grà Rrommane ad ogne gran Signore:
 Li Princepe de lauro ncoronate
 Mosta lo Viecchio, e ffatte stremmenate.

67. Caio le mosta quanno a strane gente
 Le grà Mperio spartuto gbiète mmano ;
 Guidare tanta povere voliente ,
 E pprimmo d' Este farese Soprano ;
 E attuorno ad isso li manco potente
 Correre , pe sfoi Alarico cano ;
 E ppo , quanno tornaie co cchiù tterrore ,
 Che lo chiammaje Onorio Mperatore .
68. E cquanno pare che la Talea tutta
 Dovesse pe sto Goto ghì a rroina ;
 E cquanno Romma no nne fu ddestrutta
 Pe Ssan Pietro , e Ssan Paolo a la canina ;
 Mosta ch' Aulerio la gente arretutta
 Sott' isso guarda , e scappa affi a la fina .
 Po le mosta Foresto , che fforiesto
 Va contra lo Fraciello : e ssaie lo riesto ?
69. No nsaje Attela mo ? Il' Unno crodele ,
 Che ffacce , e nnaso ammaccato ha de cano :
 Li uocchie de drago , e abbaja lo nfedele
 Cchiù cca no mparla , e lo siente lontano .
 Lo vencette ndovello lo Fedele :
 Ma li suoie aiotaieno lo Pagano .
 Po defenne Aquileja cetatone
 Foresto de la Talea lo Sanzone .
70. Cchiù llà è la morte soja : ecco sta morte
 La morte de la patria , e nc' è l' arede
 De tanto patre n' Accarino forte ,
 Che ppe la Talea Capo le soccede .
 No a Il' Unno no ; ma a la gran mmala sciorte
 Cadeva Altino , e mmese a Cchiozza pede :
 E a Val de Po de ville , e ccasalotte
 Nchiemmaie Ferrara , comme meglio potte .

71. E ccontr'a lo delluvio de lo sciummo
 Se reparava, e la cetà accrésceva,
 Dove pe l'abbenire sempe summo.
 Ghire lo Mperio loro nce doveva.
 Fa ghì l'Alane comme a bbiento fummo;
 Ma po contra Odoacro nce moreva:
 E stea pe Tralea bella nterra stiso,
 Comm' a lo bravo patre; o bello acciso!
72. More porzi Arforisio ghì sbannuto.
 Se vede Azzo, e Ccostanzo lo fratiello:
 Ma muorto Odoacro a tavola traduto,
 Tornare co cchiù fforze, e ccellevriello.
 E lo gran Bonefazio ecco feruto
 De frezza a ll' uocchio ritto; poveriello:
 E ppate morì all'egro, ca la nzegna.
 E ssarva, e bbinto Totela, arma nnegna.
73. De sto Attorro lo figlio nc'è ffraschetto.
 Valleriano, digno de lo patre.
 Ma tutto forze, tutto core, e ppietto
 Dea da fare de Gote a cciento squatte.
 Rente po co tterribbele despietto.
 Vatteva A rnesto li Schiavune latre,
 Ma prima da Monselece Ardoardo.
 Fa sfrattare Agesurfo Rre Llomardo.
74. Arrico nc'era, e Bberengario: e addove
 Carlo Magno fa guerra, le so a llato;
 E dde sto patre, e ffiglio pe le pprove
 Carlo se nn'è dde lloro nnammorato.
 Va cco Addevico Pio po, che lo move
 Contra lo Rre Bennardo sfortonato,
 Rre de Talea, e nnepote e ll'ha mpresone:
 Erance po co ccinco figlie Ottone.

75. Nc'era Armerico già ffitto Marchese
De Ferrara: e sta Ddio rengrazianno.
De lo titolo bello, che le mese,
E ssempe Ghiesie le va ffravecanno.
Azzo secunno nc'è, che ssempe attese
A ddare a Berengario lo malanno.
E, ddapò grà barruffe, io a tte, e ttu a mmene,
Venceva, e fflu dde Talea Vecerrene.

76. Vide lo figlio suo ditto Arbettazzo,
Ch'ave ndote Frebburgo pe balore
Ngermania, ed Arda bella lo Bravazzo;
Arda, figlia d'Attone Mperatore.
Vide lo figlio Ogone, che scammazzo
Fa de Rommane, e ttenele ntemore:
E Mmarchese da Talea è ppo chiammato,
E a ccovernà Sciorenza co lo Stato.

77. Tedardo, e Bonefazio hanno Veatrice
Mmiezò a suogro, e mmarito, senza arera,
Dico, nò ascie da chesta na rarice;
Ma na rosa cacciaie na Primmavera:
Sta grà mmamma de razza mperatrice
Sfornaie Matirda bella, quanto autera:
Chella, che ffece cagnà li colure,
E cco fforza, e ssapere a Mperature.

78. Speretosa cchiù dd'ommo ave la faccia,
E cco ll'uocchie t'agghiaja, e tte nnammora:
Llà sbodella Normanne, e ccà dà caccia
A lo mmitto Guiscardo ffi a cchell'ora.
Arrico quarto po rompe, e spetaccia,
E dde la grà bbannera Ddio nne nnora.
E ppo Gregorio settemo Sovrano
Treonfanno nne porta Nvatecano.

79. Ave chi ll' amma a llato , e la rispetta
 Azzo quinto marito , e ccompagnone :
 Ma d' Azzo quarto ll' arvolo nne ietta
 Tanta Segnure , ch' è cconfoseone .
 NGermania va , che ppäre , che l' aspetta
 Guerfo lo figlio nnarme valentone ,
 Figlio de Conegonna : e sta Rommana
 Pongola affi a Bbaviera se mpaesana .
80. Llà sta chelleta Astenze se nzertaje
 A ll' arvolo Guerfone già scacato :
 E ppe li Guerfe suoie tutto sguigliaje
 Scettre , e ccorone d' oro renovato :
 E dda li Mperature ammato assaje
 E dda la grazia llozo be adacquato .
 Se nne saglie a le stelle , e ffa tanr' ommra ;
 Che la Todescaria tutta n' addommra .
81. Ma niente manco l' altra chianta bella
 NTalea pe gran segnure nne scioreva ,
 E Bbertoldo vedease ncontr' a cchella :
 E dd' Azzo sesto la grà rrazza sceva .
 De tanta rescennenzia ogne nfaccella
 Pareva , che nfacce llà se nce moveva .
 Pe ste cchelle a Rrimardo , e a ttanto mmore ,
 Le die nfacce de sango no' vampoze .
82. E ppenzanno d' averence la parte
 Soia isso puro , ascià no mpo recietto ,
 E ssi penza commattere , o a na parte
 De schianare moraglia , o parapietto ;
 Tanno pare de nc' essere lo Marte ,
 E lo pensiero suo , che ssia nn' affetto :
 E a le bell' arme via se schiaffa dinto :
 E ppenzanno a lo bencere , ave vinto .

83. Ma Carlo , che l' àvea de già ccontata
De lo sio Sbeno pe la via la morte ,
Disse : piglia , Signore , la grà spata ,
E ssia nnomme de Ddio co bona sciorte :
E stia pe Ccristo sempe sfodarata
Contra ssi cane da sso vraccio forte :
E bbenneca chi mprimma la portaje ,
Ca tocca a tte : sacc' io , quanto t ammaje.
84. Responnette isso a Ccarlo : Dio lo ffaccia,
Che la mano , c'ha mmano lo presiento,
De chillo nfammo pozza fa vinaccia ,
E la mennetta sia lo pagamiento.
Carlo co ttre pparole , e allegra faccia
Priesto scompette lo dengraziamiento.
Ma lo Viecchio cortese nchesto venne
Llà nfra de lloro , e ddisse : jammoncenne.
85. Via jammoncenne , ca tu si aspettato
Cchiù , cca n' è da l' Abbreje lo Messia.
Ed io so sporteglione , e ssongo aosato
Vedè de notte meglio assaie la via .
Fornette : e a no carruoccio ncarrozzato
Co cchille : penza tu , de che mmastria ,
E a li cavàlle le briglie allentanno ,
Tira a Llevante sempe schiassejanno .
86. Zitto tu , e zzitto io se cammenava ;
Quanno a Rrinardo lo Viecchio decette :
De la strepegna toja , ch'è ttanto brava
Aie visto la rarice , che ffacette .
E ssi be antico tempore spozava
Sordature valiente , e Arroie preffette ;
No mmancarrà de nne cacciare a ffrotta ;
Ca sempe mette cchiù rrareche sotto .

87. O comm'aggio potuto fare ascire
 Sti vave tuoie da dinto l' antecaglia ;
 Cossì nchino potessete scoprire
 De l' abbenire la grà nnepotaglia ;
 Che nprimma , che benessero a schiarire
 Ccà ll' uocchie , se sapesse quanto vaglia :
 Ca vedarrisse fatte , siente a mme ,
 E mmeglio Arroie , si Ddio mme guarda a tte.
88. Ma ll' arte mia no mpesca tanto a ffunno ,
 Ca se ll' ha Ddio sta rrobba reservata ;
 E ssi nuie nne parlammo de lo Munno ,
 Sempe joquammo , affè , a ggatta-cecata ;
 Ma si na veretà , che nfunno nfunno
 Steva , mo saie , no ll' agg'io no scavata ;
 Ca la ntenniette , da chi ha cconzoveta
 Sempe ncuorpo na chiazza de Profeta .
89. Chello ch' isso saple pe bbia devina ,
 Comme mme lo ccontaie mo te lo ddico .
 Ca maie , fu Greca , Barbara , o Latina
 Streppegna o nchisto a lo buon tiempo antico ,
 Cossì ricca d'Aroie , quanta addestina
 Brave nepute a tte lo Cielo ammico :
 Nè nco lo peo porrà sta mparagone
 N'Agide , no Nibballo , o Sebheone .
90. Ma nfra ll'autre mme disse: Arfonzo accapo
 Secunno , ma mmertute primmo a ttutte :
 Da lo Munno esciarrà , chiavate ncapo ,
 Quanno ll'uommene buone so ddestutte .
 Chisto de spata a ttutte darrà ncapo ,
 E annettarrà lo Stato da frabbutte ?
 E ssi ncampagna è armato , o si coverna
 Pe ll'uno , e ll' altro averrà ggrolia aterna .

Far-

91. Farrà lo Capetanio peccerillo
 A ttutte ll'autre co nò chirschio mmano :
 E ppe li vuosche po va pigliatillo ,
 Ca corrarà cchiù isso de lo cano .
 S'enchiatrà, fatto gruosso , lo vorzillo
 Pe mprese vente a becino , e llontano :
 E ppe cchesto la capo è che se cegna ,
 E dde lauro, e dde cercola, e ggrammegna.
92. Po quanno a ddeionare cchiù obbreco
 No nsarrà , starrà mpace , e ccontentezza :
 E scialarrà dinto lo bello Stato
 Nfra li vecine suoie de cchiù grannezza :
 Fa ch'a ll'arte , e bbertù se stia apprezzato ;
 Dare co ffeste a ppuopole allegrezza :
 Co na iostizia rasa , e nno ndormire
 Pè cchesto fa , nè ll'arme fa arroggire .
93. O bbene mio , s' a cchille Maomettane,
 Che lo Mare , e la Terra nfettarranno,
 A cchille mare tiempe , tiempe cane ,
 Nc' ascesse contra sto secunno Orlanno ;
 Fattose Capo de li Crestiane ,
 Le belle Ghiesie jesse renovanno ;
 Ed a Ccostantenobbele mpennessa .
 Co lo gran Turco tutte le Ttochesse .
94. E lo ffarria si be scessero armate
 D' Asia , e dd' Afreca contra tutte lloro ;
 Ca portarria nnillà lo sciummo Aofrate
 La Croce , e scarvaccà lo monte Toro ,
 E ssarriano chell' arme soje affatate
 Co ll' Aquele , e li belle giglie d' oro
 Canosciute pe ttutto : e trionfanno
 De tutte , jarria a ttutte vattecianno .

156 DELLA GIEROSALEMME

95. Scompette: e cchillo nne giobbelejava
 Sentenno de li suoie sta bella nova:
 E le pparole ncore alleggestrava,
 E stea contento, che cchiù nno nse trova.
 Nchesto a Llevante P'aiero se mostrava
 Pintato a guazzo co le rrossa d'ova;
 Che le facea bellissemo vedere
 La ttenne, e sbentolare le bannere.
96. Lo sole (po tornaie lo Viecchio a ddire)
 Ne'ha fatte nfacce a nnuie quatto frettate,
 E cco lo raggio suio nce fa scoprire
 E lo chiano, e le ttenne, e la Cetate.
 Securamente addonca potite ire
 Da pe buie stisse, ca so belle strate:
 Ed io ve venarria ffi lla servenno;
 Ma lo ppecchè no nghiate mo sapenno,
97. Scesero chille, e ppo lecenziato,
 Rinardo suio vasaie, e sse partette,
 E dde buon passo tutte tre ppigliato.
 Lo camimino, ntre ppizzeche fornerte.
 Pe cchisto arrivo tanto sospurato
 Penza, che se facie, 'nche se scompette:
 E cchiù dd'uno a Ggoffredo l'avisaje,
 Che ppe l'accarezza priesto s'auzaje.

Scompetura de lo Canto XVII.

CANTO XVIII. ¹⁵⁷



ARGOMENTO.

*Ha ccarizze, è rrepriso, e sse confessa
 Rinardo: e ppo a la serva sfa lo ncanto.
 Se sà ppe na palomma, ca de pressa
 Vene lo Campo Aggizzio, e bo fa tanto.
 Nc' è mmannato Vafrino a ll' ora stessa
 A spionà: l' Armata nosta ntanto.
 A l' assauto da ll' Agiele è ajotata,
 E la Cetà de Cristo è llibberata.*

1. **N**Che Rinardo arrivaie nnanz' a Goffredo;
 Ch'a scontrarelo alliegro era venuto,
 Disse: Signore, io be lo bidde, e bedo,
 Quanto pe cchillo caso fuie storduto:
 Nquanto a buie, si; pe cchillo no lo ccredo;
 Ch'a lo bivo mm' avea troppo pognuto.
 Veccome ccà; no nc'avè cchiù sconcordia
 Co mmico: a ppeccator miserecordia.

2. E ad isso, che le stea ncrinato, abbraccia
 Goffredo, e l' adderizza, e le responne:
 Via no cchiù mmuorte ntavola; e sse faccia
 Cunto, ch'è stato suonno de li suonne.
 Ma mpenetenza voglio, che ddiè caccia
 A cchille, che la Serva llà nnasconne.
 E ssenza chesto, s'era ccà ssa spata,
 Nne sarria sciuto da sta mazziata.

No

158 DELLA GIEROSALEMME

3. No la saie chella sèrva, che nce dette
Pe l' ardegne de guerra lo llegendammo?
Mo (pe che no nse sa) stà da mmardette
Ombre adombrata; e brutte, no mparlammo:
Ognuno tornaie muorto, che nce jette,
E ssi stī nciegne nuie no rrenovammo,
La Cetà maie se piglia: orsù sta botta
Tu falla, dove ogn' altro è ccaca-sotta.
4. Cossì ddecette: e lo gran Cāvaliero
La mpresa a la Laconeca azzettaje:
Ma lo viso magnanemo, ed autiero
Mostaie, ca cchiù ffarrà, che nno mparlaje.
Po a ppariente, e ad ammice lo Guerriero
E la facce, e la mano appresentaje.
Ccà Guerfò, ccà Tancrede, e a ffi a na gatta:
De l' Aserzeto attuorno se l'è ffatta.
5. Dapò furnuto co le Ccammarate
Li cinco, e ccinco a dece, e li vassille;
S' accouze tutto ammore li sordate,
Ch'a ll' uocchie aveano chiente allegrolille.
Nè nce sarriano cchiù ggente affollate;
Nè cchiù allegrezza nfra de loro e strille;
Si lo Maomettanisemo isso avesse
Destrutto, e ttreonfanno mo nne jesse.
6. Accossì fi a la tenna ghie appagliato:
Comme a mmiercoledì mmiezo a l'ammice
Sedutose, responne addemmannato;
E dde la guerra, e bosco assaie se dice;
Ma nche ognuno se fu llecenziato,
Pietro parlanno, accanto se le fice:
Figlio, aie sferrate uh quanta male punte!
Fa no poco co mmico mo li cunte.

Si

7. Si stisse sempe co la' facce nterra
 Poco forria, ca Ddio te libberaje.
 Da chillo ncanto; e mmo t'accoglie, e nzerra
 Co le ppecore soie, che ssempe ammajè:
 E tte fa ll' uocchio ritto de sta guerra,
 Ed a Ggoffredo schitto obbederaje;
 Ma pe mmo no nfaie fede, ca staie chino
 Comm'uovo, e tte grelleia neuollo Chiappino.
8. E dd'omècidio, e sdigno, e dde l' Ammata
 Pphu, ch' ancora nne fiete a mmille cane;
 E ss' ogne nghiuorno avisse na colata
 Pe ccient' anne, cchiù ttinto nne rommane.
 Sulo Ddio te pò fa sta jancheata,
 E llavare sse mmacchie brutte, e strane:
 Figlio, perzò confessate co mmico,
 E cchiagne, e pprega, ch'isso sia co trico.
9. Cossì le disse: e cchillo a no pentonc
 Se mese li peccate tutte a mmente:
 E ddapò n' atto de contrezzione,
 Se jette a cconfessà devotamentè.
 Pietro le dette l' assolozione,
 E ppo se l'abbracciaie tenneramente,
 E ddisse: arbanno craje a cchillo monte
 Dengrazia Ddio, che Llevante ha pe ffronte.
10. Da llà mmerzo lo vosco auza li passe
 De fantaseme chino fora, e ddinto.
 Vencerraie brutte mostre, e bracalasse;
 Ma si no staie ncerviello rieste vinto.
 Vi lo demmonjo llà no nte cecasse
 Credere a cquarche bello viso finto,
 Che cchiagna, o rida, o canta: ma la spata
 Caccia, è ffruscia le mmano a la cecata.

Ac-

11. Accossì l' avertesce: e sse prepara
 Ll' anemuśo Rinardo a ttanta mpresa,
 Penza tutto lo juorno, e la fa cchiara
 La notte: ed a l' aurora manco arresa,
 S' auza , e sse mette ll' armatura rara;
 E n' argentina sopravesta mesa
 Ncoppa a cchella se nc' ave , ed adasillo
 Se parte a ppede , e ba sulo solillo .
12. Ll' ora era, quanno nuie jamo a quagliune
 Dinto lo Giugno a ffare lo me me ,
 Febbo arrossea Levante a ssecozzune,
 E la stella Deana stea a bedè.
 Tanno pe ll' Oleveto a l' attentune,
 Abbiajese isso , e ttutto quanto nse
 Co ll' uocchie nCielo contemprava attuorno
 Le bellizze de Ddio pe nnotte , e ghiuorno.
13. O' (decease) che ssia sempe laodato
 Isso, c' ha ffatto tanta cose belle.
 A lo juorno lo Sole ha conzegnato,
 E a la notte la Luna co le stelle;
 E ll' ommo sempe sta ncatarattato,
 Nè ntene mente a cchillo, e manco a cchelle;
 E appriesso a na marciumma de bellezza,
 Jammo , comm' a ttant' asene a ccapezza.
14. Cossì ppenzanno jette a ffi la cimma ,
 E llà devoto se nc' addenocchiaje :
 Ma lo penziero a Ddio auza , e ssobbrimma,
 E botato a Llevante lo pregaje.
 Li peccatacce de la vita primma
 Perdoname , Signore , e granne , e assaje.
 E dde la grazia toia digno fammenne ,
 E dde Rinardo viecchio scordatenne .

Nche-

15. Nchesto Levante na gra llenza nfronte,
 Ca stea storduto, d' oro se legava.
 E ll'ermo, e ll' arme, e la cimma a lo monte
 Belledissemamente le nnaurava:
 No ventariello, che le venea nfronte,
 La coratella po le decrejava;
 E la rosata, che le cadea ncuollo,
 Meza chiommera ll'ha posta a nammuollo.

16. Sta sbroffata mmesibele calanno
 La vesta cennericcia ll' ha mnotata;
 E a ppoco a ppoco se nce ghie ngrananno
 Ncoppa, e nce ll'ha de perne arragamata.
 Accossì sciore muscio va peglianno
 Bellezza la matina a la rosata;
 E accossì llustra, e rriccia la chiommera
 Sponta ad uno, quann' esce da galera.

17. De sto arracamo bello, e ccoriuso
 C' ha, nne resta isso stisso stoppafatto.
 Po da lla ncoppa scenne foriuso,
 Pe ddare a li Deavole lo sfratto.
 Era arrevato addove ogn' anemuso
 Ordenario nc'avea dato de chiatto.
 Ma no le move lo bedè paura,
 Ca le pareva lo vosco na frescura.

18. Passa, e no suono sentence nfra tanto,
 Che pparea nziemme la Piatà, e lo Rito.
 De n'acqua rotta sentence lo chianto,
 E dde viento lo fruscio ntra fronnito.
 De Cigno nc'è lo sfoluso canto,
 E Ffelomena responnea a lo mmito.
 Organe, ed arpe, e ccetole, e ccanzune.
 Vi nnuno suono quanta fonziune!

19. Rinardo se penzava , a ccomme ntiso
 Avea , de nce trovà truonole , e schiante :
 E llà conzierto nc' è dde Paraviso ,
 De Ninfe , e d'acque e biente , e aucielle , e cante
 Pe cche mmaravegliato sta , e ssospiso ;
 Ma po chiano chianillo auza le cchiente .
 Nè autro ntuppo trova nfra la via ,
 Che dde no sciummo , ch'avea la cionchia .
20. Pareano le ddoie ripe tavolille
 A Pprimavera de la Caretate ,
 E ggira tanto ll' acqua ntorno a cchille
 Arvole , che se ll' ha mmiezo schiaffate :
 Nè le ffa' sulo attorno frescolille ,
 Ma le ttene porzi dinto adacquate .
 Sciala d' acqua la serva , e ll' acqua sciala :
 D' ommra , e ll' una co ll' altra se reala .
21. Mente Rinardo cerca de passare ,
 Veccote asci no ponte nnitto nfatto .
 No ponte d' oro , che ddarria da fare ;
 A cchisto nuosto , che ttant' è ben fatto :
 Passa le bie mmaurate , e dderropare
 Lo vede , nche è dda llà , destrutto e sfatto .
 E li petacce abbascio se nne porta .
 L'acqua , che mprimma pareva n'acqua morta .
22. E dda lo lietto suio sciuto , e ngrossato ,
 Comme se avesse chiuoppeto mill' anne ;
 Correa cossì sto sciummo nforeato ,
 Ch' ammenacciava gra rroine , e ddanne .
 Ma Rinardo cchiù nninto ncrapcciato .
 Trase pe scommegliare nuove ngaune .
 E ddintro chillo vosco sempe trova ,
 Da lo fa ghi mpazzia , quarcosa nova .

23. Vede, ch' addove passa, esce la rosa,
 Lo giglio, giesommine, e ttolepane:
 Foglia torzute la cchiù bella cosa
 Da lo Munno; cetrole, erve, e ffontane.
 E attuorno, e ncoppa ad isso la pecosa
 Serva spozà pareale; comme llane.
 (Pocca porzì la scorza mmerduta era.
 De ll' arvole) nce stesse Primavera...
24. N' onza de manna nc' era p' ogne nfronna,
 E dda le scorze a buone cchiù sceà mele.
 E sse nce sentea puro la giaconna.
 Zenfonia, da addocì Tigra crodele:
 Ma addove lo conzierto s' annasconna.
 No nn' ascia via de lo trovare, e ppe le
 Bie vace chiano: e cchesto ad isso ncresce,
 Ca sapere no mpò, s' è ccarne, o pesce.
25. Mente a lo viso, e audito poco crede,
 Ll' uocchio vedeà; l' aurecchia nn' è storduta;
 Va nfunno a na gran chiazza, addove vede
 N' auta Mortella, che llà ssola è sciuta:
 Quatt' uommene abbracciare lo gran pede
 No le poteano, e ttanto nCielo è ghiuta,
 Che ncoppa a ttutte li rammacce spanne;
 E ppate ch' essa llà faccia lo ggranne.
26. Fremmato lo Guerriero a la gran chiazza;
 Nnarca pe n' altra cosa cchiù le cciglia:
 Ca fatta s' ha na Cerza na spaccazza,
 E ccomme fosse femmena llà ffiglia:
 E ddace a lluce po na giovenazza.
 De Ninfa. e bemmestuta, e bella figlia:
 E ppo cient' altre chiente a cchelle appriesso
 (Vide che ccosa!) fecero lo stesso.

Com

164 DELLA GIEROSALEMME

27. Comme o' ncoppa le scene, o da Pettore
 Ste belle Ninfe vedimmo pintate,
 Co lo sargiuotto, e lo demucchio fore
 Sbracciate, ncauze corte, e scapellate;
 Comparzero accossì ste ttradetore
 Figlie de chelle cchianti nneavolate;
 Ma ncaguo d'arco, e ffrezze songo asciute
 Mmano cod arpe, e ccetole, e lliute.

28. Cheste co ppasse, e mmieze, e ccrapiole
 No torniello facettero smargiasso:
 E ccenzero Rinardo, comme sole
 Lo punto suio nzerrare lo compasso.
 Nchiusa è la chianta puro: e ste pparole
 Cantanno le deceano mpasso mpasso:
 Ste beinmenuto nchesta serva bella,
 Coruzzo de la nosta Signorella.

29. Morea de te vedè la sfortonata,
 Che squaquiglia pe buie, bello Signore.
 E sta serva mo nnante annegrecata,
 Stanzia conforme a lo dolente core;
 Vide a st' arrivo tuio, com' è schiarata,
 E dde speranza caccia lo colore.
 Cossì ccantaieno: e mneglio suono asceva
 Da la bella Mortella, cche s'apreva.

30. L' antiche mpietto a no Satero brutto
 Li Deie vedeano pe na fenestrella;
 Ma da sta gra Mmortella ascie no butto
 De bellezza, autro mo che ffegorella:
 Una cacciaie, ch' assemmegliava ntutto
 A la sia Armida aggraziata, e bella.
 Isso nc'appizza ll' uocchie, e bede; e bede
 Lo bellissemo viso, e sse sacrede.

Chella

31. Chella nfra l' allegrezza, e l' ammoïnà
 La va mmiranno, e ffa mille motive.
 Po dice: e mbe ched è, puro a la fina
 Pentuto tuorne a cchella, che ffoive?
 Che mm'aie portata chella mmedecina,
 Ch' a lo bello ciardino llà mme dive?
 O mme viene a ffa peo, mente ssa facce,
 Bello mio, mm'annascunne, e ll'arme cacce?

32. Vuoie de la quaglia, o no? lo ricco ponte
 No stea pe cchi no nce la vo co mmico:
 Tanta galantarie ghievano a mmonte,
 E ttrovato averrisse autro che ntrico.
 Lassammette vedè ño poco nfronte:
 Levate ss'ermo; fa comme te dico:
 Core mio, priesto stù: ma mò s'aie scuorno
 De cheste, nce sò macchie da ccà ntuorno.

33. Parlanno, li bell' uocchie essa girava
 Tutta piazzà, parenno ascevolire;
 E nfra lo bello chianto nframezava
 Selluzze co ddocissime sospire.
 Tale, che s'avisato no ns' asciava,
 Besognava pe fforza acconzentire.
 Ma Rinardo; a l' allerta pe Ssalemente
 Dice; e afferra la spata, e n'ha cchiù ffremme.

34. E ccorre a la Mortella, ma s'abbraccia
 Chella a la chianta, e strilla: ah ttradetore,
 Chest' è cquanto a tttagliareme sta faccia.
 Scumpela, no mme dare cchiù ddolore.
 Posa, cano, sta spata: o mme la caccia
 Mpietto cchiù ppriesto, e spaccame sto core.
 Sto pietto mio d'essa sarrà brocchiero,
 Ed essa a mme, si nò, sarrà tttagliero.

Chillo

35. Chillo no ntenne, e ba pe dà na botta :
 Ma chella se fa n' autra: (tiente cosa !)
 Comme sole lo suonno nnuna botra
 Strasformare ncocozza giglio , o rosa.
 Accossì cchesta tutta nziemme abbottà ,
 E la facce se fa brutta , e ppelosa :
 E ffattàse ggiàgante stremmenato
 Co cciento vraccia , ognuno ben armato.
36. Ciento nfra spate, e scute mponta, e ssona,
 Che pparea s' atterrasse Carnevale.
 S' arma ogne Nninfà, e ngrossa de perzona :
 Ed isso no le stimma manco sale ;
 Ma fruscia , e la Mortella vatte , e ntrona,
 Che stride a li gran cuorpe bestejale .
 Nc' è lo Nfierno, pe ll'aierò, e nnogne luoco
 Songo muostre, demmuonie, fummo, e ffuoco.
37. Trona ll' aierò, e ccanario fa la terra :
 A lo remmore , è cchillo scuro resta:
 Acqua , grannene, viene esceno nguerra,
 E le portano nfacce gran tempesta.
 Ma eo tutto chesto isso puro atterra
 La Noce, che pparea Mortella , (nchesta
 Fece-lo mmruoglio lo Viecchio deavolo)
 E ghiero e ncante, e Ccifere a ddeavolo .
38. Ll' aierò s' asserenaie dapò sto fatto,
 E la serva restaie comme mprimm' era .
 Nè mpenzà cà rommase allegra affatto ,
 Ca sempe soré fu a nia cemmenera.
 Issò joca pe ddinto de sbaratto ,
 Nè ntuppe trova cchiù nulla manera .
 Dice po co no riso a schiattariello :
 La facea natorale Farfariello .

Da

39. Da ccà s'abbia a lo campo; e llà n'fra tanto
Strellava Pietro: figlie allegramente
Da la serva levato è già lo ncanto;
Già torna lo Fatone, lo Valente.
Vedité, comme luce nchillo manto:
Ed isso venea sodo, e llente lente.
E ll'aquele a lo scuto janche, e belle
Deano Sule a lo Sole, e stelle a stelle.
40. Vittor, (disse lo Campo) bemmenuto:
E mmannaggia chill' uno, che stie zitto:
E dda Goffredo, e trutté è be mmeduto,
E ssenza mmidia: e ssempe è beneditto.
Disse, lo comprimientu po furnuto,
Isso a Boglione: a lo vosco mmarditto
Iette, vidde, vencie: ncante no nc hanno.
Mo la mastranza nce pò ghi cantanno.
41. Correho a la gran serva: e nn'è ttagliato
Quanto legnammo parze, ch'abbastaje.
E ssi li primme nciegne no sciaurato
Fosse lo masto; che le ddesegnaje;
Mo no ncegniero nc'è smatricolato,
E ntenne nne fa cchiù, nè biste maje;
E' no Gogliermo Embriaco Genovese,
Grann'ommo a mare, e nnobbele, e ccortese.
42. Ma pe lo guaio de Joppe fu ccostritto
Pe cquarche ttiempo abbandona lo mare.
Ma portaie da la nave st' oimmo mmittò
A lo Campo armamiente, e mmarenare,
Chisto attennette a stodeà de fitto
Aocride, e lo sapette smedollare.
E ssempe ha cciento masté d'ascia attuorno,
Ch' a li designe suoie no nfanino scuorno.
Chi-

43. Chisto no nsulo a ffare accommenzaje
 Catapurde, baliste, e assaie montune;
 Pe sbodellà lo muro, che s'auzaje,
 E nne levare le ddefenziune;
 Ma na torra grannissema mmentaje
 Ncatenata da dinto d'ajenellune;
 E nfasciata de cojera nnogne luoco,
 Pe nno la fa toccà da nullo fuoco.
44. De piezze assaie sta machena composta
 Se mette nzieme, e gguasta annommerata:
 Sott ha lo travo co la capo tosta,
 Che ffa tozzanno peo de cannonata.
 Lanza da miezo, subbeto c'accosta,
 A lo muro nq ponte: ed ha stepata
 Dint'essa stessa n autra torrecella,
 Che s'auza, e abbascia, ch'è na cosa bella.
45. Sfiue comm'anguilla ncopp'a cciento rote,
 Tutto ca chiena d'arme, e mmuta gente;
 E botare, e ggerarese be mpote,
 Senza troppo fatica lestante.
 Stanno a lo llavorà le tturbe ciote
 Cann'aperte lo juorno a trenè mente.
 E ssò ddoie, altre turre accommenzate,
 Comm'a la primma fatta specccate.
46. Ma dinto a la Cetà li Sarracine
 De quanto ccà se fa nne steano ntise;
 Ca da le mmura a lluoche cchiù becine
 A lo Campo a spià, se songo mise:
 E ccarra d'uorne vedeano, e zampine
 Da lo vosco portà da li Franzise,
 E bedeano le tturre lavorare;
 Ma buono no mpoteano le assaryare.

47. Nè l'loro llà sò cciunche: e cco bell'arte
 Renforzano le tturre; e la moraglia
 Te ll'auzajeno cossì da chella parte,
 Dov'è mmanco attà a ssepportà battaglia;
 Che ffanno cunto si scennesse Marte
 Da Cielo contra l'loro no nce vaglia.
 Ma cchiù dde tutte Smeno nce trommenta
 Co ccierte brutte fuoche, ch'isso mēta.

48. Mpasta lo perro Mago zurfo, e bobba
 De Sodo.... ma sciù sciù no nsia pe dditto:
 E ccreo ca da lo Nfierno pigliaie rrobba
 Co ll'acqua de Cocito lo mmarditto:
 De st'ogliuso mmescuglio, ch'isso addobba,
 Vo che ll'uocchio a cchiù d'uno ñe sia fritto,
 Ca scongà nfacce, e sse vo menne care
 De la serva, c' ha bista arrojenare.

49. Mente Franza a l'assauto, e la Cetate
 Accossì s'apparecchia a le ddefese;
 Passà se vede pe ll'aierie strate
 Na palomma pe ncoppa lo Franzese:
 Che ba, comme saetta nzanetate,
 Pe le bie molle co l'ascelle tese.
 E già la pellegrina messaggera
 A la Cetà ncrenava la carrera.

50. Quanto mente ca sguiglla no farcone,
 Da dove no nse sa, muto arraggiato,
 E a la bella calata se nfrapone.
 Vota essa arreto nche l'ha scommegliato,
 E cchillo appriesso a lo gran pàveglione
 La ncauza, e nn'ha lo pallio guadagnato,
 Ca li sgriffe l'ha ncapo; ma se jetta
 Essa nzino a Goffredo, e ss'arrecetta.

51. Sciò sciò, dice Goffredo, e la defenne:
E ppiglia, e a lo ppeglià scopre na cosa;
Ca da lo cuollo a no filo nne penne
Na carta, e ssott'ascella ll'ha nnascosa.
Rapre la letteruccia: e buono ntenne
Lo ppoco, che rrobba è ssostanziosa.
A tte Rrè dde Iodea (decea lo scritto)
Vaso le mmano io Capità d'Aggitto.
52. Nò nt'ammoienare, o Rrè: sepporta, e ddura
Pe quatto, o a lo chiù chiù cinco altre juorne:
Ch'io te levo l'assedio da sse mmura:
E a ssi nneñice tuoie schianto li cuorne.
Sto scampolillo nc'era a la screttura,
Scritta nlenguaggio de chille contuorne,
A la palomma consegnata; e nnante
Chiste corriere nc'erano a Llevante.
53. Le dà la libertà Goffredo: e cchella,
Che mmorta se vedette, e sbalesciata,
E ppenzannose d'essere rebbella,
N'avette core auzà maie cchiù bolata.
Isso chiamma li Cape, e la cartella
De lo ffecato a lloro po mostata,
Le dice: e ssi Franzese fosse Cristo,
Nce porria dare gusto cchiù dde chisto?
54. Pe cchiesto cchiù nno nce nchiotoleammo,
Na gra schianata s'ha da commenzare:
E a ttaglià prete, che nc'affatecammo,
E mmierzo Miezo-juorno d'acchianare.
Ll'arme de portà lla no sconfedammo:
Creditemello a mme, ca se pò ffare;
E pperchè pe lo sito sta sicuro,
Assaie sprovisto nce sarrà lo muro.

55. Lla boglio, che na torra, sio Raimunno,
 Te puorte, e cche lo muro mme sfracasse:
 Po ll'arme meie ch' agghiajano lo Munno,
 Pe Tramontana movano li passe;
 E le bea lo nnemmico, e ccreda tunno,
 Ca lla saranno tutte li sfracasse.
 Ma io le ccoglioneio, e cco la torre
 Mia dò cchiù nnante guerra, ca cchiù ccorre.

56. Tu poco da me arrasso, Signò Orzino,
 Auza la terza torra nchillo punto.
 Scompe: e Rraimunno, che le sta becino,
 Mente isso parla, se fa n' altro cunto;
 E ddice po: Goffredo va a ppontino;
 Nè nse ce pò dì jota nullo cunto.
 Ma schitto agghiognerriance chesto io mone,
 Manna nfra li nnemmice no speione.

57. E nce dica lo nummero, e la ggente;
 E ssi porrà, che ffare hanno prepuosto,
 Dice Tancrede: aggio no delecente
 Scotiero, buono a sto designo vuosto:
 No Sciorentino russo, furbo, ardente:
 Da fuoco dinto all'acqua: e ffacce-tuosto;
 Sa cchiù llenguagge: ma de lo Morisco,
 Ca la gorga l'ajuta, nne stupisco.

58. Scie lo triglio de vertola: e nche ntese
 Zo che bolea Goffredo, e lo Patrone;
 Auzaie la capo, e a rridere se mese,
 E ddisse: avrite soddesfazione.
 Io mo sò, addove chillo Campo ha stese
 Le, ttenne, e ba lo ncappa lo spejone,
 De miezo juorno mme confido ghire
 Nfra lloro, e quanta sò ve saccio a ddire.

39. E cche gente eie; e cche ppenza de fare
 Lo Gennerale lloro ve mprometto:
 E le boglio a ttre aspre ll' uno dare,
 C' hanno da fare co sto cervelletto.
 Cossì pparla Vafrino: e lla sbracare
 Fattole li cauzune, lo sajetto
 Le metteno Morisco; ed arrappato
 Ll' è no trobante ncapo conegnato.

60. S'acconcia ll' arco ncuollo, e lo carcasso:
 E ppare Mmarvaria nato, e ccresciuto.
 Po scialabbaccheiaie, che ffu no spasso;
 E ognuno fece rommani stoputo:
 A pparlà Tonnesisco fa sfracasso:
 Si de lo Cairo; dice da lla è sciuto.
 E ppo co Ssautasbarra sotta annetta,
 Che n'è ccavolo, è ffurgolo, e ssaetta.

61. Ma li Nuoste le bie nnanze acchianajeno
 De li tre ghiuorne pennenose, e rrotte:
 E li nciegne, e le tturre accarvaccajeno,
 E nno nsiente autro, o alla, e strille, e botte.
 E ppe scompere priesto, fatecajeno,
 Sempe sciarappejanno, a ffa le nnotte.
 Nzomma autro no nce resta da fornire,
 Sulo vedè de vincere, o morire.

62. Lo juorno nnante a l'assauto tremenno
 Tutto se santejaie lo Gennerale?
 E ffece spedì tutte a la ncorrenno
 Co na commoneione generale.
 Le mmachene po ucontra va mettenno;
 D'addove manco ntenne de fa male.
 E lo Pagano bestia se conforta,
 Ca ll' ave nfacce a la guarnuta porta.

63. Fu la gran torra soia bello portata
 A nnotte scura senza fa remmore,
 Dove no nso ccantune; ma terata
 Sta la moraglia, e nnullu pizzo ha nfore.
 E Rraimunno la soia ave nchianata
 Lla ncoppa, e ddace a la Cetà terrore.
 E Ccamillo a no lato porta rente
 Ll'autra nfra Trammontana, e lo Ponente.
64. Ma quanno lo Levante s'arrossette
 A le bampe nnaurate de lo Sole,
 La turba de li More s'accorgette,
 Ca la torra no stace addove sole:
 E nuante, e arreto, e a scianche se vedette
 Ll'autra, e po ll'autra, e nno ncheste tre ssole.
 E mmontune, e balliste, e ggatte tante;
 Ma gatte grosse cchiù dde n'Alifante.
65. La canaglia Moresca no sta lenta
 A ccarreiare quanto preparaje,
 Dove le tturre Goffredo appresenta
 Da chillo luoco, addove l'aspettaje.
 Ma Boglione l'Agizzio lo trommenta,
 Ch'arreto. ll'è, si be le bie pegliaje;
 E dde cchiù disse a Guerfo, e a li Lobberter:
 State a ccavallo vuie co ll'uocchie apierte.
66. State ncerviello, che mēnt'io vattenno
 Stongo chella moraglia cchiù scasata,
 Chille d'Agitto jessero venemio
 A schiaffarence lesta na nasata.
 Scompette: e dda tre banne lo tremenno
 Assaoto a la Cetà porta l'Armata.
 E ntre banne lo Rrè le ffa ncontrare,
 Che chillo juorno armaise, e ghie a ffrosciare.

67. Vi mo chi s'arma! chi vo l'ajotante,
 Pe dà no passo, e ppuro fa catubba:
 Ll'arme ch'appese avea gran tiempo anante
 Piglia, e Rraimuno affronta lo Gargiubba.
 Solemano a Goffredo, e m̃anna Argante
 Contra Camillo bravo, e ssenza tubba,
 Che ppe sciorta ha Ttancrede-valleruso,
 Pe la fornì co cchillo presentuso.
68. Foro le ffrezze apprimma ntossecatè
 A scì ncampagna, e m̃aro chi è scopierto:
 E nce nne foro ntanta quantetate,
 Che ll'aiero nne restaie scuro, e ccopierto.
 Ma le balliste fanno altre ffrettate,
 Co ttutte ll'autre nciegne de conzierto.
 E cco llanze d'ainelle, e ppalle grosse
 De marmora a li More danno tossa.
69. E' m̃alosca ogne m̃preta, ca spetaccia
 Cossì li giacche, e ccuorpe quanno afferra,
 Che nno nsulo da chille ll'arme caccia;
 Ma nne face monnezza pe llà nterra.
 No mpe quatto, o pe ccinco s'abbonaccia
 Na lanza, e quanta attoppa tanta atterra:
 Uno nfila a li scianche, e n'autro mpietto,
 E ppo nfacce a nò muro ascia arrecietto.
70. Ma lo tanto sfracasso la difesa
 No nfacce abbannonà de la moraglia:
 Ca na tela li More nc'hanno stesa
 Mmottonata de lana, fieno, e ppaglia.
 Cossì nfacce a lo mmuollo resta appesa
 Bona parte de ll'arme: e la canaglia,
 Dove vedeno aggente cchiù affollate,
 Pigliatenne sì vuoie frezze, e ppretate.

Che

71. Che tirano le braccia: ca cchiù avanza
 Goffredo, che ntre pparte guerra move.
 Chi dinto a ggate ave sicura stanza,
 Dove mmatola ncoppa tutto chiove:
 Chi le tturre a le mmura panza a ppanza
 Cerca accostare; e ccà songo le pprove
 De no nfa lloro a nnuie lanza lo ponte;
 Ma lo montone sbosciarria no monte.
72. Nehesto a Rrinardo prodeano le mmano;
 E ssentease morì de stare a spasso.
 E ttene a ntrare nnore de pacchiano
 Co ll'autre a mōrra, e nno de no smargiasso.
 E bota ll' uocchie attuorno, e lo Pagano
 Da n' altra via vo mettere nsconquasso.
 E a cchillo muro cchiù pprovisto, ed auto,
 Che ssulo è mpace, vo portà l' assauto.
73. E ddice a cchella nobbele, e balente
 Squatra d' abbentoriere: o che bregogna,
 Ch' a cchillo muro nullo tenga mente,
 E schitto issò no mprova le ccotogna.
 Li riseche a li brave no nsò nniente,
 Ca lo stommeco sulo nc' abbesogna.
 Via Cammarate, sotta la moraglia,
 E mmostammo chi simmo a ssa canaglia:
74. Correno tutte ad isso a la chiammata;
 E aonesceno broccchiere co broccchiere,
 Che ffaceano de ferro na pennata,
 E ssarvava la capo a li guerriere.
 Accossì la gra squatra ncoperchiata
 Vace a ccarrera, e sprezza volentiere
 Zo, che ncuollo da ncoppa le roina,
 Ca tempera li scute aveano fina. :

75. Sò già sotta le mmura: e ggìà Rinardo
 Auza cchiù dde vennegna auta na scala:
 E la joca accossì ll' ommo gagliardo,
 Comme paleatore fa a na pala.
 Mo prete quanto na corrèa de lardo
 Scennano, comme vonno, ch' isso sciala;
 E mmanco lo farriano sagli chiano,
 Sì Somma avesse ncuollo, o Vico arvano.

76. N' Estrece parerria formatamente,
 S'ogne nfrezza, c' ha a ll' arme nce restasse.
 Lo muro tocca co na mano, mente
 Ll'autra a la capo è a rreparà li schiasse!
 Scale a bezzeffia ll'autre arditamente
 Auzano mmedè ll' opere smargiasse:
 Ma no ntutte le ficcano le bocce,
 Nè la mano le ddeta ha ttutte socce.

77. Sulo saglie: autro more, autro va nterra?
 Ed isso chi conforta, e cchi ammenaccia.
 Già tanto è ad auto, ch' addesa s' afferra
 A li mierole, stiso co le braccia.
 Tanno gran turba se nce para, e sserra;
 E lo votta, e lo vatte, e nno lo caccia.
 (Gran cosa) uno, ch' è nn'aiero, a mille abbasta
 A mmille armate nterra, e nce contrasta.

78. E rresiste, e ss'avanza, e cchiù se nforza,
 Quanto cchiune è ppremmuto, e rrebbottato.
 E a le botte cchiù s' auza, e ppiglia forza,
 E nfoca cchiù, quanto è cchiù mmartellato.
 Vence nfina li More, e ppassa, e sforza
 Lanzaottole, e llebarde: ed aggranfato
 Po no mierolo, è ncoppa; e ffa foire
 Tutte, e ssecuro ogn' autro pò saglire.

79. E ppriesto a Aostazio amico suo de core;
 Che stea pe ffare no sauto mortale,
 Stese lo vraccio ammico, e bencetore,
 E ddie a Goffredo no frate carnale,
 Che nfra tanto da llà tutto valore
 Chiù assaie nne fece, che nn'avette male,
 Pocca no nsulo ll'uommene commatteno,
 Ma machene co mmachene se vatteno.
80. Chille ncoppa lo muro aveano auzato
 No travo, che ffu antenna de vasciello.
 E n'auro ncroce nne pennea legato
 Cò ffierro mponta da no foneciello.
 Chisto co ffune arreto po tirato
 Se lassa, e ccorre nnante a ffà maciello:
 Ed ogne avemmaria fa sto mesterio;
 E, addove attoppa a ddare, fa streverio.
81. Fece mpietto a la torra sto travone
 Lo deaschence, e ppeggio ntanta botte,
 Che tutto sfracassaie no pentone,
 E l'arrassaie co le ccostate rotte.
 La torre doie gran faoce a st' accasione
 Priesto cacciaie, ch'apposta avea connotte,
 Che ntoccare, lo nzarto, che stea tiso,
 Tagliaieno, e abbascio nne jettaie lo mpiso.
82. Comme se no peraccio de montagna
 Se scrasta, o pe gra biento, o pe becchiezza,
 Rade, pe ddove passa, le ccampagne;
 E buosche, e mñtre, e ccase schiana, e spezza;
 Cossì nne rase pe ffi a lle ccotagne
 Lo travo, ed arme, e gente da l'autezza.
 Zompaie la torre doie vote a lo schiasso,
 Nè la Cetà, e lo Monte stette a spasso.

178 DELLA GIEROSALEMME

83. Passa Goffredo valleruso nnante,
E già lo cuorpo fatto avè se crede;
Ma li fueche che ffece lo forfante
De Smeno, nfacce appresentà se vede.
Somma, e la Zorfatara, creò, ca tante
Maie nne cacciajeno: e m̃anco se concede;
S'a cchestè agghiugne Struongolo, e Borcano,
E Mmoncebello, ed altre a lo llontano.
84. E sciaccole, e ppignate, e ntorce a biento
Ardenò mmalorate de colore.
Lo ffuoco, e lo schiappare dà spaviento,
Ceca, e mpesta lo fumino, e lo fetore;
Lo cuojero c'ha la torra, a lo trommiento
Resistere no mpo' de sto focore.
Suda, e ss'arrappa: e ssi nfra n'autro ppoco
No l'aiuta lo Cielo, se dà fuoco.
85. Stea lo gran Capetanio nnante a ttutte;
Nè nchesto li colure avea cagnate:
Ed acqua fa tirà ncoppa l'asciutte
Cojera da la mmità de li sordate.
S'erano a ttale termene arretutte,
Che le ttine quas' erano asseccate.
E beccò ascì de Luglio trammontana,
Che scioscia contra la marbaglia cana.
86. E nfacce a llorò lo ffuoco s'abbenta,
E l'abbruscia le ttele, che nc' auzaro:
E a mmannarele nfumino niente stenta,
Ca de lana, e dde paglia le nfforaro.
O santo Capetanio, a tte contenta
No Ddio, e tte konzerva, e ttene caro.
Pe tte lo Cielo è nnarme: e ssò ncampagna
Angele, e Ssante, e biente: o gran eocagna.
Ma

87. Ma lo frabbutto Smeno, che bedette,
 Comme lo ffuoco a lloro carfettava;
 Voze vedè co ll'arte soie mmardette
 De fremmare lo viento, che sciosciava:
 E nfra doie brutte Streche comparette,
 A cchi le belle cose soie mmezzava:
 Mmiez a ccheste de Chiaja nigro, e ndoglia
 Sta la mala pretata, che lo coglia.

88. Già lo sborbotteà de le pparole
 Sentease, che te sfrattano lo Nfierno:
 Già se vede mbroglià ll'aiero, e lo Sole
 Dinto la State ave a pegliato vierno;
 Quanno lanzaie la torra, comme sole,
 No grannissemo piezzo de pepierno;
 E le couze accossì la gra bottaccia,
 Che nno nsulo l'accide, ma spetaccia.

89. E ccà bide na gamma, e llà no vraccio,
 Rente a na capo nc'è na coratella:
 Ped ogne mpizzo stance no petaccio,
 E nc' ammatette na resata bella.
 Va mo cippo de nfierno Forfantaccio
 Co ss' altre nfamme a ffa na scialatella
 A Ccasa-cauda, sentite, e ttremmate
 Vuie, che Ddommena-Ddio troppo tentate.

90. Nfra chesto miezo a la Cetà la torra,
 Che dda fuoco lo viento l'assecura,
 Tanto vene vottata, e ttanto corre,
 Che ppò schiaffare lo ponte a le mmura;
 Ma Solemano priesto lla nce corre,
 E cchillo passo de taglià precura:
 E nce fruscia le mmano, e lo stroncava:
 Ma nchesto n' altra torra ll' accoppava.

180 DELLA GIEROSALEMME

91. Esce chesà da chella , e ss'auza tanto;
 Che nno nc' è ppalazzo auto, che n' appassa.
 S' agghiajaeno li More , penza quanto,
 Mmedere , comme sotta se le llassa .
 Ma chillo se nneavola autrettanto ,
 E lo ponte cchiù batte, e cchiù sfracassa :
 E ddace armo a cchi tremà, e ppreta, e llanza
 No stimma , e dde tagliarelo ha speranza .
92. Tanno apparze a Goffredo San Michele
 Arcagnelo , e schitto isso lo vedette ,
 Locente armato , e bello : (Grabbiele
 Scumpela co ste cchellete impreffette)
 Vecco la servetù tanto crodele
 De sta Cetà fforuta (le decette)
 No mäschià, no mäschià ll' uocchie abbagliate:
 Vi chi nn'ajuto tuio Ddio t' ha mmanate.
93. Auza mo ll' uocchie , e bi l' Aserzetone
 Mortale , che ppe ll' aiero è nn' ordenanza .
 Ch' io te nne levo l' affoscazione,
 Che mmo nce tiene, mente aie ccà la stanza;
 E cco nnuie pe no poco , sio Boglione,
 Averraie pe sta vista fratezzanza :
 E a ll' Aguele porraie tenere mente ,
 E bedè , comme songo veramente.
94. Vide mo ll' Arme de li gran guerriere
 De Giesù Crìsto , a nnuie fatte compagne,
 Comme de tanta presa stanno autere,
 E bonno co buie parte a sti guadagnè .
 Llà , dov' è tanta porva , e mmura utere
 Vanno pe ll' aiero , sò le botte magne
 D' Ogone ; e cchella neglia isso commatte,
 E le gran torre spedamenta , e abbatte .

Vecco

95. Vecco a la porta llà de Trammontana
 Dodone, che la manna a fferro, e ffuoco:
 Aiuta a pprojere arme: ed altre acchiana.
 Tene le scale lesto ad ogne lluoco.
 Chillo a cchella collina lla lontana
 Co mmitria, e cchioveiale, ch'ave sfuoco
 Ve benedire, e ffare cruce spisso,
 E' Mmonsegnò Ademaro; veato isso.
96. Auza ll'uocchie cchiù ncoppa, e bbide tutte
 De ll' Agnele l' accuore squatronate.
 Vuonne cchiù pe ttre ccalle? ed arretutte
 Nziemme le bbede a scelle spampanate.
 So ttre squatrune; ma sti tre ccostrutte
 So de tre squatre ll'uno; e le ggirate
 Fanno no nsaie, comme no Paraviso
 De capanna a Nnatale, e mmo mm' ai e ntiso.
97. Ca basciaie ll'uocchie, e cquanno po l'auzaje
 Trovaie che lo negozio era sparuto.
 Ma vedенno li suoie se nn' allegraje,
 Ca le parze pe ttutto avè venciuto.
 Rinardo arreto ad isso se tiraje
 D'Arroie nā frotta, e ttutte avea atterruto.
 Goffredo, che ttricare cchiù se sdegna,
 Dice a l' Arfiero; damme ca sta Nzegna.
98. Corre primmo a lo ponte, e Ssolemano
 A mmeza via lo ntrare le contrasta.
 No ponteciello a dduie de tale mano
 Maste de guerra mo pe Ccampo abbasta:
 Tagliate da dereto a mme (lo Cano
 Strilla) stq ponte, ammice, ca stravasta.
 Cca sta la botta, si va chisto nterra;
 Ch' io si nce campo, o no, scomposta guerra:

99. Ma Rinardo venire nforeato
 Vede, ed ognuno fuie da lo bravazzo.
 Mo che ffarraggio? (disse) s' ostenato
 Songo sò mmuorto, e mmuorto da no pazzo.
 E ppenzanno a cchiù cose crepentato
 Die lo passo a Ggoffredo lo Canazzo:
 Che lo secuta ammenaccianno, e ficca
 La bannera a lo muro bella, e ricca.

100. L' autera Nzegna co la Croce santa,
 O comme mo lla ncoppa nce pernea.
 E ll'aiero attuorno pare che nce canta,
 E lo viento devoto la ventea:
 Preta, o frezza no nc' è, che nne la schianta,
 Ma piatosa a lo pede le cadea:
 E ppareano li munte di a la muta:
 O croce bella sic la bbe mmenuta.

101. Viva la Croce (tanno sì stellaro
 Tutte) e bbettoria: e a le ssette celeste
 Se ntese: e bballa, e mmunte lebbrecaro
 Croce, e bbettoria nchelle ppate, e cchesta;
 E cquase nchillo punto ogne rreparo
 Roppe Tancrede, che l'avea la peste
 D' Argante puosto ncontra: e ppo veloce,
 Miso lo ponte, e ddinto co la Croce.

102. Ma dove a mmiezo juorno zio Raimunno
 Ll' arma se chiaietà co lo Rre tteranno;
 Li suoie, co cquanta nciegna so a lo Munno
 Manco la torra rente lla fatto hanno;
 Ca lo Perro ave aiuto forebbunno
 De gente brava, ed ostenate stanno:
 E ssi bbe ca lo muro è lo cchiù tristo,
 Stea d' arme cchiù de tutte ben provisto.

103. Pecchè la torra nchisto auto cantone
 Appe cchiù dd'ognun'autra mpedemiente.
 E ppe le bbie , che nno nce foro bone ,
 Le ffatiche nce perzero , e li stiente .
 Sentettero lo Moro , e lo Guascone
 Li strille de vettoria , e li contiente .
 E Rraimunno nne trespà , e cchillo schiatta ,
 Ca sanno la gazara pe cche è ffatta .

104. Pe lo cche lo gran Viecchio ad auta voce
 Strilla a li suoie ; ma tutto alliegro nfacce ,
 No nsentite da llà , viva la Croce ,
 E nnuie da fore , comm' a ccatenacce ?
 Ma lo Rrè nzenti chesto morze nfoce ,
 E lo jaio scennettene le bbracce .
 E ffuie a no luoco auto , e mmuto forte ,
 Dove vennere cara vo la morte .

105. E tanno ntraie la vencentrice Armata
 Pe mmoraglie , pe pporte . e ppe rrotture .
 Ogne ncosa è abbattuta , e sconquassata ,
 Arza , e ddestrutta da li vencenture .
 Ll'ira de Ddio l'è già ncuollo arreвата .
 Li More a nulla parte sò ssecure .
 Corre a llava lo sango ; e lo greciello
 Pe tutto sta , pe tutto è lo maciello .

Scompetura de lo Canto XVIII.

CANTO XIX.



A R G O M E N T O .

*Sò li grappe a lo pettèno arrevate
 D' Argante pe Tancrede a ssulo a ssuto :
 A Bbafrino ave Arminio scommegliato
 Gran cose, e bbene co lo buon ffigliulo.
 Le ppene soie cod' isso po contate,
 Tancrede asciano nterra : e llà no nsulo,
 Ca lo chiagne, lo mmedeca, e Bboglione
 Sà, che bbo fare Ormunno forfantone.*

1. *A morte, lo jodicio, o la paura
 L' Già facette ogne Mmoro reterare :
 E ssulo ncoppa l'abbattute mura
 Rommaso è Argante, e sta pe ddl, e ppe ffare.
 Mosta la facce cchiù za maie sicura,
 Ed attenne a lo ssoleto a ffrosciare ;
 E ttremma cchiù d' abbannonà lo luoco,
 Che de schiaffare de facce a lo ffuoco.*
2. *Ma sopra tutte da chi è ttrommentato
 Vene Tancrede, e ppiglia la nmorgenzia :
 Be Argante canosce, chi l'avea dato,
 A ll'arme, a le mmanere, a la presenza ;
 E bbenennole a mmente lo trattato
 De li seie juorne, che nno nc'appe audienza,
 Strellailo : addio sio zzubba, sio Tancrede,
 Chisto è cchillo dovello, e cchella fede?*

A

3. A ca venive craie , ma no refuto ,
Gabba a mme , remenareme co ttico :
Viva lo spata-fora , ch'è bbenuto
Da n' Archemede a la fornì co mmico :
Via su chiammate aggente : trova aiuto ?
Fa cchiù tturre , e cchiù nciegne , ma te dico ,
Ca no la sfierre , o sio guappon soprano ,
Accide femmenelle , da ste mmano .
4. Ride Tancrede , Ddio sa co cche rriso ,
Nzentirelo ; e rresponne autiero , e a ssiesto ;
So ttricato , lo ssaccio ; ma t' aviso ,
Ca mo mmo decerraie , ca vinne priesto :
E bborraie n' altro Munno , che nframiso
Se fosse nfra de nuie , quanno aie lo riesto :
E dda la spereienza vederraje ,
Ca no nfu ccorpa mia si no ntornaje .
5. Jiesce fora mo tu , sbodella Arroje ,
Sio protoquanqua , smafara giagante .
Te sfida , e sprezza sse sparate toje
L'accide femmenelle , ch'aie pe nnante :
Cossì le dice ; ed a le ggente soie
Strilla : nesciuno sia , che ttocca Argante :
Ca sto cuorio è lo mio , e mm'è nnemmico
Cchiù , ch'a bbuie altre assaie pe cchillo ntrico .
6. Ora scinnenne sulo , o accompagnato ,
Comme te piace : (disse lo Cercasso)
Trotta dintro ssi vuosche , o a l' abbetato ;
Ca porzì mmiezo a mmille no nte lasso .
Accossì lo dovello concertato ,
Se lassano da ncoppa de buon passo .
E lo rango de core , e ll' odio antico
Fa pe no pocò ll' uno a ll' altro ammico .

7. Na caretà de cano ave Tancrede
 A sparagnà lo sango a lo Pagano ;
 Nè la secca astotà de ll'ira crede ,
 Si nn' esce stizza fora p' autra mano .
 E lo repara , e strilla a ccunca vede .
 No lo toccare eilà , si be lontano .
 E ssarvo lo nnemmico caccia fore
 Da mano a l' arraggiato. vinceretore .
8. Sciute da la Cetà , danno le spalle,
 Addove stie alloggiato lo Franzese :
 E ppe ccerte bie storte dalle dalle
 De furia ognuno a ccammenà se mese :
 Nfin' arrevaieno into na stretta valle
 Mmiezo a ccolline assaie , pe ste ccontese.
 Squesita ; e dde chianezza stea a lleviello,
 Comme a lo llargo mmante Sant' Aniello.
9. Ccà se fremmaieno : e Argante tenea mente
 A la Cetà , che ghiea a Ccasa mmardetta :
 Vede Tancrede lo Perro valente
 Senza bröcchiero , e lo suio , priesto jetta ,
 Te veo (po le decette) bravamente
 Mmoienato , ca la morte t' arrecetta ;
 Ma pacienza : no nc' è ppe ssa cannela
 Cchiù uoglio , e ttutte so cchiaiete a la vela .
10. Sto mmoienato (responne) de vedere
 De Jodea l'antechissema Reggina,
 Ah ppovera Cetà , venta cadere ;
 Nè la puotte io scappà da sta roina .
 E cch' è ppoca mennetta a stì penziere
 Ssa capo , che lo Cielo mm' addestina .
 Scumpette, e acquorte a mmestere se vanno .
 Ca , quanto sò ggagliarde , bbe se sanno .
 Sbrin-

11. Sbrinco è Tancrede, e llesto assaie de mano,
 Nervuso, e dde gran pede levantino.
 Ave no cuorpo Argante de villano
 Grossale, e a ll' otto parme va becino:
 Tancrede, vascio, e accuorto a lo Pagano
 Gira ntorno pe ghì sott' a ppontino.
 E cco la spata ll' altra spata trova,
 E ppe se la scanzà face ogne mprova.
12. Ma forte nguardia no nse cala Argante,
 E nno ntanto cercanno va la spata;
 Ma quanto po va co lo vraccio nnanté,
 Pe le conzegnà mpietto na stoccata.
 Chillo sempe lo tenta acche n' ostante.
 Chisto la spata nfacce l' ha botata,
 E nno nse vota maie tutto de botta,
 Azzò che ll' altro no nse ficca sotto.
13. Accossì cquanno ncarma na Tartana
 Dinto Luglio se trova de matino,
 E stanno fremma, comme nterra chiana,
 La vene ad affrontà no bregantino.
 Chisto apprimmo scanaglia a la lontana
 E dda poppa, e dda proda fa cammino;
 E ss' a lo rete a mmestere se lassa,
 Che llà co mmojanate lo sconquassa.
14. Mente Tancrede se fa fotta tenta;
 Co smovere la spata a lo Cercasso;
 Chillo sescanno a ll' uocchie l'appresenta
 La soia: isso repara lo sfracasso;
 Ma cossì ppriesto Argante cala, e abbenta
 La spata, che nn'avie ntuppo lo schiasso;
 Che ghie a lo scianco, e bbistolo feruto,
 Strilla; o sio scremmitore, sì cchiaruto.

15. De vregogna Tancrede , e arraggia jettà
 Fuoco pe ll'uocchie, e a ll'arte n'ha desguardo
 E accossì sta ncantato a la mennetta,
 Che no stimma lo bencere , s'è ttardo.
 Co la spata la smorfia le carfetta
 Justo pe la vesera lo Gagliardo .
 Chillo rebbatte , e cchisto arresoluto
 Trase , ed a mmeza spata l'è benuto.
16. Tanto trasbauza co lo pede manco ,
 E ppo co la mancina lo deritto
 Vraccio l'afferra ; ed a lo stisso scianco
 Spertosa , dalle bene mio , de fitto .
 Sio masto nchiasto mio , sto euorpo franco
 E' dde lo Scremmetore scontraditto ,
 Dice ; e Argante se storce, e sbruffa, e gira;
 Ma lo vraccio no scappa a cchi lo tira .
17. Lassaie nfina la spata a la catena
 Pennere , e cco Tancrede s' agguantaje .
 Chisto fece lo stisso , e cco grà llenà
 Co cchillo Viestia be se remmenaje.
 Maie purpo a lo premmone, che se mena ,
 Nfra sti scuoglie, accossì s'allevrecaje;
 Nè ttenaglia maiè chiuovo, o fierro morza
 Comm' a ste braccia strenze co cchiù fforza.
18. Tanta fore le bbotte , e le sgammette ,
 Che ghiero nterra tutte duie de botta .
 Argante , o p' arte , o pe bentura avette
 Lo meglio vraccio ncoppa ; e lo ppo sotto .
 Ma la mano deritta sotto jette
 De Tancrede , e pperchè ntenne l' allotta ,
 E lo dessavantaggio nche sta bbede,
 Se spicceca da ll' altro , e ssauda mpede.
 S'auza

19. S'auza cchiù tardo, e dde no grà scennare,
 Primma ch' auzato sia, refosta Argame.
 Ma comme nuie vedimmo a lo ponente
 Calare, e auzà le ppampanose chiante;
 Cossì cchillo a le zzotte è cchiù ppotente;
 Quanno pareva lo fuosso avere nnante.
 Ora mo si nne vuoie tu te nne piglia,
 Nè la scrimmia a nnesciuno tene mmriglia.

20. Esce a Trancrede sango nquantetate;
 Ma lo Pagano nne dellovia vutte.
 Già la furia, e le fforze sò ammancate,
 Comme la vampa a li tezzune strutte.
 Trancrede, che bbedea, ca le mmroccate
 L'asceano da lo vraccio asciutte asciutte;
 La fece da chi era, e llevaie mano:
 Vasta; da Cavalier Napoletano.

21. Riennete Argante (disse) 'e a la fortuna
 Dallo, s'a mme no mmuoie, de te l'avanto
 Nè mpe chesto vogl'io cosa nesciuna;
 E ssie, si fuste libbero autrettanto.
 Venne lo mmale a cchillo de la luna,
 E sse nchisciaie de sta proposta, uh quanto!
 E ssi è ccosì ll'aie venta? (le respone)
 Zanno, e nn'aie facce dire a mme ste cose?

22. Famme lo ppeo, che ppuoie: t'aggio a li bbene
 A te, Napole, e Ttalea, e ttutta Franza.
 Comm' a llocerna lo spireto vene
 Nnante morì, che d'uoglio ave mancanza;
 Cossì d'arraggia isso abbottaie le bbene,
 Che cchià de sango dettele sostanza:
 E ll' ora de la morte, ch'avea nnante,
 La voze mmortalà da vero Argante.

La

23. La mano manco a la deritta accosta,
 E ghionte nziemme; cala no scennente.
 Che si be ch' affrontaie la ncontra posta
 Spata nnemmica, no nzervie pe nniente:
 Couze a la spalla, e scese costa costa,
 E llassaielo pe tutto sangolente;
 Chisto no nse schiantaie, ca pe nnatura,
 Lassaie neuorpo a la mamma la paura.
24. Ll'autro asseconna lo gran cuorpo, e miento
 Jette la bbotta troppo spotestata,
 Ca Tancrede a la sesca stette attiento,
 E la sferraie co ffa na quarteata.
 Tu Argante, ghiste, ch'jere, corpolento,
 De corna nterra accossì a la mpenzata.
 Ma no nte n'ammoienà, ca si cadiste,
 De chesto avanti a ll' altro no nne diste.
25. Pe sto mmallazzo lo sango nne sghizza
 Da le fferite, comm'acqua a ffontana:
 Ponta la manca nterra, e ss'adderizza,
 Nnefesa a no denuccio ll'Arma cana.
 Riennete Argante, lassa ghi la mpizza:
 (Strilla Tancrede) ed isso: o cosa strana,
 Mente chillo se steva, a lo tallone
 De bbotta lo ferle; tiente azione!
26. Tanno Tancrede disse, ca sbotaie:
 Chisto è lo buono mmiereto forfante?
 Po doe stoccate a ll' uocchie le nficcaie,
 Ed accossì se lo levaie da nante.
 A la vita la morte assemmegliaie,
 Ch' amminacciaie pe ffi a lo reto Argante.
 E accossì ghiastemmaie nche stea spiranno.
 Chesto a mme, potta d' oie, mannaggia aguaño,
 Nfo-

27. Nfodera po 'Tancrede, e addenocchiato
 Dengrazia Ddio de tanto, e tale nnore.
 Ma sta de forze accossì sbacantato,
 Che ppare vinto cchiù ca vincerore.
 Tremma, mentre s'è troppo allontanato,
 (Ca no sciuscio nne vole) restà fore.
 Puro da lla s'abbia lillo palillo
 Pe cchelle stesse vie corze co cchillo.
28. Manco de vinte passe cammenaje
 Co fforza, e ghire nnante cchiù no mpotte.
 E sseduto, a la masca pontellaie
 La mano, che dde triemmo le dea botte.
 Po sodanno, la capo le votaje;
 E la vista le disse; bona notte:
 Accossì asciovelette: e ssarria criso,
 Si fosse visto, acciso, e cchiù che acciso.
29. Ntramente cca, pe ccricca, soccedette
 Nfra sti duie tanto cana sta vattaglia,
 Chi vo dire lo campo, che ffacette
 Pe la Cetate contra la Canaglia?
 Jordano li pennielle avria mpreffette.
 Mazzaccara, deria nchesto, se caglia:
 Ca ne mpegnere, o di nullo porria
 De chillo grà streverio la resia.
30. La chianca era pe strate, e ppe ppalazze:
 E mmontagne d'accise nnogne lluocho.
 Ferute ncopp' a mmuorte: peo strapazze:
 Muorte ncopp' a fferute: vi che ffuoco!
 Scioccavano li More pe le cchiazze
 Sbalanzate ndellioggio, nfesta, e nghiuoco.
 So accise e mame, e ffiglie, e bbrutte, e bbelle;
 E ppe ttutte le pporte so ttrotelle.

Ma

392 DELLA GIEROSALEMME

31. Ma pe le bbie , che ttirano a Pponentè,
Ch'a lo gran Tempio vanno de sagliuta ,
Comm a no scanna-piecore fetente,
Caccia Rinardo la Razza cornuta.
Auza ncapo a li perre lo valente
La brava spata de sango ncozzuta :
Nè mpe li giacche è nullo reparato ;
Ma schitto scappa chi sta dessarmato .
32. Cò cchille se la piglia , e cchiste lassa,
Ch'essere saucecciaro parerria.
E a cchi n'ave arme, e ave armo, le sfracassa
Co ccere storte , e ddire : tira via .
Storderrisse mmedè , comme compassa
A lluoco , e ttiempo la smargiassaria.
Nzomma fuie lo strellato , e lo vattuto ,
E lo nnudo , e l armato nn'è atterruto .
33. Co la mazzacanaglia reterato
S'è dde gente cchiù brave no squatrone
Nchillo Tempio cchiù bote renovato
De lo Rrè ssapio , e grato Salamone .
De lamme d' oro tutto fu ncrastato ,
Ch'ogne mparmo deceva melione .
Mo si be no nc'è cchello ; puro è fforte
Pe le gra tturre , e fferreiate , e pporte .
34. Arrevato Rinardo , addove steva .
Arradonata nziemme sta canaglia ;
Chiuso a mmartoro asciaielo , e nce vedeva
Grà rrobba ncoppa a mmantenè vattaglia .
Co tterribele sguardo po schiodeva
Na vota , e ddoie quant'era la moraglia ,
Pe nc'ascià quarche buscio, e ccosì aufero
Tante altre lo giraie , comme levriero .

Com-

35. Comme lupo abbrammato, fatto scuro,
 Ntuorno a na mantra nchiusa va botanno,
 Sfiola sotta la pòrta, e ppo lo muro,
 E le ssenghe de chella va alleccanno:
 Cossì ccreo' ca Rinardo facea puro,
 E equarche ppertosillo jea cercanno.
 Nfina se fremma mmiezo la gran chiazza:
 E ncoppa tremma chella nfamma razza.
36. Pe mmala sciorta lloro a no pentone
 Na gran corrèa llà nterra stea jettata.
 P'arvolo bona a gruosso vascellone.
 Comme pe na Reale de n' Armata.
 Primmo de tutte afferra sto travone
 Isso, e appriesso isso ogn' autra cammarata.
 Eppo la voce, o dalle, a ttiempo auzanno,
 Dettero a la gran porta lo malanno.
37. Va resiste ste brache a lo sfracasso
 De no tozzolatorio tanto forte.
 Marmore, e avrunze jettero nsconquasso,
 E bbarre, e ccatenacce, e minappe, e pporte.
 No nfa volà ccossì ppriesto no masso
 De fraveca na mena, o co cchiù sciorte.
 E ppe l'aperta via carrega tanno
 La ggente appriesso a sto Rinardo Orlanno.
38. Vecco n' autro Mantrone addeventato
 Lo gran Tempio, ch'a Ddio s' addefecaje;
 E lo castico quanto è cchiù ttricato,
 Peo la jostizia soia nce lo manna je.
 Da te Signore fu, da te scetato
 Lo sdigno mpietto a ccunca llà nce ntra je.
 Decemilia nce morzero, e llava ieno
 Co cchianto, e ssango, addove profana ieno.

39. Nchesto mmerzo la Torra de Davitto
 Solemano appalorcìa , e nno la sgarra :
 E li sordate accoglie lo mmarditto ,
 E le bbie da llà ntorno nzerra , e ammarra .
 Corre porzì lo Rre ccà tutto affritto ,
 Che bisto da lo Turco fa bazarra ,
 Decenno : ammico sìe lo be mmenuto ;
 Schiaffate lloco , ca manco aie perduto .
40. Ca dintro a ssa gran torra te nce puoje
 Regno , e bbita sarvare : e cchille disse :
 Ah Ssolemano mio , so ccunte tuoje ,
 Comine no nsiente li sconquasse , e aggrisse ?
 De che mmanera tu sarvà mme vuoje ?
 Aimmè sarrimmo tutte crocefisse .
 Fommo Rrì ; mare nuie , mo simmo jute
 A la piscia , e li cunte so sfornute .
41. O ppotta d' oie , ddov'è cchill'armò antico :
 O Rre ? (disse nzorfato lo Sordano)
 Sia lo Destino a nnuie sempe nnemmico ;
 No nsongh'io , no nsi tu nato pacchiano ,
 Va trase , e ssaglie , ch'io mo so cco ttico .
 Ch'aie fatto oie da sordato veterano ,
 E bba spogliate , e ccoccate , e lo Rrene
 Disse ntrasire : o sfortonato mene .
42. Acciaffa isso a ddoie mano po na mazzata
 Ferrata , e nfodaraie la tommaschina .
 E sse mette da n' Ercole a la chiazza
 Marrata contra tutta la roina .
 Cuorpo no ll' esce maie che no strammazza
 Ma a li cchiù no nce serve tremmentina
 Fujeno tutte le botte stremmenate ,
 Ca no nso botte no , so ccannonate .

43. Ma vecco da guappune accompagnato
 Ne' arriva nante a tutte zio Raimunno.
 Corze lo Viecchio llà muto arraggiato;
 Nè stammaie lo ffrosciare forebbunno.
 Primmo dette isso; e mmatola appe dato;
 Ma mmatola no ndette lo secunno:
 Ca mmiezo lo vattisemo cogliette,
 E ccomm'a mmuorto nterra lo stennette.
44. Chesto tornaie lo core a li Paganè,
 Che mprimma ad alleccià s'erano mise.
 E rrebbottate songo li Crestiane,
 E li cchiù ccapò-tuoste foro accise.
 Ma lo Turco, che bbede nterra llane,
 Lo bravo Viecchio nfra chill'altre stise;
 Strilla a li suoie: tirate chisto dinto,
 C'ha le mmonete; e ppoco n'aggio vinto.
45. Correno chille pe lo fa presone;
 Ma facele no ntrovano la mpresa:
 Perchè nullo abbannona lo patrone,
 E sse lanzano tutte a la difesa.
 L'arraggia llà, da ccà l'affrezione
 Commatte: e ddegna caosa ha sta contesa.
 Eà libbertà, la vita de Raimunno
 Va quanto po valè no miezo Munno.
46. Puro la mpizza venta l'avetria
 Solemano ncanato a la mennetta:
 Ca de la mazza assaie manco farria
 No maglio de cartera, na saietta:
 Ma lo seccurzo vede p'ogne bia,
 Che ha arrevanno a li nnemmicè nfretta:
 E dde botta da ccà sguiglia Boglione,
 E dda llà l'arcefanfaro Guappone.

47. Comme quanno se mette na trobbeja ;
 Che lo viento pe spia se manna nnante,
 E llampanno da luongo po schiasseja
 Lo truono ; lo Pastore vecelante,
 N' aspetta tanto , che l' aiero schezzeja ;
 Ma le ppecore accoglie tutte quante ,
 E l' abbia priesto sotta quarche grotta,
 Ed isso appriesso strilla , vatte , e abbotta.

48. Accossì mmo , che ssente Solemano
 Sto delluvio venire , e sta tempesta :
 Che ba strellanno , datele a lo cano ,
 Sempe crescenno nchella parte , e nchesta :
 Le ggente ch'ave nnante chiano chiano
 Fa ntrà a la torra , ed isso arreto resta.
 E dde spanfie la fa tutta comprita
 La xeterata , che le dle la vita.

49. Co ffatica trasette , e a mmala ppena
 Potette isso le pporte varreiare ;
 Ca de tanta repare la catena.
 Rott' ha Rrinardo , e nno nse po nfrenare.
 Lo joramiento fatto nce lo mena :
 Otra ca se nce vo propio provare ;
 Ca s'allecorda , ch' isso inprommettette
 D' ammallà chillo , che Sbeno accedette.

50. E bbe tanno pe ttanno mettea mano
 A st' autra pasta : e ffuorze ca llà ddinto
 Manco nce stea sicuro lo Sordano ,
 E ssarria stato comm' a ll' altre vinto ;
 Ma se spona a rraccouta : e mmano mano
 Ll'aiero scorava , e lo Cielo ascea pinto.
 Vo Goffredo alloggià dinto la Terra,
 E ppe lo craie vo renovà la guerra.

1. Natava intò no marò d'allegrezza ;
E ddeceva : Ddio propio nc'ha aiotate ;
Fatto è lo ffortè , ll'autro è na docezza :
Li guaie so ttutte mo sparafonnate .
Chille quatto nzerrate a la Fortezza
Pe ttutta craie so mmuorte , o ncatenate .
Ma nfra tanto , fratielle , ognuno ajute
Co ccaretà li povere ferute .
2. Jatele a ccovernà , ca tanto acquisto
Mprimma pe Ddio l'avimmo , e ppo pe lloro .
Chesto cchiù ttocca a guerriero de Cristo ,
Che golio de mennetta , e dde tresoro .
Ah ca troppo streverio oie aggio visto ,
E ttropp' abbramma ncierte a ffarese oro .
Via no ochiù sacco.e ssāgo.e ño cchiù ddaño
E li Trommette jetteno sto banno .
3. Va , ditto chesto po, dove Raimunno
Pe la grà botta avuta se lammenta .
Nè Ssolemano manco forebbunno
Parla a li suoie , ma ncuorpo se reventa .
Figlie , (decea) sò ccose de lo Munno ;
Ma n' è mmo nfracetata la semmenta
De la speranza: e ghiuro a mme, sti smacche
No nso accossì a l'astregne' de li sacche .
4. Puopolo , e mmura schitto hanno pegliate
Ssi Pisciavine , e la Cetà n'è cchesta ;
Pocca lo Capo , e bbuie rappresentate
La Cetà , ch' a li guaie facite testa .
Veò lo Rrè co li meglio ccà sarvate ;
Addonca no nfu ttanta la tempesta .
Lo bederrite po quanto l' affenne
Sta presa a la levata de le ttenine .

198 DELLA GIEROSALEMME

55. Perchè a l'arruobbe date li Frabbutte,
E a li sbetoperate abbracciamiente,
Ed a li mbreachiseme, po tutte
Deventarranno bestie da valiente.
Nfra tanta porcarie quase che strutte.
Pe le scatacornà no nce vo niente;
E l'Aggizzie, ch'io creò, che sso ncaminò
Le bbenneranno a ttrentatrè a ccarrino.
56. Co breccie, e ffrezze da ccà nnuie nfra tanto
Puro gran danno le potimmo fare:
E a lo Sebburco no nse darrà avanti
Nullo pe nnulla via, de nc' accostare.
Accossì bona parte de lo schianto
Levaie da cuorpo-a cchille sto pparlare.
Mente ccà tanta cose so ppassate,
Vafrino ntraie nfra mille schere armate.
57. Sto fina pezza llà ghiuto pe spia:
A le bainte tre ore se partette.
E ppe lo scuro seppe ascià la via,
Ch'era na mosca de chelle ppreffette.
Ascalona passaie, e ll'ostaria
Chiusa l'asciaie, ne nullo lo vedette.
Ma, che lo Sole a mmiezo lo pegliaje,
Lo gran Campo fammuso scommegliaje.
58. Vedde tenne a ddelluvio, e ncima a cchelle
Bannariòle e bberde, e rosse, e ggialle;
De tanta lengue ntese li grecielle,
Tammurre, e ttromme de varie mitalle,
De cammille, e alifante ghica a le stelle.
L'allucco, e ll'annecchià de li cavalle;
Ch'isso decette, o che nc'ammaita sporchia:
Ccà tutt' Afreca, ed Asia s'arremorchia!

Ve-

59. Vede co cche ghiodicio hanno chiantato
 Lo Campo apprimmo a pizzo sciacco, o forte;
 Po s'abbia pe lo luoco cchiù affollato:
 E nno mmace facenno le bbie storte;
 E ddemmanna, e rresponne, s'è spiato;
 E ttrase dinto pe le mmeglio porte.
 Ed accompagna lo pparlà spontuto
 Co na facce de cuorio lo Cornuto.

60. Lesto da ccà, o dda llà se va giranno
 Pe le bbie, pe le cchiazze, e ppe le ttenne.
 E nzegne, e ccavaliere va squattranno:
 Ll'arme, chi sò, co cquanta ognuno venne.
 E nne cchesto l'abbasta: va spianno
 Cose cchiù ngruosso, e pparte ñe comprenne.
 E ttanto gira, e bbota lo Tappone,
 Ch'ascia lo Capo d'ogne mpaveglione.

61. Vede a no pizzo la tela stracciata,
 Pe ddove be se vede, e bbe se sente:
 C'ha responnenzia a la cchiù rreterata
 Stanza, ch'ave Amireno llà ppresente:
 Tanto ch'ogne azione è scommegliata
 Da chi da fore stessence avertente.
 Vafrino asserva co na cernia tosta,
 Commè pe la concia nce stesse a pposta.

62. Stea giaccato Amireno; e ll'ermo, e scuto
 Duie pagge le teneano poco arrasso.
 E dde scarlato ncoppa era vestuto;
 E a na lanza appojavase pe spasso.
 Teneva mente a n'ommo auto, e nnervuto,
 Brutto, che pparea propio Sautanasso.
 Sente a Goffredo annommenà Vafrino,
 E ss' accosta a lo buscio cchiù becino.

63. Parla lo Generale a cchillo brutto :
 Addonca sotta coscia ll'aie Boglione?
 Chillo responne : è ghiuto lo Frabbutto:
 T'aggio cèra de zanno fuorze io mone?
 E ffritto : e le facc' io fare lo butto
 Primma d'ogn' altro mio buon compagnone.
 Sulo a lo Cairo mpremmio de sta botta
 Voglio auzà ll' arme co sti vierze sotta.
64. Cheste arme a cchillo cano de Franzese!
 Che mmannaie poco manco Asia nzeffunno,
 Levaie nguerra , e l'accise , e ccà l' appese
 Quanno tornaie, mammoria aterna Ormunno.
 Altro no mmoglio, chiano , ca cortese
 (Ll' altro dicea) lo Rrè sarrà fi nfunno :
 Te farrà fa petaffie quanta vuoje;
 Ma sarraie ricco tu , e l' arere tuoje.
65. Ora apparecchia ll' arme contrafatte ,
 Ca s' accosta lo juorno de la festa .
 Songo (chillo responne) belle , e ffatte ;
 Ca de parlare ll' uno , e ll' altro arresta.
 La spia rommzie a le pparole , e ttrate
 Nnubbio; nè mpo sapè , che ccosa è cchesta:
 Zoè , comme sia fatta sta congiura;
 E nno nne po trovà la derettura.
66. Nfina da llà mmoizato s'arrassaie,
 E cchella notte no ndormette niente'.
 Ma , quanno mateniello po ammarciaje
 Lo Campo , e le bbannere dic a li viente,
 Isso co ll' altre nfila cammenaie;
 E sse fremmaie a li defrescamiente .
 E ssempe attuorno vace , e mmaie reposa
 Pe bedè de sapè meglio la cosa.

67. Girvotanno ascia nzèdia auta , e nnaurata
 Armida nfra segnore , e sdammecelle:
 Ch'a nullo parla ; e ppenza , e sta schiattata ,
 E mmazzeca : e nfra d'essa fa gran cchelle.
 La masca a la manazza ave appojata ,
 E bbaschia nterra l'ammorose stelle .
 No nsa si chiagna , o no : ma he le vede ,
 Ch'a ll'uocchie nc'ha lo chiauto puosto pede .
68. Vedele sedè Adrasto facce-fronte .
 Che ncantato la sta fitto a sguardo .
 E ppare llà de carne no grà mmonte ;
 Nè nse nne potea nchino saziare .
 Ma Tisaferno ll'una , e ll'altro nfronte
 Vedenno abbruscia , e ssentese crepare .
 E mmo scagna , e mmo nfoca de colore ;
 Mo dà sdigno terato , e mmo da ammore .
69. Vede Ardamoro po , ch'è ntorniato
 Da ciento sdammelle llà becino .
 Chisto ccà ll'uocchio n'ha tanto sfrenato ;
 Ma l'abbia co mmastria , ch'è no chiappino .
 Mo frezzeia chillo viso ncelecato :
 Mo la mano , e lo musso de robbino .
 Ma llà propio fa pasto a la doce esca ,
 Dove Ammore reposa , e stace ntresca .
70. Nfin'auza ll' uocchie Armida , e l'allegrezza
 Se fa tornare n' altra vota nfaccia ;
 E dda botta a la grogna , e l' amarezza
 No resillo bellissimo dìe caccia .
 A l'avanto penzanno , e a la fortezza
 Vosta , Signore , st' arma s' abbonaccia .
 E la collera è gusto , quann' aspetta
 (Decea) nfra poco tiempo la monnetta .

71. Scumpela. pe l'ammore de Maometto,
 Responne Adrasto, no mme sta mmoienata.
 Ca chillo zanno priesto t'arrecetto,
 E la capo a ssi piede avraie stroncata.
 E ssi lo vuoie mpresone, io nce lo metto,
 Statte coietà; lassa fa a sta spata.
 Io n'aggio vuto. Tisaferno sente,
 E ffa bottune; e ccrepa quasamente.
72. Votata a st' altro puro allegra ncèra,
 Lè dice: che ffarraie pe mme, Signore?
 Ed isso, che da me voscia nne spera?
 Jarraggio appriesso a ss' ommo de valore.
 No, mmì, ch'è gruossò; e ppogne de manera
 Lo revale co cchesto intò lo core;
 Che cchillo repegliaie: faie muto bene
 Venire arreto a cchi arreto te tene.
73. Tisaferno la capo scotolanno
 Decette: o bene mio, che stesse a mmene,
 E sta spata mme stesse a mmio commanno:
 Ca nce la vedarriamo nfra me, e stene.
 Cane accossì ppaura no mme fanno,
 Malecreato: Ammore mme dà pene.
 Nchesto s' auzava Adrasto a ffa desfida;
 Ma; no nne sia cchiù mmo, decette Armida.
74. E ppo; che ccauo nigro n'ha ccacato
 (Lebbrecaie) nfra de vuie? tutte duie site
 Guappune mieie: e ognuno è sbesciolato
 Ammico mio: scompitela, scompite.
 No cchiù gguaie a sto core trommentato;
 Ca si vuie v'accedite, a mme accedite.
 Accossì d'accordà le vene fatta
 La Caya co Ssalierno: o cano, e ggatta.

75. Stea Vafrino a sta museca presente:
 E ntisonne lo ttutto, se nn' arrassa.
 Ma de la gran conciura n'ascia niente,
 Ca segreta la cosa troppo passa.
 Nn'addemmanna a le bote improntamente,
 E la vo speccecare la matassa.
 E ss'ha schiaffato ncapo o de morire,
 O la mmrogia trammata de scoprire.
76. Mille rechieppe mmenta, e fforbarie,
 E nchiemmanno, e afferranno va locigne.
 Nè nco ttutte sti nciegne ascia le bie
 Scavallà, che ntiso ha da li maligne.
 Fortuna nfina ad isso asseccorrie,
 E le fece rescire li designe.
 E ssapette nche mmuodo stea parato
 Lo mastrillo a Goffredo sfortonato.
77. Tornaie d'Armida a la sedia spantosa
 Dove mille scogliette so d'ammante.
 Ch'a nnullu vanco pò pescà la cosa
 Meglio dellà, nfra tanta nguette, e ttante.
 E cco na sdammecella graziosa
 Se nzecca, comme la sapesse nnante;
 E sse nce mpettoleia cossì cò cchella,
 Che ppareano a bhedè Marco, e Sciorella.
78. E abborlanno decevale: puro io
 Vorria de quarche bella esse smargiasso:
 E cco sta brava Storta, e st'arco mio
 Penzarria de Franzise fa sfracasso.
 Vi si de quarcun'autro nn'aie golio,
 Ca pe l'ammore tuio lo tengo a spasso.
 Accossì se nne trase a pprimmo cuorpo,
 Pe le ccaccià cchiù rrobba po da cuorpo.

79. Nche scombe de parlà rise , e rredenno
 Fece no gestro , ch'avea natorale .
 Nfra chesto n'autra llà benne venenno ,
 Che bistolo , nfra se disse : è lo tale .
 Accostatase po le dice : io ntenno
 Averete , e nno ll'aggia nulla a mmale ,
 Pe guappo mio ; e bboglio a no pontone
 Sbafa co ttico : aie sciorte , chiacchiarone .

80. Jute sparte , parlaile : canosciuto
 T'aggio ; Vafrino ; e ttu mme saperraje .
 Schiantaise ncore lo speione astuto ;
 Ma redenno respose : co cchi ll aje ?
 Voscia se nganna ; e cchi r'ha maie veduto ?
 Chesta , e n'autra so ddoie : e cquanno maje
 Aviette tanto bene ? e mm'aie chiamato
 Vafrino ! o bello nomme mm'aie accacciato .

81. Sò de Viserta , e ppatremo Lesbino ,
 Che mme facette , chiammaime Armanzorre .
 Ah , ca be te canosco , Sciorentino ,
 Diss' essa , e cquanto sso cerviello corre .
 Dimme , che nc' è , sjo furbo ncarmosino ,
 Ca sta vita è pe tte porzi , s' accorre .
 Ió songo Armiaia , figlia a Rrè Ccassano ,
 Serva a Ttancrede , e ttu m'aviste mmano .

82. Duie mise mmano toia stile carcerata :
 Carcera , che pe mme fu Pparaviso :
 Be ssaccio quanto a tte songo obbrecata .
 Vi , no nso chella io mo , facce de mpiso ?
 Comme l' appe isso meglio affegorata ,
 Subbeto canosce lo bbello viso .
 Essa le disse po : statte sicuro
 De me , ca pe sto Cielo te lo gghiuro .

C A N T O XIX.

83. E mm'accatte pe schiava si mme tuorne
 A cchella bella presonia mia cara ,
 Male passo le nnotte, e ppeo li juorne.
 La libbertà pe mme resce cchiù ammara.
 E ssi stisse pe spia pe sti contuorne ,
 Aie pe Goffredo tuio na scorta rara.
 Ch'io te scommogliaraggio cose tale ,
 Che pe ssi mente campe n'aie cchiù male.

84. Cossì le dice; e sta Vafirino attiento.
 E ppenza a cche mpeccaie la fauza Armida.
 Femena è ssempe archimìa, e ccapo a biento.
 Ed è na bestia cunca se nne fida.
 Penzato, dice: orsù, no cchiù llamiento;
 Viene, ch'io te sarraggio bona guida.
 Resta la cosa mo accossì appontata:
 Po mme cunte lo riesto pe la strata.

85. Chisto è l'appontamiento; essere nzella,
 E sfrattà da lo Campo a la stess'ora.
 Vafirino vace ad aspettà; la Bella
 A ll'autre torna, e ppoco llà addemora.
 E ba jettanno quarche scarolella
 De lo guappo noviello, ed esce fora.
 Vene a lo luoco ditto co Bafirino,
 E dde pressa metterose ncammino.

86. Erano no gran piezzo allontanate,
 E ggià sparea lo Campo de l'Aggitto;
 Ch'isso, Patrona mia, disse, contate,
 Che se fa contra de Goffredo mmitto.
 Tanno essa tanta mmroglie llà trammate
 Vo sciarvogliare; ed isso se sta zitto.
 Accommenzanno: songo otto a sto fatto;
 Ma lo meglio è a' Ormunno brutto fatto.

Con-

87. Confarfate se sò , perchè no nsaccio ,
 Chiste , de fa lo corpo a sta manera.
 Quanno lo Campo vuosto , e sto Campaccio
 Votarranno de ll' Asia la Premmera ;
 La Croce avranno mpietto ; ed a lo vraccio
 Li scute : e ll' arme a la Franzesa vera.
 E ccomme de Goffredo janco , ed oro
 La guardia ha lo bestì , sarrà lo loro .
88. Ma ncoppa ll' arme avranno lo nze gnale ,
 Azzò p' Aggizzie siano canosciute.
 Ma mpeccata la guerra campale
 Sciarranno a ccaccia li becche-cornutè:
 E ghiarranno a ttrovà lo Gennerale
 Da buone ammice , e dd' arme ben fornute:
 E ddinto a le ccepolle da mo stanno :
 Azzò remmedio no nce sia a lo danno .
89. E pperchè no mmancaie chi l'avesasse,
 Ch' io la foggia Franzesa ben sapeva;
 Vozero , che le beste io concertasse ,
 E ffice afforza quanto no mmoleva.
 Cheste ccose lo ffanno , ch' io mm' arrasse
 Da ssa matta de bestie fummo , e lleva .
 E nzentire , o Vafrino , trademiento ,
 Io tremmo soccia de sorrejemento .
90. Ste ccose nne sò ccausa ; ma no nsole:
 E ccà stie zitto , e rossa se facette :
 E basciaie ll' uocchie ; e st' uteme parole
 A rrepieneto quase le scompette .
 Lo Tappa , che ccaccià puro le vole
 Zo , che ppe scuorno ncuorpo se tenette,
 Le disse ; e mbe ched è ? mo tu Vafrino
 Canusce ? o di lo riesto , o no ncammino .

Dapò

91. Dapò no gran sospiò ccà parlaje ,
 Comm' a cchi da lo lupo a pprimmo è bisto;
 Ah bregogna mmardetta , che nce faje .
 Mpietto a mē? n'è cchiù lluoce pe tte chisto.
 No l' ammoruso fuoco agghiacciarraje
 Co sso tuio pe mē tanto friddo , e ttristo:
 No tiempo fuste cosa santa , e bella ,
 No mmo , che ffatta sò na zingarella.
92. Po disse : nc'hella notte a mme roina ,
 E ad Antechia mia venta traduta ,
 Perze cchiù ca no mparze : e st' ammoia
 Che no nfu ; ma be pe c'hella è sciuta.
 Perdere è ppoco d' essere Reggina ;
 Ma fu lo ppeo , ca restaie io perduta :
 E la perdeta mia cchiù ba crescenno ,
 Pocca quanto cchiù stò , cchiù bao perdenno ;
93. Vafrino , saie ca tremmanno io corriette ,
 Tanto sacco vedenno , e acceseione ,
 A lo Signore nuostro , che bediette
 Primmo de tutte ntrare a lo salone .
 E accossì , addenocchiata le deciette :
 Bell'ommo , agge de me compassione ,
 De lo nnore si be , ne dde la vita :
 Sò ffiglia de lo Rrè , zetella zita.
94. Isso nc'hello , projennome la mano ,
 No mm' aspettaie , che dde pregà fornese:
 Vergene bella (disse) , so Crestiano ,
 E ssò Tancrede : e boze ch' io sośesse.
 Sceseme ranno a lo pparlare omano
 No doce caudo , e ncore mme se messe .
 E appececanno , ll' arma mme nfocaje ,
 E dd' isso bello mio mme nnammoraje .

Mme

95. Mmè fu pparicchie vote a besetare
 Co gran compassione veramente.
 Decea: voscia pò ghì dove le pare;
 E dde quanto io tenea no mmoze niente.
 Aimmè, ca fu n' arruobbo sto ddonare;
 E cco sti duone mme crescìe trommiente.
 Che sserveno oro, e ggioie, e libbertate,
 Ed avere arma, e ccore ncatenate?
96. E' mmala tossa Ammore: a tte, nfocata,
 Spisso io decea; che nn' è de lo Signore?
 Tu furbo, che mm' avive scannagliata,
 Decisteme, nc' aie spisso troppo ammore;
 Io lo nnegaje: ma scle co na fommata
 No gran sospiro da st' ardente core.
 E mmeglio assaie de lingua te parlava
 La vampa a ll' uocchie, ch'io dinto allomava.
97. Che ffosse acciso tanto stare zitto,
 Ca fuorze avea sto male mmedecina,
 Già che sto core mio brosciato, e sfritto
 N' avea da ghì a ttrovare acqua a la fua.
 Mme partì uzomma, e ttanto cchiù dde fitto
 Allontanata, mme pognea la spina.
 A ll' utemo no mpuotte cchiù ddorare;
 E ffuie necessetata de sferrare.
98. Tanto, che ghire ad isso mm' animaje,
 Ch' a la chiaia che ffece, desse agniento.
 Ma a lo benì no gruosso ntuppo asciajè
 De malcreate; e nn' appe affè spaviento.
 Poco de nce ghì mmano nce mancaje;
 Ma fole pe no vosco, comm' a biento:
 Llà co no viècchio, e cco na vecchiarella,
 E ttre figliule, stie da-pastorella.

Ma

99. Ma comme la paura fu ppassata ,
Lo golio n' autra vota se nne venne ,
De ghi a trovà la cara Gioja ammata ;
E na soccia desgrazia inmè ntravenne .
No la puotte sferrà sta pozonata ,
Ca la squatra, ch' asciaie, parze avè penne .
E accossì nce ntorzaie : e mme pegliajeno
L' Agizzie, che ppo a Gaza mme portajeno .
100. E mme donaro a lo sio Gennerale ,
A cchi contaie la rescennenzia mia ;
E mme se remmostaie muto carnale ,
E mmeseme co Armida ncompagnia .
Nfra tanta scappa e ncappa , e ttanta male ,
Faccio sta vita ndoglia , e ntraverzia .
E ssempe co lo stisso frosciamiento
D' Ammore ncuorpo, ch' è lo chiù trommiento .
101. Mo no mōrria, che chi m' ha fatta schiavà
Co na catena po accossì mmassiccia ,
Mme decesse : fegliola , aie troppo biava
Magnata pe sso Munno , fatta alliccia ;
Ma piatuso a na carcera mme chiava ,
E ccojeta sta gatta fojeticcia .
Cossì nfra loro fu lo jaquaniello
De notte e ghiuorno, frische de cerviello .
102. Le bie maieste se lassàie Vafrino ,
E ghie pe spezzatore , e cchiù ssecure .
Foro a no luoco a la Cetà becino
Nche la Notte vo fa le ccose scure .
Nzangolentato asciaieno lo cammino :
E ppo no muorto llà co ll' armature ,
Che le bie tutte ammarra , a la sopina ;
E pporzì muorto yorria fa roina .

103. Vafrino nche assarvaie, ch'era Pagano,
 Bene proviso (disse), e ppassaie nnante.
 N' altro nne vedde stiso cchiù lloutano,
 Ch' a lo core dette uno, e dduie schiante.
 E nfra se ddisse: e cchisto è Ccrestiano.
 Ma a la vista tremmaie negra, e ggalante.
 Sauta da sella, e scioglie ll'erimo, e bede:
 Ed oimnè, (strilla) acciso è ccà Tancrede.
104. Ancora a cchillo muorto tenea mente.
 Arminia poverella sbentorata,
 Quanno da chillo strillo auto, e ddolente.
 Lo core, e ll' arma le fu ttrapassata.
 Nzenti Tancrede, nzanetatemente,
 Corze comme na pazza scatenata.
 Vistolo, zompaie nterra; e la scoressa
 S'appe a rrompe' lo cuollo pe la pressa.
105. Po addenocchiata, appriesso a li gra strille,
 E sbattetorio, asseconnaie lo chianto.
 Ah Ffortuna (decea) nfra mille, e mmille,
 Che mme nn' aie fatte, chesta porta avanti.
 Fatte mme nc' aggio janche li capille
 Pe te vedè, Tancrede; e ddapò tanto,
 Che mme nne veoca t'ascio io mo scontente?
 Mme nne veo, ca te perdo aternamente.
106. Ah mmara me, chi mme l'avesse ditto,
 Ch' io t'avea da mmirà maie contra core:
 Mo pe no nte vedè accossì trafitto
 Mme cecarria muto de buono ammore.
 Addov' è lo desguardo bello, e ffitto?
 Dove la sciaña a ss' uocchie, e lo sbrannore?
 Dove la facce janca, e rossolella?
 Dove la cèra è ghiuta tanto bella?

Ma

107. Ma che? m' addorarrisce arcefetente,
 E ttu, bell' arma, si nce staie nnascosa,
 Siente, e pperdona a la mia voglia ardente
 L'arruobbo, e ssi sò troppo presentosa.
 Voglio vasà sto musso friddo, mente
 Caudo no ll'appe; e cchesta n'è gran cosa.
 E, ssì la Morte se l'ha gguadagnato,
 Mmedolannone a mme, ll'aggia vasato.

108. Vocca, screttorio de la Cortesia,
 Despenza mia de consolazione;
 Contentatenne, nnante che m'abbia,
 Ch'io mo te vasa ntanta affrezione.
 Ca fuorze, si parlava mpresonia,
 Ll'avea da te sta sodesfazzione.
 Sepporta ch'io te vasa, e che t'abbraccia,
 E nfra ssi labbre scompa a ffaccia a ffaccia.

109. Via, piglia st'arma affritta, e òmannanella,
 Dove saie, che la toia s'è rreposata.
 Cossì pparla, chiagnenno, e ffontanella
 Pareva ogne uocchio de la sfortonata.
 Chillo a la sauza, e ccauda rosatella
 Li labbre aprette co n'ammazzecata
 Ll'aprette, e no sospiro ad uocchie chiuse;
 Mmescaie co n'autro, ch'essa tanno schiuse.

110. Sent'essa, ca s'è cchillo lammentato,
 E le vene no poco d'allegrezza.
 E strilla: rapre ss'uocchie, caro ammato;
 Vide la pena mia, la scontentezza.
 Voglio venì co ttico, bello fàto:
 E mmo a ccanto a tte co gran prontezza.
 Videme, core/mio, Tancrede mio.
 Famme sta grùzia, e ghiammone co nnio.
 Ra-

111. Rapre ll' uocchie Tancrede, e po le nzerra
Fusche, e ppesante: ed essa cchiù pecceja.
Vafrino disse: o Ddio, pe mmo no sferra,
Vedimmo primma, e ppo se trevoleja.
Lo dessarma isso: e ppuro essa l'afferra,
E l'aiuta a spogliare, e ttremmoleja:
E le fferite soie no ntanto vede,
Che strilla: o bene mio, scappa Tancrede.
112. Vede lo mmale suio, ca tutto vene
Da la stracchezza, e ttroppo sango sciuto.
Ma n' ha cchiù dde no velo, ch'essa tene,
Pe nfascià le fferite a lo feruto.
Le trova Ammore pe l' Ammato bene,
Fasce, che nnullo maie se nn' è sservuto:
L'azzuppaie co le ttrezze, e le llegaje
Co le ttrezze, o Piatà, che se tagliaje.
113. Pocca lo velo no mpotea vastare
Sottile e stritto, a ttanta e ttanta botte.
Ll' erva la stagna-sango no mpò asciare;
Ma sa nciarme pe 'cchesto muto addotte.
Sentese nsè nchesto isso già tornare:
E ppo scopri le bisole bellotte.
Vede Vafrino co la signorella
Carosa, e cch'isso è mjezo a cchillo, e cchella?
114. E ddice: eilà, ccà com'm'arrive, e quanno:
E ttu chi sì, medeca mia piatosa?
Essa allegra, e nno allegra; sosperanno,
La facce collorie, che pparze rosa.
Responne: po lo ssaie: mo te com'manno,
Comme medeca toia; zitto, e arreposa.
Penza a lo veveraggio; ca sì ssano:
E nzing se l'acconcia chiano chiano.

115. Stea confuso Vafrino, ch' era sera,
A ccomme lo portà bello a le ttenne:
E becco de sordate suoie na schera,
Che mmedè lo Patrone, tutta scenne.
Quanno ll appe co Argante, essa già nc' era
Pe lo doviello, e dde venì se tenne.
Se tenne de venì, ca la cacciaje:
Po mmojenata die appriesso, ca tricaje.

116. Co lo stisso penziero altre sordate
Veneano; e già l'asciajeno nzino a cchella.
Po duie li suoie cchiù ccare, e cconfedate,
Da llà l'auzaieno a mmammera, e nnocella.
Tanno disse Tancrede: e mbe lassate
Argante a nchì de lupe le bodella?
Ah nno, levatennello da llà nterra;
Ca voglio, che se lauda, e cche s'atterra.

117. Mo, ch'è ghinto a ddeayolo, io no nc'aggio
Cchiù mpiccia: isso morette da valente:
E quanto mnore pozzo le farraggio:
Nè mmoglio a cche le tocca mancà niente.
Cossì na frotta lo gran perzonaggio
Acciso aisajeno, e sse lo portaie rente.
Vafrino va co Arminia quase a pparo,
Che Ppedante pareva co lo scolaro.

118. A la Cetà (tornaie Tancrede a ddire)
Voglio che ghiate, e nno a lo paveglione:
Ca si pe sciorta avesse da morire,
Lla nc averria na gran sodesfazione.
Ca mme porria lo santo luoco aprìre
Cchiù ffacele lo passo a lo Patrone:
Ed avria gusto de morire affè,
Dove no Ddio voze morì pe mme.

Cossì

214 DELLA GIEROSALEMME

119. Cossì lla fu pportato, e a llietto puosto
No bello suonno le pigliaie cojetò.
Vafrino a la sia Arminia poco scuosto
N'appartamiento asciaie muto segreto.
Chesto fatto, s'abbia lo facce-tuosto,
Dov'è Goffredo; e a nullo dice, arreto:
E ttrase, si be dinto se conziglia,
E dde Granne nce sia grossa squatriglia.
120. Goffredo stea a lo taglio accantonato
De lo lietto, addov'era zio Raimunno.
E dda gran signoracce ntorniato,
Che comm'a chillo mo no nn'ha lo Murno.
Nche ttrasle, lo trascurzo fu ffremmato,
E ffatto no saluto isso prefunno,
Disse: Signore, a lo Campo Pagano
Jette; e di a mme, si nne cacciaie le mano.
121. Ma no nsapè quanto l'Armata sia;
Ch'è cchiù dde millemilia meliune.
Vidde, ch'a lo ppassà n'abbasta via,
Nè balle, e cchiane, e munte, e montagnune.
Addove arriva la Canagliaria
Sfratta le tterre, e assecca sciommarune:
Ca no nc'è acqua pe l'abbeverare:
Ora penzate mo de lo mmagnare.
122. Ma cossì nfanteria, comm'a ccavallo
Bona part'è, appila lo naso, e ffuje.
Gente de zappa, che no mmà no callo:
E nno stace a lleggistro, comm'a nnuje.
Be nce nne sò dde Perzia, che lo callo
Fatto haño a ll'arme, e ognuno va pe dduje;
E ffuorze lo squatrone assaie cchiù bale
De lo Rre, che chiammà lo ffa mntale.

123. Sapite mo , perchè accossì è chiammato?
 Perchè sempe lo numero è lo stisso:
 E nche mmore uno , subbeto è arrollato
 N' altro bravo, e balente comme ad isso.
 Gennerale è Amireno renegato ,
 Mastrone nnogne ncosa lo marisso.
 Ed ave da lo Rrè chisto commanno ,
 De nce dare ncampagna lo buon'anno.

124. Nè creò, che pe ppescraie a lo chiù ttarda
 A ccomparire lo Campo sfonnerio .
 Ma , Rinardo , ssa capo e ttu te guarda ,
 Ca mute nn'hanno llà gra ddesederio :
 E la gente cchiù brava, e cchiù ggagliarda
 Stace che mmore a ffa de te streverio :
 Perchè Armida de farese è ccontenta
 Mogliere a cchillo , che nce l'appresenta.

125. Nfra chiste nc' è lo Rrè dde Sarmacante;
 Dico Ardamoro , nobbele e balente.
 Nc' è Adrasto, c'ha lo Regno into Levante,
 Che quatto parme accoppa ll'autre ggente:
 Conzidera ca tene n' Alifante
 Pe ccavaccà , c' ha sseie parme de dente.
 E dde cchiù Tisaferno valleruso ,
 Che ffa raspate a ttutte lo caruso .

126. Accossì ddice : e lo gra Gioveniello
 Tutto s' abbampa d' arraggiuso fuoco.
 E dde nnemmice mmiezo a no rotiello
 Sparpateia se trovà ? nè ascià pò luoco.
 Secotaie po Vafrino: orsù ncerviello,
 Signore ; ca nc' è n' altro male juoco.
 No juoco nc' è ppe tte de trademiento,
 Che dda che lo ntenniette n'aggio abbientò.

216 DELLA GIEROSALEMME

127. De mano nmano appriesso le scoprette
 Quanto de brutto contra isso se tesse:
 Tuosseco, anzegne, ed arme mmaledette,
 Petaffie avante ntise, e gra mprommesse.
 Prunto a mmille addemmanne responnette;
 Ma Goffredo a pparlare po se messe:
 Dimme mo, che ffarrisse, sio Raimunno,
 Tu che ssi stato cchiù de nuie a lo Munno.

128. Farria (respose) che ppe ccrammatinò
 Se lassasse assautare la Fortezza:
 Ma tenerece guardie sì abbecino,
 Che le serveno ncanna pe ccapezza:
 E ggià che nc' è lo Campo Sarracino
 Ncuollo, che stia lo Nuosto nnallegrezza.
 Penza tu po, s' è mmeglio ghi a ffrosciare,
 O dinto ccà lassarence nzerrare.

129. Ma cchiù dd'ogn'otra cosa te commene
 Averete uocchio a la propia perzona:
 Pocca de nuie nbuie sta lo mmale, o bene.
 Sfelata, si tu sfile, è la corona.
 Perzò chella levrera, che mmo tene,
 Cagna a la guardia toia, ch'è ccosa bona.
 Cossì ghiarranno lloro into lo fuosso
 Fatto a tte pe la mmroglia, c'hanno adduosso.

130. Chillo responne: sempe veramente
 La faie da vero ammico, e Ssalamone.
 Ma chello, che no ndice francamente,
 Chiarimmo, d'affrontà ss'aserzetone.
 Sto Campo, lo sconquasso d'Oreiente,
 No ndeve stare nchiuso da potrone.
 E cche beda l'Aggizzio malenato,
 Ca ped isso porzì nce nn'è rrestato.

Schitto

131. Schitto a la nnommenata fojarranno;
 Penza a bedè ste facce noste autere :
 Penza quanno le ssesche provarranno ,
 Che spatune a ddoie gamme vuoie vedere.
 Chille a la torra be s' arrennerranno :
 Quanno che nno , l' avimmo volentiere.
 Ccà scompe lo Grann' ommo forebunno ,
 E ddice bona notte a zio Raimunno.

Scompiura de lo Canto XIX.

CANTO XX.



A R G O M E N T O.

*Vene lo gruosso aserzeto Pagano,
 E lo piccolo Nuosto se lo magna.
 Esce a mmorì lo Rrè co Ssolemano,
 Che buono se sgoleia imprima ncampagna.
 Fa Rinardo co Armida chiano chiano
 Pace. Goffredo, e tutte sò ncoccagna.
 E a lo gran Tempio alliegge, si be sfatte,
 Vanno a ccompri li vute nFranza fatte.*

1. **G**l'ia lo Sole era sciuto, e ll' unnece ore
 Scorreano de lo juorno natorale;
 Quanno da luongo assaie li nchiuse More
 Scoperzéro d'ommruso no nze gnale:
 Ma po veddero, auzato lo scorore,
 Ch' era l'ammico Campo prencepale:
 Che ccolline, e ccampagne sotta tene,
 E annegliato de porva se nne vene.
2. Tanno da ll' auta torra auzajeno strille,
 Che sperciajeno lo Cielo, l' Assediate:
 Peo che li gruoie no nfanno a mmille a mille
 Pe ll'aiero nciento muode squatronate:
 Quanno p' ascià cchiù lluoche caudolille
 Lassano Rommania, dove sò nnate:
 Ca move la speranza, ch' è benuta,
 E la mano, e la lengua, cionca, e m'uta.

Da

3. Da che benea, li Nuoste be mpenzajeno,
De ngiurie, e pprete, e ffrezze tanto schiasso;
E da luoche aute assaie puro assarvajeno
Lo Campo, ch' ammarciava de buon passo.
Tanno tutte de fuoco s' allommajeno
Pe le ghi ncontra, e ffarenne sfracasso.
La gioventù corre a Goffredo a ddire:
Mmitto segnore, all' arme fance ascire.
4. Ma battaglia no mmò lo Sapiro, nnante
Che ssia lo craie a li novielle arbure.
E mmanco fore nne fa scire quante
Potessero nfrenà li scorreture.
E ddevere (decea), che ddapò tante
Fatiche, uno ve dia juorno de sciure.
E ffuorze accossì boze confremmare
Li pazze Aggizzie de no lo stimmare.
5. Vecco è aspettata cehiù ll'Arba novella,
Che no la frotta da lo Genovese.
Maie fu accossì ll'aiera serena, e bella
De sta jornata degna a ttale mprese.
Essa resedejaie lo ppeiattella,
E quanto russo avéa tutto se mese:
Lo Sole die a le nnuvole lo sfratto,
Pe ffa meglio vedè nCielo sto fatto.
6. Nche spontaje cossì nnobbele matina,
Goffredo nnordenanza ascle co tutte.
Ma Raimuno a lo Rrè dde Pallestina
Mettette attuorno, e a li nchiuse frabbutte;
E ddettele Crestiane nzinafina,
Che dda tutta Soria se sò arretutte
Mo co li Nuoste: e ppuro le lassaje
No tjerzo de Guascunè, e ss'abbiaje.

7. Jea lo gran Capetanio co na cèra,
 Che nc'era la vettoria alleggestrata;
 E la grazia de Ddio, che ncuollo ll'era,
 De majestà ncè ll'ha mmordeprecata.
 E llocca chella facce de manera,
 Comme de gioveniello fosse stata:
 E a li mote, e a li sguarde, che ffaceva
 Assaie chiù d'omo, assaie, chiù assaie pareva.
8. Ma poco cammenanno arriva a ffronte
 De l' aserzetonissemu Pagano:
 E ffa pegliare nnarrivà no monte,
 C'ha dda dereto, e dda la manca mano.
 La nordenanza po, larga de fronte,
 Stretta de schianche, stenne pe lo chiano;
 Mmiezio li nfante nzerra, e fface alate,
 Co la cavallaria, li duie gra llate.
9. A lo mancino, rente a la sagliuta
 De chillo monte, che ffacle pegliare,
 Mette li duie Lobberte; e la trasuta
 De miezo a Bardovino fa guardare.
 Isso lo ritto de persona ajuta,
 C' ha la campagna, e cchiù se nc' ha da fare
 Dove l' Aggizzio, che dde ggente avanza,
 De l'avè mmiezio potea avè speranza.
10. E ccà li Lorenise suoie squatrona,
 E la gente chiù armata, e cchiù ppreffetta.
 Nframeza a ppede ccà quarche pperzona
 Co li cavalle arcieri aosata nchietta.
 D'Abbentoriere po na Squatra bona
 Face, e dd'autre cchiù meglio; e l'arrecetta
 Nnesparte arreto a lo lato deritto;
 E ppe Ccapo le dà Rinardo mmitto.

11. E lle dice : a tte , figlio , lo hussillo
 De tanta mpresa è tutto consegnato .
 Dereto a ste gran ale no tantillo
 Statte nnascuso co cchi t' aggio dato .
 Ma nche l' ammico accosta , comm' a grillo ,
 Zompa , e ddalle de scianco ; c' ha penzato
 Farence co ggità (se no mme nganno)
 Pe travierzo , e dda reto no gra ddanno .

12. Da ccà pareva volà che schera nschera
 Ncoppa no cavalluccio de portante .
 La facce isso scoprea pe la vesera ,
 E nfocava co ll' uocchie a tutte quante .
 Chiane li dubbie , e abbottonaie chi spera ;
 E a ll' anemuse allecordaie l' avante ,
 A li guappe le pprove : e beberaggie
 Mpromese , e meglio puoste , e a chi avvantaggie .

13. Nfina lla se fremmaie , dove metterte
 Li cchiù mmasaute , e nnobbele sordate ;
 E ppo ncoppa no prievolo sagliette ,
 E pparlaie co pparole nzoccarate .
 Ognuno lo sermone nne scennette ,
 Cchiù ca lo Sciorentino le ffrettate :
 Cchiù ca no turzo nuie Napoletane ,
 O maccarune li Palermitane .

14. O de lo Paganisemo fraciello
 Campo de Cristo , e ghiaio de Levante ;
 Chesta è la scòmpetura , chesto è cchello ,
 Che nnuie ghieamo trovanono , che v'è nante .
 Nè ve state a botà lo celleyriello ,
 Pe cche Ddio nn' ha mmanate contra tante ,
 E' , ca nce vo levare co sta rotta
 Ssa canaglia da tuorno nnuna botta .

15. Lo tutto co sta venceta è bencinto;
E a lo cunto se fa sauto fenale.
Eilà, no stia de vuie nullo atterruto.
Mmedè ssi tanta milia d'animale.
Pocca maie da sse mmesche nn'è benuto
No cche d'azzò; ma gran roine, e mmale.
E ssi quarcuno ne'è dde fazzione,
Nfracetarrà nfra chille lo premmone.
16. Li duie tierze de chisse sò spogliate:
Vediteyllle, azzò nullo se nganna:
Zappature schefenzie, e ccà bottate
A ccauce nculo, e cco na funa ncanna.
Vedite, comme tremmano le spate;
Vedite, che ssospire ognuno manna:
E le ttrommette fanno no sonare,
Che le pportano vive ad atterrare.
17. Lo Capo lla tutto scarlato, ed oro,
Chè ffa le ffilà, e ttanto spanfio mosta;
Ventette fuorze l'Alarbo, o lo Moro;
Ma no nsa, che ccosa è la forza nosta.
E nfra tanta guettimme, che ssò lloro,
No le serve s'è ssapio, e ccapo tosta;
E cereo, ca le ttre pparte no lo sanno,
Ca da duie juorne nn'ave lo comanno.
18. Ma io sò Ccapo de na sceuta ggente:
Nziemme stiente, e ttriunfe avimmo avute:
E ddapò covernate ammicamente.
E ppozzo dire avereve cresciute.
Si le ssaiette nn'aria sò pennente,
No nsaccio da quale arche songo asciute?
E ssi te veo no Moro nterra stiso,
No nsaccio da che mmano è stato acciso?

No

19. No mmoglio cose nove; ognuno sia
 Chillo stisso, ch' iu sempe ll'aggio visto:
 E ddecite ntra vujà; pe st' arma mia
 Ccà nce voze morire Giesù Cristo.
 Via su accedite ssa canagharia,
 Che nce vonno levà sto santo acquisto:
 Che ve ntrattango cchiù co sti connuorte?
 Vettoria; Ddio lo bole: già sò mmuorte.

20. Parze, mente fornerte ste pparole,
 Che no raggio bellissemu scennesse:
 Comme de notte a State fare sole,
 Quanno stella te pare, che ccadesse.
 Ma chisto, creò, ca lo mannaie lo Sole
 De li cchiù mmeglio meglio, ch'isso avesse:
 E pparze ncapo ghitele giranno:
 E Brè ttenuto fu pe ffi da tanno.

21. Fuorze (si deve a echille gran segrete
 De Ddio mettere lengua peccatore)
 Fu n' Agnelo de echin a li conzovete,
 Che le facette attuorno lo sbrannore.
 Mente Goffredo ccà parla, e rrepete,
 E ddace armo a li suoie co sto frevore;
 Da lla Amireno no nse stette zitto
 A nnanemà lo Campo sniò d' Aggitto.

22. Cacciaie le squatre fora, nche beduto
 Venire fu l' Aserzeto Franzese.
 E lo Campo formaie porzi cornuto,
 Nfante miezo, e ccavalle a scianche stese.
 P'isso lo cuorno ritto s'ha ttenuto:
 Ed Ardamoro a lo mancino mese.
 Muleasso li nfante mmiezo guida:
 E ccòre de lo Campo è la sia Armida.

23. Amireno ha lo Rrè de ll' Inniane ;
 E Tusaferno ; e la reggia , e balente
 Squatra , ma cchiù nnillà , dove a li chiane
 Ll' ala se pò allargà velocemente ;
 Li Rrì Ppèrzie Ardamoro ave , e Afrecane ,
 E ll' autre duje de Meroe la cocente .
 Da ccà nn'aveano da scì a mmeliune
 Vreccie , e ssaiette nziemme , e pparrettune .
24. Cossì Amireno le squatrona , ed isso
 Mo va pe mmiezo , e mo da poppa a ppròda :
 E ppe nterpetre parla , e dda ped isso ,
 E premmie , e ppene mesca , e lloda , e mroda .
 Dice a quarcuno po , che sta arremisso .
 Che mmalanno aie ? mosta ssa cèra soda .
 Ciento contr' uno : e mme staie eo sse facce ?
 Facimmo assaie ; stirammonce le bracce .
25. A ccierte : o brava gente vallerosa ,
 Jammo a rrecopetare l'arrobbato .
 Ad altre va scetanno co ppiatosa
 Facce nmente lo Munno assassenato ,
 La povera fameglia pavorosa ,
 Mogliere prene , e lo paese ammato .
 E le decea : sentite ste pparole ,
 Che la patria pe mme dire ve vole .
26. Ah figlie mieie , ve sia Maometto a ccòre ,
 Lo sango mio n' allava le mmoschite .
 A ll' ossa de li vave aggiatte ammore ,
 Assecorate le zzetelle zite .
 A buie pregano nchianto de dolore ,
 Li vecchie , che ppiatà de lloro avite :
 A buie sore , e mmogliere a bracce mpietto
 Raccommannano e nuore , e figlie , e lietto .
 Ll' Asia

27. L'Asia (a mmute decea) gran campeune
 V'ha fiate suoie, e mmo da vuie n'aspetta,
 Contra ssi quattro latre mmreacune,
 Crodele, ma jostissema mennetta.
 A sta manera chille sciauratune
 Ncannaresce a mmestire a cchi l'aspetta.
 Gia chiste a lo pparlare dero fine,
 E ggia li Campe steanose vecine.

28. Maravegliosa cosa era a hedere
 Quann'uno, e ll'altro Campo a fronte venne?
 La bella nnordenanza de le schere,
 Che ppe se dare addosso ognuna attenne:
 Schiasseare a lo viento le bannere,
 E a li cemmie sbentolà le ppenne:
 Arme, oro, e fierro, e bestie, e imprese, e ggale
 Songo a lo Sole Sule natorale.

29. Pareano sirve de Santo Martino,
 Tanta lanze li Campe aveano auzate.
 Ognuno ll'arme soie tene a ppontino:
 E a le scionneie le breccie sò rrotate.
 Ogne ncavallo ncuiollo ave chiappino;
 E cchiù dde li patrune sò arraggiate:
 Uno sbruffa, uno gira, uno ciampeja,
 N'altro se mpenna, e n'altro scauceteja.

30. Bello a sta bella vista è lo spaviento:
 E pporzi ddace spasso la paura.
 Grann' allegrezza, e gran sorrejemento
 De li suone è a l'aurecchie la mestura.
 Puro lo Campo nuosto cchiù ardemiento
 Mosta, tutto ch'è mmanco, e cchiù sbravura.
 E ssóna cchiù bezzarre le trommette:
 Ed ave arme cchiù llustre, e cchiù pperfette.

31. Le tromme Noste a pprimmo-desfedajeno:
 E le nnemliche vozero la guerra.
 Addenocchiate li Franzise, auzajeno
 Le mmano nCielo, e ppo vasaïeno nterra.
 Manca lo largo; e becco l'accopajeno:
 E ll'uno contra ll'autro mo se serra.
 Già s'è azzoffata la cavallaria:
 E sse fa nnante po la nfantaria.

32. Ora chi fu lo primmo Crestiano,
 Ch'a ffa no bello cuorpo avette sciorte?
 Fuste Gerdippa tu, ch'a lo Sordano
 D'Ormusse diste, valleruso, e fforte;
 Tanto de forza Ddio dette a ssa mano,
 Che ccuoto mpietto lo mettiste a mmorte.
 Cade; e nchello mmorire ha ddoppie pene,
 Ca sente a li nnemliche dire; o bene..

33. Co la mano ommenina essa po stregne,
 Rotta la chella, la vezarra spata:
 E lo cavallo ncnollo votta, e spegne
 A li Perziane, e sse fa larga strata.
 Coglie Zopiro, addove uno se cegne,
 E ll'appe a ffare ntunno la frettata:
 No cuorpo po ad Alarco de li fine
 Dette, che le stroncaie li cannarine.

34. Artaserse stordisce: Argeo de ponta
 Accide; e cchillo co no strammazzone.
 Po la manca a Smaello, che l'affronta,
 Stronca, e lo vraccio fa restà mognone.
 Cade la vriglia pe la mano sghionta,
 Sesca a l'arecchia de lo gran fresone
 Lo cuorpo isso, che n'ha chi cchiù lo mriglia.
 Sfila le fila, e ffa na parapiglia.

Autre

35. Altre co cchiste , che lo tiempo passa;
Sotta selenzio , nne schierchiaie la Bella .
S' aonette de Perziane na gra mmasa
Pe sbennegnà a la penta palommella.
Ma lo marito caro no la lassa ,
E ccorre ad ajotà la moghierella .
E accossì fa vedè sta cocchia ardita ,
Quanta cchiù forza ha la vertute aonita .
36. Arte de scrimmia, maie cchiù pprattecata .
Tu vide aosare a li fedele amante :
Lassa la propia ognuno abbannonata ,
E a la vita de ll' altro è becelante .
Spezza li cuorpe la smargiassa ammata ,
Che beneno a Odovardo suo pesante :
Ed isso le rrepara a la moglie
Cchiù cco lo core , ca co lo brocchiere .
37. Ll' uno a ssarvare ll' altro mette mano ,
E ffa ll' uno pe ll' altro la mennetta .
Manna isso a ll' onne Maure ad Artabbano ,
C'ha ll' isola , che bole , e nuo , varchetta :
Nne votta Arvante appriesso nchillo chiano
Muorto , che le corple la segnorella .
Essa nfra ciglio , e cciglio ad Aremonte ,
Che Odovardo vattea , spacciaie lo fronte .
38. Cossì ghieano le pperzeca : e screstava .
Li Galle peo lo Rrè dde Sarmacante ,
Ca dunca lo cavallo suo votava ,
Accedeva , abbattea cavalle , o nfante .
Veiato chi llà a pprimma se sbrecava ,
Ca ncuollo n'ha la vestia soia pesante :
Che a cchi tratteia , che le fa ? l' afferra
A mmuorze , e ppo nne fa na pizza nterra .

39. Lo tuosto Bronnellone nne froschiaje
 Appriesso , e Ardonio cchiù de-parme sette;
 Cossì la capo a cchillo le spaccaje ,
 Che n' Aquela a ddoie teste lo facette .
 Diaframma a st'autro, e mmeoza spertosaje,
 Dove Natura a nnuie lo riso mette :
 Tanto cche (o caso strano, affè, e tremmenno)
 Redea pe fforza ! e sse nne jea redenno .

40. Nè la spata fremmaie sulo co lloro,
 Ch' allecciaieno de pressa da sto Munno;
 Ma quatto autre porzi mmuorte nne foro
 Gentonio, Guasco, Guido, e no Rosmunno .
 Ora chi mo pò dì quanta Ardamoro
 Nne sala, e lo cavallo forebunno?
 Chi vo dire li nòmme de l' accise?
 E cchi le mmorte, e ccomme foro accise?

41. Nè nc'è nfra mille chi lo Cano affronta;
 Nè mmanco pe ppenziera da lontano .
 Schitto Ggerdippa se nce votaie pronta;
 E lo prodito vennele a le mmano .
 Null' Ammazona maie, comme se conta,
 Mandàie arco, o lanza, o cacciaie mano
 Co stommaco accossì, comme ghle snante
 Essa a mmettì lo Rrè de Sarcamante .

42. Dettete, addove d' oro bbe smautata
 La corona tenea a lo morreone;
 Che se nne jette mporve sfracassata,
 E le ffece calà lo capaglione .
 Mannaggia craie, chè bbarra chesta, o spata,
 Disse, rzorfato, lo Rrè smargiassone,
 E a bbenneccà l' affesa niente aspetta;
 Ca nziemme ghle l' offesa, e la mennetta .

Qua-

43. Quase ca nchillo punto isso schiaffaje
 Na tale botta nfronte de la Bella;
 Che gghiusto, comme a mmorta la lassaje:
 Cadea; ma ll'Arma soia la tenne nzella.
 Fo sciorta llo ro, o virtù soia; vastaje.
 Le chesto: e cchiù nno ndie a la Signorella;
 Comm'a' lleone a cchi stà mpede atterra;
 Ma a cchi se cocca, passa, e nno l'afferra.
44. Nfra chesto Ormunno brutto tradetore,
 Che lo male servizio avea da fare;
 Co li compagne suoie sciuto era fore,
 E eco li Nuoste vennese a mmescare:
 Cossì li lupe pe nneglia, o scorore,
 Azzò pe ccane pozzano passare,
 Vanno a le mmantre, e la coda frascosa
 Sotta lo ventre teneno annascosa.
45. Già se jeano accostanno; e ggì se mese
 Lo Cano perro de Goffrèdo a scianco.
 Ma nche bedette lo gra Llorenese
 La libbrera, ch'avea ll'oro, e lo gghianco.
 Vecco l'ammico Cesare, e Franzese;
 Se fa (strellaie): ne nse lo ssonna manco.
 Vecco mpunto cod isso ll'autre sette.
 E nchesto a Ormunno no gran cuorpo dente.
46. A mmorte lo ferle: nè lo Nfammone
 Responne, o se repara, o che ffoiesse;
 E s'agghiaia accossì ll'ommo squarcione,
 Che pparea, che na statua se vattesse:
 E dde li sette ogn'autro traitorone,
 Penza tu mo, che llà se nne facesse.
 E gghiero ntanta piezze e llo ro, e Ormunno,
 Che nno nce nne restaje summo a lo Munno.
- Tut-

47. Tutte de sango vistose allordato
 Trase nguerra Goffredo, e llà s'abbia,
 Dove vede Ardamoro, che l'ha dato
 Lo male juorno a la cavallaria:
 E a ddeaschence tutto chillo lato
 Se nne jea, pe no ndire a mmala via.
 Llà dace isso, e li suoie strilla, e ammenaccia,
 E ffrèmmanno chi fuie, m'neste chi caccia.
48. Mo accommenzano ccà li duie Valiente,
 Ca s'uno è Orlanno, ll'autro è no Gradasso.
 Ma no nse stanno a spezzolà li diente:
 Co li nfante Bardoino, e Mmuleasso.
 Nè la cavallaria nne perde niente:
 Che ccommatte a lo monte poco arrasso:
 E dde perzona llà Mireno addanza,
 E nc'ha d'Armida li duie Spagna, e Ffranza.
49. Mireno, e no Lobberto è mpeccicato:
 E ll'uno a ll'autro mosta quanto vaglia.
 Lo secunno da Adrasto è ccarfettato;
 Che ll'ave rutto ll'ermo, e cchiasta, e mmaglia.
 Co niullo Tisaferno sta mpegnato;
 Ch'ognuno s'fue d'averence battaglia,
 Ma va scorrenno, e addove nc'è cchiù ffolla,
 Che ssia squartato, subbeto la sfolla.
50. Cossì se commatteva, e sse campava
 Nfra la speranza nziemme, e lo spaviento.
 Nè autro bene llà cchiù se trovava,
 Che dd'armie rotte lo sfracassamiento:
 Chi co na spata mpietto spasemava:
 N'autro ll'ha pe li scianche, e n'ave abbiento:
 Chi a la sopina, e cchi de facce nterra,
 Sparpeteiava, e ll'arma po le sferra.

51. Stiso sta lo cavallo, e lo patroner
 E ccammarate rente a ccammarate;
 Li nnemmice a nnemmice, e ncrosione
 E bbinte, e bbenceture ammontonate.
 Li strille fanno na confoseone,
 Comme quanno sò rrotte mareggiate
 Nè nfra tanto delluvio puoie sapere
 S' uno jastemma, o dica misarere.

52. L'arme, che accossì belle a bbedè foro,
 Darriano mo malanconie, e ppaure.
 Poco luce lo fferro, e mmanco l'oro:
 Va te le ttrova cchiù ttanta colure:
 Li ricche sfuorgie, e arrobbe de tresoro
 Sò ssango, e scarpesate a le ochianure:
 E la porva pe ghionta a lo zeffunno.
 Comme le scene soie vota lo Munno!

53. Nchesto l'Alarbe, e li Negrimme, e Mmore,
 Che steano mponta de lo lato manco,
 Ghieano peglianno na gramotta nfore,
 Pe fferì li Monzù nnuoste de scianco.
 Da lontano ogne archiero, e scionnatore
 Già già le ttrommentava a ccuorpo franco;
 Quanno Rinardo co li suoie se moppe;
 E nne tremmaie la terra a li galoppe.

54. Assemiro de Meroe le ccommanna,
 Ed è lo primmo nfra li cchiù mmasaute.
 Rinardo lo ferette justo ncanna,
 E lo mannaie a Mmarzabà co ll'autre.
 Comm'isso assaporaie la doce manna
 De lo sango nnemmico, corze a ssaute
 Dintro la turba, e llà fece scamazze
 De fa li Marte stisse restà pazze.

Cchiù

55. Cchiù m'nuorte sò, ca cuorpe e la tempesta
 De le grà botte de continuo sciocca.
 Comme tre lengue mosta avè, ca lesta
 Move chell'una, c'ha, lo serpe mmocca;
 Cossì mmo la canaglia crede, e arresta
 Ca co ttre spate chillo le mmazzocca.
 Ll'occhio è gabbato pe la gran mprestezza,
 E nn'è la prova fede de certezza.
56. Li cravonare Rrì, e li Rrì Afrecane
 Priesto uno ncuollo a ll'autro arrecettaje.
 Dettero adduosso a ll'autre li soprane
 Compagne, ca l'asempio le mzetaje.
 Cadeano spetacciate chille cane,
 Nè fra tante uno se nne defenzaje.
 Guerra n'è cchesta, è cchianca sì, è Scafaccio:
 Ca llà è la carne, e ccà lo cortellaccio.
57. Ma n'è pe ttroppo tiempo st'adacciare:
 Pegliannose li cuorpe mpietto, e nfaccia.
 Sbignano: e la paura fa guastare
 Tutto, e ll'uno co ll'autro se ncafaccia.
 Fruscia Rinardo appriesso a ssacotare;
 Ma sbalesciate, no le dà cchiù ccaccia.
 E ffremma a li compagne lo galoppo,
 Ca co cchi fuie no nn'è nnemmico troppo.
58. Cossì cchiù scioscia mpietto a na montagna
 Che le ntoppa, lo viento, e cco cchiù sdigno;
 Ma po sciata soave a na campagna,
 Che nno le dà fastidio, e cchiù benigno.
 Mare nfra scuoglie pare, che te magna:
 Ma po a l'arena nn'è tanto maligno.
 Cossì, cquanto cchiù mmanco è ccontrastato,
 Manco sbruffa Rinardo, e sta arraggiato.

59. Pocche se vregogniaie de ghi facenno
 Appriesso a cchille Ciucchie ll'asenaro;
 Mmerzo la nfantaria corze ncorrenno,
 Ch'avette a llato chille, che ccacciaro;
 Mo-sguarnuta è dda lla pe lo tremmenno
 Assauto avuto, che mmaie lo penzaro.
 A cchesta pe ttavierzo isso dà ncuollo
 A bbriglia sciunta, ed a scapizzacuollo.

60. De furia po cossì con eglia serra:
 Rompe ogne ntuppo, ed è nfra li Pagane:
 Le sbaraglia, le strude; e nno nt'atterra
 Viento, priesto accossì campe de grane.
 De gamme, vraccia, e ccapo nn'è la terra,
 E dde ll'arme astrecata de li Cane:
 E la cavallaria passa, e scammazza
 Senza fastidio, e ppe lo sango sguazza.

61. Arrevaie isso, addove mpestellata
 Stea la sia Armida da n' ammazzonezza:
 E stea da mille amante attorniata,
 E dda le ggente, che pportaie cod essa.
 Troppo lo canoscette a pprima occhiata
 E ll'occhio ritto le sbattì de pressa.
 Isso se scagna nfacce no po poco:
 Comm'a ppezza janch'essa; e ppo de fuoco.

62. Lo Cavaliero lo gran Carro passa,
 E mmosta de pensare ad altra cosa.
 Ma passà senza pulece nò llassa
 La ggente ad isso, c'ha contra arraggiosa:
 Ogni llanza, ogni spata esce smasgiassa:
 Essa co ll'arco addesa lo spertosa.
 Lo sdigno le decea; spara Santillo:
 Ammore; eilà, che ffaie? conzarvatillo.

Scet-;

63. Scette ncampagna contra Sdigno Ammore,
 Ammore viechio no nse scorda maje:
 Tre bote jette pe sparà, e lo core
 Tre bote le decle; che mmalanr'aje?
 Ma che! restaie lo Sdigno vencetore;
 E la frezza pe l'aiero nne volaje.
 Volaje; ma nche lo volo fu lontano,
 Diss'essa: oh che mme cioncano ste mmano.
64. Troppo vorria, che la pognente frezza
 Tornasse arreto; e cche la spertosasse:
 Tanto l'addommenava, e stea a ccapazza
 (Penza si nò) lo Ddio de li sconquasse:
 Po de tale pensiero ave amarezza;
 E l'arraggia le dà neuollo a gran passe:
 Cossì borria, che bona fosse, e trista:
 La frezza; e mo lo perde maie de vista.
65. Puro cecaie deritto: e a l'affatato
 Giacco de chillo la frezzata venne:
 Troppo tuosto a lo vraccio, c'ha tirato,
 Ca la punta spontaise, e lla no ntenne:
 Chiù s'arraggiaie: ca le votaie lo lato
 Rinardo: e ddelleggiata, se nne tenne,
 E mmaie fa niente; e ddalle ca saietta:
 Ma Ammore a ppilo mmierzo essa carfetta.
66. Decea: che mmala tenca ha chisto neuollo,
 Nfra d'essa, ch'a li cuorpe sta sicuro.
 Besogna, che lo cuorio ll'aggia muollo,
 Comme lo core suo peo de no muro.
 A quale botta, aimmè, cala lo cuollo?
 Sto piro maie pe mme sarrà ammaturo;
 E ssenz'arme sò benta, e bbenta armata:
 Nnemica, e amante sempe delleggiata.

67. Che ddeaschence cchiù nc'aggio da fare;
 Si co le bone perdo, e cco le triste?
 Ah mmara mè! no nserve cchiù sperare
 A le impromesse fatteme da chiste;
 Ca veo, ca nullo nce po contrastare
 Co li gran cuorpe spotestate, e triste;
 E be mmedea, ca de li mille amante
 Poco vive nn' avea cchiù chillo nnante.

68. Sola a ddefenneresse no nconfida:
 E già le pare sta ncippe, e mmanette:
 Frezza, o spata no nc'è, che cchillo accida,
 C' hanno ped isso tempere mprefette:
 Comme la tortorella se sconfida
 De scappà, quanno ha ncuollo le mmardette
 Granfe de ló Sproviero, e tremma, e sbatte.
 Tale d'Armida bella erano ll'atte.

69. Ma Ardamoro, che dda pe fì a uanno
 Precoraie de ffremmà li Perziane,
 Ch' accommenzaieno a ghire arretecanno;
 Ed isso sulo mantenea li Cane;
 Mo, che ll'Idolo suo vede maffanno,
 A rumpecuollo corre mmerzo llane:
 E ggente, e nnore suo lassa a mmalora;
 Se sarva chesta, e cche se perda Rora.

70. A la carretta quase abbannonata
 Co strille, e bbotie fa grà llargo nnante.
 Ma Goffredo, e Rrinardo ha sbaragliata
 La squatra soia, e accisa nchillo stante.
 Lo pover' ommo vede la frettata,
 E ccreo, ca disse: ce lo bbo, sio amante.
 Chesto fatto, ajotà cerca li suoje;
 Ma da la stalla asciute sò li vuoje.

236 DELLA GIEROSALEMME

71. Ca già ghiuto è dda ccà tutto a rroina
Lo Campo Aggizzio, e tutto sconquassato:
Ma llà li Nuoste rente a la collina
Le spalle a li nnemmicce hanno votato,
No Lobberto appè a mmente la matina.
Da Mireno sferraie tutto fellato.
Ll'autro fatto se ll' ha presone Adrasto.
Accossì ghieva suoccio lo contrasto.
72. Tanno Goffredo, ca' le venne fatta,
Concia le squatre, e ppriesto nguerra torna;
E ppeo de primma ll' uno a ll'autro tratta,
Ca sane sane steano le ddoie corna.
Ie bbotte da ccà, e llà sò ppara patta:
De Nzegne uno de ll'autre se nn'adorna.
La vittoria, e l'onore è pp'ogne mparte,
Sta nnubbio mmiezo la Fortuna, e MmarTE.
73. Ora mente se fa tanto scamazzo
Da l'Aserzeto Nuosto, e lo Pàgano;
Saglie ncimma la torra lo bravazzo
Turco a bbedè, che se facea a lo chiano:
Vedde, comme a le scene, lo Canazzo
Chella tragedia de lo stato omano:
E ffurie, e assaute, e de lo Caso, e Sciorte
Li juòche, e cche scialà facea la Morte.
74. Stie storduto no poco, e stoppafatto
A pprimma: e ppo sbàmpaie tutto de fuoco:
E lle venne golio nchillo peiatto
Mettere de lo ppepe suo no poco.
Ll'ermo ncapo se schiaffa, e ccomm' a gatto
Zompa, ch' armato tene ogn'autro luoco.
E strilla: via su ssu, compagne fuorte,
O tutte oie vengature, o tutte muorte.

75. Io creo, ca fu de Ddio la provedenza,
Che tale chella ad isso mese nniènte:
Azzò che cchillo juorno la scaienza
Fosse de tutte le nnemliche gente.
O la Morte, che ffuorze avea mpresenza,
Voze ncontrà cchiù de maie mpertenente;
Scenne; sbarrea la porta, e ffora sferra,
E pporta a la ntrasatta a mmille guerra.
76. Nè mmanco aspetta, che ssiano cod isso
Li compagne llà nchiuse, c' ha mmetate.
E mmille nne desfida, e a mmille misso
S'è mmiezo; e ecco cche armo, nzanetate!
Ma tutte ll'autre, ed Aladino stisso
Da la grà nfuria seia sò strascenate.
Esce uno, che pprezzaie tanto la pelle:
Ma là formica more nmette' ascelle.
77. Chille, che pprimme Solemano trova,
Nne vanno mpiezze a li cuorpe mprovise:
E accossì ppriesto te sa fa sta prova,
Che nno le bbide accidere; ma accise.
Volaie nfra ll'autre tanta mala nova,
Ch' appero a mmorì ciesse a ttale avise;
Tanto che dde Soria li Crestiane
Se voleano arrassà dà chelle mmane.
78. Ma co mmanco paura, e pparapiglia
Sò da li Guasconise mantenute
Li puoste lloro, e a ll'autro songo vriglia;
Tutto ch'a la mprovisa sò ccogliute.
Lupo, o Farcone, maie cossì te piglia
Piecoro, o Quaglia a ddiente, o co l'ognute
Granfe; comme la spata fa de chisto
De le ggente mo ccà de Giesù Cristo.

Cchiù

238 DELLA GIEROSALEMME

79. Cchiù ppeo de n' Orca face ; arrasso sia :
 Che se magna le ggente a mmille a mmille.
 Lo Rrè cod isso , e ll'autre ncompagnia
 Mierole te pareano nfra li grille.
 Ma zio Raimunno priesto llà s'abbia ,
 Dove sente a li suoie auzà li strilla ;
 E nno nfuie chella mano , ch' isso sà ,
 Che ddeaschence face , quanno dà .

80. Puro l' affronta , e ppuro vace nterra ,
 Porzì cogliuto mmiezo lo fenale .
 E nn' è ffu ecorpa , ch' accossì l' atterra ,
 Ll'aietà , che nno rresiste a ttanto male .
 Na grà barruffa da ccà , e llà s' afferra ,
 E ccontra , e mpro de ll' ommo prencepale .
 Ma lo Turco strapassa , o ca penzato
 Se ll' aggia muorto , o ncarcera portato .

81. Dà ncuollo a ll'autre , e spacca , e scatamella ,
 E npoca via fa merabilia magna .
 Da ccà se lassa , e ncuorpo se fracella ,
 Ca vo trovare meglio esca ncampagna .
 Comm' a cchi passa asciutte le bbodella ,
 Dellovia a no banchetto po , no mmagna ;
 Cossì cchisto a gran pasto auza le ggamme
 Pe spolià d' accise la gran fanne .

82. Scenne pe cchelle sconquassate mura ,
 E a la grà battagliaccia se nnerizza :
 Ma la furia a li suoie , e la paura
 Resta a li Nuoste , e ncuorpo cchiù se mpizza .
 La squatra Cana a quanto pò precura
 De la spoutà l' accommenzata mpizza .
 Le sia ncontra la Nosta , ma se vede ,
 Ch' è equase no fòl lo itenè pede .

Sem-

83. Sempe lo Guasconese arretecava ;
 Ma va le trova a cchille de Soria .
 Erano illa , ddove se covernava
 Tancrede , e ntese la battagliaia .
 Da lo lietto schizzaie , dove s'asciava ,
 E s'affaccia a bbedè , che nc'è a la via ,
 Vede Raimunno nterra , altre foute ,
 Ed altre teterarese atterrute .
84. Lo core de chi ha core maie no mmanca ,
 Si be sta co lo spireto a li diente ;
 Ma le fforze abbattute le rrenfranca ,
 E lle dà li forure assaie cchiù ardiente .
 Mmraccia no gran brocchiero isso a la manca ,
 Nè a lo debele vraccio è ppiso niente .
 Piglia illa spata soia lamma preffetta ,
 (Tâto abbasta a cchi è omo) e ppriesto aïetta .
85. E scenne abbascio , e strilla : ah poironacce ,
 Accossi lo Patrone abbannonate ?
 Addonca ss'arme a le mmoschite nfacce
 Se mettetrammo ? arme cossi nnorate !
 A Gguascogna tornanno alliegre nfacce ;
 Simmo (a lo figlio derrite) scappate
 Da dove nte morze isso , e a sta manera
 Fremma a mmille le nmano , e la carrera .
86. E eco lo scuto suio , ch'avea fi a ssette
 Sole una ncoppa ill'atra de mezina :
 E la lamma d'acciaro la facette
 Carvone a Mmassa temperata , e fina ;
 Tene da spate , e ttene da saiette
 Lo Viecchio , e dda tutt'arme sarvo nfina :
 E cco la spata arrassa lo nnemico ,
 Ch'isso pò dire ; io scialo , e ddormo a Bico .
 Re-

87. Resciatanno accossì ss'auza nfra pocò
 Sotta tale reparo zio Raimunno.
 E nfacce, e ddinto è ffatto tutto fuoco
 De vregogna, e dde sdigno forebbunno.
 Va cercanno arraggiato p'ogne lluoco
 Chi lo fece ghì nterra tunno tunno.
 Ma de ll'autre, si a cchillo no mpo lasciare,
 De sango vo fa correre sciommare.
88. Tornano li Guascune co sbravura
 Appriesso a lo Patrone nforeato.
 Chi facea de lo potta, ha mmo paura:
 Addov'era spaviento, armo è ppassato.
 Ogne ccosa ccà abbascio poco dura.
 Vecco chi secotava è ssecotato.
 Be zio Raimunno ciento nne carfetta.
 E ppe na botta fa tantà mennetta.
89. Ment'isso lo grà sdigno va sfocanno;
 E ccerca sfecaglià lo meglio puro;
 Vede lo Rrè Aladino lo teranno,
 Che ffa sfracasse, ed è ttanto ammaturo:
 Le zompa ncuollo lo Conte volanno,
 E ddà de fitto a lo caccejaturo,
 Cade, e ccomm'arraggiato chella terra',
 Dove regnaie, morenno a ddiente afferra.
90. Pocca uno Capo è arrasso, e ll'autro è acciso;
 Nfra chi restaie fu baria penione.
 Chi pe n'essere schiavo, o vero mpiso,
 Fellà se fece, comm'a ssaucèccione;
 Chi pe scappare a ccorrere s'è mmiso,
 E ttorna dintò a lo gran torreione.
 Ma co cchi fuie nce trase chi secuta,
 E la presa santissemma è ccompruta.

91. Nosta è la torra : e ppe la gradeiata
 Tutte so accise , ed a le pprimme sale .
 E Rraimunno a ll'autezza stremmenata
 Saglie co la bannerà treonfale :
 E nfacce de la Nosta , e ll'otra Armata
 Chianta lo sagratissimo Segnale .
 Ma Solemano no nse vota . e arrasso
 Da llà s' è ffatto , e arriva a lo sfracasso .

92. Sfracasso , ch'è na sanguenacciaria ,
 Campagna mo no cchiù , ma vera chianca ;
 Passea da llà la Morte mmezzarria
 Scialanno , ca lo Munno miezo ammanca :
 Vede isso no cavallo fora via
 Senza patrone ; e ppriesto corre , e abbranca
 La vriglia , e s' accravacca , e l' adderizza ,
 Addov'è cchiù lo mmruoglio , e llà lo mpizza .

93. Fu ppoco , e buono l'aiuto , che ddette
 St' arrivo a cchill' affritte Sarracine .
 Arrivo , che ffu ppeo de le ssaïette ,
 Che nnuno punto fanno gra rroine ;
 E llassano , addove una nne cogliette ,
 Le mmemorie pe ttiempo nzina fine .
 Ciento nn' accise , e cchiù lo Diavolone :
 Ma a dduie no mmoglio fa mal'azione .

94. Ah Gerdippa , e Odovardo , co cche boglia
 Canto sta morte vosta , lo ssà Ddio :
 E cco sti vierze mieie de carne , e ffoglia
 Vorria sprecà lo desederio mio .
 Pe nzetare a lo Munno , si be ndoglia ,
 De ss' ammore , e balore lo golio ;
 Che ddecasse ogn'amante : beneditte
 Che ssiano lloro , e nziemme chi l'ha scritte

242 DELLA GIEROSALEMME

95. Gerdippa autera subbeto corrette ;
 Dove facea maciello lo Cornuto ,
 E co dduie gra scenniente , che le dette ,
 Lo scianco le fette , spaccaie lo scuto .
 Strellaie lo Cano , che la conoscette :
 Vecco ccà la Pottana , e lo Cornuto .
 Meglio pe tte , ch' a tressere , e ffelare
 Te fusse posta , autro ch' ad armezze .
96. Po lle dà , cchiù de maie nneavolato ,
 (Che ffosse acciso) na stoecata mpietto ;
 Che rrotte l' arme , nce l' ha spertosato ,
 Cosceniello d' Ammore , esca , e rrecietto .
 E lo cuorpo de botta abbannonato
 Ghieva a la Mamma , che le desse lieto .
 Be nce corze Odovardo a li guaie suoje ;
 Ma quanno ll' ora è gghionta , fa che buoje .
97. Che farrà ntanta chella ? ira , e ppiatate
 Nneverze parte a no tiempo lo votta .
 Chest' a ttenè le ccarnecelle ammate :
 Chella pe ccarfettà chi dà la botta .
 Ammore ste zzampogne ave accordate ,
 Azzò che nno stia ll' una a ll' altra sotto .
 Co la mano mancina la mantene ,
 E eco la ritta fruscia muto bene .
98. Ma no nse po a dduie sdommene servise ,
 Massema ncontra Perro accossi forte .
 Tanto che nò tten' essa , ne ffornire
 Pò chillo , ch' a la Bella dette morte .
 Anze nterra lo Cano fece ghire
 Lo vraccio appuojo , pe cchiù mmala sciorte .
 Pe lo cche la lassaie co no tracuollo ,
 E sse l' abbarrocaie isso po ncuollo .

Com-

99. Comme urmo, o chiuppo buono allevrecato
 Da na giovena vna, auta, e sronnosa;
 Strascina, si da viento è srarecato,
 La compagna bellissema ammorosa:
 E lo berde, de che mprimma era aornato,
 Guasta, e scafaccia ll' uva preziosa:
 E, o vita, vita mia, direie pare;
 La morte toia la mia mme fa scordare.

100. Cossì ccadè isso: e dd'essa cchiù le dole,
 Ch'era n'apa de mele, e mmaie chiajetava.
 O Ddio, vorriano di quatto parole,
 E mmanco ponno: e ognuno sospirava,
 Se mmirano: e conforma fa se ssole,
 L'uno nziemme co ll'autro se nzeccava:
 Spirano nziemme: e ll' arme nsecoloro
 Vanno abbracciate a Ddio, veate libro.

101. Tanno la Famma fece, còmm'a pica,
 E lo gran ccaso ghie scacateianno.
 Ma Rrinardo sta nnubbio, che se dica,
 Ca no lacchèo nce l'azzertaie volanno.
 Vo fa mennetta de la cocchia ammica,
 E dde furia da llà lo va trovanono.
 Ma la via le ntraverza, e ffa contrasto
 Nfra d'isso, e Ssolemano lo Rrè Adrasto.

102. Stronava lo Giagante: o tu sì cchillo,
 Che ccerco; ed ogne scuto aggio squatrato,
 Ed a nnomme tutt'oie te chiammo e strillo;
 E ppe ttale nze gnale sò abbrocato.
 Mo ssa capo averrà chillo Idolillo
 Mio caro: orsù già t'aggio desfedato:
 Fruscia sse mmano, e ffatte tutto fele;
 Tu nnemmico d' Armida, ed io fedele.

103. A la chiocca, fornenco, a pprimma dette
 Gra botte , e ppo a lo cuollo asseconnaje.
 Ll'ermo affatato aprì no le potette,
 Ma buono nsella nce lo scotolaje .
 Co una , e bona ll' autro responnette ,
 Ch'a ddeavolo priesto lo mannaje .
 Jette a lo scianco lo cuorpo pesante :
 E dda no grillo è acciso n' alifante .

104. La botta fore-josta , e mmalorata
 Jelaie lo sango a ccunca fu ppresente .
 E Ssolemano , che be l' ha assarvata ,
 Spallettesce la facce , e cchiù la mente .
 E bisto , ca la morte era arrevata ,
 No nsa che ffare , e schitto tene mente :
 Cosa , che mmaie : ma che ccà no nsoccede ;
 Ch'a ll'uoco , e ttiempo Ddio no lo provvede .

105. Cómme vede a li suonne , che ffa brutte ;
 Nfra lassa , e ppiglia , lo pazzo , o malato ;
 Che pe bolere correre fa tutte
 Le fforze soie , ma pare mpastorato :
 Po quanno a mmaie termene arrettutte
 Sò cchiù le ccose , è gghiusto no cioncato .
 Ed a cchi lo secuta ; nò mme dare ,
 Le vorria dî ; ne mmanco pò parlare .

106. Accossì mmo lo Turco vorria ghire
 A ncontrà lo nnemmico , e sse nne sforza :
 Ma la soleta arraggia no mmo ascire ,
 E le braccia perduta hanno la forza .
 Si quarche ppo de furia vo saglire ,
 No jaio ncuorpo la fremma la corza .
 Stà mpenziere , va mmota , stà ncojeto ;
 Ma guarda l' uscia de se dare arreto .

Men-

107. Mente stace accossì, vecco Sfracasso
 L'è ncuollo ; anze le pare de vedere
 La roina , la morte lo sconquasso ,
 Chillo , che mmaie nee puozze comparere.
 Ma no mpe cchesto dare arreto passo ;
 Ne mpaura ; ca more , mosta avere ;
 Nè dice , oimmè , a li cuorpe , o ca fa vote:
 Ma da chillo , ched è , le fa li mote .
108. Vecco sto Turco mo comme morette ,
 Che cchiù spirete avea de sette gatte .
 A la fina llà nterra se stennette ,
 E bl si ntale guerra un' avea fatte .
 E Ffortuna , che mmaie fitta se stette ,
 E mmo ccà , e mmo llà dle schiacche-matte ,
 S'aonle co Ffranza , ed a li Sarracine
 Disse : jate a la forza malaurine .
109. Sbigna , non ch' autre mo , la compagnia
 Soperba guapparia de lo Levante ,
 Mortale se chiammaie , mo ha carestia
 De terreno a ddespietto de l' avante .
 Mireno co l' Arfiero fa resia ,
 Ch' allecciava , e strellanno ll'esce nnante:
 No nsi tu Remmerdone , a cchi scegliette
 Nfra millè , e mmillè ; e sta bannera diette
110. Mannaggia ll' arma de li muorte tuoje ;
 Te la diette io , ch' arreto la portasse ?
 Vide lo Capo nfra nnemmice suoje
 Sulo a scaramozzare , e tu lo lasse ?
 Caparronazzo , e cche sarvà te vuoje
 De sta maniera ? via vota li passe :
 Vota , ca si ssa vita vuoie sarvare ,
 Lo Nore schitto te la porrà ddare .

111. Torna abbampato chillo de lo scuorno.
 Isso po a ll'autre parla cchiù abbonato;
 E strilla, e cchiattonea: cossì retuorno
 Facette fare nguerra a l'agghiajato.
 Cossì arrepezza lo schiantato cuorno,
 Ne nfa lo caso tanto desperato.
 E Trisaferno cchiù le dà speranza:
 Ch' a ppietto sempe stie de tutta Franza.
112. Fece sto perro, uh uh, cose mmardette.
 Sconquassaie isso tutte li Normanne;
 E ppo li Sciannenise: ed accedette
 Roggier, Gernier, Gilardo, a barie yanne.
 Dapò che tanto nnore se facette,
 Che cchiù nno mpotea farese nmille ann;
 Se va nfra li peo riseche mettenno,
 E ppenzanno a mmorire, va mmorenno.
113. Rinardo canoscìe: sì be arrossute
 Sò li colure suoie belle torchine:
 E ll'Aquila lo pizzo, e l'appontute
 Granfe nzanguate s'aggia, e tutta nfine.
 Cicere dapò pasto sò benute,
 Disse, o Cielo, via mo no cchiù rroine:
 Fa, Maometto, ch' Armida no nse scecca,
 Ca ll'arme te porto io scanzo a la Mecca.
114. Ste ppregarie nne le pportaie lo viente,
 Ca Maumma ave assaie da spollecare.
 Comme leone vattese, e un' ha abbiento,
 Co la coda, p'arraggia cchiù scetare;
 Cossì mmo d'isso, isso è resbegliamiento,
 E a la mola n'Ammore va a mmolare
 Li sdigne suoie, po se ngarzapellesce
 Dinto de ll'arme soie, e ncontra ll'esce.

115. E Rrinardo se lanza de carrera,
 Mente còd isso vedde cà ll'aveva.
 Largo fatto le fu da cunca nc'era;
 E ppe assarvà ncantato ognuno steva.
 Tale de lo ferì fu la manera;
 E ttale fuoco a ll'arme lloro asceva,
 Che mmille; pe bedè quanto se fice,
 Co li nnemmice addeventaïeno ammice.
116. Uno fà assaie remmore; e ppoco lana;
 Ma ll'autro ad ogne ncuorpo face ll'esca.
 Tisaferno de sango fa fontana:
 N'ha scuto, e ll'ermo nce l'aprie na sesca.
 Vede la bella Armida, no llontana,
 Lo Guappo suio, che ffitto nn'è mmesesca:
 E ccierte altre zannuottuolè atterrate
 Cossì, che nuante de morì sò ghiute.
117. Fu ddà tanta smargiasse ntornèata,
 E ppo scioscia ca vola rommanette.
 Tremma ncappà, jastemma quanno è nnata:
 Nò spera nè bettorie, nè mmennette.
 Meza nfra sorreiuta, e nfòreata
 Scenne, saglie a ccavallo, e mmia se mette:
 Ed auza le pannelle: e nniente manco
 Ammore, e Sdigno duie cane ave a scianco.
118. Cossì ntemporio antico justo justo
 Succese nfra l' Ammica, e lo Rommano.
 Ch' a mmare lo lassaie co Attavio Augusto,
 Dinto a lo mmegliò de froscià le mmano.
 Che ppe ddà a la vrachetta troppo gusto,
 Fuorze lo Munno le scappaie da mano.
 E Ttisaferno be la facea peò;
 Ma pe Rrinardo no mpo fa zi Meo.

119. Nche scomparze a l'Aggizzio sto confuorto:
 Notte se fece p' isso nnegrecato:
 E schiaffa a cchi lo tene, e le fa tuorto;
 Na botta nfronte, ma de desperato.
 Vettorio spacca-legne naso-stuorto
 Maie dette cuorpo accossì spotestato:
 E bi si fu terribbele, e ttremmenno,
 Che le fece dì si nò lo bolenno.

120. Priesto Rinardo nzella s'adderizza,
 E spara na stoccata de terrore,
 E accossì ghiusta a lo ggiacco la mpizza;
 Ch'a mmiezo a mmiezo le spaccaie lo core.
 La spata ccà no nse fremmaie na stizza,
 Ca porzi da li rine ascette fore:
 Ntemanno a ll' arma st' utemo decreto;
 Ch'esca, e cch'esca da nante, o da dereto.

121. Fatto chesto, Rinardo tene mente
 Addove ave da mmestere, o ajotare:
 Ma li More arretutte a ffilonnente
 Vede, e ttanta bannere scarpesare.
 Ccà nfoderaie; e pparze lo valente
 Lo gran fuoco guappisco d' astotare.
 Fatto è na gioia, e a mmente l' è benuta
 Armida affritta, che da llà è ffoiuta.

122. Be la vedde foire; e mmo Piatate
 Dice: va ll'ascia, e ffalle cortesia.
 E le mpromesse no nse l' ha scordate,
 Ca, sempe cavaliere suio sarria.
 S' abbia, pe ddove fuie, pe le ppedate,
 Che stampaie lo cavallo pe la via.
 Nchesto arriva a na Cupa essa a na banna,
 Che pparea de se dire, ccà te scanna.

123. Gostaie, che ddinto a cchelle cchelle omrose
 Li paste suoie lo caso aggia arretutte .
 Llà scese da cavallo , e nterra pose
 E lo carcasso , e ll' arco , e ll' arme tutte .
 Arme guitte (po disse) , e schefenzose ,
 Che da tale vattaglia asciutte asciutte
 Scistevo , mo a mmalora ccà ve lasso ,
 Mente le nciurie meie ve sò no spasso .
124. Ma fuorze chillo vuie n' avite affiso ,
 Perchè tene arme toste , e cchiù la pelle ?
 E mmente è cchesto, io già mo v'aggio ntiso,
 Ca volite cchiù ccarne tennerelle ;
 Veccove nnante sto pettuccio miso
 Scoperto , e ccà ffacite de le belle ;
 Ch'è no latte d'auciello speccicato :
 E mmaje Copinto cuorpo nc' ha sgarrato .
125. Via su contra de mene (e pperdonata
 Ve sia la cosa) aggate cchiù ddorezza .
 Povera Armida a cche ssongo arreyata ,
 Che spero sanetate da na fretta !
 Pocca ogne mmedecina è mmenenata :
 E fferita a fferita è la certezza ;
 Frezza tu puoie sanà chiaja d' Ammore :
 E ssia la morte requià de sto core .
126. Sciorta mia si sta peste ccà mmorenno
 Lasso , pe n' ammorbà Protone , e tutte .
 No mmoglio Ammore ; a tte Sdignò io preteño
 Avè compagno a cchille luoche brutte ;
 E co l' ommra mia nfuria da llà scenno,
 Carfettammo chi è ccausa de sti butte :
 E dde tale maniera nc' aggia attuorno,
 Che ttrommentate stia de notte, e ghiuorno.
 Scom-

256 DELLA GIEROSALEMME

127. Scompette., e ccà fremmato lo penzero;
 Frezza sceglièa la cchiù appontuta, e fforte;
 Quanno mpunto arrevaiè lo Cavaliero;
 E la vedde mpotèrè a tale sciorte,
 Già spalletuta, e già senza quartiere
 Stenne lo vraccio pe se dà la morte.
 Ma se scionga da retò; e nce l'afferra.
 Isso, e le fa cadè la frezza nterra.
128. Lo vedd'essa, mnotannose, mproviso;
 Ca no nse n' addonaie quanno venette.
 Strellaie; ah ffauzo: e dda l'ammato viso.
 Votaie ll'uocchie arraggiata, e asciovelette.
 Lo bello cuollo essa chiecala stiso,
 Comme sciore ntaccato: isso mettette
 Sotta vraccio no vraccio; e la gonnella
 Le ghie allascanno, ca stea sodatella.
129. E a la facce, e a lo pietto na trentina
 De lagreme jettaie muto piate.
 Comme a la rosatella la matina
 Pigliano sciato tramortute rose?
 Accossì remmerdette la Chiappina
 A ll'acqua de le llagreme ammorese;
 Auzaie tre bote ll'uocchie: ed autrettante
 Vasciaiele, nè mmedè voze ll'Amante.
130. E cco cchella manzollà arraggiatella:
 Vottaie lo vraccio, che la manteneva.
 Lo volea mozzecà: fece ogni nchella:
 Pe nn'ascì; ma cchiù cchillo l'astregneva.
 Nfina dintò o la cara catenella.
 Che ffuorze le piacquette, e lo ffegeva,
 Commenzaie senza maie se nce votare,
 A sbottà co no chianto sto pparlare.

131. Cano partiste, e ccano e miniezo tuorne:
 Ma che buoie cchiù Negrone de Negrone?
 Oh cchesta è essa! lo mmorì mme stuorne,
 Perro? e nuo nne sì ttu l'accasione?
 Tu mme tiene la mano? a cquale scuorne
 M'avraie stepata, nfammo forfantone?
 Be saccio quanto pise: ma, gran Cano,
 La maneca de me te resta mmano.
132. A rntanta sboria toia st' autro mancava
 De mme portare ncatenata pnante:
 Una pegliata, che se sfecagliava:
 Una mprimma traduta; o belle avante!
 No tiempo mme t'afferze ammante, e schiava:
 Mo la morte è rremedio a ppene, e a cchiante:
 Ma no la cerco a tte, ca mmano toja
 Porzì pe mme lo zuccaro è n'aloja.
133. Be da sse granfe a ppe mme nne sciarraggio,
 Sio mala grazia, e ppo s'a nullo patto
 Ncatena, e cchiappe, ed arme n'averraggio,
 Arzeneco, e dderuppe, eccote fatto:
 A Llisa manca stoppa? e lo ffarraggio:
 Tanto mme tengo sciato affi che schiatto:
 Co ssi carizze a n' autra cecà puoje,
 Ch' io nne sò pprena de li fatte tsoje.
134. Accossì se lammenta, e llagremelle
 Ammorese, e sdegnose manna fore:
 Isso nfra chelle de ll' Ammata belle
 Mesca le ssoie de Pratonisco ammore:
 E cco ste nzoccarate chiacchiarelle
 Le dice: Armida mia no cchiù ddolore:
 Levate ssi penziere, co cchi ll' aje,
 Ca te so sservetore cchiù de maje.

135. Videme nfacce, ch' addonà te puoje .
 Si te nfenocchio: no cchiù core mio .
 Dove regnaieno tanta vave tuoje
 Te metto, affede; ed o piacesse a Ddio,
 Ch'allommenasse co li ragge suoje:
 Ss'arma, e ccredisse a cchello, che ccredo io:
 Ca si be n'avisse antro, che la trezza,
 Te vorria ngaudeià pe ssa bellezza .
136. Accossì pparlà, e pprega, e ppuro chiagne;
 E ssospire a le llagreme nframmesca .
 Tale che ccomme neve a le ccampagne,
 Dove Sole, o Scerocco vatte, o sesca,
 Squagliaieno nchesta tanta guerre magne
 E sse tornaie a ppeccicare ll'esca;
 Che ppo disse: so ccà pronta a obbedire;
 Voscia a lo ccomannare, io a lò sservire.
137. Nchesto lo Capetanio de l'Aggitto .
 La Nzegna nterra glì de lo Patrone
 Vede; e a no cuorpo de Goffredo mmitto
 Ghì ncopp' a cchillo acciso Rimmedone:
 E lo riesto, ch'avea muorto, e sconfitto;
 No la voze sferrare da potrone .
 Ma va cercanno, e ffa na bona cosa;
 A la grà mmorte soia mano fammosa .
138. Contra Goffredo abbà lo cavallaccio: .
 Ca no mmede chi llà meglio commatte .
 E dda pe ddunca passa fa scafaccio
 Da desperato, e mmaro chi nc' ammatte:
 Ma nnante d'arrevare: pe sso vraccio
 (Strilla) vengo a mmorì; ma co sti patte;
 Ca tentarraggio p'ogne muodo, e bia
 No nte la fa contà la morte mia .

139. Cossì ddecette : ed a no stisso punto
 Ll'uno contra de ll'autro se sbalanza .
 Rutto lo scuto , fu no poco punto
 Lo vraccio manco a lo Capo de Franza .
 A la chiocea mancina è ssopraghiunto
 Ll'autro da isso , e cco cchiù assaie sostanza ,
 Ch'a la botta stordesce : ma tornato
 No poco nsè , va nterra sbodellatò .

140. Juto abbascio Amireno , tanta gente
 Aggizzie so rrommase a cquatto gatte :
 Le sbaraglia Goffredo : e nchesto mente
 Vede Ardamoro a ppede , che ccommatte
 Co mmeza spata , ed ermo ; e lo valente
 Mille cuorpe a momento se rebbatte .
 Strilla a li suoie : fremmate , e itu guappone ,
 Riennete (io sò Goffredo) a mme presone :

141. Chillo , ch' acconcià maie se nce potette
 De ghi sotta a nnesciuno pe ffi a ttanno ;
 Quanno ncuollo chill' Ommo se vedette ,
 Che la Famma pe tutto va cantanno ,
 Priesto la rotta spata le proiette ,
 E ddisse : ecco obbedesco a sso commanno :
 E mmente aie la vittoria d' Ardamoro ,
 Mmottonata ll'avraie de groia , e dd' oro :

142. Mannarrà quanta gioie ha la Regina
 Mia , e lo Regno doppie pe rrescatto ,
 Disse Goffredo : e mmo si s' annevina
 Lo negozio co mmico co sto patto .
 Aggete zo , che ffrutta la marina
 D'Innia , edde Perzia , e cquanto tiene fatto :
 Commatto , no mmenno uommene a Llevante :
 Che ffuorze t'aggio cera de mercante ?

Scom-

254 DELLA GIEROSALEMME

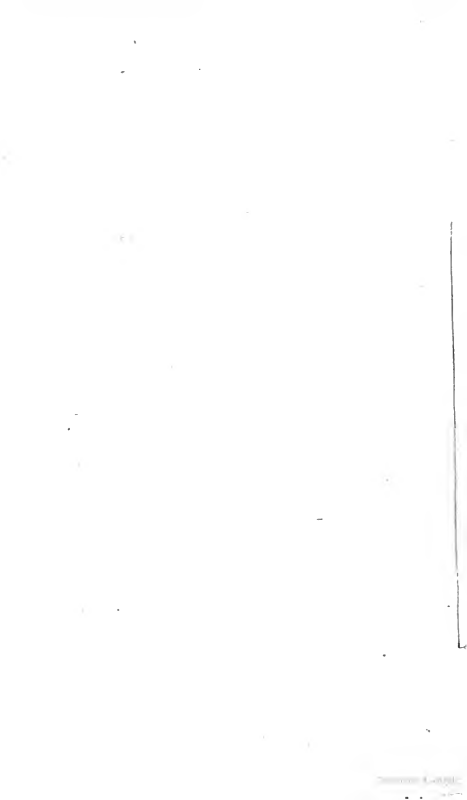
143. Scompe, e a ccierte Sorgiente conegnato,
Po dà a la coda a cchi volea scappare.
Tornano chille, addove stie 'alloggiato
Lo Campo; ma che sserveno repare?
Lo ttutto è nnitto nfatto strencurato:
E dde sango pareance nn' autro mare:
E ss'ammacchiano, e lliette, e ppavegliune.
Zimarre, biancarie, veste, e giubbune.

144. Cossì rrestaie Goffredo treonfante,
E ttanto lustro puro l' avanzaje,
Ch'a la Cetà de Cristo, e lluoche sante
Co li grà benceture a gghiuorno ntraje.
E ccossì tutto sango, e a ttutte nnante,
Lo Sebburco santissimo adoraie:
E ddevoto llà nfaccie ll' arme appese:
E lo vuto comprie, ch'a Ddio mprommese:

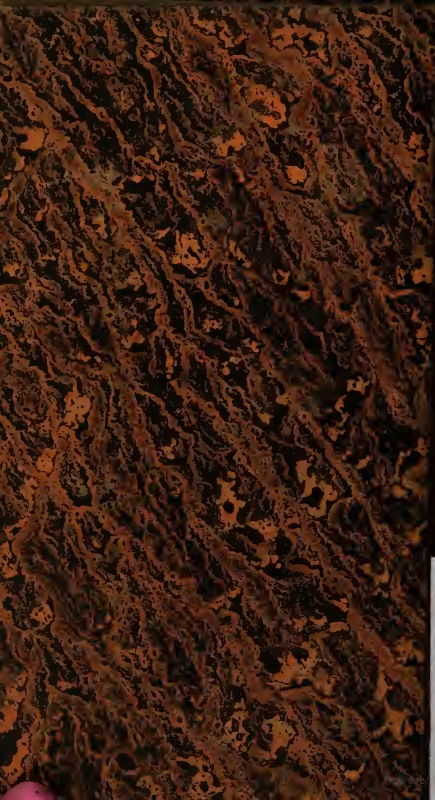


TASSO, lo granne, e sbesciolato ammore;
Che te portaie da ch' era gioveniello,
M'ha ppegliato pe ppietto a ffa st' arrore,
De t' avè fatto st' autro vestitiello.
Si lo ppanno paesano è dde valore,
Lo ssaie: ma dove vao co' lo cerviello?
Ca ho morcato d'oro fatto a pposta,
Puro è ppe tte saietta de la Costa.

Scompetura de lo Canto XX., e Utimo:







BIBLIOTECA